華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇七〇四號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號·中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下·旺角辦事處：上海街四九七號地下·北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749

台灣經銷處　台北市農安街一三八號三樓　電話　五九一五九九〇

南洋商業銀行

成立35週年誌慶

南洋商業銀行成立三十五週年謹訂於一九八四年十二月十九日（星期三）假座香港大會堂酒樓敬備酒會　恭候

光臨（恕柬不週）

南洋商業銀行敬約

酒會時間：下午五時至七時

酒會地點：香港大會堂[illegible]

賈華民 安子介 李嘉誠 霍英東 孫城曾 郭宜興 梁泰 翁錦通 黃宜弘 張永珍 葉若林 何世柱 馮秉芬爵士 唐翔千 包玉星 劉皇發 陳日新 李福和 李國寶 馮萬鎰 黃夢花 黃力山 蔣尚義 陳文衷 李禮閣 何烱銳 張承忠 盧德光 柳子元 劉克文

林誠致 鄭桂芬 鄧鑑 石慧 杜文 徐展堂 林尚聰 程麗川 胡紫棠 胡百熙 李楚正 李百威 曾宇佐 陳遠翔 徐輝星 邱子文 莊材雁 顏期仁 吳炳昌 藍伯平 劉森波 鄧鎮南 游尚羣 馬璧魂 龍天柱 朱壽儀 陳偉南 洪祥佩 許偉 楊長康

周坤成 曹紹偉 曾德堅 姜天柱 孔憲淦 胡漢輝 劉世仁 李文光 莊永燦 袁耀鍔 邵友保 曾雲河 黃憲僑 吳仲朝 霍震寰 蕭三平 唐治安 曾廣燊 江紹淦 黃志強 李子誦 方衍祥 方雪茵 馮國慶 霍基勤 何耀林 何耀華 蕭弘毅 黃張敬瑜 羅榮生

歐陽模 翁江培 黃克立 何萬章 何亨錦 張永賢 余綺鑾 阮北輝 李憲武 梁偉明 李繼濤 楊文泰 游永豪 陳錦昌 陳慶瑞 劉雨亭 翟暎暉 柯伯誠 黃佩球

李作基 劉偉楨 譚適明 余英煒 廖瑤珠 曹光彪 陳更生 傅奇 伍舜德 伍沾德 楊漢源 胡文棨 顏同珍 王克己 譚業滿 葉慶忠 紀有之 趙耀華 簡煥章

鍾榮生 董麗思 何美歡 周演森 陳永超 張堅 吳多泰 葉錦滿 周年茂 陳澤 李景勳 吳濟民 李光弼 鄭光德 李盛隆 李歡 朱幼麟 香植球 歐陽瀚

張[illegible]明 凌[illegible]文 盧[illegible]煙 王[illegible]興 莊[illegible]菴 莊[illegible]山 莊[illegible]海 莊[illegible]熹 蔡[illegible]青 毛[illegible]輯 葉[illegible]平 陳[illegible]潘 邱[illegible]山 沈[illegible]爲 廖[illegible]文 廖[illegible]智 馬[illegible]祺 韋[illegible]邦 劉[illegible]銘 李[illegible]民 張[illegible]光 王[illegible]雄 余[illegible]堯 李[illegible]文 黃[illegible]生 關[illegible]毅 梁[illegible]輝 朱[illegible]雯 戴[illegible]耀 朱[illegible]賢 彭[illegible]球 曾[illegible]道 郭[illegible]輝 廖[illegible]原 江[illegible]泓 傅[illegible]成 丁[illegible]棟 陳[illegible]波 梁[illegible]光 巫[illegible]杰 鄭[illegible]初 徐[illegible]民 朱[illegible]業 黃[illegible] 大[illegible] 仁[illegible]行 合[illegible]行 利[illegible]行 合[illegible]行 元[illegible]行 金[illegible]行 梁[illegible]行 華[illegible]行 廣[illegible]行 新[illegible]行 文[illegible]行 永[illegible]行 聯[illegible]行 志[illegible]行 耀[illegible]行 建[illegible]行 信[illegible]團 福[illegible]司 華[illegible]業 光[illegible]行 協[illegible]行 立[illegible]司 南[illegible]房 新[illegible]行 寶[illegible]行 華[illegible]報 偉[illegible]行 金[illegible]行 嘉[illegible]司 華[illegible]行 藍[illegible]行 文[illegible]司 廣[illegible]行 華[illegible]行 美[illegible]行 國[illegible]院 康[illegible]行 德[illegible]司 東[illegible]行 漢華中學

華遠公司 集友銀行 恒生銀行 大有銀行 東亞銀行 偉成五金 盤谷銀行 鄭文壯 馬文 陳才燕 榮茂公司 永隆銀行 三和銀行 正大集團 培僑中學 任友銀行 東盟集團 廣安銀行 恒盛木團 億華公司 雄偉洋行 永亨銀行 道亨銀行 四邑會所 明泰銀號 恒隆銀行 田豐日報 迅捷集團 天天日報 源美公司 和平書店 永安銀行 遠東集團 華比銀行 商益行貨倉 公利鵝鴨欄 東方首飾廠 大來信用證 白天鵝賓館 陳萬昌銀號 學聯旅遊部 祥馨咖啡室 粵華樂器行 天地旅遊會 光明大藥行 永嘉製衣廠 南北行公所 廖創興銀行 五聯運輸行 興達旅行社 小桃園酒家 新鴻基銀行 經濟導報社 隆泰貿易行 亞洲旅行社 華僑商業銀行 大華國貨公司 香港工商銀行 中逵貿易公司 泉昌有限公司 成豐有限公司 香港海員工會 海光貿易公司 莎倫貿易公司 亞平有限公司 尚興有限公司 成興建築公司 興中綢緞商行 海外信託銀行 大慶有限公司 德發貿易公司 振興貿易公司 偉森有限公司 香港華人銀行 太陽神户銀行 東聯布業公司 族運有限公司 華誠貿易公司 僑裕有限公司 興廈有限公司 雄翼有限公司 麗晶海鮮酒家 澳門大豐銀行 正豐有限公司 美國大通銀行

華光貿易公司 東方工藝公司 中滙國貨公司 利華貿易公司 華貿有限公司 京泰有限公司 泉茂貿易公司 新元貿易公司 香港海南商會 冠都有限公司 東信貿易公司 聯豐建築公司 鷹君有限公司 南方影業公司 裕豐貿易公司 美國運通銀行 香港福建中學 香港商業銀行 裕昌工程公司 裕通貿易公司 浙江興業銀行 昌域有限公司 華閣有限公司 文世貿易公司 文輝貿易公司 瑞安有限公司 開源貿易公司 京華有限公司 澳門南通銀行 精勤貿易公司 藝雅有限公司 華源有限公司 中國航空公司 智馬有限公司 富享有限公司 澳洲聯邦銀行 潘肇宗則師樓 華浩貿易公司 建興貿易公司 隆泰有限公司 華閩有限公司 喜建有限公司 大洋水產公司 盧尊祖則師樓 育華專科夜校 志興企業公司 旅港南海商會 旅港福建商會 南成行有限公司 永興隆籐業公司 毅堅金屬鑄帶廠 照耀行有限公司 興業鈕扣焗漆廠 大豐行有限公司 香港中國旅行社 和順行有限公司 鉅發源有限公司 區強記五金公司 新中華國貨公司 英福行有限公司 香港皮鞋業商會 獲利山有限公司 德信行有限公司 福建旅港同鄉會 香港藝術品商會 黃三興有限公司 金時豐有限公司 南洋毛巾織造廠 德昌行有限公司 正南行有限公司 香港中華總商會 香港福建體育會 香港科學儀器社 協成柯式印刷廠 新界工商業總會 港聯瓦通紙品廠 誼豐行有限公司 義大利商業銀行 振源豐貿易公司 利是得有限公司 栢克萊國際銀行 加拿大皇家銀行 南華紡織有限公司 吉大證券投資公司 聯和華業有限公司

安達股份有限公司 誠興油行有限公司 隆地企業有限公司 燕山發展有限公司 金輝建築工程公司 汕華發展有限公司 立明企業有限公司 兆亞財務有限公司 大昌地產有限公司 俊利建築有限公司 國際商業信貸銀行 福盈貿易有限公司 正德企業有限公司 恒益木行有限公司 鹽業銀行香港分行 武夷建築有限公司 司徒強生有限公司 偉興建築有限公司 宇宙印務有限公司 利通圖書有限公司 合羣布廠有限公司 順興貿易有限公司 中國皮鞋有限公司 萬通貿易有限公司 南大（香港）有限公司 迅平空運有限公司 遠洋輪船有限公司 中國廣告有限公司 金心集團有限公司 香港上海滙豐銀行 美國國際商業銀行 捷有貿易有限公司 高泰染廠有限公司 陸氏實業有限公司 東榮茶業有限公司 鉅業電子有限公司 上海實業有限公司 美心食品有限公司 光旺企業有限公司 愛龍實業有限公司 南方石油有限公司 美聯實業有限公司 三菱銀行香港分行 新聯財務有限公司 宇宙財務有限公司 愷興企業有限公司 僑光置業有限公司 太平船務有限公司 萬福發展有限公司 中港實業有限公司 中國銀行香港分行 南洋烟草有限公司 捷榮咖啡有限公司 香港中國旅遊協會 大發貿易發展公司 中冠印染有限公司 南洲發展有限公司 粵海企業有限公司 香港商業航空公司 粵海運輸有限公司 九龍的士車主聯會 有成建築有限公司 春源貿易有限公司 德興貿易有限公司 精穎發展有限公司 粵海發展有限公司 遠大貿易有限公司 華夏企業有限公司 新建榮行有限公司 英業製衣有限公司 祥安置業有限公司 有利旅遊有限公司 積達工程有限公司 桂江船務有限公司 中南鐘錶有限公司 粵佳企業有限公司 寶時建築有限公司 珠江船務有限公司 廣寧發展有限公司 交通銀行香港分行 裕東貿易有限公司 華人企業有限公司 旺角勞工子弟學校 永傑企業有限公司 年豐運輸貿易公司

華潤機械有限公司 康成貿易有限公司 菱電工程有限公司 亞洲保險有限公司 華科電子有限公司 新明實業有限公司 華豐國貨有限公司 招商水運有限公司 華比財務有限公司 彩星實業有限公司 特威貿易有限公司 超宏發展有限公司 東偉貿易有限公司 香港美術專科學校 康力投資有限公司 遠東發展有限公司 鴻運建築有限公司 大達汽車有限公司 香港貨船業總商會 永發印務有限公司 長江席業有限公司 劉家傑英語商科學校 香港皮草廠有限公司 新民利貿易有限公司 廣東省銀行香港分行 廣隆行貿易有限公司 聯發飲食業有限公司 力成製衣廠有限公司 周生生集團有限公司 大生行飼料有限公司 裕中華貨倉有限公司 永泰行海產有限公司 香港中華出入口商會 順生進出口有限公司 潮州跌打陳志英醫館 英輝修船廠有限公司 陳華發實業有限公司 建興隆企業有限公司 永成玩具廠有限公司 明星玩具廠有限公司 精美毛織廠有限公司 中外蔬菜業批發商會 益力多乳品有限公司 商務印書館香港分館 永利亞貿易有限公司 黑龍江隆豐有限公司 榮生祥鮮館有限公司 王慶豐瓷莊有限公司 中偉紙品廠有限公司 義昌行旅遊貿易公司 大光凍魚蝦有限公司 羅賓納財務有限公司 乾豐染織廠有限公司 文聯莊書畫有限公司 加拿大實業用品總滙 鴻圖塑膠廠有限公司 粵海紡織品有限公司 粵海工藝品有限公司 曾星如物業有限公司 新世紀證券投資公司 華潤紡織品有限公司 國華商業銀行香港分行 信昌文教用品有限公司 祥興國產藥品有限公司 恒豐泰參茸行有限公司 光明船舶工程有限公司 新益凍房貨倉有限公司 益豐船務企業有限公司 聯合電業貿易有限公司 中國保聯投資有限公司 港澳大中船務有限公司 華成國產錶行有限公司 德正食品工業有限公司 德源食品工業有限公司 聯合電工材料有限公司 大眾動力機械有限公司 添裕（香港）有限公司 順成建築工程有限公司 華粵機械器材有限公司 榮茂化學原料有限公司 青鳥電影製片有限公司 華潤五金礦產有限公司 粵海輕工業品有限公司 國際華龍企業有限公司 華新（香港）有限公司

德興鐘錶集團有限公司 華潤（集團）有限公司 香港深南貿易有限公司 積華國際（香港）有限公司 勝利行出入口有限公司 香港民安保險有限公司 英昌建築材料有限公司 寶冠燈芯絨廠有限公司 粵海化工機械有限公司 廣東國際聯運有限公司 廣東國際信託投資公司 粵榮（合記）有限公司 新界元朗區坊眾互助會 依利安達電子有限公司 恒基兆業地產有限公司 華潤高級貨倉有限公司 耀輝運輸倉儲有限公司 江海國際貿易有限公司 香港觀塘工商業聯合會 新僑印刷器材有限公司 華閩船務企業有限公司 華建聯營企業有限公司 深圳華僑傢俬有限公司 粵海五金礦產有限公司 益民國產電器有限公司 莊士（集團）有限公司 中芝興業財務有限公司 通城（遠東）有限公司 華潤機械設備有限公司 立明國際旅行社有限公司 永東行旅行用品有限公司 中國保險公司香港分行 利達時國際發展香港有限公司 中亞遠時國際製品有限公司 華盛昌機械企業有限公司 香港華南旅行社 英國米特蘭銀行香港分行 金利來（遠東）有限公司 五洋塑膠製品廠有限公司 新鴻基地產發展有限公司 汕頭經濟特區管理委員會 汕頭經濟特區發展總公司 美國源流出版社香港分社 大東電報局公共有限公司 東寶鋁製品發展有限公司 遠東線廠（香港）有限公司 簡福飴黎百鍊特許測量師行 大中行石油氣工程有限公司 廣東（香港）旅遊有限公司 長江實業（集團）有限公司 拓銀國際（亞洲）有限公司 香港黃河實業集團有限公司 美國安達成企業香港分公司 日本信用保證財務有限公司 立時貿易（香港）有限公司 日本長期信用銀行香港分行 美國運通國際股份有限公司 香港油麻地小輪船有限公司 香港穩華企業開發有限公司 太平保險有限公司香港分公司 柏記五金塑膠製品廠有限公司 新世界酒店（國際）有限公司 恒英置業及汽車投資有限公司 中國建設財務（香港）有限公司 大進國際貿易（香港）有限公司 喜瑪拉雅（實華）電業有限公司 廣東水利水電工程發展有限公司 保嘉電子設備（香港）有限公司 深業（S·Z·）貿易有限公司 大信（1980）酒業食品有限公司 香港天廚味精化學工業廠有限公司 中國鐵路對外服務公司香港分公司 新海洋塑膠工業（香港）有限公司 中國近海石油服務（香港）有限公司 伍振民建築師事務所（香港）有限公司

ABN BANK
BANQUE INDOSUEZ
BANK MELLI IRAN
NORDIC ASIA LIMITED
LT CONNECTOR CO.
ESQUEL ENTERPRISES LTD
ALLIED EXCHANGE LIMITED
HONG KONG BROKERS LTD
A FUNG ENTERPRISE CO., LTD
MASTERCARD INTERNATIONAL INC.

M. QUINCEY-WONG CO., LTD.
IRVING TRUST CO., H.K. BRANCH
SAE CIRCUITS (H.K.) LTD.
CHINA LIFE INSURANCE CO., LTD. HONG KONG BRANCH
WAH YIP CONSTRUCTION DEVELOPMENT CO.
香港出口信用保險局
芝加哥第一國民銀行

中國人民銀行總行
中國銀行總行
中國銀行北京分行
中國銀行廈門分行
中國銀行成都分行
中國銀行珠海分行
中國銀行湛江分行
中國銀行瀋陽分行
中國銀行濟南分行
中國銀行青島分行
中國銀行昆明分行
中國銀行秦皇島分行
中國銀行南京分行
中國銀行中山分行
中國銀行海口分行
中國銀行漢口分行
中國銀行烟台分行
中國銀行桂林分行
中國銀行廣州分行
中國銀行南通分行
中國銀行太原分行
中國銀行福州分行
中國銀行珠江分行
中國銀行杭州分行
中國銀行上海分行
中國銀行大連分行
中國銀行南寧分行
中國銀行天津分行
The Agricultural Bank of China, Beijing

同敬賀（排名不分先後）

英國泰晤士報報導台北決策

台北決不承認英與北京協議

北京人民日報祝賀簽署協議 強調促進香港繁榮政策不變

（中央社倫敦訊）倫敦泰晤士報今天刊出的一篇文章中說，中華民國對中共與英國有關香港前途「協議」所持的態度，是建立在一項不能動搖的信心上，那就是中國的合法政府是暫時播遷台灣，而英國應該和蔣經國總統談判。最近訪華的泰晤士報副總編輯查爾斯．威爾森在這篇文章中說，展拓香港界址專條是中國當時的合法政府所簽訂的，而和沙爾茲柏瑞的英政府所簽訂的這項專約的中文原本還保存在台北。因此，台北當局相信，即將於本星期在北京簽訂「香港協定」是一項沒有價值的字謎遊戲。

實行兩種制度 符合香港歷史 執行協議雙方有責

（特訊）北京十八日消息：中英關於香港問題的「聯合聲明」，於十九日在北京正式簽署，十九日的「人民日報」發表社論熱烈祝賀，認為「這是「中國」圓滿地解決了「中國」恢復對香港行使主權的問題，它同時為香港的長期穩定和繁榮提供了可靠的保證。中英兩國之間的友好合作關係從此揭開新的篇章。我們對此致以熱烈的祝賀。」社論稱讚戴卓爾夫人是「具有國際影響的政治家」。社論說，她的遠見卓識和明智決策，在香港問題的順利解決上起了重要的作用。這次她又親自前來北京代表英國政府正式簽署「聯合聲明」，我們對她表示熱烈的歡迎。社論強調「中國」對香港問題的政策是不會變的，「中國政府」解決香港問題的指導方針是「一個國家，兩種制度」，也就是在「中華人民共和國」範圍內，在相當長的時期內，大陸實行社會主義制度，香港、台灣實行資本主義制度。這一構想是遵循實事求是，一切從實際出發的原則，在尊重歷史，尊重事實的基礎上，由鄧小平集中黨中央的集體智慧提出來的。「一個國家，兩種制度」是為實現「祖國」的統一大業而實行的一項堅定不移的基本國策，決不是一時的權宜之計。有些人擔心這個決策可能會變，是沒有根據的。鄧小平明確地說過：「一個國家，兩種制度」，是人大通過的方針，是法，怎麼會變？政策對，就誰也變不了。」實踐將會證明，「中國政府」的這一項長遠決策是符合香港的歷史和實際的，是符合人民的要求的，因而是不能改變的。社論最後說，現在，中英兩國政府都有責任執行協議，保持香港的穩定和繁榮，這是中英兩國共同利益之所在，也是全世界愛好和平的人民所關心的事情。「中國政府」已經多次聲明，將繼續與英國政府進行密切而有效的合作，「中國政府」不折不扣地執行協議。我們相信，英國政府也將採取同樣的態度，認真地履行自己作出的承諾，為中英兩國友好合作關係的進一步發展以及香港的長期穩定和繁榮作出新的貢獻。

列根削減國防開支 二百八十一億美元

削減數目僅及史托曼建議之一半 與國會討價還價

（合眾社．華盛頓十八日電）白宮星期二宣佈，列根總統已決定在未來三年之內，將美國國防開支縮減二百八十一億美元，以顯示所有政府部門都必須參與裁減聯邦預算赤字的計劃。白宮發言人史皮克斯指出，列根這項裁減軍費決定，數量不及預算局長史托曼所建議之一半，但他補充謂，調整預算的工作仍將繼續下去，以後每年也將有所修正。史皮斯表示，列根「仍然承諾」，到一九八八年時，將聯邦赤字由現在的二千億美元減至九百九十億美元，相當於八八年美國國民生產總值的百分之二，但他拒絕預言由於國防開支縮減得不多，是否迫使列根對各項國內計劃進一步收緊。

被問及列根是否認為國防開支三年內最多只能縮減二百八十一億美元時，史比斯回答說：「這是他的決定，他認為這是裁減國防開支的適當數量。」根據聯邦預算局長斯托克曼的建議，美國國防預算在八六年可縮減八十億美元，八七年減二百億，八八年減三百億，即三年內共裁減五百八十億美元，但國防部長溫伯格得到列根的支持，只同意八六年減八十七億美元，八七年減九十二億美元，八八年減一百零二億美元，即三年內共減二百八十一億美元。在白宮宣佈列根裁減軍費決定數小時之後，溫伯格亦將在五角大樓舉行記者招待會，公佈其最新的國防開支預算。

（合眾國際社華盛頓十八日電）美國政府人士說，列根總統星期一批准國防計劃開支適中削減的預算，從而盡力爭取滿足關心國家赤字的國會要求。這些人士表示，白宮和五角大廈之間有一項含糊的協議，要求國防部長溫伯格把他上週提出一九八六財政年度節省開支六十億美元再節省多一些。要維持其減赤字計劃而又不再加重痛苦國內開支的削減，列根需要一九八六年國防開支節省八十億美元才成。然而政府一些官員懷疑這些步是否能爭取到所要求數字全數八十億的削減。

美國空軍 計劃減產 F16戰機

（路透社華盛頓十八日電）白宮說，列根總統迄未決定在未來三年中花多少錢於武器上，不過消息人士說，美國空軍經已在準備著要削減生產F—十六戰機。要求不公佈其姓名的空軍官員說，如果列根下令要大削國防的預算，空軍部門已準備好要在（一九八五年十月一日開始的）一九八六年財政年度的戰機生產計劃中，減產三十架F—十六戰機。

英外相賀維（右）在倫敦漢頓宮，接見蘇政治局委員戈巴切夫。（合眾社）

美國七大商業團體 要求列根凍結開支 盼能削減聯邦開支四百億美元

（路透社華盛頓十八日電）美國商界領袖若干人，勸請總統列根延長凍結政府的國防與社會安全福利的開支時間一年，藉此以減少聯邦的財政預算赤字。七個大商業團體所提出的建議，是主張軍費開支留在現水平中。同時主張凍結社會安全開支的生活費增加數。列根總統現設法把政府一九八五年計劃的全部開支凍結於八千三百五十億美元的水平中。他將對若干計劃作選擇性的削減以彌補其他計劃開支的增加。他將以此方法達成他之目的。他至今已批准將非國防性計劃的開支減少三百四十億美元。

美國製造家協會會長杜魯必治稱：我們堅決支持總統的凍結開支的呼籲，但這必需屬全面性的，以確保每一個人都分担減少聯邦開支的責任。美國商會一職員關稽稱：計劃可使預算減少四百億美元，所望今年的赤字為二千一百億美元。

（路透社華盛頓十七日電）美國國防部今日指定了十個工業集團，請他們開始對列根政府提出之「星球大戰」式防衛系統構思，進行整體研究。這十大工業集團被認為極有可能參與這項耗資三百億美元，以太空為基地的飛彈防衛計劃之後期設計及發展工作。現在被指定的每一個工業集團都得到一百萬美元的合約，用以評估該項防衛計劃的功能及成本。這些工業集團被要求在五個月之後向當局呈交他們的研究結果，然後政府可能再指定一些機構進行更具體的研究。這十大工業集團，包括美國多間大規模飛機公司，以及科技研究機構。

蘇共主席契爾年科（左）星期二在克宮與日共主席宮本舉行會談。

台北駐美官員指出 國人投資加勒比海 有助增長雙方利益 台美發揚互信互敬精神

（中央社台北十八日電）如何加強中美關係，一位我國駐美高級人士認為，中美雙方應「認同及加強」彼此間的「共同利益」。北美事務協調委員會駐美辦事處副代表程建人，今天在會晤外交記者時，作了以上的表示。他說，中華民國工商界利用美國的「加勒比海盆地振興方案」，前往加勒比海國家投資設廠，可以加強中美的共同利益。程建人強調，美國對於中華民國這項行動，非常歡迎，並給予肯定評價。檢討中美關係，程建人表示，目前中美關係已進入雙方斷交後的第三個階段，也是「尚稱滿意」的階段。他指出，中美雙方已恢復了「互信與互敬」，雙方溝通聯繫管道非常暢通而穩定。但他也表示，中美間由於沒有外交關係，因此在對美工作上仍有障礙。目前雙方應加強擴大共同利益所在，這也是促進彼此關係最重要的方法。程建人同時指出，中美貿易不平衡及仿冒問題，是中美間重大的問題。目前我們除要採取有效行動解決有關問題外，更重要的是，要使美方了解，我們有誠意解決問題，同時也採取了相當行動。程建人於日前自美返國述職，向政府首長就中美關係及現階段重要工作，提出報告。他今天與外交記者會談時，外交部北美司長章孝嚴、副司長邱申生也在座。

社論

值得大書特書的大日子

今天是一九八四年十二月十九日，在中英兩國歷史上是一塊重要記程碑，在香港史更揭開了一篇新頁，甚至在國際外交史也創立了解決兩個國家歷史問題的一個新紀錄。在今天下午五時卅分，由北京總理趙紫陽代表北京與英國首相戴卓爾夫人代表英聯合王國，正式簽署「香港前途聯合聲明」。兩國代表大筆一揮之後，由此正式解決了中英間百多年的一個歷史問題。北京、英國和香港今後對處理香港事務都有新的目標、新的做法，故今天對中英兩國與香港居民都是一個大日子，亦是一個新起點。

中英花了兩年時間，以「互諒互讓」的精神，在共謀維持香港繁榮與穩定的原則下，解決了一個非常微妙與複雜的問題，避免陷入不可測的危機，使雙方的邦交更趨友善，不獨是兩國之福，香港人之幸，甚至亦有助於維持國際局勢的安定，樹立了國與國之間解決歷史遺留問題的新楷模。今天在北京人民會堂的儀式值得大書特書。

雖然今天所簽的聯合聲明，根本與九月廿六日所草簽的沒有一點一滴的更改，但中英兩國領導人與香港居民的心情，卻比草簽時更感輕鬆，更覺放心。由九月廿六日草簽以來，在將近三個月期中，經過英國上下議院辯論，香港民意的審核，北京官方喉舌機構的評論，都顯示聯合聲明是中、英、港三方面都可以接納，而認為解決香港問題的最可行辦法。

當然，辦法還辦法，言論還言論，還要事實來證明辦法是可行的，言論是正確的。自草簽將近三個月以來，在香港經濟上的表現，港元一直堅挺，已逐漸成為國際的強勢貨幣之一；恒生指數一直穩中有升，突破一千點大關後，且隨着簽約日期愈近愈升，地產市道一振兩年多的頹風，出現了復甦之勢。這一切一切都出現於聯合聲明草簽之後，不可能否定是聯合聲明所帶來的效果，把香港人以前的種種疑慮和不安，縱不全部亦大部份消除了，漸漸安心下來。

在國際方面，美日兩個經濟強國政要與歐洲共市外長，都讚許聯合聲明，表示願意支持。在香港經濟代表團訪日時，日首相中曾根對港督尤德爵士表示：香港穩定與繁榮，非但對香港是重要，即對整個亞太區亦極重要，亦將支持香港今後保持在國際經濟與貿易機構的地位。美國駐港總領事李文亦會表示，美國許多公司已決定在香港擴大投資，事實上，到目前止，美國在港的總投資額達到四十六億美元。日本亦達到二十四億美元。最近由英國工業總會主持的「在香港和大陸投資前景研討會」，英外次雷斯表示，美日在港大量投資，英商亦宜把握機會。

香港的經濟已以很樂觀的事態來迎接今天的來臨。然而，正簽的最大意義是標誌着香港前途已正式或有新起點，讓香港堂而皇之踏入新的階段，在這一新的階段裏，無論中國、英國與香港都面對幾個重要的課題。

在北京方面，固然要好好地協助香港在過渡期保持與更加強香港的穩定與繁榮，要切實地照顧香港人意願，保持聯合聲明的精神，訂立「香港基本法」。

在英國方面的任務，除了與北京合作以確保在九七年七月一日能夠順利交接，以保持香港的穩定與繁榮，更釋出今後一個重要課題，即是今後怎樣使香港繼續參加關稅及貿易總協定和國際紡織品貿易協定等國際安排。雖然這些國際性安排仍有賴於多方面國際上的支持，由於香港過去與現在參與這些安排是與英國掛鈎的，故香港在這方面需要倚靠英國更大。

說回香港人方面，當然少不了要自己來爭取穩定與繁榮，記緊「天助自助者」，香港今天的成就是靠自己掙來的。不過我們今後不能再如前埋頭埋腦只向經濟發展，先在今後十二餘年的過渡期，建立一個不疾不徐的代議制政府，充實了自治的知識與經驗，作為九七年後「港人治港」鋪路。

今天無疑是香港的一個大轉捩點，但起步前已有良好的準備，良好的朕兆，新宗主國的衷誠提攜，友好國家的支持，瞻望前途是平坦壯大，只要我們對準目標，放穩腳步，自然會邁進更美麗更康樂的新境域。

蘇聯核子戰略引起美國疑慮

陳仲賢

美俄對抗的核心是一個極具重要的問題，那就是俄國願意發動一場核子戰嗎？蘇俄認為他們能獲勝嗎？蘇俄官方對這一問題的公開答覆是堅決否定的。已故蘇俄頭子布里茲涅夫曾數度宣稱，核戰是「贏不了的」，而且是「瘋狂的」。布里茲涅夫於一九八二年死亡前五個月，曾向聯合國發出一份官方通告，聲稱，克里姆林宮「有責任不率先使用核子武器」。布里茲涅夫要求其他國家也提出類似保證。

但是，撇開克里姆林宮領導層的公開言論不談，這一問題仍然存在：蘇俄的真正想法為何？此一問題雖不可能獲得明確的答覆，但是，有些美國專家相信，蘇俄重要的軍事戰略家地認為核戰是「贏得了的」。美國助理國防部長理查．柏爾在參院的一個委員會作證時指出：「我們從蘇俄的行動方針似乎基於核戰可以打，而且會獲勝的信念。」

此種想法使人感到憂慮的一項暗示是，如果核戰可贏，則贏的一方可能是出人意外的先發動攻擊的一方。美國高級官員都不願宣稱莫斯科可能正根據此種先制攻擊的想法設計其戰略，但是，智囊戰略專家就不會如此沈默了。布魯金斯研究所的雷孟德．賈梭夫表示：「如果戰爭發生，蘇俄可能對美國發動一項全面攻擊。他們可能先發制人，不擇任何手段。」

沒有甚麼論據可以支持這項判斷。一項最常被列舉的證據是，蘇俄三軍參謀總長尼柯萊．奧加科夫元帥在一九八二年出版的「蘇俄軍事百科全書」中所發表的一篇文章寫道：「如果蘇俄被迫發動核戰，它將因這場戰爭的合理目標和其社會及國家體制的急進本質而獲得絕對優勢。」奧加科夫推論：（這為甚麼蘇俄的志在必得帶來客觀的可能性。」

當若干保守的西方克里姆林宮問題專家開始將蘇俄意識形態的公開表現解釋為贏得核戰的一項戰略時，莫斯科報界大費週章的駁斥此一看法。不過，西方專家也發現了若干相反的例證。例如，一九七二年出版的「馬克斯列寧主義中的戰爭和軍隊」一書中寫道：「今天的武器使戰略目標可能迅速的達成。對敵人先發動核子攻擊可使其遭受嚴重破壞，因而其經濟、道德政治和軍事能力都將瓦解。」

這類說法的權威性如何仍有爭辯的餘地，但是，這本書在七十年代初期出版的事實顯示，對蘇俄的戰略並沒有立即影響。實際上，跡象顯示，近年來，蘇俄對核戰的評估已變得較為慎重。哈佛大學蘇俄問題研究中心主任阿丹．邪拉姆表示：「在五十年代中期當蘇俄的核子力量還微弱時，他們總是誇言和恫嚇，核戰將意味資本主義的結束和社會主義的勝利。」此後，蘇俄屢次承認，核戰的結果是難以預測的，它可能帶來劇變。或許，更為重要的事實是，像美國一樣，蘇俄再三進行計劃中為核戰之一部份的軍事演習。其中包括模擬發射核子飛彈。

儘管一般認為任何核戰都將在一、兩天結束，但是蘇俄的軍事演習是以假想一場長期戰爭為根據。例如，在一九八零年秋天，蘇俄花了數天時間對二十五個到四十個安置龐大洲際SS—十八飛彈的地下飛彈發射室進行再部署練習。但是，這些練習可能主要用來向美國顯示，俄國人相信他們能夠在美國的核子攻擊之後倖存，並能施以報復。

西方對蘇俄戰略抱持懷疑態度的基本原因之一是，西方分析家往往將防禦性的備戰工作解釋為意圖發動戰爭的跡象。蘇俄不同意此一看法。他們曾於一九四一年遭到德國人的突襲，馬克斯主義意識形態告訴他們，他們將再度受到攻擊。這使得蘇俄的任何備戰工作似乎都顯得明智。許多美國專家認為，西方也應採取類似政策。

懷疑蘇俄持核戰可贏想法的戰略家，已在雷根政府中具有較大的影響力，但是仍有許多戰略家不同看法。巴黎大西洋研究所的副主任格瑞加里．佛林表示：「我們一直忽略的最重要事實是，蘇俄過去所說或寫的每樣事情都是以我們發動戰爭的推論為根據，而佔多數的論證顯示，蘇俄並不想打仗。」

蘇共第二號頭頭戈巴切夫 呼籲東西雙方諒解 尋求合作保障和平 要求美國停止太空軍備競賽

（路透社倫敦十八日電）蘇共政治局委員戈巴切夫今日呼籲東西方互相諒解，以保世界和平。他又指出，東西方兩大陣營應該互相合作，解決一些世界性的問題，例如自然災害及環境保護等。戈巴切夫今日對英國國會外交事務委員會發表演講時指出，現在世界真正面臨着戰爭的威脅，但東西雙方能夠找出避免戰爭的方法。他說：「過去的經驗教訓告訴我們，我們必須要在確保全球真正和平的問題上，有新的突破。」他又說：「不論我們之間隔着什麼，我們都是生活在同一個星球上，而歐洲可以說是我們共同的家。」戈巴切夫還表示，目前世界上許多問題，需要東西方攜手合作解決，例如飢荒、疾病、環境保護、能源及原料供應等等。戈巴切夫指出，美蘇明年一月在日內瓦舉行重開裁軍會談之試探性會議，可能會導致兩國關係有所改善。戈巴切夫及其夫人今日較早時遊覽了倫敦的一些名勝古蹟，他們對於倫敦的藝術建築似乎饒有興趣，戈巴切夫說：「我感覺好像以前來過這裏一樣。」

局委員戈巴喬夫。戈巴喬夫發表演說稱：蘇聯已通知美國，如果美國不同意停止太空軍備競賽，美蘇限核談判就毫無意義。蘇聯當然爭取未來限核談判取得進展，但限制核武器與限制太空武器問題是不能分開的。西方觀察家認為：戈巴喬夫上述聲明顯示，如果美國不願意舉行限制太空武器談判，蘇聯可能拒絕談判限核問題。華盛頓消息。美官員說，有關限制太空武器談判問題，美總統列根尚未決定談判立場。美蘇外長下月在日內瓦會談，將討論恢復限核談判問題。

美蘇外長 下月會談 訂定議程

（路透社倫敦十八日電）英國外相賀維昨天設午宴歡迎蘇共政治

瑞典再錄得 蘇聯進行地下核爆

（合眾社瑞典．斯德哥爾摩十八日電）瑞典地震測量局今天表示，蘇聯上星期日進行了本年以來的第廿六次地下核爆，並估計其中十次可能是作民事用途。這次地下核爆試驗在哈薩克蘇維埃社會主義共和國以東進行。爆炸時產生的震動強度，為黎克特制四點五級。

英煤礦工潮逐漸解決 人民不同情罷工 復工礦工已增加

（美聯社倫敦十八日電）英國能源大臣華克星期一說，自煤礦工人開始已歷時九個月罷工以來，目前有更多的礦工復工。在英首相戴卓爾夫人在接受電台訪問中，譴責罷工糾察隊的暴亂行為，係「非英」者，並將其比擬為一如愛爾蘭共和軍之恐怖行為後，華克在國會發表上述聲明。他拒絕再度干預該糾紛的要求。上週他曾與工會總會領袖會談，但未能使礦工工會與國家煤礦局恢復談判。華克說，在全國一七四處國營礦場，有六十六處正在開工，自十一月四日以來，已有一萬六千五百名礦工復工。在歷時九個月的罷工中，在全國十八萬九千名礦工中，至少有五萬名礦工在開工。他說，自八月份以來，電力站所貯之煤并未減少。他未說明詳情，但保守黨政府官員，會一再稱煤存量可維持到一九八五年均良好。

（路透社盧森堡十七日電）律師說，盧森堡一法庭，今天無限期延擱對取得英國罷工的煤礦工人工會存放在此間的基金之判決。律師說，法庭的決定，意味一種司法僵局，如此負責扣押財物的普萊斯瓦特行或者工會人員，均不能取得存放在盧森堡諾比斯芬南茲國際銀行之四百六十萬鎊（五百五十二萬美元）。該行一發言人說，普萊斯瓦特行要求作如此延期者，如此該行不會再担要給英煤礦工人工會。普萊斯瓦特行係英國高等法院指定接收該筆資金的機構，英高等法院會判處對礦工工會罷工作二十萬鎊罰款。法院宣稱，礦工工會領導層不適合處理工會之財政，指派律師布雷威爾為接收人，但他與扣押財產之機構均未能在此間取得這筆款項。

歐洲貨車工人罷工。圖示貨車工人將巨型貨車停泊在瑞士法國主要通道，阻塞其他貨車通過，祇留下狹窄路面，讓小型汽車通過。（合眾社）

預言家口水多過茶 教宗將再被刺 英王室有事故 克姆林宮鬥爭惡化

（法新、美聯社紐約十八日電）每逢一年新舊交替，睿智的預言家們便會推出他們未卜先知的預測，有一些有根有據，有一些則「語不驚人死不休」，不過那類「聳人聽聞」的預言，大多不過是「想當然耳」的估斷罷了。且看預言家推斷一九八五年內會發生一些什麼大事：（一）教宗保祿會第二次被行刺，生死難卜。（二）英皇室成員將有事故發生，如果不是婚姻狀態有變（暗指安妮公主和駙馬爺菲臘的關係），便是緋聞流傳，醜事孔多。（暗指安德魯王子殿下可能又有緋聞艷史）（三）蘇聯共黨國家主席契爾年科的健康情狀進一步惡化，結果不得不自動辭職，因而觸發一次姆克林宮的權力鬥爭。（四）西德總理高爾流年不利，可能被迫下野。（五）法國國內局勢欠安，可能發生動亂。（六）東西超級強國之間關係改善

漢華銀行減息半厘 最優惠利率減至十厘七五

（路透社紐約十八日電）美國有名的製造家漢華信託銀行今天宣佈其主要的貸款優惠利率從十一厘二五減為十厘七五，將自明日起生效。現時未有其他大銀行步其後塵，但經濟學家們預料明日將有其他銀行作無可比擬的減息。此消息會在紐約外匯市場對美元發生短刻的影響，買賣者描述此乃神經性質的小買賣，美元於今天將改市兌西德之馬克之價為三點零九馬克，比開市時三點零九七馬克下跌。但仍比今天的低價三點零八六馬克為高。大部份美國銀行上次已於十一月廿八日將他們的這優惠利率減至十一厘二五。

銀行減息石油跌價 金價英鎊連日下降 一週內每安士黃金跌了廿萬元

（路透社倫敦十八日電）石油出口國組織石油部長會議舉行前夕，有關降低油價的紛議，使到金價及英鎊今日在世界各金融市場跌至近期新低點。經紀們稱，雖然美國減息及盛傳西德中央銀行市場拋售美元，但美元仍然堅挺。在亞洲，香港金價收市報告每安士三百零六點七五美元，較開市價差跌了超過七美元。倫敦金價亦以每安士三百零六點五美元的水平開市。目前的金價在一週內共暴跌了每安士二十美元。金商們稱，投資者們因油價疲弱作出相應而拋售黃金。他們相信油價同降將有助於保持通貨膨脹受到控制，削弱黃金對投資者們的保值吸引力。在倫敦，英鎊兌美元由昨日收市價一點一九〇美元，跌至一點一八六七美元，接近早期的最低點。石油出口國組織明日在日內瓦舉行石油部長會議前夕，有關油價降低之說高入雲霄。由於自由或現貨市場的油價疲弱下降，石油出口組織在維持其油價及產量協議之際面臨更大的壓力。在法蘭克福，西德中央銀行在外匯市場插手干預，拋售少量的美元。

假心人許路達乘坐輪椅，欣賞一班小學生向他唱聖詩，祝頌他早日康復。（合眾社）

美國有此肥胖婦人 體重六百磅破紀錄

切除腹部腫瘤重二百五十磅

（合眾國際社賓夕法尼亞州．劉易斯頓十八日電）醫院負責人說，一名體重六百磅（二百七十二公斤）的婦女星期一施行了外科手術，從其腹部切除了一個重達二百五十磅（一百一十三公斤）的腫瘤。這個腫瘤已使該婦女臥床三年多。劉易斯頓醫院一名發言人說，五十一歲的劉易斯頓市居民霍倫巴克情況穩定，但是，在進行三個半小時的手術之後，要留院護理，觀察病情。醫生稱，從該名婦女的體內排出了八十夸脫（七十五升）的液體之後，她的腹部輕了大約一百磅（四十五公斤）。霍倫巴克上星期因感到背部疼痛和呼吸困難而要求幫助，賓夕法尼中部的這個城鎮的消防局把她從三樓的臥室裏救出。急救人員沒有辦法把該患者從窗口抬出，於是，拆除了樓梯底端的一堵牆，然後，把她放在雙層床墊上，小心翼翼地從樓梯扶手上滑下來。一名醫生說，該病者將要留醫二至三星期，可能需要做另一次手術以修補其腹壁。她還將作深切護理，防止感染。

世界展望

時間太巧合了

「白頭宮女在，閒坐說玄宗」，上了年紀的人，都是喜歡回憶舊事的。不管舊事是愉快的，還是辛酸。即以玄宗之事言，有和樂安泰的一面，也有凄涼悲愴的一面。「七月七日長生殿，夜半無人私語時」，何其羅曼蒂克的，充滿生命活力之激動！西狩東遷，夜雨聞鈴，馬嵬鬼哭，又何其哀痛，直是走向窮途末路！

在下今日憶述香港二三事，其亦有白頭宮女說玄宗之感慨嗎？

當年日本南侵，佔領香港，英軍苦戰，力盡瓦解，易幟之日，正是聖誕前夕。上了年紀的香港市民，至今尚記憶那個「黑色聖誕」。我們在炮火中渡過，雖然般含道，羅便臣道深夜尚隱約聽到來自救堂的鐘聲，輕微的「平安夜」的歌聲，但全城已陷入惡夢中，鐘聲與歌聲也變作哀音了。

今天中英簽訂解決香港前途問題協議，在時間言，也可以說是聖誕前夕（雖然距離平安夜還有數天）。香港九龍市場興旺，男男女女購物過聖誕，來來往往，使到大街小巷，都湧現人潮。晚上燈飾燦然，歡聲雷動，維多利亞港金蛇萬度，星月爭輝，城開不夜，市民們沉醉於繁華與希望的氣氛中。

同是聖誕佳節，同是香港發生了歷史上空前未有之大事。人們的感受不同，山河之風物有別。能夠一身體驗兩個時代之變幻者，亦可謂不枉此生了。

毛澤東主席有言：「人生易老天難老」，生命原是短暫的，我們要珍惜餘下之時日，天可見憐，讓我們延續這一點生命之光，與香港同在！

華航與國泰前途

在海內外人士都希望香港有遠大美好前途，帶來好運之際，突然看到「中華航空公司」與「國泰航空公司」一段新聞，細讀之下，暗自吃驚，據此間晚報記者報導：「中華民國交通部政務次長朱登皋於十月公開表示：只有在國泰航空公司仍由英人擁有的情況下，國府才會與該公司簽訂一項新的航空協議。朱氏稱：航空協議的簽字者必須是航空公司的真正東主，所以國府現在密切注視國泰是否已將股權出售，并會採取必須步驟，以應付的情況。本年十月，台北會有報章推測中共方面向國泰收購大量股份，以至國泰須向台北當局澄清該項報導的不確。國泰航空公司發言人表示，如果台灣政府堅持現在的外交政策，國泰很可能在香港全權移交中共後，即一九九七年後，可能要被迫停辦香港至台灣的航空服務。

台北方面則聲稱，不會與代表北京利益的公司，有航空上的聯繫。中華航空公司董事長烏鉞，昨日在台北也表示，一九九七年後，華航將停止飛往香港的航綫服務。華航將遵從政府對香港的政策，如果決定中止香港航綫，華航將擬訂應變計劃。目前無人能預測未來三十年的變化。」

在下無意批評兩個航空公司發言人上述之談話。因為時易世變，彼此處境不同，自有難言之苦衷。但在下覺得這個時候發生如此事情，不管站在任何立場言，都是對香港不利，甚至可能動搖香港市民及海外人士之信心。

這才是香港「心腹之患」。

在下希望海內外人士，各國大大小小企業機構，應抱着「臨變不驚」的勇氣，「隨遇而安」的態度。在香港如常的發展業務，對安定香港稍盡一點義務。

平靜的一池春水，投一粒砂子，足以引起漪漣，何況紛紛拋擲巨石！

還是忍耐一個時期罷！現在不是說改變業務的適當時候啊！

英美蘇高峰會議

英首相戴卓爾夫人，赴北京簽訂「中英協議」之前，在倫敦與訪問英國的克宮第二號人物戈巴切夫舉行了會談。離開北京，安排立即前赴華府與列根會談。

在短短期間內，憑了戴卓爾夫人的東穿西插，可以說英美蘇已舉行間接的高峰會議。

三巨頭此時有什麼話題可資討論？自然又是高度保密的。但在下有第六感覺，肯定與「香港問題」有關。

香港一直是有問題的，但既然簽訂了「中英協議」，問題便不存在了。即使今後有問題，也是香港市民的事。不，是中國的事。英美、蘇又何必操心！

李文

蔣總統書勉中央研究院院士 秉持學術報國 抱負兼善天下

恢宏文化務使文化歷久彌新 堅忍弘毅共同担當建國大業

(中央社台北十八日電)蔣總統經國先生今天期勉中央研究院院士,秉持「學術報國、學術建國」的襟懷與志節,提供智慧與經驗,共同奮進,使三民主義統一中國的目標早日完成。

蔣總統並勉勵院士們懷抱堅忍弘毅、任重道遠的担當,共同努力,從各個學術領域裏,齊頭並進,來建設一個以固有文化爲經、現代文明爲緯的文化,進而致力恢宏中華文化的精義,使中華文化歷久彌新,光芒永照。中央研究院第十六次院士會議,今天上午十時在中研院美國文化研究所揭幕,蔣總統特頒書面賀詞勗勉,副總統李登輝代表在會中宣讀。蔣總統的賀詞全文如下:

吳院長暨各位院士先生:

中央研究院第十六次院士會議今天揭幕,羣彥畢集,濟濟一堂,共商國家學術的發展方針,爲學術研究貢獻心力,經國十分感佩,對於由海外遠道回國出席會議的院士,更要表示熱烈歡迎之意。近些年來,我中華民國在整個世局危疑震撼之中,幸賴全國同胞團結奮鬥,突破重重困難,屹立不搖。現在復興基地的各項成就,已爲國際所不能忽視,更爲大陸十億同胞所嚮往。

我們能有今天的初步成就,主要的憑藉,除了三民主義理想的正確指導之外就是民心和人力,加上教育的紮根,這是我們推動國家進步的原動力。中央研究院是國家最高的學術機構,各位院士先生居於學術方面的領導地位,潛心研究,累積了許多智慧和經驗,對國家建設提供了重大貢獻,各位學術報國的精神和志節,早爲國人所肯定。

我們中國的政治和社會傳統,是大家都尊重知識份子,同時對知識份子的期望也格外殷切。知識份子本身,也多只有以天下爲己任的抱負,不以獨善其身爲滿足,而更要兼善天下。各位處在今日的時代,更是具有獨特的歷史使命,尤望各位懷抱堅忍弘毅、任重道遠的担當,共同努力,從各個學術領域裏,齊頭並進,來建設一個以固有文化爲經、現代文明爲緯的文化,進而致力恢宏中華文化的精義,使中華文化歷久彌新,光芒永照。

三民主義傳承中華文化的精華,是我們復國建國的最高指南。各位院士先生都是學識淵博、望重士林的碩彥,對國家民族充滿了熱愛,深盼各位繼續秉持「學術報國、學術建國」的襟懷與志節,提供智慧與經驗,共同奮進,使三民主義統一中國的目標早日完成。

敬祝會議成功,大家健康愉快!

前院長揭幕致辭

院士爲提升學術導師 文化爲民族靈魂主體 學術爲國家力量源泉

(中央社台北十八日電)行政院長俞國華,今天表示,中央研究院每次院士會議都對國內學術研究及國家建設有進一步貢獻,他深信在院士們的努力下,我國學術今後必將有更輝煌的成就,我國學術的國際地位也將更爲提高。

中研院第十六次院士會議,上午十時在中研院美國文化研究所揭幕,俞國華應邀在揭幕式中致詞。他說,中研院是我國最高學術研究機構,院士們正是我國學術進步、科技創新與文化提升的導師。文化是一個民族的靈魂,惟有高度文化的民族,才能延綿久遠;學術是一個國家的力量,惟有蓬勃的學術研究,才能使國家永遠屹立不拔。

俞國華表示,由於院士們在國際學術上的成就,證明了中華民族不僅是具有悠久文化歷史的民族,而且中國人也具有科學發明與技術創造的智慧與潛力。因此,恢復了我們學術研究與發展的信心。他指出,目前,我們國民生活素質已普遍提高,一個穩定而堅實的中產階級社會業已形成,不過在社會結構的變遷中,我們同樣面臨社會價值觀念、國民道德規範、都市、環境、生態及社會犯罪等問題,在在都需要審慎的策劃及處理。

此外,我們也正面臨着一個急速多變與挑戰性的時代。我們除了社會的急速變遷所帶來的問題之外,如國防的強固、治安的維護、經濟的轉型、科技的投資等,都是今天政府和人民正在努力的目標。展望未來,俞國華說,我們有更長的路要走,有更多的事要做,我們一方面要求發展,一方面要克服各種困難,迎接各種挑戰,但我們對建設一個現代化的中華民國是有絕對信心的。他希望各位院士在這次院士會議中,多多提供意見,共同爲國家光明的前途而努力。

吳大猷主持揭幕禮 報告院務發展現況

積極進行擴建設備延攬人才

(中央社台北十八日電)中央研究院第十六次院士會議,今天上午十時在中研院美國文化研究所揭幕,會期四天。會議由中研院院長吳大猷主持,與會的海內外院士共八十多人,副總統李登輝、行政院長俞國華及各界貴賓兩百多人到場觀禮。

吳大猷在揭幕式中表示,中研院的地位,建立在院身和院士們的學術成就上,中研院所有同仁將努力在學術上所有貢獻,爲國家培育學術人才。他說,中研院按他的組織法規定,是我國學術研究最高機關,不過他個人認爲,在學術上的最高與否,宜由學術界按他的學術成就評定,不能以條文或目標來指定。

吳大猷強調,中研院同仁將避免用最高學術研究機關一詞,而只用最高的努力去工作,但無論目標是否在最高方向,中研院將在學術領域時作檢討改進。吳大猷報告中研院近況表示,近年來,中研院發展較快,尤其在籌備中的統計、原子分子科學、生物醫學、分子生物等單位,目前一面已開始研究工作,一面正積極進行建築設備及延攬人才工作。

中研院全體與會院士今天上午八時三十分會先到中正紀念堂向先總統蔣公致敬。

國泰不輕易放棄台北綫

駐台分公司總經理說

(中央社台北十八日電)國泰航空公司台灣分公司總經理張永霖今天說,國泰航空公司絕對不會輕易放棄台北航綫。

張永霖今天下午在一項記者會中,正式聲明外傳有關「國泰航空也許在一九九七年被迫停飛台灣」,是錯誤的報導。他指出,在香港的國泰總公司,對台灣分公司的前途感到樂觀,並充滿着信心。國泰將繼續爲改善在台的飛航服務而努力。

國泰台灣分公司一位高級主管人員表示,國泰航空經過台北的班次雖然比以前少,但旅客數目呈現穩定成長,失去台北航綫,絕不是國泰所願意。

學術導師 文化棟樑

中央研究院院長吳大猷,十七日晚上,在台北圓山飯店,設宴款待參加第十六次院士會議的全體院士、評議員及院士候選人和眷屬。中研院院士會議十八日起舉行四天。圖一:吳大猷院長(左二)、吳健雄院士(左)、李卓皓院士(左三)、李政道院士(右三)、李芳桂院士(左五)等,在宴會中,舉杯致意。圖二:宴會前,中央研究院評議員蔣彥士(左)與李政道院士(中)、李崇道評議員(右)晤談。(中央社)

蔣總統接見美國衆議員 蔣總統經國,十七日下午,在總統府,接見美國聯邦衆議員懷賈德(左)等人,並和他們就世局及中美間一般問題交換意見。(中央社)

越南審判廿一間諜 五人槍決其餘判監

藉中共美泰之助陰謀推翻政府 判槍決者在一週內可申請減刑

(路透社越南胡志明市十八日電)越南最高法院今日判處五名叛亂份子槍決,因他們藉中國大陸政權、泰國和美國之協助,陰謀推翻河內之共黨政府。

經四日審訊後,上述五人,係廿一名離心份子被裁定叛國及間諜罪名成立其中五人。在審訊中,中國大陸政權被說成該項陰謀之資助者。另外三人被判終身監禁,而其他各人則分別被判由八年至廿年監禁不等。約一千名觀衆擠於法院內聽審。

法官阮文廣(譯音)稱:該五人名爲美文興、陳文白、李國均、阮靈山及胡泰北,(上述五人均譯音)係陰謀之主謀人,他們獲中國大陸政權資助及裝備,並獲泰、美之支持和協助。大部份被告會爲前南越陸軍服務。他們均告認罪,昨日審訊結束時,會懇求寬赦。

根據越南法例,該五名被判死刑之人士有七天日期,上訴要求減刑爲終身監禁,但迄今並無上訴反對宣判之刑期。

審訊時檢控官稱:叛亂份子之部份陰謀,乃爲綁架或殺害法、蘇外交官員及技術人員,使河內與法、蘇之關係引起不快。叛亂份子之目的,乃爲於一九八五年發動類似游擊及破壞性攻擊,包括炸毀蘇聯船隻等行動。

(時事社胡志明市十八日電)審判涉嫌接受中共及泰國的支援,企圖顛覆越南政府事件的越南最高法院,十八日以叛逆國家罪,間諜罪,判處五人死刑,其餘十三人無期徒刑,三人判處八年至二十年徒刑。

據說這次事件是一九七五年南越政府解體以來最大規模的顛覆政府計劃,越南當局透露,除了是日被宣判的二十一人之外,還有九十三人被逮捕。

越南政府透過公開審判團使內外具有中共及泰國對越南權成重大威脅的印象。被判死刑的五人,在一週之內可以向越南國務委員會主席長征請願減刑。

金大中決定一月底回國

基於安全確期仍未定

(時事社華盛頓十八日電)逗留在美國的韓國反體制領袖金大中,十七日說決定於明年一月三十一日前後返回韓國。這是因爲所預定的訪問歐洲各國的計劃,韓國政府通知不准,所以放棄歐洲之行計劃,決定返回韓國,回國日期之所以未作具體決定,推測可能是基於安全上的理由。

金大中爲了訪問歐洲,會向韓國政府申請將護照上僅限於美國的訪問對象國,加簽歐洲國家,但是韓國政府十四日通過駐美大使館通知金大中,不予准許。

另一方面,韓國總統府負責政務的總統第一助理,在漢城通知金大中的前秘書說,如果回國將予以逮捕。

金大中最初預定如果訪問歐洲不能實現,則於一月底回國,如果訪歐能夠實現,則於二月底實現,現因韓國政府不准訪歐,所以決定於一月底前後回國。

埃國饑民流亡蘇丹 埃戰機投彈阻行程

甚麼原因?目的爲何?軍部應詳告。

(路透社瑞士日內瓦十八日電)一位救濟高級官員本日稱:本月初,一大隊饑民向蘇丹邊境流徙時,埃塞俄比亞戰機數架向之投彈轟炸。

該不允透露姓名的官員稱:十二月三日的空襲中,許多難民死傷,他們來自埃塞俄比亞的狄格里省。

該官員未能舉出死傷者確數。他說:「我們深信確有轟炸情事,因多位獨立的觀察人士會予餘生的難民治療。與此同時,聯合國救濟難民的高級專員公署的發言人說:埃塞俄比亞的饑民,每日有千二至千五百人湧進蘇丹東部,由十一月一日起,進入蘇丹的難民已逾五萬人,現在蘇丹難民營內埃饑民約二十三萬八千人。

(路透社聯合國十八日電)援助官員今日稱:對廿一個正鬧饑荒的非洲國家提供糧食援助,明年將需要增加逾百分之四十。聯合國糧農機構總監施恩瑪稱:「不特救濟需要增多,同時亦亟需協助農業之復興」。

施氏在非洲饑饉問題會議上稱:一九八四年至八五年期間需要之糧食援助爲六百一十萬噸,比一九八三至八四年間增加二百七十萬噸。

南韓表示樂觀 對北韓談貿易

(路透社漢城十八日電)南韓一位政府高官今天稱:他對於下月份的南北韓貿易會談第二回合表示樂觀,不甚難達致某方面的進展及達成實質的結果。

代表南方的首席談判代表金喜煥(譯音)在新聞發布會上表示,他十分高興平壤同意了一月十七日在休戰村板門店舉行進一步經濟會談。

因十一月二十三日休戰綫發生槍擊事件(三名北韓邊境守衛及一南韓政府軍被殺),北韓把原定十二月五日的會談押後。

十月份南韓遭受水災之苦,北韓致送大批救災物資,其後雙方在板門店(十一月十五日)進行初輪史無前例的經濟討論,議程多爲雙方所接納。

金氏說,北韓答允下月在此間召開紅十字會會議,幫助因一九五零至五三年韓戰觸發而各散南北的朝鮮人,重返天倫。

日權威諮詢組織建議 面對蘇聯軍事威脅 日國防預算應放寬

(路透社日本東京十八日電)一個有影響力的諮詢組織,今日敦促日本打破其自己實施之軍事限制,增強其部隊,作爲對蘇聯軍力日益增長之反應。

日首相中曾根委任這個研究組織所提出之主要建議,乃爲日本不再應該限制其國防開支在國民生產總值百分一之限之範圍內。百分一之限制,係自一九七六年前任政府所擬定者,一直成爲官方之誠實章則,而中曾根亦曾經常保證支持此規章。惟他最近暗示謂:他可能取消此項限制,政界方面人士預言:中曾根可能掌握此項報告作爲藉口,俾打破百分一限制之障碍。

蘇日共黨簽署廢除核武器協定

(時事社莫斯科十八日電)在蘇聯訪問的日本共產黨議長宮本顯治,十七日同蘇共總書記契爾年科舉行第二次首腦會談,雙方簽署了呼籲爲阻止核戰爭及全面禁止。廢除核武器而全力以赴的聯合聲明。聯合聲明中表明爲迅速締結全面禁止,廢除核武器協定,並促其實現起見,同時作爲向這個目標邁進的部份措施,呼籲所有核保有國同意不首先使用核武器。

波蘭一工運領袖示威被捕又入獄

華里沙責波警禽獸所爲

(路透社、合衆社華沙十八綜合電)官方「波蘭通訊社」報導:波蘭團結工會前任副領袖基亞茲達,今日因擾亂治安罪名而被判囚三個月。

該社稱:四十九歲的基亞茲達,因參與昨日的團結工會街頭示威,而在格但斯克港一個經罪法庭被判刑。據目擊者稱,警方昨日驅散紀念一九七〇年十二月十六日遭保安部隊殺害之船廠工人的三千人遊行示威時,基亞茲達與另外十多人被捕。

該社稱:基氏「參與一次擾亂治安的集會」時,「被流氓動機操縱。」自波蘭於一九八一年十二月實施軍法統治,鎮壓團結工會後,基氏會被拘留,並因控陰謀推翻共產統治而被囚兩年半。在政府特赦的六百多名政治犯的名單下他於七月獲釋,但又因再度參與反對活動而被逮捕。基氏簽署多項指摘當局濫用人權的聲明,并於上月在格但斯克發起一次短暫罷工,紀念遭警方保安部隊謀殺的神父。

「波蘭通訊社」稱:另有兩名示威者(均是船廠工人)亦被判囚三個月。當局已警告基亞茲達及其他工會會員,假如他們再犯先前導致他們入獄的罪行,他們的特赦便會被取消。

(路透社美國華盛頓十八日電)根據團結工會領袖華里沙稱:波蘭警察於星期日,在格但斯克以警棍,水砲及催淚彈來驅散示威者的行動所爲,有如禽獸一般無異。華里沙及其他示威者們,被警察阻止向一個紀念十四年前,被保安部隊所殺害工人的紀念碑致送花圈。華里沙對華盛頓郵報稱:「我們仍在思量有關這些警察的反應」。他稱:「感謝上帝,我們的社會是合理及自我制控的。我很奇怪一個人行爲是如何可能會演變成禽獸。」

新加坡大選本週末舉行

李光耀將仍雄霸政壇 反對黨實行力拚到底

(路透社新加坡十八日電)新加坡全國大選將於本星期六舉行,估計新加坡總理李光耀的人民行動黨會以壓倒性票數勝出。但由於反對黨實力加強,這次是他們自獨立以來首次未必能在國會中取得絕對控制權的選舉。

李光耀爲了實現他想把權力順利移交給年輕一輩,包括他的長子李顯龍准將的意願,特地把大選提前一年舉行。人民行動黨已在無對手底下贏取了國會七十九個議席中的三十個,並希望在大選中囊括其餘席位。他們今次主要派出年青的專家及專業人士參選,這批年青精英多沒有政治經驗。

但反對黨在茲也里南律師帶領下,奮起力拚,他們表示這次是前四屆大選至今,最有機會爭取在國會中說話的一次。不過,他們亦自知無法擊敗根深蒂固的人民行動黨,轉而勸喻一百五十萬選民不要讓人民行動黨在國會中佔三份之二的多數席位。政治分析家預測:反對黨最多可以爭得六個議席。

聯國調查兩伊戰俘

(路透社聯合國十七日電)聯合國發言人今天宣布:一個聯合國使團將于下月訪問伊拉克及伊朗調查在歷時四年海灣戰爭期間,雙方戰俘之狀況。

該使團先到伊拉克訪問,然後轉到伊朗,從事追查十月十日在哥爾辛伊朗營發生之一宗開槍事件,當時有若干名伊拉克戰俘遭擊斃或受傷。該使團原定上月啟程,但由于伊朗方面堅持該團應該首先到訪巴格達(伊拉克首都)而非德黑蘭(伊朗首都),故未成行。此次聯合國派遣使團到兩伊,乃因哥爾辛營地開槍事件所觸發,但伊朗方面亦已提出控訴,包括指控伊拉克并未計算爲數約一萬名伊朗戰俘。

美希望日本更進一步開放貿易市場

中曾根安倍相繼外訪圖議通過

(時事社華盛頓十八日電)日本駐美大使大河原良雄,爲了探索明年一月二日日美首腦會談時,里根總統將採取何種態度,十七日分別同國務卿舒爾茲及商務部長鮑德里奇舉行會談,在會談時,美國方面都提及日美貿易摩擦問題,舒爾茲國務卿說:「美國國內的不滿氣氛現高漲」而表示憂慮。

鮑德里奇部長也強調:「日本必須採取獨自的行動」,要求日本採取更進一步開放市場的措施。

據此間日本大使館人士表示,鮑德里奇的發言,顯示在日美首腦會談中,美國方面可能要求中曾根首相,爲削減美國對日貿易赤字,提出某種方案。

(時事社東京十八日電)日本內閣官方長官藤波孝生,今日在內閣會議上,就中曾根首相明年一月的訪美日程,提出報告,獲得通過。

據日程:中曾根首相於一月一日下午偕同安倍外相啟程赴美,二日在洛杉磯同里根總統舉行首腦會談,出席里根總統舉辦的午宴,舉行記者招待會後,前往夏威夷。四日離開夏威夷,五日返回日本。

(時事社東京十八日電)日本政府在十八日的內閣會議上,通過外相安倍晉太郎於明年一月訪問哥倫比亞等的出國訪問日程。安倍外相隨同中曾根首相訪美,出席一月二日在洛杉磯舉行的日美首腦會談,並同美國國務卿舒爾茲舉行會談。

日美首腦會談後,安倍外相與中曾根首相分手,三日前往哥倫比亞正式訪問,同總統貝坦庫爾,外長拉米雷斯會談後,經由夏威夷,預定九日返回東京。

又,日本閣員正式訪問哥倫比亞,這是首次。

爲了奧運免受杯葛 南韓對共黨國家秋波頻送博好感

(路透社漢城十八日電)南韓今天說會繼續改善與共產國家的關係(包括中共和蘇聯),藉以使一九八八年奧運會能在漢城成功舉行。

南韓雖然沒有與任何共黨國家建交,但早於一九七三年時即希望與它們加強關係。

蘇聯及北韓均反對下屆世運在漢城舉行,但「國際奧林匹克委員會」表示不打算改變既定選擇。今天發布的一項政策大綱中,外交部說漢城將進一步促進與北韓之貿易及與當地紅十字會召開會談,爲朝鮮一統鋪好道路。

南韓更將努力改善與共黨國的非政治方面的關係,避免以蘇聯爲首的抵制洛杉磯奧運會的報復行刦,再次上演。

北京與漢城有着非直接式的聯繫,包括貿易、體育盛事和學術會議等,而與莫斯科的聯繫則更加狹窄。

洩毒區居民返家園

(路透社印度博帕爾十八日電)因担心再次發生洩漏毒氣事件而逃離博帕爾市的二十五萬印度人,其中部份居民,已於今日返回他們的家園,不過,仍有超過一萬二千人,滯留於政府所設的帳營。居民們返回家園的可能是聯合碳化公司的殺虫水工廠,進行中和毒氣的過程成功所致。

政府答允採取較嚴格的環境保護管制,以避免重覆發生十二月三日所發生的漏毒氣災難事件,導致了二千五百名印度人中毒而死。

法拒參加會談污染

(路透社倫敦十八日電)工業化國家,今天在倫敦開會,討論密切合作,對抗環境污染的問題,但法國抵制該會。

西歐官員說,這個閉門會議中,有一國問題,引起爭論,即由工廠和電力廠發出的廢氣,被風由一國吹向另一國,西德特別担憂來自這方面的污染如酸雨,使森林受損毀。有關酸雨的問題,美國和加拿大,長期以來成爲爭執之點。一些西歐官員說,英國在這方面并不怎樣受人注意。

英國環境大臣會堅,主持這個會議,美國,加拿大,西德,義大利和日本均派部長出席該會。

法運拒絕出席該會,英國外交部一發言人說,法國政府顯然認爲這個會議,討論污染問題,是不適合。

日關東區輕微地震

(時事社東京十八日電)十七日下午十一時五十分左右,以關東地方爲中心,發生地震。

據氣象廳觀測,震源地在千葉縣中部,震源深度約八十公里。各地震度如次:

震度三(弱震):東京,千葉,震度二(輕震):水戶,宇都宮,大島,熊谷,網代,館山,銚子,秩父,橫濱,河口湖。

(合衆國際社東京十八日電)星期一深夜,東京錄得一次溫和性的地震,強度是里克特計五·二級,驚醒了居民,但沒有引致重大損失。警方說,有三人受了輕傷,送入當地醫院救治。首都火車因此會一度停駛。

地震局說,這次地震是晚上十一時五十分(香港時間晚上十時五十分)發生。

聖誕巨獻

凱旋 京華 華盛頓 利舞台

明天 盛大獻映 預售三天

蘇聯集團兵打入美國,游擊戰血肉長城!

花旗色變,翠湖含恨,戰士飲血,氣壯山河!

「八蛟龍」大製片家「現代啓示錄」編劇 尊米祿士 自編自導石破天驚新型戰爭巨片!

「第一滴血」「發條橙」「辣手神探奪命槍」兩大製片名家 布斯法漢 巴利伯克曼 聯手製作

蘇聯最新武器:米24型"飛行坦克" T72型"開山"坦克 PRG型火箭炮 ZSU-24型地對空火箭導彈 首次搬上銀幕!

杜比立體聲 兒童不宜

美高梅公司千萬金元鉅製 UIP聯合國際影片公司發行

麗宮 大滿

下期聖誕隆重献映 。鐵金剛。 勇奪巡航導彈 辛康納利東山復出作

本港新聞

國泰宣佈勞資糾紛談判決裂
國泰班機將無限期停航
望今日再會談結束工業行動恢復航行
昨日十三班機受影響三千多搭客滯留

（特訊）由於國泰航空公司機艙服務員向資方提出額外假期的要求談判破裂，國泰航空公司已宣佈全球所有客運航機無限期停航，今次國泰員工所採取的工業行動，多致有十二班離港及一班到港客機受影響，三千多搭客滯留本港，只有部份乘客能夠乘其他公司航機離港。

勞資談判決裂後，有消息指出國泰航空公司對其艙務員提出額外要求採取強硬態度，不作任何讓步，雖然如此，國泰希望今日再能與勞方會談，但盼望勞資雙方應在互讓互諒的態度下尋求新的突破，展望將這次工業行動結束。

一千二百名國泰機艙服務員自前日採取工業行動，向航空公司方面提出額外假期後，昨日上午九時卅分便派出工會代表與資方展開談判，經過六小時的會談後始終「無法調解雙方歧見」而宣佈談判破裂。

而在國泰勞資談判期間有四班在上午離港到東南亞地區的航機則未受到影響，但談判決裂後，由下午二時至晚上十時卅分準備離港的十二班航機，包括前晚離港的CX二〇一航機原希望在會談後延至昨午飛巴林到倫敦的航機亦停駛。

受影響的航機分別爲到台北、吉隆坡、新加坡、上海、馬尼拉、曼谷、東京、雪梨及中東達蘭，初步估計受影響搭客達到三千多人，由於國泰航空公司及警方作出了相應的安排，機場方面未有造成混亂。

國泰航空公司機艙服務員自發生該次工業行動後，一直與記者保持一個合作態度，未有透露任何有關於事件的發展。

服務員欲增添假期
國泰認爲要求過份
將安排受影響搭客轉機解決食宿

但國泰航空公司發言人梁家權表示，這次工業行動，對航空貨運業不受影響，而公司方面已爲受影響的旅客提供解決住宿問題，並安排部份搭客轉乘其他航機離港。

他表示，機艙服務員今次發起罷工行動，並非因薪酬或花紅問題，而是有關額外保證休假；服務員向公司方面提出，如長途班機上服務，一般要在外地經過八至十天才能返港，到港後便獲得休假二天，但員工提出四天假期。

他說，在航空業標準而言，國泰航空公司在全球此地區此已是慷慨，但員工提出此方面的過份要求，實有影響國泰之前景。

他強調國泰航空公司對乘客及貨運方面引致不便之處，深表遺憾，並向搭客保證，會採取一切可能步驟，儘早恢復班機服務。

這次事件在勞資雙方談判破裂後，國泰航空公司的機艙服務員一直在國泰的行政大樓開會，商訂對策，至今日凌晨十二時仍未離去，而數百名服務員乃聚集大樓靜座。

由於受影響的搭客人數衆多，加上航空業在這期間是繁忙季節，故此國泰雖然盡力爲搭客解決乘客離港和住宿的問題，但一時間也難辦妥，公司只能希望能早日疏導旅客，並再次對這次事件致歉。（合）

圖示：（上）由於國泰航空公司艙務員發起工業行動，大批旅客在國泰的諮詢櫃枱處查詢情況；（下）國泰屬下的旅客登機辦理及行裏服務站因工業行動影響人跡杳然。（本報記者攝）

禁携帶入境瀕絕種動植物
違例會被罰款或入獄

（港訊）漁農處提醒於聖誕及新年期間前往外地渡假之人士，切勿在返港時帶回任何瀕於絕種的動植物。

該等動植物包括海龜、鱷魚、猫頭鷹、穿山甲的活體或標本，以及野生美國人參、野生蘭花和野生仙人掌。

本年迄今爲止，因非法輸入在動植物（保護瀕於絕種生物）條例內開列之有關物品而被檢控者超過五十人。

檢獲之物品包括海龜之標本、蛋、甲殼及鱗片、象皮和象牙、犀牛角，活生的鱷魚和鱷魚標本及鱷魚皮，蟒蛇皮，穿山甲標本和穿山甲皮，猫頭鷹及豹猫。

該法例使瀕危野生動植物品種國際貿易公約有效實施，初次違例者最高可被罰款五千元，再犯者則可被罰款一萬元及入獄六個月。

漁農處發言人說，越來越多人明白到需要保護某類瀕危的動物和植物以及禁止該等動植物進口，實在使人欣慰。

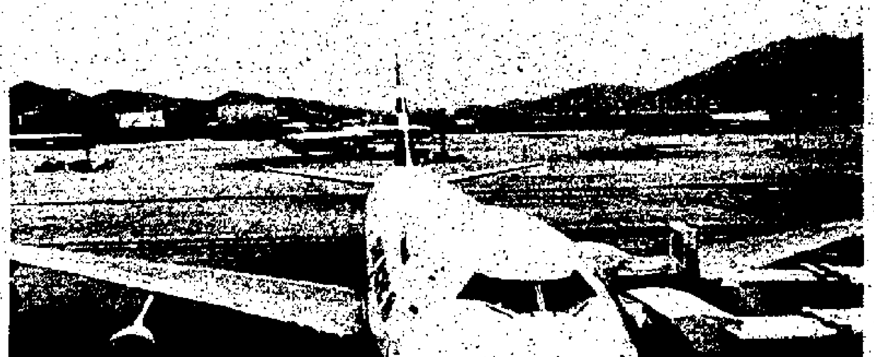
紀錄顯示，以前每年約有二百人因運攜瀕危動植物進口而被檢控。

發言人說：「切勿携回這類物品作爲紀念品，以致觸犯法例，破壞渡假氣氛。」

大陸漁船超載東涌海面沉沒
本港漁船經過救起墮海六名船員

（特訊）大嶼山東涌海面，昨晨發生沉船事件，一艘大陸運磚漁船沉沒，船上六名男子全部獲救，送往水警基地。事件中無人受傷，當局正調查沉船原因。

事發於昨晨零時，一艘「容記號」的大陸載磚漁船，編號M四〇二〇XA，由中山運載逾萬塊磚駛來港，途經大嶼山東涌海面時漁船疑載重過量，有沉船危險，船上六名男子見狀，立刻跳海逃生，此時剛巧有一艘本港漁船經過，發現沉船，於是將跳海逃生的六名船員救起，並向水警報告，六名船員稍後被安排到水警基地調查意外原因，被救的六人，年齡分別十八至廿歲。（合）



受影響的十三班往來港及外地的國泰航機全部停放在啓德機場停機坪上。（本報記者攝）

喜來登扒房 海鮮套餐

喜來登酒店之馬棚扒房由即日起至月底，午膳及晚膳時推出精選海鮮套餐，四道菜式。

海鮮精選是地道的全海鮮餐，由頭盤，湯至大盆都是以新鮮海產泡製，別具特色，適合大衆口味。物超所值，訂座請電：三－六九一一一一內綫九零三或一四四三。

大陸廉價勞工在澳門也有辛酸
無良廠家爲省工資 報警遣走無證僱員
澳門勞工受威脅政府無法可施

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門保安司令裘迪耋昨日出席記者例會，答覆了澳門目前面臨的三個嚴重問題，第一是外地廉價勞工輸入、第二是持有國內單程通行證的六千人未能領到本地身份證件，第三是如何阻止非法入境移民今後來澳的問題。

無證廉價勞工充斥澳門各工業區，尤以黑沙灣等中下型廠居多，據熟悉內情消息透露：內地湧至的廉價勞工不僅在澳門造成嚴重問題，而且對他們本身亦沒有保障，因爲現時許多不良廠家僱用無證勞工時「出術」，他們乘着工人工作差不多一個月的時候，廠東偷偷報警揭發工人無證身份，藉警方將工人遣解而廠東不用付出那個月的薪金，假若遇起訴，多罰款二百元，無良廠東打着「如意算盤」，當局愛莫能助，只可憐無知的廉價勞工尚被蒙在鼓裏不知遭剝削和利用的詭計。

保安司裘迪耋表示：在今年九月份，澳門政府就廉價勞工問題，曾與內地公安局聯絡，但一直未收到答覆，澳門爲阻遏這些廉價勞工的輸入，曾被迫修改勞工條例，但一直想不到更完善的解決辦法。

如今的情況是澳門政府批准每日一百二十人從內地來澳，但內地往往放了近三百人下來，這裏面有近二百人沒有證件而淪爲黑市勞工。

日積月累下，這批無證者的數目驚人，他們雖然可以輪候申請合法證件，但澳門政府的原則是不會再放寬，無證者可以耐心等，或者選擇返回內地的途徑。

保安司會首先答覆外地勞工輸入澳門時表示：外地勞工輸澳由今年五月開始的，至今達一千五百名大陸勞工在澳門就業，此等勞工均持有國內外事辦工室發出護照來澳。他本人認爲，澳門勞工並不缺乏，根據治安當局僱員勞工登記，澳門工人約有十二萬五千人，佔澳門人口的三分之一，故勞工問題本地是不短缺的。不過因本地的工資大部份偏低，而廠方在選擇工人的條件要求高，才形成了「勞工不足」，而廠方爲了獲得廉價勞工，故從國內輸入工人。實際上從國內輸入廉價勞工，會損害本地工人的利益，對澳門的社會經濟發展沒有好處，影響本澳的基本社會結構，令生活條件受到嚴重壓力。關於外地勞工輸入問題，本月上旬的立法會，已有着很激烈的爭論。（合）

紅磡橫頭磡 明晚停食水

（港訊）紅磡星期四下午九時至翌晨六時停供食水，受影響樓宇是在馬頭圍道、鶴園街、啓明街及至東面海旁範圍內。

橫頭磡停水時間爲星期四下午十一時至翌晨六時，受影響樓宇位於聯合道、富美街、富强街、橫頭磡中道、橫頭磡東道及橫頭磡南道，包括富運街、橫頭磡臨時房屋區、宏樂樓、宏旭樓及橫頭磡邨第二十一至二十四座。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

兩名惡住客勒索搬遷費
警方拘捕涉嫌男子

（特訊）兩名惡住客搬走後，向舊房東勒索搬遷費，房東不勝其擾，致電通知警方，警員在場埋伏卒捕獲一名到來索錢男子，帶署調查。

案發現場爲旺角彌敦道六五〇號皇上皇大廈Ｘ樓，該單位戶主姓張，四十歲，兼營旅行社，半舖半居，年前出租一房與兩名男住客，該兩人狀似新移民，生活並不正常。

近月，該兩住客搬走前向戶主索取數百元搬遷費，戶主沒有理會對方，詎料兩人經常到訪索錢，戶主不勝其煩，致電通知警方。

昨日下午二時許，一名廿五歲姓姚男子到上址向戶主索錢，在場埋伏警員上前將其拘捕帶返警署調查。（合）

赤柱馬坑對開 木船小火 幸無人傷

（特訊）赤柱馬坑對開一艘木船昨晨發生小火。幸無人受傷。

昨晨八時十三分，消防員接報馬坑對開二百米有一艘木船着火焚燒，冒出濃烟，於是灌救，於八時五十八分將火救熄，木船嚴重焚毀，無人受傷，至於起火原因有待調查。（合）

麥徑百公里全走 一月十二日舉行

（港訊）香港旅聯訂於八五年一月十二日（週六）晚至一月十三日日晚舉辦全港公開性之「麥徑一百公里全走」耐力活動，歡迎各界人士踴躍參加。詳詢三四五二二八。

鳴謝啓事

本公司爲慶祝成立三十五周年於昨日（十八日）舉行酒會荷蒙

各界友好
同業先進　光臨指導　惠賜多珍
高誼隆情　殊深銘感　謹致
謝忱

®　華夏企業有限公司謹啓

天然陽光下之產品　正氣·有益

金牌生抽皇　每瓶十三元八角
金牌抽油皇　並無加價

最宜：點餸、較湯

九龍醬園有限公司
電話：五·四四三六九七　七六八三〇四

徵廠房

葵芳區近貨櫃碼頭八百至七千呎、交吉、自用租買均可
請電：5-432544 麥小姐洽·

東惠商業大厦

高士打道109—111號
（菲林明道大單邊）

全新現貨·即買即用
平通全港·置業良機

寫字樓：1,222呎—2,907呎　售$78萬餘起
車　位：售$11萬5起
旺　舖：748呎　售$95萬餘

新世界代理人有限公司　電話：5-231056
周生生地產有限公司　電話：3-7210111
地盆售樓處：（假日照常）

加拿大海外中學
S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

升學加美，簡捷途徑！

加拿大海外中學招收春季新生

自本校拓展校舍以來，工作進行十分順利。本校對各界友好的關注及各家長、學生的愛戴和支持，深感榮幸。

本校乃唯一在港就讀之加拿大中學，現已和五間安大略省著名大學進行商議，計劃今年春季申請入學之十三班（GRADE 13）同學，俾可順利於八六年春季升學於加美各著名大學。詳情可向本校查詢。八五年春季更加開一班——十二班（GRADE 12），中三畢業後便可申請，敬請從速報名。

歡迎詳情請電：3-361116或親臨九龍界限街161-166A

香港演藝學院
非全日制訓練課程

舞蹈學院、戲劇學院及音樂學院現接受非全日制訓練課程之入學申請。

舞蹈學院

拉賓舞蹈記錄法	一月十四日開課（爲期八週）	逢週一下午六時半至八時半
芭蕾舞	一月十六日開課（爲期八週）	逢週三下午七時正至九時正
現代舞	一月十七日開課（爲期八週）	逢週四下午六時半至八時半

申請人須爲本地舞蹈員或舞蹈教師。

戲劇學院

初級演技訓練	二月四日開課（爲期十二週）	逢週一下午六時半至八時
初級歌劇訓練	二月四日開課（爲期十二週）	逢週一下午8時15分至9時45分

申請人須具中學四年級或以上程度。

音樂學院

歌劇——甲	二月五日開課（爲期十二週）	逢週二下午六時半至八時半
歌劇——乙	二月八日開課（爲期十二週）	逢週五下午六時半至八時半

申請人須年滿十八歲或以上，並須具備歌唱經驗。

教授語言

舞蹈學院之課程將以英語教授
戲劇學院之課程將以粵語教授
音樂學院之課程將以英語教授

報名時間

星期一至星期五　上午九時至十二時十五分
下午一時四十五分至四時四十五分

申請人可親往或致函香港演藝學院辦事處索取詳細章程及申請表格。函索請附上10X23厘米回郵信封。

截止報名日期

填妥之申請表格必須於以下日期前寄回香港演藝學院辦事處收；信封面請註明檔案編號「PTC」。

舞蹈學院	一九八五年一月四日
戲劇學院	一九八五年一月十八日
音樂學院	一九八五年一月十八日

香港演藝學院
香港灣仔高士打道一五一號廿二樓A座
（檔號：「PTC」）

香港天后廟道口金龍台11號

龍心閣

有入伙紙 即買即住

住宅單位由895呎至929呎
實用面積特大
由東亞銀行代接受25年分期供款
海港全景 環境高雅
設備齊全 管理完善
鄰近維園學校戲院
商場酒樓及地鐵站

敬德企業有限公司
香港雲咸街1號南華大厦21樓 電話：5-250381（4綫）
地盤辦事處電話：5-669142（假日照常）

印度神油註冊商標
無此商標乃係假貨

我係印度神油
佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥，確能令你增長活力，強壯機能，箇中滋味，妙不可言！

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈（公仔）註冊商標方是正貨。

港澳·台灣·星馬泰各埠藥行均有代售

印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買

◀圖面背▶　◀圖面正▶

中南亞總代理：華仁行
電話：③ 7787915·香港郵箱K 88126

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）

利率行情　（利率如有變更、恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	7.500%	8.500%	9.250%

（最低存款額HK$50,000—）

詳情請電5-8230507向關景高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大厦三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098

華比財務有限公司　或　華比銀行　各分行垂詢

兒童英語會話班
香港大學文學士
毛妹女士主辦

本校專聘有經驗的外籍教師，教導4—12歲兒童的標準發音和流利會話。課程包括兒童唱遊，通順的普通會話，英文的準確發音和句子組織，好令兒童在歡樂氣氛中學習標準英語，談話對答流利，隨口而出。

一月份新班：
九龍：尖沙咀星光行1201室
佐敦道嘉賓商業大厦1412室
3—666555
香港：跑馬地禮頓道9—11號合誠汽車大厦9樓
5—8921821

華僑日報　教育助學　鼎力贊助　請各善長　福有攸歸

本港新聞

零下十四度・綵旗夾道飄揚

英首相抵北京 今日簽署協議

天安門前檢閱鳴禮炮十九响
李先念鄧小平胡耀邦親接待

（本報記者北京長途電話）英國首相戴卓爾夫人昨晚八時二十分在零下十四度低溫之下到達北京機場，開始其歷時兩日之官式訪問，及簽署中英聯合聲明。

到機場迎接的有中國外長吳學謙伉儷，副外長周南及多位外交部禮賓司成員。英國駐華大使伊文思爵士伉儷，港督尤德爵士及港府政治顧問麥若彬等。

戴卓爾夫人昨晚身穿棕色皮草外套，並戴着皮帽，步出機艙時向各人揮手致意，謹慎地扶着飛機鐵梯的扶手。步下飛機後，與前來迎接的外長吳學謙等逐一握手，再由少先隊員向戴卓爾夫人及賀維爵士獻花。然後登車離去，直往釣魚台賓館，並沒有再向記者發表任何談話，整個過程只有六、七分鐘左右。

從機場至釣魚台國賓館途中，沿途警衛森嚴，在沿途數十哩路程中，每隔一百公呎便有一衛兵站崗警戒，當車隊接近釣魚台賓館附近的十字路口時，所有交通全被封鎖，禮讓英首相一行的三十多輛專車奔馳直入國賓館；此外，從建國門外開始，經過天安門廣場至釣魚台國賓館之前，沿途都掛滿綵旗歡迎戴卓爾夫人的到訪。

戴卓爾夫人將於今晨九時在天安門廣場，人民大會堂門外接受中國政府的歡迎儀式，屆時會由中國總理趙紫陽陪同檢閱三軍儀仗隊，及鳴放禮炮十九响等，而本港一百位觀禮團成員亦出席該歡迎儀式。

據英國大使館發言人表示：歡迎儀式舉行後，將由中國國家主席李先念在釣魚台賓館設午宴款待戴卓爾夫人等，下午三時黨總書記胡耀邦會見戴卓爾夫人，下午四時則會晤鄧小平，下午五時半雙方正式簽署中英聯合聲明，晚上七時半由趙紫陽設國宴款待英國貴賓，晚上八時則由戴卓爾夫人致送紀念品給中國領導人。會議完畢後，戴卓爾夫人將到西大廳參予中英正式簽署香港前途協議儀式。

圖爲：英首相戴卓爾夫人抵達北京中國外交部長吳學謙到機場迎迓。

姬鵬飛設盛宴 歡迎觀禮團員
爲確保協議貫徹實施而祝酒

（本報特派記者北京長途電話）國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨晚在人民大會堂舉行宴會，歡迎應邀前來參加中英兩國政府關于香港問題聯合聲明正式簽字儀式觀禮的一百零一位香港各界人士。

姬鵬飛在宴會上祝酒時希望廣大香港同胞和各界居民同心協力，爲確保「聯合聲明」的全面貫徹實施、保持香港的穩定繁榮和持續發展，并爲建設香港的美好未來作出貢獻。

姬鵬飛說，明天下午，趙紫陽總理和英國首相戴卓爾夫人將分別代表兩國政府在「聯合聲明」上正式簽字，這是一件舉世矚目的，具有重大歷史意義的大事。一九八四年十二月十九日，將作爲一個重要日子載入史冊。

姬鵬飛致詞完畢後，鍾士元在未經安排下起立致辭，鍾士元表示，希望給予香港人參予草擬基本法的機會，他亦感到中英兩國政府，顧及香港人的意願。

昨晚宴會的安排，鍾士元與姬鵬飛鄰座。

中國社會科學院院長馬洪，外交部副部長姚廣，國務院港澳辦副主任李后，中宣部副部長郁文，統戰部顧問平杰三，新華社香港分社社長許家屯等出席了宴會。

較早時，國家主席李先念亦接見了觀禮團成員。

李先念主席在北京人民大會堂會見前來北京參加中英香港問題聯合聲明簽字儀式觀禮的香港各界人士。

簽署儀式後 致送紀念品

（本報記者北京長途電話）中國領導人鄧小平將於今日下午四時在人民大會堂福建廳會晤英國首相戴卓爾夫人

謁儀式。

英首相戴卓爾夫人將會在出席國宴完畢之後，將會致送紀念品予趙紫陽等中國領導人，儀式後。

鍾士元抵北京機場說 純屬觀禮不提任何問題

（本報記者北京長途電話）多位應邀出席簽署協議儀式的本港各界知名人士觀禮團成員在北京機場表示：對今次能獲邀到北京觀禮，感到非常榮幸及欣慰，而部份更表示若然有機會的話，會向中國領導人反映意見。

應中國國務院港澳辦公室邀請出席簽署協議儀式的本港各界知名人士觀禮團，於昨午四時抵達北京，在機場接機者包括港澳辦公室副主任李后及魯平等人。

民政司黎敦義在機場接受訪問時表示：能有機會來北京觀禮，感到很高興。

而行政局首席非官守議員鍾士元稱，今次能獲邀觀禮，心情當較上一次獲邀出席中國十一慶典爲甚，因這次乃屬香港歷史性時刻。

問及會否藉此行向中國領導人反映意見時，他表示，他此行純是觀禮，況且目前仍只是香港前途第二階段的開始，故日後還有很多機會反映，實不用着急。

行政立法兩局非官守議員譚惠珠亦謂，今次能有港人出席簽署儀式，意義着實重大。另位立法局非官守議員周梁淑怡則表示，若然有機會的話，他們會藉此機會向北京當局反映港人對基本法的意見。

至于法律界人士對此行的睇法，大律師公會會長列顯倫認爲，身爲大律師公會會長，是有責任反映港人對基本法的意見。

但法律界人士廖瑤珠則表示，因今次純爲觀禮，故她將不會就基本法起草問題，向中國領導人反映意見，但對能獲中國國家主席李先念接見，感到非常榮幸。

另方面，公務員工會聯合會主席黃偉雄指出，若然有機會，是會和中國領導人談及基本法問題，但他此行並沒有攜帶立場書。

教育專業人員協會會長司徒華亦謂，港人是有責任主動反映對基本法的意見。

觀禮團赴北京
能有機會出席歷史時刻 個個成員表示深感榮幸

（特訊）應邀出席中英協議簽署儀式的香港觀禮團一○一人，昨日前往北京，部份人士在機場指出：能有機會參觀這個歷史時刻，感到十分榮幸。

觀禮團原本是乘搭中國民航專機LA一○一二班機，但臨時由於技術性問題，中國政府方面租用了國泰航空公司的包機。

另方面，觀禮團成員之一的太古洋行董事局主席麥理士，由於受到國泰航空公司工潮的影響，並沒有隨團出發。

政協委員何世柱在機場表示：香港基本法草擬的工作小組名單，將可能於明年一月間公佈，而成員名單目前亦已定出，當中有香港人士參與。

法律界人士廖瑤珠稱：對這次被邀請所感到的高興是難以形容，相信今次被邀觀禮的人士，會利用這次機會，互相多接觸，增強彼此的了解和溝通，對將來定有好處，返港後仍可保持連繫。

公務員總工會主席陸冬青表示：此行若有機會與中國領導人見面的話，會和他們討論香港公務員的問題，而這次簽署是兩年來中英努力的總結。

公務員工會聯合會的黃偉雄謂：今次有十個工會代表受到邀請，足見北京當局如何重視工會。

另外，華員會主席郭元漢表示：如有機會，會向中共官員反映有關公務員待遇是否偏高的眞實情況。

地產商李嘉誠形容這次正式簽署中英聯合聲明是一件好事，預料地產物業市道將會轉好，而目前的物業市道是一個最低點。

另一地產界人士何鴻燊認爲：香港前途問題已告一段落，香港人可以放心。市政局副主席雷士榮表示：非常高興去參加這項歷史性的時刻。他本人亦感到十分榮幸。

行政局首席非官守議員鍾士元及應邀的兩局非官守議員和港府被邀的官員，於觀禮團成員進入機艙後才上機，鍾士元只表示很高興能參加這次中英香港前途聯合聲明的簽署儀式，而代表政府官員方面的民政司黎敦義，並無發表談話。

觀禮團一○一人共分爲四組辦理登機手續，啓程前，機場送機大堂顯得十分熱鬧，成員一一到達後，令機場氣氛十分歡融，而成員中的影視紅星汪明荃，似乎最受到歡迎，雖然沒有大批影迷送行，但似乎最吸引記者的注意，甚至連候任新聞處長張敏儀也不能例外，因當汪明荃登機入閘時，她走上前與汪明荃握手道別。

觀禮團所乘專機約於下午二時二十分起飛，約於下午四時抵達北京，然後入住北京市西之西苑飯店，傍晚六時往人民大會堂，與中國國家主席李先念及國務院港澳辦公室主任姬鵬飛會面及晚宴。（挺）

英首相啓程前接受訪問 重申信心協議受到尊重

（特訊）戴卓爾夫人前日出發赴北京前再次重申對香港前途的信心。她在動程前特地接受英國廣播電台訪問，她說：「我深信中英協議會得到尊重，中英兩國都有誠意遵守協議並希望向世界各國和香港人民昭告，我們會堅持這份總理級簽署的協議，維持香港人生活方式不變。」

首相又表示，另一個令她有信心的因素，是設立了聯合聯絡小組，雙方可以保持緊密聯絡，保證順利過渡，但未來十二年，仍是英國絕對控制之下。她又說，聯合聯絡小組超越了一九九七年，直至二○○○年止，這應是以給香港人額外信心。

迎英首相 機場小鏡

△伊文思大使伉儷，港督尤德及麥若彬等在機坪等候戴卓爾夫人專機時，由於氣溫低至零下十四度，他們唯有頻頻「踢腳」，以舒展筋骨及保持體溫。

△伊文思大使但在嚴寒下，仍沒有戴上帽子禦寒，而佇立在候機坪恭候戴卓爾夫人的大駕。

△伊文思夫人及麥若彬一度受不住嚴寒，而躲進機場內的房間避寒，待首相專機差不多降落機坪時，才再到機坪迎接首相。

△昨天獲准在北京機場採訪的記者，均獲發紅、綠卡兩種證件，但電視媒介的記者卻沒有紅卡，故不能較接近首相，但由於職責所在，當首相步下飛機時，他們便不管什麼紅、綠卡，一窩蜂地湧到「前綫」接近戴卓爾夫人。

預料地產市道逐漸趨向好轉
地政工務司陳乃強表示信心
正式簽署協議消除觀望態度 但不希望地產再現瘋狂

（特訊）地政工務司陳乃強表示：中英香港聲明草簽後，本港地產市道已經逐漸好轉。

他又透露下個財政年度，本港政府會賣地三十八公頃政府會於八六年中確定海港填海及市區發展計劃。

陳乃強又表示：中英香港前途聯合聲明草簽之前，本港物業市場大多採取觀望的態度，且很少大宗的物業成交，而在草簽後，有跡象顯示地產市道已逐漸好轉。

他說：以較早時尖東最後一幅酒店用地拍賣爲例，成交價格較政府預測，高出四分之一。而展望明年，地產市道會漸漸好轉，但不會像八一和八二年時那般蓬勃和瘋狂，祇希望有穩定的地產市道，且根據這個基礎而漸漸興旺起來。

他又說：政府有信心在未來五年內，收回在市面的三千四百萬平方呎的乙種換地權益書。政府今年四月將乙類公函換地權益書幣值化。即是持有換地權益書的人，可用以交付與土地有關的費用，如地價、地稅及差餉等。

他表示，由四月至十一月爲止，政府已收回五百八十萬平方呎的換地書，到明年三月底前，即今個財政年度結束前，估計可增收三百萬呎。

陳氏謂：在明年推出發售的城多利兵房地段與廣東道地盤，當局正考慮准許發展商利用換地權益書支付地價，加上在新界發售的土地，他有信心在四五年內收回全部在市面的換地公函乙類權益書。

他說：有關香港長期發展策略研究，其中海港填海及市區發展研究，地政工務科已經完成一份可行性發展研究規格，下月可交土地發展委員會研究，預料會在十八個月內有結果。

他又：過去三年，政府每年注入政府工程發展的新計劃稍爲放緩，該些計劃總值達到三十六億元，預期下個財政年度，會達到三十八億元，較今年有增長。至於工程儲備金以下的開支，直至今年九月爲止，共達到六十一億元，預料今個財政年度，該個工程項目的開支，會達到六十億元，較財政司今年的預計少了百分之廿三。

他指出：開支減少主要由於政府近期批出的合約價格較爲平，另外由於政府收地和地盤整理工程押後，例如濟水圍令到很多大型工程被迫押後。

小評

國泰停航影响重大

國泰航空公司昨日因受到員工工業行動影响，以致屬下全球客運班機服務全部停航，直至昨晚爲止，被迫停航的班機包括飛往中東巴林、倫敦以及台灣等綫凡十二班之多，受影响之乘客多達三千餘人，由於事出突然，啓德機場呈現混亂。

員工罷工，國泰停航。究竟眞相如何？根據國泰航空公司所公布的消息說：該公司機艙服務員之罷工行動非因薪酬或花紅所致，而是有關額外的保證休假，以航空業標準而言，本公司在全球地區對此方面已是慷慨，但却無法同意過份要求。國泰航空公司又說：勞資會談因無法調解歧見而終止，國泰所有客運班機已無限期停航。

至於勞方道理何在？勞方一直表示「無可奉告」。

先復工、後談判

我們對於此一事件，感到極大遺憾。

國泰航空公司是香港經營的公司，在國際航空業務激烈競爭中能夠不斷壯大發展，足證經營有道。

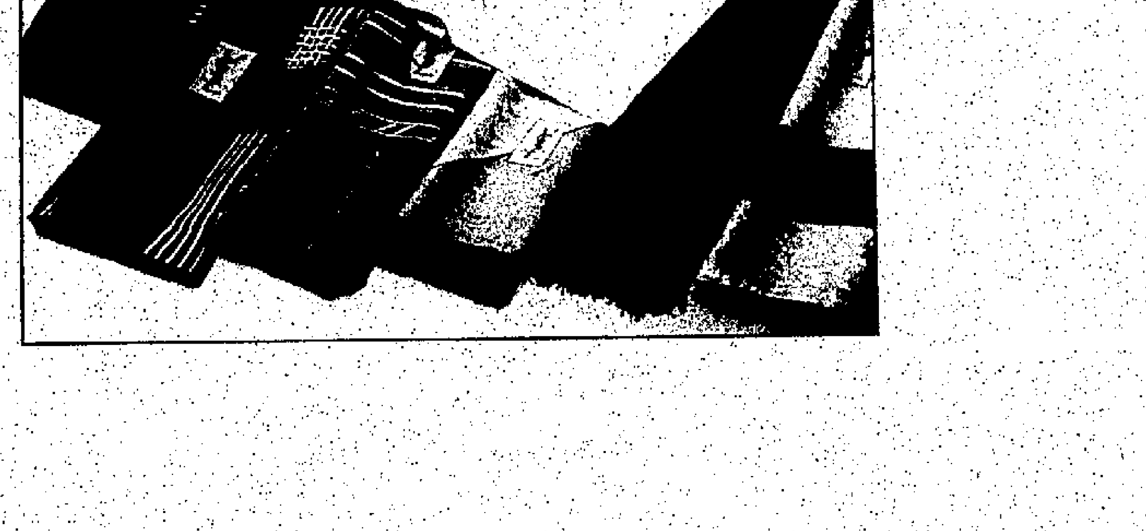
站在第三者立場，對勞資糾紛的細節內容，正是清官難審家庭事，但其停航的後果却是破壞力既深且遠，我們無意評論勞資誰是誰非，但勞資雙方都應該以香港前途安定繁榮爲重，任何破壞安定繁榮之事，漠視後果的嚴重性，乃是絕對不負責任之行爲，絕對不會受到社會公論的支持。

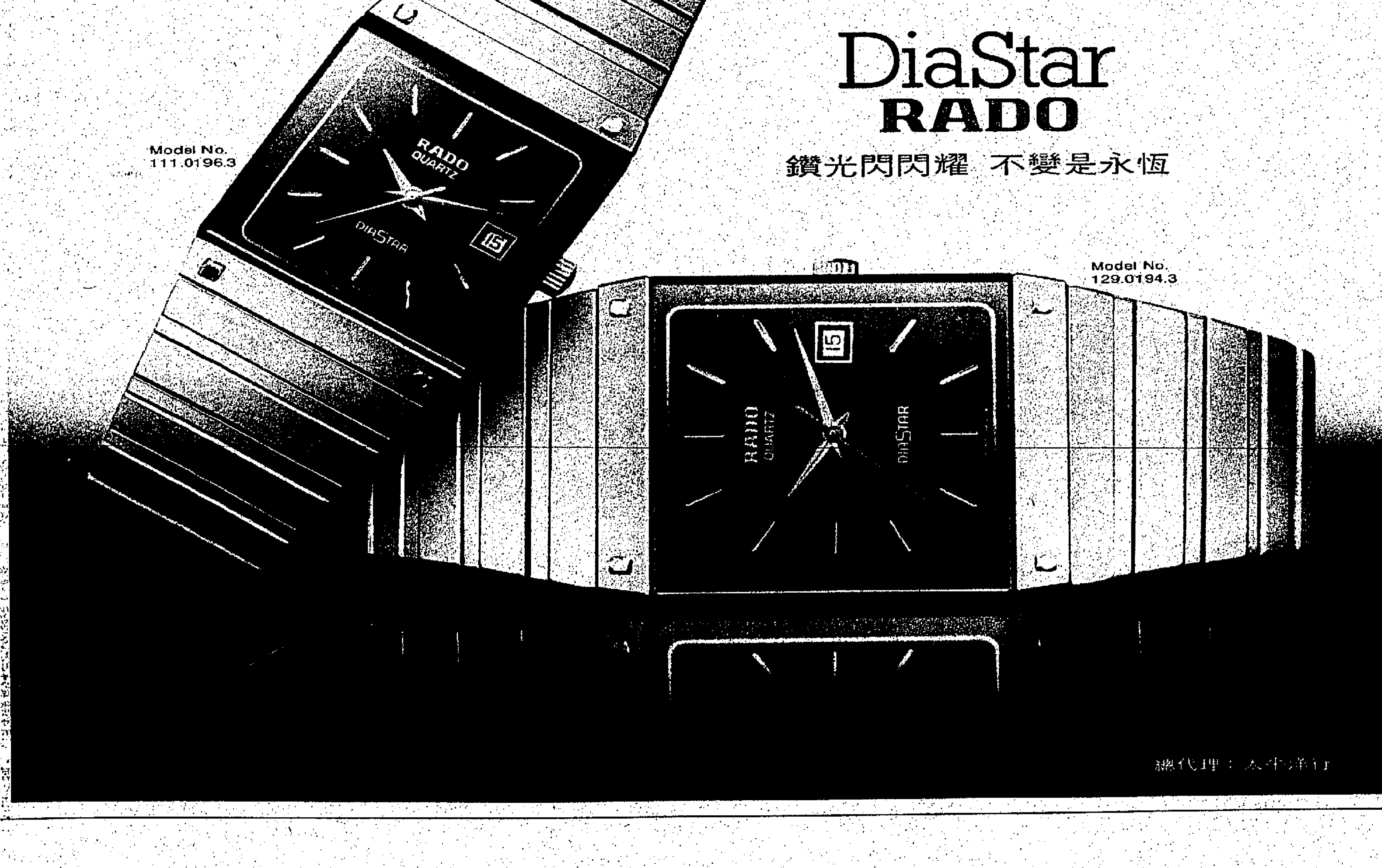
我們期望國泰勞資糾紛停航事件，以「先復工後談判」爲第一目標，先行復工，糾紛爭論大可坐下來慢慢談判。

奉送法國
YVES SAINT LAURENT
名廠眞絲巾

雷達表DiaStar
獻給你眞絲心意

由即日起，凡購買瑞士雷達表DiaStar系列手表一個，可獲贈價值伍百多元、色彩悅目、設計時款的法國YVES SAINT LAURENT眞絲巾一條。
瑞士雷達表DiaStar系列，設計款款超越時空，典雅尊貴；表鏡爲藍寶石水晶玻璃，堅如寶鑽，不易磨損，透徹玲瓏、玓爍生輝；這個冬天，雷達表DiaStar系列手表，更爲你送上眞絲的繽紛色彩；購買時，請向特約零售商索取贈品，數量有限，送完即止。





Model No. 111.0196.3

Model No. 129.0194.3

DiaStar
RADO
鑽光閃閃耀 不變是永恆

總代理：大中洋行

本港新聞

零下四十度・綵旗夾道飄揚

英首相抵北京 今日簽署協議

天安門前檢閱鳴禮炮十九響 李先念鄧小平胡耀邦親接待

（本報記者北京長途電話）英國首相戴卓爾夫人昨晚八時二十分在零下十四度低溫之下到達北京機場，開始其歷時兩日之官式訪問，及簽署中英聯合聲明。

到機場迎接的有中國外長吳學謙伉儷，副外長周南及多位外交部禮賓司成員。英國駐華大使伊文思爵士伉儷，港督尤德爵士及港府政治顧問麥若彬等。

戴卓爾夫人昨晚身穿棕色皮草外套，並戴着皮帽，步出機艙時向各人揮手致意，謹慎地扶着飛機鐵梯的扶手。步下飛機後，與前來迎接的外長吳學謙等逐一握手，再由少先隊員向戴卓爾夫人及賀維爵士獻花。然後登車離去，直往釣魚台賓館，並沒有再向記者發表任何談話，整個過程只有六、七分鐘左右。

從機場至釣魚台國賓館途中，沿途警衞森嚴，在沿途數十哩路程中，每隔一百公呎便有一衞兵站崗警戒，當車隊接近釣魚台賓館附近的十字路口時，所有交通全被封鎖，禮讓英首相一行的三十多輛專車奔馳直入國賓館；此外，從建國門外開始，經過天安門廣場至釣魚台國賓館之前，沿途都掛滿綵旗歡迎戴卓爾夫人的到訪。

戴卓爾夫人將於今晨九時在天安門廣場，人民大會堂門外接受中國政府的歡迎儀式，屆時會由中國總理趙紫陽陪同檢閱三軍儀仗隊，及鳴放禮炮十九響等，而本港一百位觀禮團成員亦出席該歡迎儀式。

據英國大使館發言人表示：歡迎儀式舉行後，將由中國國家主席李先念在釣魚台賓館設午宴款待戴卓爾夫人等，下午三時黨總書記胡耀邦會見戴卓爾夫人，下午四時則會晤鄧小平，下午五時半雙方正式簽署中英聯合聲明，晚上七時半由趙紫陽設國宴款待英國貴賓，晚上八時則由戴卓爾夫人致送紀念品給中國領導人。會議完畢後，戴卓爾夫人將到西大廳參予中英正式簽署香港前途協議儀式。

英首相戴卓爾夫人將會致送紀念品予趙紫陽等中國領導人，儀式後，將會在出席國宴完畢之後。

姬鵬飛設盛宴 歡迎觀禮團員

為確保協議貫徹實施而祝酒

（本報特派記者北京長途電話）國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨晚在人民大會堂舉行宴會，歡迎應邀前來參加中英兩國政府關于香港問題聯合聲明正式簽字儀式觀禮的一百零一位香港各界人士。

姬鵬飛在宴會上祝酒時希望廣大香港同胞和各界居民同心協力，為確保「聯合聲明」的全面貫徹實施，保持香港的穩定繁榮和持續發展，并為建設香港的美好未來作出貢獻。

姬鵬飛說，明天下午，趙紫陽總理和英國首相戴卓爾夫人將分別代表兩國政府在「聯合聲明」上正式簽字，這是一件舉世矚目的，具有重大歷史意義的大事。一九八四年十二月十九日，將作為一個重要日子載入史冊。

姬鵬飛致詞完畢後，鍾士元在未經安排下，起立致辭，鍾士元表示希望給予香港人參予草擬基本法的機會，他亦感到中英兩國政府，顧及香港人的意願。

昨晚宴會的安排，鍾士元與姬鵬飛鄰座。

中國社會科學院院長馬洪，外交部副部長姚廣，國務院港澳辦副主任李后，中宣部副部長郁文，統戰部顧問平杰三，新華社香港分社社長許家屯等出席了宴會。

較早時，國家主席李先念亦接見了觀禮團成員。

李先念主席在北京人民大會堂會見前來北京參加中英香港問題聯合聲明簽字儀式觀禮的香港各界人士。

簽署儀式後致送紀念品

（本報記者北京長途電話）中國領導人鄧小平將於今日下午四時在人民大會堂福建廳會晤英國首相戴卓爾夫人。

圖為：英首相戴卓爾夫人抵達北京中國外交部長吳學謙到機場迎送。

鍾士元抵北京機場說

純屬觀禮 不提任何問題

（本報記者北京長途電話）多位應邀出席簽署協議儀式的本港各界知名人士觀禮團成員在北京機場表示：對今次能獲邀到北京觀禮，感到非常榮幸及欣慰，而部份更表示若然有機會的話，會向中國領導人反映意見。

應中國國務院港澳辦公室邀請出席簽署協議儀式的本港各界知名人士觀禮團，於昨午四時抵達北京，在機場接機者包括港澳辦公室副主任李后及魯平等人。

民政司黎敦義在機場接受訪問時表示：能有機會來北京觀禮，感到很高興。

而行政局首席非官守議員鍾士元爵士稱，今次能獲邀觀禮，心情當較上一次獲邀出席中國十一慶典為甚，因這次乃屬香港歷史性時刻。

問及會否藉此行向中國領導人反映意見時，他表示，他此行純是觀禮，兄且目前仍只是香港前途第二階段的開始，故日後還有很多機會反映，實不用着急。

行政立法兩局非官守議員譚惠珠亦謂，今次能有港人出席簽署儀式，意義着實重大。另位立法局非官守議員周梁淑怡則表示，若然有機會的話，他們會藉此機會向北京當局反映港人對基本法的意見。

至于法律界人士對此行的睇法，大律師公會會長列顯倫認為，身為大律師公會會長，是有責任反映港人對基本法的意見。

但法律界人士廖瑤珠則表示，因今次純為觀禮，故她將不會就基本法起草問題，向中國領導人反映意見，但對能獲中國國家主席李先念接見，感到非常榮幸。

另方面，公務員工會聯合會主席黃偉雄指出，若然有機會，是會和中國領導人談及基本法問題，但他此行並沒有携帶立場書。

教育專業人員協會會長司徒華亦謂，港人是有責任主動反映對基本法的意見。

觀禮團赴北京

能有機會出席歷史時刻 個個成員表示深感榮幸

（特訊）應邀出席中英協議簽署儀式的香港觀禮團一〇一人，昨日前往北京，部份人士在機場指出：能有機會參觀這個歷史時刻，感到十分榮幸。

觀禮團原本是乘搭中國民航專機LA一〇一二班機，但臨時由於技術性問題，中國政府方面租用了國泰航空公司的包機。

另方面，觀禮團成員之一的太古洋行董事局主席麥理士，由於受到國泰航空公司工潮的影響，並沒有隨團出發。

政協委員何世柱在機場表示：香港基本法草擬的工作小組名單，將可能於明年一月間公佈，而成員名單目前亦已定出，當中有香港人士參與。

法律界人士廖瑤珠稱：對這次被邀請所感到的高興是難以形容，相信今次被邀觀禮的人士，會利用這次機會，互相多接觸，增強彼此的了解和溝通，對將來定有好處，返港後仍可保持連繫。

公務員總工會主席陸冬青表示：此行若有機會與中國領導人見面的話，會和他們討論香港公務員的問題，而這次簽署是兩年來中英努力的總結。

公務員工會聯合會的黃偉雄謂：今次有十個工會代表受到邀請，足見北京當局如何重視工會。

另外，華員會主席郭元漢表示：如有機會，會向中共官員反映有關公務員待遇是否偏高的眞實情況。

地產商李嘉誠形容這次正式簽署中英聯合聲明是一件好事，預料地產物業市道將會轉好，而目前的物業市道是一個最低點。

另一地產界人士何鴻燊認為：香港前途問題已告一段落，香港人可以放心。市政局副主席霍士傑表示：非常高興去參加這項歷史性的時刻。他本人亦感到十分榮幸。

行政局首席非官守議員鍾士元及應邀的兩局非官守議員和港府被邀的官員，於觀禮團成員進入機艙後才上機，鍾士元只表示很高興能參加這次中英香港前途聯合聲明的簽署儀式，而代表政府官員方面的民政司黎敦義，並無發表談話。

觀禮團一〇一人共分為四組辦理登機手續，啓程前，機場送機大堂，顯得十分熱閙，成員們一一到達後，令機場氣氛十分歡融，而成員中的影視紅星汪明荃，似乎最受到歡迎，雖然沒有大批影迷送行，但似乎最吸引記者的注意，甚至連候任新聞處長張敏儀也不能例外，因當汪明荃登機入閘時，她走上前與汪明荃握手道別。

觀禮團所乘專機約於下午二時二十分起飛，約於下午四時抵達北京，然後入住北京市西之西苑飯店，傍晚六時往人民大會堂，與中國國家主席李先念及國務院港澳辦公室主任姬鵬飛會面及晚宴。（挺）

英首相啓程前接受訪問 重申信心協議受到尊重

（特訊）戴卓爾夫人前日出發赴北京前再次重申對香港前途的信心。她在動程前特地接受英國廣播電台訪問，她說：「我深信中英協議會得到尊重，中英兩國都有誠意遵守協議並希望向世界各國和香港人民昭告，我們會堅持這份總理級簽署的協議，維持香港人生活方式不變。」

首相又表示，另一個令她有信心的因素是設立了聯合聯絡小組，雙方可以保持緊密聯絡，保證順利過渡，但未來十二年，仍是英國絕對控制之下。她又說，聯合聯絡小組超越了一九九七年，直至二〇〇〇年止，這應是以給香港人有額外信心。

迎英首相 機場小鏡

△伊文思大使伉儷，港督尤德及麥若彬等，在機坪等候戴卓爾夫人專機時，由於氣溫低至零下十四度，他們唯有頻頻「踏腳」，以舒展筋骨及保持體溫。

△伊文思大使但在嚴寒下，仍沒有戴上帽子禦寒，而佇立在候機坪恭候戴卓爾夫人的大駕。

△伊文思夫人及麥若彬一度受不住嚴寒，而躲進機場內的房間避寒，待首相專機差不多降落機坪時，才再到機坪迎接首相。

△昨天獲准在北京機場採訪的記者，均獲發紅、綠卡兩種證件，但電視媒介的記者卻沒有紅卡，故不能較接近首相，但由於職責所在，當首相步下飛機時，他們便不管什麽紅、綠卡，一窩蜂地湧到「前綫」接近戴卓爾夫人。

地政工務司陳乃強表示信心

預料地產市道逐漸趨向好轉

正式簽署協議消除觀望態度 但不希望地產再現瘋狂

（特訊）地政工務司陳乃強表示：中英香港聲明草簽後，本港地產市道已經逐漸好轉。

他又透露下個財政年度，本港政府會賣地三十八公頃政府會於八六年中確定海港填海及市區發展計劃。

陳乃強又表示：中英香港前途聯合聲明草簽之前，本港物業市場大多採取觀望的態度，且很少大宗的物業成交，而在草簽後，有跡象顯示地產市道已逐漸好轉。

他說：以較早時尖東最後一幅酒店用地拍賣為例，成交價格較政府預測，高出四分之一。而展望明年，地產市道會漸漸好轉，但不會像八一和八二年時那般蓬勃和瘋狂，祇希望有穩定的地產市道，且根據這個基礎而漸漸興旺起來。

他又說：政府有信心在未來五年內，收回在市面的三千四百萬平方呎的乙種換地權益書。政府今年四月將乙類換地權益書幣值化。即是持有換地權益書的人，可用以交付與土地有關的費用，如地價、地稅及差餉等。

他表示，由四月至十一月為止，政府已收回五百八十萬平方呎的換地書，到明年三月底前，即今個財政年度結束前，估計可增收三百萬呎。

陳氏謂：在明年推出發售的城多利兵房地段與廣東道地盤，當局正考慮准許發展商利用換地權益書支付地價，加上在新界發售的土地，他有信心在四五年內收回全部在市面的換地公函乙類權益書。

他說：有關香港長期發展策略研究，其中海港填海及市區發展研究，地政工務科已經完成一份可行性發展研究規格，下月可交土地發展委員會研究，預料會在十八個月內有結果。

他又：過去三年，政府每年注入政府工程發展的新計劃稍為放緩，該些計劃總值達到三十六億元，預期下個財政年度，會達到三十八億元，較今年有增長。至於工程儲備金以下的開支，直至今年九月為止，共達到六十一億元，預料今個財政年度，該個工程項目的開支，會達到六十億元，較財政司今年的預計少了百分之廿三。

他指出：開支減少主要由於政府近期批出的合約價格較為平，另外由於政府收地和地盤整理工程押後，例如清水圍令到很多大型工程被迫押後。

小評

國泰停航影响重大

國泰航空公司昨日因受到員工工業行動影响，以致屬下全球客運班機服務全部停航，直至昨晚為止，被迫停航的班機包括飛往中東巴林、倫敦以及台灣等綫凡十二班之多，受影响之乘客多達三千餘人，由於事出突然，啓德機場呈現混亂。

員工罷工：國泰停航。究竟眞相如何？根據國泰航空公司所公布的消息說：該公司機艙服務員之罷工行動非因薪酬或花紅所致，而是有關額外的保證休假，以航空業標準而言，本公司在全球地區對此方面已是慷慨，但却無法同意過份要求。國泰航空公司又說：勞資會談因無法調解歧見而終止，國泰所有客運班機已無限期停航。

至於勞方道理何在？勞方一直表示「無可奉告」。

先復工、後談判

我們對於此一事件，感到極大遺憾。

國泰航空公司是香港經營的公司，在國際航空業務激烈競爭中能夠不斷壯大發展，足證經營有道。

站在第三者立場，對勞資糾紛的細節內容，正是清官難審家庭事，但其停航的後果却是破壞力既深且遠，我們無意評論勞資誰是誰非，但勞資雙方都應該以香港前途安定繁榮為重，任何破壞安定繁榮之事，漠視後果的嚴重性，乃是絕對不負責任之行為，絕對不會受到社會公論的支持。

我們期望國泰勞資糾紛停航事件，以「先復工後談判」為第一目標，先行復工，糾紛爭論大可坐下來慢慢談判。

奉送法國
YvesSaintLaurent
名廠眞絲巾

雷達表DiaStar
獻給你眞絲心意

由即日起，凡購買瑞士雷達表DiaStar系列手表一個，可獲贈價值伍百多元、色彩悅目、設計時款的法國YvesSaintLaurent眞絲巾一條。
瑞士雷達表DiaStar系列，設計款款超越時空，典雅尊貴；表鏡為藍寶石水晶玻璃，堅如寶鑽，不易磨損，透徹玲瓏、玓爍生輝；這個冬天，雷達表DiaStar系列手表，更為你送上眞絲的繽紛色彩；購買時，請向特約零售商索取贈品，數量有限，送完即止。

DiaStar
RADO
鑽光閃閃耀 不變是永恆

總代理：大生洋行

本港新聞

貿易發展局獲政府批地
建國際展覽中心
展覽會議綜合大廈有酒店商住單位
座落灣仔新填地預料八八年中落成
新世界動用十七億興建

（特訊）新世界發展有限公司，將動用超過十七億港元，發展香港國際展覽中心及綜合性大廈，預計在八八年年中落成啓用。

在整個投資計劃內，展覽與會議中心的投資估計佔六億五千萬元，目前這幅地段時值約五億五千萬至七億五千萬元之間。

香港貿易發展局主席鄧蓮如表示：政府昨日以私人協約方式，批出一幅免補地價，位於灣仔新填地之土地予香港貿易發展局，興建展覽及會議中心。並與新世界發展有限公司簽署一份協議，由新世界負責在這幅土地上興建一個綜合性展覽與會議大廈——香港國際展覽中心。

她說：去年年底，政府考慮沈弼先生之「非法定委員會」所作的報告後，促請貿易發展局考慮負責執行展覽中心的興建計劃，貿易發展局便進行商業可行性的研究，最後列出部份條件為依據，為貿易發展局免費興建一座可供展覽與會議用途，並具備酒店，商業及住宅設施的綜合性建築物。展覽中心及其他有關設施將由貿易發展局留用，而酒店及商業樓宇則將分配予投標成功的財團。

她指出：基於上述條件，商業可行性研究出這個酒店、商業及高級住宅單位的混合構想既可行又可減低建築成本。故貿易發展局便委任一家則樓將此構想設計成圖則，進而分發各地之酒店集團、地產商及承建商，共有約一百間機構收到這份資料，結果有九個來自加拿大、法國、香港、美國、日本及新加坡財團要求投標。至十月一日截標時，四個財團遞交詳盡計劃，經兩個月洽商，新世界發展有限公司，成功獲得此份合約。

新世界負責中心市場推廣裝修經營
將委國際知名公司
經營管理展覽中心

她解釋：這項計劃將完全由新世界發展有限公司負責籌措資金。此外，該公司將付給貿易發展局七千五百萬港元，（分三年支付，以資助貿易發展局此期間的支出及一筆達二千五百萬港元的保證金。這款項當展覽中心在指定建築期完成，將由貿易發展局全數退回。同時，新世界亦將負責中心的市場推廣，裝修及經營，並在貿易發展局同意下，委任一所國際知名公司經營與管理。而貿易發展局每年將收取展覽及會議中心經營業額約百分之五或六十五萬美元。

然而，新世界即將支付貿易發展局在香港租寫字樓之應用，每年約六百萬元，直至展望中心落成為止。

鄧蓮如謂：整座建築物佔地二點九六公頃（二萬九千六百平方米）。貿易發展局將保留該中心的兩層，面積約為四萬五千五百平方米及最低層作為貨物起卸區，區內有儲貨電梯通接展覽會場之各層樓。綜合大樓將包括一個佔地二萬三千平方米的展覽中心，以作展覽用途。此外，又有一個可容三千人的會議大堂，一個八百人的禮堂及其他設施如酒樓、餐廳、快餐店。而大樓亦將提供貨物及貨櫃由碼頭直接運送到展覽場地的設施。

展覽及會議中心連接兩間酒店，其中一間酒店有九百六十間房；另一所有房間七百五十個。計劃中的國際展覽中心，並包括一幢樓高三十三層的商場及辦公室大樓，和一座擁有九百七十個住宅單位的大廈。展覽及會議中心的部份將由新世界發展有限公司承建。

香港國際展覽中心的詳細設計將會立即展開，而建築工程將在明年年中動工，預料在八八年年中完成綜合性大廈，第一座酒店及商場會在八八年年底落成，其他商業大廈也會陸續啓用。（輝）

區外興建通道
分層工廠大廈

（港訊）工程拓展署之路政處現正招標承投在九龍長沙灣鴨寮批發市場附近興建一條單線行車道，環繞該處的分層工廠大廈區。

該行車道長五百十米，將舖上瀝青面，會為於明年初落成的兩座工業大廈提供行車通道。

道路工程更包括建有關之行人道及渠道，工程預計於明年二月展開，需時約四個月完成，以配合工程大廈的建築計劃。

貿易署徵詢杜絕炒賣配額意見
廠家認為轉讓配額
再編配須扣若干額

（本報專訊）貿易署兩週前發出諮詢文件，徵詢廠家對杜絕炒賣配額的意見。

施祖祥副署長於昨午接受記者訪問時，作出上述表示。他表示：貿易署同意配額永久轉讓，但不希望有炒賣配額的情況出現。

目前已有十多間廠家，就貿易署發出的諮詢文件作出反應，提出意見。

施氏解釋，貿易署歸納堵塞配額炒賣漏洞的方法建議有兩種：

第一種是，凡有臨時轉讓配額的情形出現，其中百分之廿配額在轉讓後由政府編配往有轉入配額行列。

第二種方法是百分之廿配額可以自由轉讓，而不需受罰，如出現超逾百分之廿後，將於下一年編派配額時扣除，改編予有轉入配額的廠家。（區）

安妮公主之後戴卓爾夫人亦將前往參觀
探訪鴨脷洲西部住戶
成官方訪問必然項目
以前祗是小島大橋落成後市容頓改
現擁有新型屋邨亦保存舊漁港風貌

（特稿）英國首相戴卓爾夫人將於明日抵港，隨即展開緊密行程。在短短廿二小時裏，戴卓爾夫人將安排六項活動，分別會見本港政要及新聞界，並前往鴨脷洲參觀。

既是行程緊湊，為何仍抽空往鴨脷洲一行？去年四月廿九日，英國安妮公主訪港期間亦有到訪此地，究竟有何特殊意義？南區政務專員陳育德祗是淡淡地說：「選擇這個地點，純是交通便利之故。」

這個說法，不無道理。由港島中區前往鴨脷洲，祇需通過香港仔隧道及鴨脷洲大橋，車程不過十來分鐘。況且，戴卓爾夫人此行安排，基本上與安妮公主去年的鴨脷洲之行，並無多大分別。

探訪鴨脷洲西邨住戶，經已成為官方訪問的必然項目；參觀區內社區會堂，幼稚園和休憩設施，眺望對岸的香港仔景色及海港，同樣成為兩人的節目。不過，無可否認，鴨脷洲亦有特色，值得一提。

位於港島南區的鴨脷洲，以前祇是一個小島，面對香港仔漁港，而交通祇能依賴「街渡」。由於陸路交通工具缺乏，人口稀疏，集中聚居於鴨脷洲舊大街一帶。他們大部份從事漁業的輔助輕工業。

據陳育德表示：當時鴨脷洲舊大街一帶，滿佈小販，衛生環境固然不佳，一旦發生火警時，消防車的行動，亦會受到阻礙。

在一九八○年當鴨脷洲大橋落成後，鴨脷洲不再被「孤立一角」，而交通大大得到改善。現時，一個容納了二萬二千居民的新型鴨脷洲西邨，經已霸佔了島上的一角。

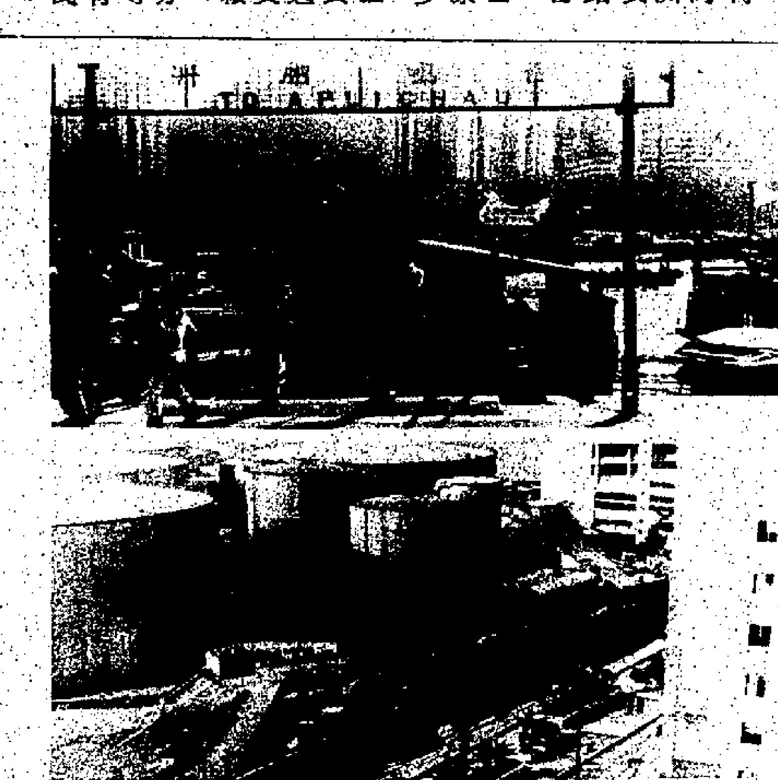
這個鴨脷洲西邨，屬於房委會轄下屋邨，在七九年底開始陸續入伙，在八二年十月全部落成。它正如其它新市鎮一樣，可以稱為一個「自給自足」的社區。區內設有學校、派出所、停車場、街市、社區會堂、休憩公園等，滿足居民基本需要。

在八七年中，位於島上另一端的利東邨預計亦會完成，屆時可再容納四萬人口。另外在八六、八七年間，鴨脷洲亦會進行填海工程，屆時將增加五公頃土地。據陳氏透露，這將用來興建道路改善區內交通。未來島上發展，肯定會出現嶄新一頁。

而隨着鴨脷洲大橋落成，鴨脷洲舊大街的市容及交通，亦得到改善，而原祇有六、七層高的樓宇，亦可重建。多層高的樓宇比比皆是。

對於島上的公共交通工具，居民猶嫌不足之處，但他表示：南區政務專員亦承認，現時的巴士服務僅能稱為「勉強」而矣。但他表示：南區區議會的交通運輸委員會會密切注視這問題，並繼續與運輸署密切聯絡。

鴨脷洲現時擁有一個新型屋邨，亦保存舊漁村的防貌，難怪戴卓爾夫人等人亦會被安排參觀這個地區。不過，有關行程，似乎略嫌片面，因為，與居民相隔祇有短短數十的煤氣鼓及發電站，未列入參觀之列呢！（本）



圖示：（上）「街渡」仍然是來往鴨脷洲與香港仔間的一種交通工具；（下）距離民居祇有數十碼的煤氣鼓等設備，可以說是鴨脷洲上的一個特色，但未有被納入戴卓爾夫人參觀的項目。（本報記者攝）

去夏應課差餉租值為三萬五千或以上者
約二千個住宅樓宇
今起不受加租管制
住客願意繳付市值租金租住權則獲保障
調節加租額修訂計算法亦實施

（港訊）差餉物業估價署宣佈，由今日起，應課差餉租值於一九八三年六月十日為三萬五千元或以上的住宅樓宇，其租約均不再受業主與住客（綜合）條例第二部管制，同時，調節加租額的修訂計算法開始實施。

這些修訂已於本年六月立法通過，並於十二月十九日開始生效。

差餉物業估價署發言人稱，約有二千個位於一九八三年六月十日應課差餉租值為三萬五千元或以上（即一九八四年重估應課差餉租值前的舊應課差餉租值）的住宅樓宇單位，其租約不再受該條例第二部的加租管制。但如住客願意繳付相當於市值的租金，其租住權則獲得第四部保障。根據第四部的規定，業主必須在六個月前發出通知始可終止租約，惟住客不欲搬遷者，則可申請續租。如雙方不能達成協議，住客可向土地審裁處申請授與新租約。

至於調節管制該條例第二部保障戰後住宅樓宇單位加租額的計算法，發言人解釋稱，在十二月十九日之前，批准的加租額等於市值租金及現時租金差額的一半，但不得超過現時租金百分之三十，但無論如何，加租後的新租金必須最少達到市值租金百分之三十。

由十二月十九日起，批准的加租額相當於市值租金及現時租金的差額，但仍不得超過現時租金百分之三十；但如用此方法計算出來的加租額與現時租金相加所得的數目小於市值租金百分之四十五，則批准的加租額為可使現時租金提高至市值租金百分之四十五的數額。

例如，某住宅單位的市值租金是三千元，而現時租金是一千元，二者的差額則為二千元；但加租額不得超過現時租金百分之三十，即三百元。另一方面，由於計算所得的新租金（1000元+300元=1300元）小於市值租金百分之四十五，即一千三百五十元，故批准的加租額為三百五十元，即可使現時租金提高至市值租金百分之四十五的數額。

發言人指出，該署於十二月十九日前收到的加租證明書申請書不會受到修訂計算法的影響。受保障租約中，受到該項修訂影響者少於百分之十六，而有關住客乃現時繳付較低廉租金者。

市民如對上述修訂有任何疑問，應向差餉物業估價署租務處職員或各區政務處查詢。

稅務學會盼
勿增直接稅
免失低稅率美好聲譽

（特訊）香港稅務學會呈函財政司，要求政府在釐定下年度財政預算案時，即使有需要加稅亦不應增加直接稅的標準稅率，以免香港失去低稅率的美好聲譽。

香港稅務學會於本月十四日呈函彭勵治，函件內的建議包括：（一）希望港府維持現行百分之十七和十八點五的標準稅率。該會說，標準稅率已由去年的百分之十五和十六點五提高至十七和十八點五，因此不宜再有所增加，否則做成年年加稅現象，影響投資者。

（二）建議當重考慮加稅對民生的影響。即使增加間接稅也應當謹慎。

（三）建議當局考慮重新實施利息稅。該會認為，去年取消利息稅是基於已經穩定港元。目前港元已經穩定下來，中英聯合聲明公佈後，市民已恢復信心，因此我們認為重新實施純利息稅不會對港元有影響。

（四）建議當局考慮增加非工業樓宇折舊率。

（五）建議考慮增加個人入息稅免稅額，使之與通貨膨脹一致。

（六）建議當局增加夫婦二人工作的免稅額，以免他們有額外的稅務承擔。

（七）建議港府考慮短期舉債，彌補暫時性的赤字。過去港府在經濟衰退時也會作舉債，結果證明成功。

香港國際展覽中心及綜合性大廈之外貌模型。

美國正計劃新入口限制
貿易署跟彼邦展開磋商
雖受保護主義壓力今年港貿易表現出色
麥高樂料美產地來源證新例下月有結果
明年討論八六年多纖協定續期

（特訊）貿易署署長麥高樂昨日說：「一九八四年本港的貿易有出色的表現，但美中不足的是要忙於應付貿易限制的問題」。

麥署長指出：本港八四年面對入口保護措施，比八三年為多，而這種情況預料將會在明年持續。

他指出，美國已計劃新入口限制，而貿易署正與美國有關方面非正式磋商，但他暫時不能公佈箇中詳情。

麥高樂昨日會見新聞界代表時指出：明年本港貿易主要需解決的問題，仍將是美國產地來源證新規例。但麥氏豐有信心地表示，他估計明年一月將會有結果。

他指出：八六年中屆滿的多纖協定，本港與歐洲共同市場及美國紡織品協定續期等問題，都要在明年開始討論。

麥署長說：我想要說的，就是我們必須繼續正視與美國的問題。美國今年許多的「叫停」行動，將使本港更多紡織品類目成為受限制的貨品，而這個問題實在令我們感到關注。

「就新產地來源證條例上，我們亦有嚴重的問題。但無論如何，美國仍是香港最珍貴和最大的貿易夥伴，更是本港工業的最大投資者，證明其對本港充滿信心」。

「此外，美國當局在遊說國會繼續將香港及其它國家納入美國關稅優惠制度之內一事，着實給予不少幫忙。」

麥高樂指出：貿易署最主要和最令人注意的工作，就是解決影響或可能會影響本港貿易的一些問題。

他承認問題通常是此起彼落，永遠解決不完的。他指出：「現實世界的本質就是如此」。

麥高樂警告說：最重要的是，本港不要誤解上述情況。

「實際上，在貿易方面而言，香港面對較少問題，而本港的貿易十分蓬勃。我們不要忘記每一個月份所發表令人驚喜的貿易數字，本港總出口較去年增加了約百分之四十」。

麥高樂說：「同時，我們要緊記雖然本港面對特別的問題，例如有關紡織品，優惠關稅，輸往法國的手錶等事宜，本港在主要貿易範圍，並沒有遭遇類似問題」。

談及香港貿易前景時，麥高樂指出：有關行多種纖維協定於一九八六年屆滿後所會發生的事情，在一九八五年及一九八六年將會成為一項日益重要的事項。

該問題和國際關稅及貿易一般協定屬下紡織品工作小組舉行的會議的結果有關。此外，亦會和香港與歐洲經濟同盟及港美紡織品雙邊協議分別於一九八六年及一九八七年底屆滿時，將會發生的事情有關。

他強調說：「在這許多事情上，與其它發展中的國家保持緊密聯繫是非常重要的，而這項工作，每日都在日內瓦進行，預料在一九八五年，將會舉行更多特別會議，以處理多種纖維協定滿期等主要問題」。

「今年夏天，香港與其它發展中的國家在喀拉蚩舉行了一次十分有用的會議。明年四月，將有另一次重要會議在墨西哥舉行，屆時本人希望能夠出席」。

「此外，香港政府駐海外辦事處，特別是日內瓦及華盛頓兩處地方的工作，將會更加重要，以保障香港的利益，就某些發展預早提出警告，及設法影響決策者」。（區）

去年吸納六百萬台彩色電視機
港電子產品市場
中國僅次於美國

（特訊）康力投資有限公司執行董事葉紹盤表示，中國是本港電子產品潛力最優厚的出口市場，去年國內共吸納了六百萬台彩色電視機。

葉紹盤昨晨招待新聞界參觀大埔工業邨康力廠房時表示，預料本港電子產品輸往國內的數量值會有大幅增長，中國是僅次於美國的第二大市場；他指出，去年該公司的出口市場中，美國佔百分之卅五，中國佔百分之三十，中東和東南亞佔百分之二十，其餘則銷往歐洲及其他地區。

他續稱：康力明年將致力開拓中國及歐美市場，並積極研究發展新產品，儘量做到產品多元化；不過，葉氏指出本港電子業仍有困難，就是電子零件全球性供應緊張，故他希望明年開拓更多貨源。

此外，康力電子副董事總經理譚翰璧表示，該公司現正研究多項新產品，包括不同類型的電視機，適合歐美市場的立體聲彩色電視機、衛星電視接收器、微波焗爐。康力還準備生產錄影機，正與日本JVC洽商VHS專利權問題。這些計劃顯示康力電子業務正走向多元化。

譚翰璧說，一九八四年康力電子營業額七億二千餘萬，預計明年可增至九億以上，單是今年十月份便達七千八百萬，利潤五百餘萬，十一月亦有盈利，但數額未悉。

地政署研究將完成明夏向政府建議
成立土地發展機構
負責土地重新發展
杜迪說今後土地供應將可應付需求

（特訊）地政署長杜迪表示：本港今後土地供應將可應付需求。

杜迪係於昨日出席一個午餐會時，作出上述表示。他指出，土地市場已呈穩固，以往地價因投機活動至被推至購買樓宇人士不能負担的水平，而目前需要做的就是避免此情況再出現，如果能避免了投機活動，政府便可以肯定的定出土地計劃。

在談及土地重新發展方面，杜迪表示，在這方面的工作遇到頗多的困難，因為計劃重新發展的地段面積細小，而且大多有多個業主所共同擁有，另方面，在安排原居屋方面也頗有不少的問題存在。

彼指出，政府早已着手研究應付這些困難的方法，其中包括成立土地發展機構，擴大政府本身的重整計劃，及研究房屋協會和房署當局所可能提供的新貢獻。

彼透露：這些研究已到達最後階段，並且可望於明年中向政府提供建議。

據彼透露：港島的西區，堅尼地城，九龍的油蔴地，及大角咀區，新界荃灣及上水的一些舊區，均是可以供作重新發展的地區。

聖誕前夕大除夕
北角紅磡綫小輪
尾班延至十二時
假期港穗車船票均售罄

（新聲社）本年度聖誕節將於本月廿五日降臨，一連兩天假期屆時全港各機關中外銀行，洋行等均停止辦公，由於本月廿二日為農曆「冬至」不少人士前往內地旅行或與家人團聚者甚衆是日適逢週末，因此行走港穗間之直通火車，飛翔船及「星湖」與「天湖」號客輪（由廿二日起至廿八日加開班）在假期內來回票均已售罄，深（圳）廣（州）客車亦加班來往，方便旅客。至於港澳綫客輪亦由本月廿一日起開始加班一連六天，昨起開始預售一週內各天來回船票，前往預購者甚為擠擁。

本月廿四日為聖誕前夕亦稱平安夜，屆時水陸交通車輪，均延長尾班服務時間或通宵行走，方便夜歸人。由於今年慶祝聖誕及新年而設之燈飾，特別璀燦，尤其是位於尖沙咀東部及中區兩地，預料屆時將有超過五十萬人前往欣賞，估計以尖東一地最為擠塞。油蔴地小輪公司，為疏導各界人仕前往尖沙咀東部欣賞夜後之燈飾起見，特在聖誕前夕及除夕兩晚，將航行北角——紅磡小輪航綫，延長服務至午夜十二時（現時尾班為下午十時四十分），由於紅磡頭碼與尖東最為接近，由港島東區前往九龍尖沙咀東部更為方便，並可節省乘車來回時間，預料將獲廣大市民歡迎。至於中區——佐敦道載客及汽車渡海小輪航綫尾班由現時午夜十二時延至凌晨一時止。

在聖誕假期中，行走新界離島之長洲、梅窩、南丫島等港外航綫小輪，如遇搭客擠擁，則隨時加班疏導，利便郊遊人仕歡度假期。

一國兩制不影響
港金融中心地位
商務發展須考慮保護主義影響

（特訊）遠東交易所主席李福兆認為一國兩制，對於香港保持國際金融中心地位亦無影響。

李福兆昨午出席一個由嶺南學院舉辦的「工商前瞻」研究會時強調，香港自由貿易乃使香港能成為世界第三大金融中心之最重要因素，因此必須繼續保持。

他又指出：香港目前既有穩定的貨幣，低稅收，公正客觀的法律制度，無外匯管制與及香港人的勤奮，都是使香港經濟繁榮及成為金融中心的重要因素，所以亦應繼續維持下去。

李氏認為中國對香港承諾的承担假如完全兌現，這對香港在九七年後仍保持金融中心的地位絕對沒有影響。

出席該個研討會的另一個講者為邱娓慇女士。她認為香港工業在外國貿易保護主義下之前景必須審慎，在發展商務計劃時須考慮保護主義措施可能引至的影響。

她表示：香港應以外交途徑和分散產品和市場去解決未來香港將遇到的貿易屏障。此外引進技術和發展本身的技術亦是非常重要。

另外出席該個研討會還包括香港管理專業協會市場推廣及公共關係經理楊新民及嶺南學院講師邢宏彬。（玉）

新建樓宇須設垃圾房
規例八五年一月生效

（港訊）根據建築物條例，有關發展商須為某些新建樓宇設有垃圾房的規例，將由一九八五年一月一日起生效。

這些規例已於今年六月公佈。有關人士已獲六個月的寬限期，即由規例公布時起至規例付諸實施時止。

建築事務監督將根據規例確保樓宇設有裝置妥善的垃圾房及垃圾槽，而市政總署職員會檢查這些設備，並會採取措施減除引起的滋擾。

南華早報全港學界公開攝影比賽
South China Morning Post Students Photo Contest

由英文南華早報主辦一年一度的全港學界公開攝影比賽現開始徵稿。所有中學、大學及大專學生均可參加，投稿數次不限。冠軍獎來回香港曼谷機票兩張，由國泰航空公司送出。優勝者可獲書劵價值超過叁千元及早報紀念品。

比賽詳情及規則如下：

1. 中學，大學及大專學生均可參加。
2. 比賽分黑白及顏色兩組。學生可參加兩組比賽。
3. 投稿數次不限，但每幅參加比賽作品須附上比賽表格。
4. 題材可自由選擇，但最好以學校活動為主，例如校運會，同學遠足等活動。作品須有題示。
5. 作品不可少於7吋乘5吋。最大不得超過16吋乘20吋。
6. 作品經評選會決定後，參加者不可有異議。
7. 除冠軍獎外，每組將有頭、二、三名及安慰獎五名。
8. 得獎者須顯示底片以證實是自己作品。
9. 獎品包括：— 冠　軍——兩張來回曼谷機票
   頭　獎——書劵五百元
   二　獎——書劵三百元
   三　獎——書劵二百元
   安慰獎——書劵一百元
10. 早報將有權展出或刊登任何作品。
11. 投稿請寄**南華早報公關部，香港郵箱四十七號收**。
12. 截稿時間一九八四年十二月三十一日。

南華早報全港學界公開攝影比賽
參加表格

姓名：＿＿＿＿＿＿
年齡：＿＿＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿
學校：＿＿＿＿＿＿
班別：＿＿＿＿＿＿
圖片題目：＿＿＿＿＿＿

SANYO
VTC~M10-II
香港/中國兩用線路
(PAL I)/(PAL D)
一部真正脫穎而出的電視錄影機
三洋VTC-M10-II設備齊全，錄影質素出衆，享受超值。8日1節目定時錄影，12輕觸式預校選台掣，7倍快速前後搜畫，定鏡重播，電子記憶計數器。
三洋VTC-M10-II，無論價錢質素均令你十足稱心。
正面入帶
輕觸式感應按掣
4數位計數器及錄影時間顯示
12個電視頻道顯示
VTC-M10-II
SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151, 3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

新界版

鄉局要求在選舉團應佔議席
準備進一步行動
闡明爭取新界居民權益非只立法席位
促請尊重新界民意否則召開代表大會

（特訊）新界鄉議局昨舉行執行議員會議，一致通過追認本月五日該局就代議政制白皮書向布政司夏鼎基爵士提出具體意見。對代議政制白皮書內稱『鄉議局利益則由區域議局代表』一節，認為係對新界居民的一種歧視，堅決反對。如不獲滿意答覆，將採進一步行動。

署理主席廖正亮主持會議時表示：本人所了解到，自當局發表代議政制白皮書後，其中竟然將新界鄉議局的利益歸為區域議局代表，此點不但鄉議局人不滿意，相信新界居民及新界之海外僑民都感到極之不滿。近來本局也不斷接到各區居民及海外僑民的意見，紛紛提出指責，反對當局漠視新界鄉議局代表新界居民（最少亦代表五十萬原居民）之地位，抹煞鄉議局幾十年來為配合政府在「發展新界繁榮香港」所作出的貢獻。很多區議會議員都分別在會上強烈指責白皮書中政府有意排擠新界鄉議局的功能地位的作法。本局對此亦曾專門舉行會議研討，且擬具體意見呈遞布政司夏鼎基爵士表示極力反對。我們目的並非只為一兩個立法局的議席問題，最根本是為新界居民爭取合理權益，促請政府正視和尊重新界民意。新界人士不單是重視香港過渡時期之十二年的發展，而更關心九七年後五十年之進步及繁榮。

他說：今天會議將會再次提出「新界鄉議局利益即由區議局代表」的問題請大家發表意見，然後再行追認通過本局致布政司之函件。藉此，本局呼籲新界全體居民團結一致，給予新界鄉議局大力支持，要求政府恢復承認鄉議局的參政功能地位。本局全體議員是下了極大決心的，若政府仍然不尊重新界鄉議局的地位，我們將會採取更進一步的行動。

家庭式加工廠修葺 限制多多亟需簡化
通過決與政務署地政署會議討論

各委員會報告後，繼一致舉手通過追認呈布政司就「代議政制白皮書」之意見函，（經於本月六日在本版刊出）；並一致通過鄉議局在選舉團或功能團體組別應佔有席位，否則將召開新界全體村代表大會，採取進一步行動。

羅瀾棠議員提議促請政府放寬租約條例之維修限制。據指出：粉嶺鄉事會接到兩宗投訴，因屬臨時性改作手袜店及其他家庭式加工廠，由於日久方面膠布破爛須加修葺，向地政處申請時，因超過七百呎，須由則師劃則始能批准。他認為此僅屬家庭式手工廠，限制多多麻煩，必須簡化，以免廢時誤事。

廖正亮認為將案交房屋委員會研究；而鄉議局每兩月與新界政務署及地政處聯席會議一次，屆時列為議程之一，似較適合。

葉天賽表示：由於涉及建築條例，會議時應通知張漢球執行議員出席。結果一致通過。

有關新界鄉議局南區中學改名及其費用事，校董陳伯業執行議員指出：由於新界鄉議局南區中學名稱容易引起混淆，建議應改為「新界鄉議局南約區中學」。鄧乃文指出：鄉議局經已付出一百六十萬元。有關方面應負責該校牌名稱改正。結果，通過致函有關方面，應先將校牌名稱改正後始舉行開幕典禮。（木）

北區區議會 討論代議制

（港訊）北區區議會將於星期四（十二月二十日）舉行會議，討論代議政制白皮書。會議上，有關政府部門代表會向區議員介紹擬議的電子道路收費和多層大廈管理計劃。九廣鐵路公司代表亦在會上解釋電氣化火車服務。

其他會議議程包括區議會轄下各委員會之報告和財政報告。

新界婦孺福利會成立二十週年慶典，圖為政務司鍾逸傑夫人主持亮燈儀式。

圖示：離島政務專員葉采亭（中），環境改善委員會主席楊永庥（左），及南丫南鄉事委員會主席周玉堂（右）為休憩處剪綵。

新界的士明義載 籌款救濟非飢民

（特訊）新界的士商會為響應救濟非洲埃塞俄比亞的飢餓運動，定於本星期四日由上午九時至下午九時，實行義載，將所得善款捐作救飢費用。

新界的士商會主席鄧炳才稱：商會係應樂施會的要求舉行義載救飢。商會方面經過理監事會議通過這是一項有意義的善舉，遂決定於本月廿日舉行。屆時將通過電台廣播，呼籲同業踴躍參加。該日參加義載之新界的士，車前後玻璃都有慈善籌款的標記，並聲明將不設找續，車內亦設有一個加上封條的錢箱。至完成義載後，樂施會與本會職員將收集善款箱啟開，核點善款數目。他現正積極鼓勵同業踴躍參加這項善舉中。

沙田增園藝知識 辦兩栽花研討會
參加免費·不須報名

（港訊）新界市政署沙田辦事處即將舉辦兩個栽花研討會，藉此增加市民對園藝及種植的認識。

新界市政署發言人表示，第一個研討會以室內植物及時花栽植為主題，於本星期六（十二月廿二日）展開；第二個則為水仙劏設及球莖類植物栽植，在明年一月五日（星期六）舉行。兩個栽花研討會均由上午九時至下午一時，在沙田源和道沙田運動場舉行。

發言人說，該署特別在農曆年底前舉辦栽花研討會，目的希望加深市民對室內植物，時花，水仙劏設及球莖類植物的認識和興趣，從而於新春期間或閒暇時自行栽培，美化居室，陶冶性情。

研討會將有專人講解及示範，而負責主講之園藝專家亦會解答市民所提出之各種有關種植問題。同時，會場更有實物及圖解展覽，讓參加者更易明白教授內容。

上述兩個研討會全部免費，不須事先報名。有意參加者請於指定時間及地點到場出席，市民如有任何查詢，請於辦公時間內致電〇一—六四六一四九二或〇一—九六八一三二六。

新界婦女地位已改進 普獲承認並享各服務
新界婦孺福利會慶祝成立二十週年
政務司夫人亮燈指出對社會建樹多

（特訊）新界婦孺福利會成立二十週年慶典於昨（十七）日上午十一時假大埔梁省德學校禮堂舉行，敦請政務司鍾逸傑夫人鍾紫燕主持揭幕及亮燈儀式。地方社團首長蒞臨參加甚眾。

主席梁省德太平紳士致詞稱：新界婦孺福利會成立至今已踏入二十週年，歷年來蒙新界各區政務處，社會福利署，教育署及各區議會與鄉紳之支持與鼓勵，會務得以擴展。一九六五年本會成立初期即辦有馬灣診療所，贈醫施藥，服務貧苦大眾，一九六六年長洲婦孺福利中心成立，推動文娛康樂工作，其後於坪洲及洪水橋辦有兒童樂園幼稚園各一所，一九七三年復元朗大會堂辦理非牟利幼稚園，後申請註冊為幼兒中心，兼收弱智兒童，一九八一年蒙政府批准開辦第一間津貼小學梁省德學校於大埔大元邨，該校為新型標準小學，校舍設備完善，因管教嚴謹，成績卓著，推行活動教學，甚得家長歡迎，現有學生二千餘名，上水幼兒中心成立於一九八三年，該中心設備現代化，面積廣闊，並有廣大遊戲中心，新田圍邨幼稚園成立於一九八三年十一月，校舍環境優美，設備新穎而具教育意義，現有學生四百餘名，此外，沙田新翠邨幼稚園成立於一九八四年八月，設備完善，現有學生三百餘名。

本會一向以新界婦孺福利為依歸，除主辦上述各單位服務社會外，每年尚推行各項文娛康樂活動，如聖誕聯歡，闔家歡樂旅遊，敬老扶幼，暑期活動；支持公益金百萬行，贊助男女童軍活動、推動教育署公益少年團活動等，所有經費皆由本會熱心會董捐助，並無向外界募捐，實應感謝本會各熱心會董。

本會主席梁省德太平紳士，自創會後即任主席，肩負推動會務重責，近年除斥鉅資創辦大元邨梁省德小學外，復分別創辦非牟利幼稚園於大埔大元邨，沙田新田圍邨及沙田新翠邨，均由慨助開辦費用，出錢出力，彌足欽佩，其一向關懷幼兒教育之熱忱，尤堪典式。

本會贊助人鍾紫燕女士及其夫婿政務司鍾逸傑司憲在本會醞釀成立初期即加協助，至今亦已屆二十年，歷年來均蒙熱誠鼓勵及支持，使會務不斷擴展，殊深感激。

繼敦請鍾紫燕主持揭幕，並致詞指出：新界婦孺福利會成立於二十年前，一直非常活躍。我能夠成為貴會的朋友，感到十分榮幸，而且多年來能夠與貴會許多基本會員保持密切聯絡，真是難能可貴。多年前，新界婦女的權利並不像目前一樣，獲得普遍承認，但貴會各會員在這種情況下，率先為她們爭取福利，使到她們今日有機會享受各種服務。貴會在梁省德女士多年來的英明領導之下，會務蒸蒸日上，在新界設立免費診所，幼稚園，學校以及托兒中心。貴會主席暨各會員對社會建樹良多，我要向她們致賀。此外，她們慷慨大方，宅心仁厚，熱心公益，我要對她們表示衷心謝意。謹祝她日後身心康泰，成功順遂，聖誕快樂，新年進步。

接着亮燈儀式。

禮成後由梁省德學校學生代表演出西方舞，中國古典舞，詩詞集誦，歌劇，魔術及中樂演奏助興。（木）

葵涌校際問答比賽
十九間中學共二十七隊角逐完成
促進關心區會事務
蘇國榮議員呼籲參與建設性社區事務

（特訊）「葵涌區關心區議會事務校際問答比賽」已於昨午假荃灣大會堂舉行總決賽，三個晉入決賽的中學經過四個回合比賽後，結果冠軍由李兆基中學摘元、聖公會林護紀念中學奪取亞軍，而季軍則由麗澤天主教中學奪得。

立法局非官守議員蘇國榮應邀出席頒獎典禮時致辭時表示：透過舉辦類似問答比賽，使學生能參予此項具有公民教育意義的活動，可為他們提供一個良好的機會，發揮對公民教育意義的認識。

他續指出：學生乃新一代的接班人，將來社會繁榮和發展需要他們承擔這項重大的責任，這亦正是每一個公民應有的責任，也是公民教育裏重要的一環。

蘇氏又籲請各學生在求學時期應一方面努力讀書，另一方面切勿與社會脫節。在課餘時應盡量多點留心社會的事物，參與有建設性的社區工作，為將來投入社會服務而作好準備。

其後，由新界政務署長許雄主持頒獎。在頒獎後，隨即舉行音樂會助慶，由香港管絃樂團及歌星葉振棠分別演奏及演唱名曲。

荃灣政務處發言人稱：此項活動是由荃灣區議會贊助，葵涌政務分處與葵涌及青衣區內各中學聯合主辦。參加隊伍共廿七隊，分別來自區內十九間中學，經分組初賽，複賽晉入決賽。

昨日到場參觀者包括有荃灣高級政務專員陳瑞璋、葵涌及青衣政務專員譚榮邦、區議員周厚澄、何冬青、林莫秀馨、鄭永津、周森，比賽委員會主席尹慶源，及各校校長師生等千多人。（新）

梁才福當選鄉局特別議員
坪洲鄉事會宴賀
續為鄉民謀福利

（特訊）坪洲鄉事委員會日昨假海景酒樓設宴致賀該會成員梁才福最近獲補選為新界鄉議局特別議員，應邀嘉賓包括離島八區鄉事首長及有關政府部門代表。

坪洲鄉事委員會主席林偉強在致賀辭時表示：梁才福先生担任二白村村代表二十多年，一貫以為村民爭取福利為己任，深得村民愛戴；其後當選為坪洲鄉事會執行委員後，更將其服務精神遍及整個坪洲，深得里閭敬重，蜚聲擴及離島。今獲各區首長推選為鄉議局特別議員，可謂當之無愧，相信梁先生今後更能秉承一貫作風，繼續為鄉民謀取福利。

其後由坪洲鄉事會副主席黃清同梁氏致送嘉賓簽名冊以作紀念，宴會乃告開始。是次出席者主方有林偉強，黃清，陳瓊，余月慶，王坤，安慶英，關定政、鍾文韶；嘉賓方面有鄉議局副主席曾運，鄉事會首長鄺炳有太平紳士、余元熙，劉容福，莊朱才，方來，周玉堂、陳伯業，謝明智，毛銀福，張樹有，郭財多、吳譚興，林俊，李強及政府首長黃鴻超，梁醒，陳榮，吳添齋，蘇重光等多人。（新）

白約翰訪華後 盼中港基督徒 建更密切關係

（特訊）聖公會前任港澳區主教白約翰表示，他深信基督教牧師地位和教會運作，在九七年後不會有重大轉變，他更希望中港兩地的基督徒，能在未來十二年內，建立更密切的關係。

剛結束在中國為期三星期的私人訪問後，白約翰昨晨表示：中英聯合聲明中，已清楚表明，本港教會人士在九七年後，仍然享有現有的一切自由，所以他並不担心本港的基督教教會在這個歷史性的轉變時刻，會有改變。

在新界經營皮革廠 須先領牌否則檢控
屯門四廠東遭判罰

（港訊）新界市政署發言人昨日呼籲在新界區經營皮革廠之人士必須先行領取牌照，然後才可投入生產，否則將會遭受檢控。

發言人表示無牌經營厭惡性行業的最高罰則為罰款一萬元及入獄六個月，另每一經營日的最高罰款為二百五十元。若無牌經營者被判罪後，法庭頒下禁制令禁止其樓宇繼續經營。若有關東主仍違反禁令繼續經營，則最高可被罰一萬五千元，另每一經營日之最高罰款為五百元。

屯門區有四名皮革廠東主，因違反法庭禁制令繼續經營厭惡性行業，於日昨在荃灣裁判署分別被法官判罰四千元後，新界市政署乃向各有意經營厭惡性行業之人士提出忠告。

元朗小學田徑選手授旗出發
五十多精英參加區際賽

（特訊）元朗區學體會八四年度小學區際田徑運動會的五十多名選手，昨午在元朗大會堂舉行出發授旗禮，請由博愛醫院總理戴展華律師主持授旗及致訓，為區內精英選手壯行色，以參加全新界的田徑大賽。

典禮首由元朗學體會主席古路明致詞，報告今屆該區田徑健兒，有出色表現，此項成就，實有賴列位教練，校長老師的苦心栽培及各健兒的努力磨練，有以致之。

戴展華律師在致訓詞中，先讚揚元朗學體會過去廿六年來，對推動學生體運，鍛鍊健全體魄，循環不息，這種長期為青少年服務的熱忱，令人敬佩。

而今次獲選的五十多名精英，非有卓越身手及長期艱苦操練，實難獲此代表殊榮，故盼望各精英們，鼓其餘勇，努力不懈，潛心操練，向新界區際田徑大賽進軍，和往年一樣，摘取輝赫戰果。觀禮嘉賓甚眾。（君）

花樣年華
好青春，何必吸毒
誤前程！

南丫南計劃 增建遊樂場
繼索罟灣休憩處啟用
專員表示續建各設施

（港訊）離島政務專員葉采亭昨日（星期二）說：區議會計劃明年在南丫南索罟灣興建一個兒童遊樂場，使該處多增添一項康樂設施。

葉氏為南丫南索罟灣休憩處主持啟用典禮時說：在未來計劃中，多項設施會在該處興建。

他說：「未來數年，區議會組織自必日趨成熟，深信定能為區內居民提供更完善的社區服務。」

他說：「離島區議會自一九八二年成立以來，對於區內各項社區建設及環境改善方面，皆有顯著成就。」

他表示第二次區議會選舉將於明年三月舉行，候選人提名由一月四日至三十一日進行，熱心社會事務的人士應積極參與競選。

他亦敦促離島區選民在選舉當日踴躍投票。

圖為梁才福（右）獲選鄉議局特別議員，黃清副主席代坪洲鄉事會向其致送紀念冊留念。（本報記者攝）

體育

國際體壇拾翠

網球：英國草地網球總會將會在一月及二月份進行第二次男子網球錦標賽事。是次獎金除達二萬六千鎊外，並且是電腦排名之計算錦標賽。領先之十六名球手將會列入電腦排名。

×××

足球：正負債纍纍而且處於丙組護級邊緣的威爾斯球會史雲斯正聯絡前曼城領隊約翰邦特，準備邀請其担任領隊。

在季初被般利辭退的邦特，相信會對此職位有興趣。

×××

足球：前米度士堡隊阿里遜將會於他最後一次失敗後離開球圈從商。他在此之前担任半職業鄉村隊領隊，該間名威靈頓之球會目前正招請一名新領隊，至於去年被乙組球會米度士堡放棄之領隊五十七歲的阿里遜則表示他將會經商。

單車：今年較早時間在墨西哥高山氣候打破了比利時選手麥俊士一小時紀錄的單車選手莫薩，目前計劃在海平線上地區創造更佳成績，現時他擁有四十八點九公里之世界紀錄，該名意大利車手將會於明年九月在米蘭出賽。

×××

田徑：芬蘭兩名奧運田徑金牌選手泰艾倫（鏈球）及夏高能（標槍）今日破國家體委會被提名為芬蘭本年度最佳運動員。女子標槍世界冠軍及紀錄保持者李娜，則被提名為最佳女運動員，李娜在洛杉磯奧運得銀牌。

網球：在英格蘭南岸的般利茅夫原本計劃在二月份舉辦之十二萬鎊男子室內網球錦標賽，因為缺乏贊助商支持而宣告取消。

×××

田徑：廿九歲的奧運四百米跨欄冠軍莫斯，及廿一歲的游泳選手奧運三項金牌得主考金絲被美國奧委會選為美國本年度最佳男女運動員。

在一九七六年於滿地可贏得四百米跨欄金牌的莫斯，持有該項賽程之世界紀錄，並且在九十四次決賽中俱保不敗。考金絲則奪得女子二百米及四百米個人四式及四百米四式接力之奧運金牌後退休。

×××

單車：西班牙單車冠軍選手，廿九歲之費南迪斯與其妻子於瑪德里以北一百四十公里的一交通意外死亡。事件中法籍司機及其他乘客俱於此撞車事件罹難。

×××

足球：奧威體育會經已將他們從曼城以廿萬鎊收購回來之防守球員加分斯掛牌。該名廿九歲球員自從一九七七年加盟後曾為乙組球會上陣一百九十九次。但領隊萊利表示他已失去雄心，並且需要新的挑戰。

全港學運男甲亞軍拔萃（上），季軍聖約翰（下）。

全港學運女甲亞軍德望（上）及季軍聖加大利（下）。

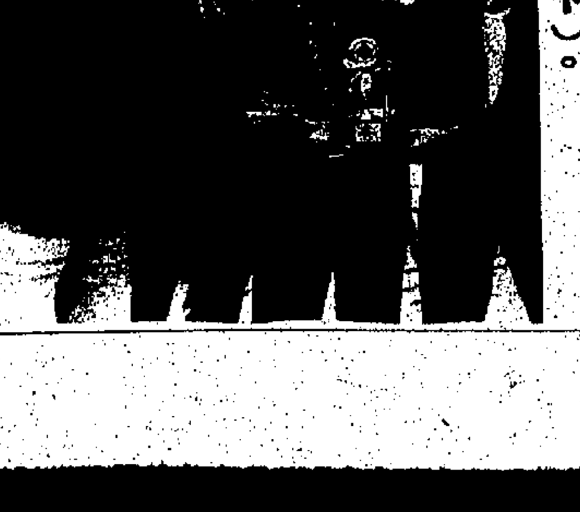
女甲千六接：一、鳳溪，二、德望，三、鄧植之，成績四分二八秒七九。

男丙四百接：一、鳳溪，二、九新法，三、廠商會，成績四七秒七五。

女甲四百接：一、德望，二、鳳溪，三、鄧植之，成績五一秒二五（大會新）。

全港學運女乙跳遠：一、張彩珍（德望），二、鄺暢英（德望），三、黃慧紅（伯裘），成績五米一六（大會新）。

全港學運女乙亞軍鳳溪（上）及季軍培僑（下）。



全港學運男乙亞軍拔萃（上）及季軍深水埗（下）。

全港學運銀行接力邀請賽：一、匯豐（中），二、法國巴黎，三、渣打。

男丙鐵球：一、呂漢忠（九新法），二、鄧有禧（陳樹渠），三、翁文溪（九新法），成績一三米五七。

女乙二百：一、陳水蓮（地利亞），二、甘翠兒（德望），三、廖麗蓮（鳳溪），成績二八秒三二。

男甲四百中欄：一、顏子華（張振興），二、陳敬嚴（拔萃），三、朱永豪（鳳溪），成績五九秒三六。

南澳網球公開賽
美國史簡倫傷缺

（法新社澳洲南部阿得雷德十八日電）澳洲南部男子公開網球錦標賽第二天比賽戰果：

單打第一回合——森遜（紐西蘭）六比三、七比六擊敗戴連（紐西蘭）。

拿錫克（捷克）六比二、七比五勝馬秦亞（澳洲）。

波亞（美國）六比二、六比三勝卡達（澳洲）。

美尤特（美國）勝丹頓（美國）六比四、六比四。

巴基斯（以色列）勝賀赫比尼斯（法國）五比七、六比三及六比二。

桑斯（美國）勝麥堅尼（美國）七比六及六比四。

史勿夫（英國）力挫雲倫斯堡（南非）七比六、五比七及六比三。

美國史簡倫今天退出比賽，因他上週末在雪黎遊河時弄傷膝部，痛楚難堪。

他會由上週末資格賽一負方球員替補。

本港新聞

交諮會贊同路綫擴展計劃
九巴斥資四億餘元 兩年內購車六百部
新界白牌車活動警方加强監視

（港訊）交通諮詢委員會在昨日會議上對九龍巴士公司在一九八四至八六年的路綫發展計劃表示贊同。

根據該項發展計劃，九巴將會大量增加其車輛數目，以配合在沙田、新界東部及西部的公共房屋及新市鎮發展計劃。

九巴推行該項計劃須增加派出行駛的雙層巴士，由目前的二千二百八十一部增至一九八五年的二千五百六十九部及至一九八六年底增至二千七百五十五部。預料九巴在一九八五年度要花費二億一千二百萬元及在一九八六年度花費二億零四百元擴展其車隊。

會議並審核出租汽車制度的進展報告書。該制度於一九八二年開始實施。出租汽車許可證的數字穩定下降，大部分吊銷或歸還的許可證是屬於出租私家車及出租學校汽車。

目前共有八百六十七個許可證在使用中。政府憲報所登載的限額則為三千四百六十個。

委員會並留意到，香港皇家警察對於新界區已察報及涉嫌的白牌車活動繼續進行監視。警方並會採取行動確保已吊銷許可證的出租私家車不會復出進行非法白牌活動。

分散尖東中區欣賞燈飾人潮
維園盛大活動 平安夜同盡歡
節目豐富紅星匯演妙韻傳佳音

（特訊）維園平安夜舉行大型嘉年華會，為市民帶來多姿多采的娛樂節目。

「維園聖誕夜」是港島區為聖誕節而舉辦的首個地區性盛會，由東區區議會、市政局和香港北區獅子會聯合主辦，由灣仔，南區及中西區區議會協辦。

東區政務專員呂孝端解釋：活動主要是為分散前往尖東欣賞燈飾的人潮壓力，且在聖誕前夕為羣衆提供免費娛樂，及促進地方組織及熱心團體的社區建設精神。

此外，「維園聖誕夜」籌備委員會主席丁毓珠亦於昨日宣佈當晚的節目詳情，她指出：當晚的節目是適合男女老幼觀看。

「維園聖誕夜」的節目由下午六時三十分開始，第一個項目是聖誕兒童嘉年華會，著名電視藝員和「醒目仔時間」卡通人物將和與會的小朋友共歡。此外，尚有東區兒童合唱團和南區兒童合唱團表演歌唱，灣仔區議會負責的話劇表演等。

正式的開幕禮則在下午八時舉行，由副港九政務署長林志劍及市政局議員岑才生主禮。儀式後並有中西區區議會負責安排的醒獅助興。

隨後的節目有著名歌星彭健新表演，全港十八區業餘歌唱比賽優勝者張學友、趙偉强和莫鎮賢演唱，並有活力舞及霹靂舞表演。

當晚的壓軸戲是市政局製作，歷兩小時「聖誕紅星大會串」，由李龍基、鮑翠薇及其他歌星担綱演出。全部節目將於午夜十二時在報佳音聲中結束。

東區政務專員呂孝端指出，是日區內雖然並沒有特別交通安排，但興發街停車場將會全日停用，而只持有特別許可證的車輛才可以駛進維多利亞公園。

呂氏說巴士及電車將會行走至午夜後，他籲請市民盡量利用公共交通工具前往維多利亞公園。

呂氏亦促請市民在嘉年華及離場時與主辦者合作，保持秩序。大會將設有八個進出口方便市民出入。

此外，六號足球場將設一個聯絡及急救站，提供急救服務及協助市民尋找走失的兒童。

「維園聖誕夜」所需費用約七萬二千元，其中三萬元由東區區議會贊助。（娟）

圖示：平安夜維園嘉年華會，主辦單位代表介紹各項節目。

通力與港府簽約 安裝居屋升降機

（港訊）世者第三大國際升降機及電扶梯製造商通力集團，其香港附屬公司美善高（香港）工程有限公司，最近與港府簽署一份達二千萬元合約。

該合約乃在鑽石山龍蟠苑「居者有其屋」首二期工程內安裝三十六部DC機軸帶動乘客升降機，一部載貨升降機及一部電扶梯。

整個樓宇計劃共佔地四點一公頃，分三期進行興建，首兩期將分別於一九八六年十月及十二月完竣，共六幢大廈，提供三千三百四十個住宅單位。第三期則提供五百六十個單位，預算在一九九二年二月完竣。此外，龍蟠苑並向居民提供樓高三層停車場及一獨立商場。

慈雲山樂華街 更改交通措施

（港訊）運輸署宣布，慈雲山明日起，實行下列臨時交通措施，約四個星期，以便進行水務工程：

樂華街一條行車綫將會封閉，但會維持單綫雙程行車；慈雲山道之北行車輛禁止右轉入樂華街。

一〇一期六合彩 1 5 20 31 32 33．（2） 叁獎派一萬一百元

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第一〇一期六合彩結果，六個攪出號碼分別為：一、五、廿、卅一、卅二、卅三。特別號碼為二號。

三獎每二元一注派一萬零一百元，中獎的單位數目為一百八十三票半。

四獎派港幣三百元，中獎數目為六百九十二個，五獎派一百元，中獎單位數目為八千七百三十票半。

今期的獎金基金合共六百零六萬二千七百卅元。

頭獎或二獎之獎券持有人須於今日中午十二時前撥電話五——七九〇四八二七登記。

百人奔山巔衝斜坡 啹喀越野賽 鬥耐力速度

圖示：啹喀越野賽，起步奮勇領先。

（港訊）超過一百名來自駐港英軍各單位的軍人昨午齊集粉嶺鷄公嶺參加一年一度的啹喀越野賽。

參賽的軍人沿途跑上一個陡峭而高達四百公尺的山頭，然後飛奔下山，全程長達二千一百五十公尺之多。

賽後，啹喀旅指揮官裴奇准將主持頒獎儀式。

主要單位賽的冠軍隊伍是由十名來自啹喀第七來福槍團第一營的軍人所組成。

而輔助單位賽則由啹喀運輸團第三十一營奪標。

本年度跑得最快的參賽軍人是來自啹喀第七來福槍第一營的士兵凌保，時間為十五分四十一秒。

起源於十九世紀末期，當時編制在印度陸軍中的啹喀兵團正駐守印度西北部前線。啹喀兵攀山越嶺的技能在作戰期間起了很大的作用。因為軍隊在地形崎嶇的前綫行軍，有賴哨兵的速度和效率。

放哨的工作是由一小隊士兵担任，他們需要以第一時間跑上崎嶇的山頭，在高處俯覽軍隊前進路綫的形勢，避免中伏。所以軍隊推動的速度，有賴於哨兵跑山的速度。

當時，軍隊內各單位之間作跑山比賽以聯絡感情是十分普遍的。其後，到了太平盛勢時期，該項活動更演變成一種運動，因為它不單祇可以維持各單位間的合作精神，更可以保持士兵的健康體格。

自從啹喀旅總部調防本港之後，每年在新界粉嶺都舉行啹喀越野賽的這是衆所週知的。

生產力中心訂五年計劃 電子製衣業 加速自動化

（特訊）香港生產力中心計劃在未來五年為本港工業界提供三項高科技的服務，該三項服務包括加强工業自動化，精密金屬加工及電子科技發展。

香港生產力促進中心公共關係高級顧問吳兆謙昨日表示，生產力中心最近已經向政府工業發展委員會提出五年計劃，計劃主要針對電子和製衣業，並預算在八五至八六年間先行加强工業自動化服務，八七年設立精密金屬服務，與及在八七至八八年間成立電子科技發展中心。他指出：該項五年計劃預算每年經費會達到四千萬元，而人手方面，亦會由現時二百卌人增加至八八年的四百人左右。

吳兆謙表示，生產力中心未來在招聘技術人員是會面對不少困難，尤其是在精密金屬科技方面，由於香港重工業較缺乏，造成專業人材非常短缺。

吳氏在向廿多位來自深水埗工業聯絡委員會的委員解釋生產力中心所附設的微型電腦應用實驗室時表示，該中心正開始為本港製衣業設計一套電腦放碼及排嘜架綜合系統，該系統在明年初會完成，屆時會廣泛地介紹予製衣業商人。

他指出：現時雖然有十二間大規模製衣廠擁有這類放碼及排嘜架的綜合系統，但成本達到一百萬多，生產力中心所推薦的綜合系統，成本祇是十多萬元，可以大大節省投資成本。

此外，本港亦有兩間製衣廠現時正試用安葉一套電腦輔助放碼系統。吳氏表示，生產力中心至今已接獲六十間廠商表示有興趣試用。

深水埗政務專員謝德根表示，深水埗工業聯絡委員會現時大約有廿多位委員，他們均來自區內製衣、電子及金屬行業僱主。

他指出，委員會計劃在明年年初會進一步舉辦一些研討會和出口實務的講座，加强委員對本港工業新科技的認識。（來）

愛護大自然獻出一分力量 郊野長青計劃展開 上屆冠軍再度參賽

（港訊）卅六歲的黎承顯是戶外生活愛好者，每逢假日他便和家人到郊外呼吸新鮮空氣。

由於黎先生熱愛大自然，因此他決定再度參予今年的「郊野長青」比賽。

而黎承顯更是去年「郊野長青」計劃的冠軍。去年漁農處郊野公園管理局第一次舉辦「郊野長青」計劃，使愛護大自然的人士，可以從學習保護自然生態的過程中得到樂趣。

今年的「郊野長青」計劃由昨日開始，分為檢拾垃圾和植樹比賽兩個階段。

第一階段現已開始，至一九八五年二月廿八日止，歡迎十二歲以上的人士參加，名額八千，先到先得。參賽者可往城門、大帽山、大欖、船灣、八仙嶺、金山、西貢山、西貢東、清水灣、香港仔、鰂魚涌或南大嶼山任何一個郊野公園報名，在報到地點領取垃圾袋一個。

參賽者交回整袋垃圾時，可獲得發給一張已蓋印證明的參加證；此外，並可獲贈精美布章一個作為紀念。

所有順利完成第一階段的參賽者均有資格進入第二階段比賽，參加漁農處於一九八五年三月底至四月中所舉行的「大衆植樹日」。

參賽者完成第二階段後，可參加幸運抽獎，二百五十名得獎者將可獲邀參加一九八五年四月廿八日（星期日）假西貢蠔上舉行的郊遊野餐同樂日。

各區政府處及九龍廣東道漁農處均備「郊野長青」計劃簡章，刊載更多資料，以供取閱。

圖為去年「郊野長青計劃」的優勝者黎承顯，再度參與今年的計劃，在鰂魚涌郊野公園收集垃圾。

社聯促政府明確承諾 94年實行直接選舉 議員出任部長職位

（特訊）香港社會服務聯會昨日發表對代議政制白皮書之評議，表示對白皮書沒有肯定將來會採用直接選舉方式感到失望。

社聯又認為白皮書並未為代議政制定出具體及漸進式的計劃，而且時，亦未能為本港未來的政制模式定出明確的方向因此，社聯再强調他們的立場，認為立法局應採用漸進方式，在一九九四年時完成直接選舉，在九四年時每十萬人口中選出一名議員。

社聯又認為按社會功能劃分的組別只能作為短期措施，當其服務十年左右，及當直接選舉制度已奠定穩固的基礎之時，則九四年時，功能組別便應撤消，而目前社聯接受政府委任社聯為社會服務功能組別的代表機構。

社聯建議在八年以後，部份立法局非官守議員應開始担任部長的職位，立法局非官守議員應承担更大及更多的行政職責，同時，在九四年後，政府應該賦予立法局一切與香港事務有關的政策之制定權力。此外，行政局在九四年後所有議員都應由立法局選出，屆時行政局議員不應只担任諮詢角色。更應負起部長的職務，社聯提議香港發展過程一旦完結後，香港總督便應由立法局議員中直接選出。

至於本港的公民教育方面，社聯建議政府應考慮成立一個公民教育中央統籌委員會，由政府有關部門及民間專家組織代表組成。最後社聯建議政府將來應定期檢討代議制的發展情況。（娟）

專業人士掌握香港未來前途 霍加盼積極參與建設順利過渡

香港電話有限公司即將卸任常務董事霍加，昨日應邀在香港市場學會的午餐會上發表演說。

霍加指出：在一九八三年，各類競爭性的服務以及客戶器材已經從監管香港電話公司經營的（財務）「管制法則」中撤離，這主要是現任財政司明智判斷的功勞，使這個長期困擾的問題得以解決。此舉對客戶和供應商都同樣有利，因為客戶因此有更多種的器材可供選擇，在價格方面的相互競爭也因而加强，本港廠家開始製造符合香港電話公司「准予接駁」條件的電話機及附屬器材，因此也吸引了不少人對客戶器材逐漸開始重視。

在論及香港市場學會時霍加繼續指出：「香港市場學會現已脫離嬰孩時期迅速成長。香港目前正處於一個歷史的轉折時期，誠如有人指出：中英雙方關於香港前途問題的協議『並非意味時代終結的開始，而是未來發展的開端。』當然，有些人會千方百計盡快圖利，然後急忙離去，但香港實際的前途，完全掌握在一如座上各位的專業人士手中。努力締造好這條船，順利航行超越一九九七，香港有賴各位的助力。香港有不少願意積極參與建設的人士，他們都需要領導——英明而優秀的領導。貴會如能代表那些認為在從事各種形式的貿易活動中，堅持道德原則至為重要的人士，盡快公開發表意見，參與，願意積極參與建設的人士也必然會很快作出反應。

「貴會的會員專業守則應該通過成為本港關於市場銷售的法律。假如香港要保持國際貿易中心的地位，同時不斷增長，必須使全世界都相信香港明白並願意遵守各項繁雜的『比賽規則』。這些規則都需要商界人士提供專業的技能和意見去奉行。貴會在這方面必須積極有所貢獻，才稱得上是一個名副其實的專業學會。」

女性美容中心 健體驅除疲勞

（特訊）香港的現代女性們，多是身兼兩職，在外工作了一整天，回家否還有繁重的家務，所以特別容易感到疲倦及憔悴，這時候，美容院便是最佳的去處。

一輪帶有發洩作用的器械輔助運動和健體舞後，來個芬蘭浴或噴泉浴，然後一邊喝果汁一邊理新髮型，或做個面部美容後，才到酒水間閒聊，定必能驅除疲勞，使人有煥然一新的感覺。

在尖沙咀東部，永安廣場內，就剛開設了一美容中心間，可說麻雀雖小，五臟俱全，提供了綜合性美容服務，實女仕們的住宵。

延長茶市增加收入 伙計巧妙多分下欄 酒樓業形勢轉變海鮮酒家崛興

（特訊）據飲食業老行尊談及酒樓業近年來的轉變形勢，下欄分服與營業上的關係，茶市及大排筵席時，顧客怎樣「挑通眼眉」應注意之點，如何控制酒水避免不必要的損失等，供各界人士參攷。

據說，酒樓業之轉變形勢，在距今八年前已開始，有鑒於茶樓（亦稱茶居或茶室）的茶市延續至下午三時後，生意不俗，在同行如敵國的競爭形勢下，再加上勞工假期增加，各業僱員都可以採取輪休制度，除星期日外，平日亦有不少人休息，故乃有下午茶市之設；與此同時，茶樓方面，在環境許可下（主要是面積問題），亦轉營酒樓業，故此，目前茶樓業除已成名者仍保持其傳統作風或兼營晚飯市之外，其他已漸趨式微，特別是低級茶樓，更難以支持。

其次，是海鮮酒家的崛興是近年間的事，以往，用海鮮酒家標榜者尚少，原因是行內認為此種經營方式，並不高貴；相當於普通飯店，並非大酒家的作風，不屑為之，但其後，有利於食客口味，多以海鮮是尚；而且，許多上了年紀的人，認為多吃禽畜肉類，由於膽固醇過高，有少食多餐「的心理，故海鮮酒家隨之崛興，許多且以豪華高貴名於時「不再被視為低格」了。

說到茶市，許多酒樓職工，為了爭取下欄收益，會玩弄手法，套取更多貼士，一種是埋單找數時，如果找尾的數字不多——像五元以下，便會拖延時間，不即送回飯客，希望顧客等得不耐煩時離去，則所得貼士便多。

另一種手法是，找尾的銀數，盡量不用細碼的硬幣，好比找尾是九元或四元，則最細的是二元，不會用一元的，目的也是欲獲得較多的貼士。

上述兩種手法，往往會引起顧客的不滿，無形中影響生意。

還有，晚飯市許多酒樓照例不收茶價的，也不問你要什麼茶；但有些卻收茶價和檳芥的，一小碟的醬頭也要二、三元。如果食客不知就裏，到了埋單時，要多付一筆茶檳芥的費用，還要加一，故大惑不值，故必須注意。入座時，不妨問明有無此種下欄的收費，免失預算。至於大排筵席的酒水問題，這位老行尊說：由於賓客衆多，主家又忙於週旋其間，那末，酒水消耗若干？實難統計。亦雖儘管於找數時發現酒水有浮開之嫌，加以駁斥，只好照付，因此，唯一以補救辦法，就是於開席之前，給一值長一封大利是，客氣地要求關照，當同時吩咐帮手的親友們，留意酒水消耗的實際數字——特別是高價洋酒，提防倒入水杯後拿去，或對得一半便換上空樽之類。不過，一般而言，如由部長合作，勤加巡視之下，便可免此種損失，止，因為許多大酒樓當局，已嚴令部長防止職工「出貓」之故，因此，主家「熟性」封大利是，可說「除笨有精」，而且也會招呼較好，仍然是值得的。（煤）

告廣欄專業商
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

全係中藥製劑　名中醫陳普泰博士監製

胃痛　胃脹　胃脹特效藥

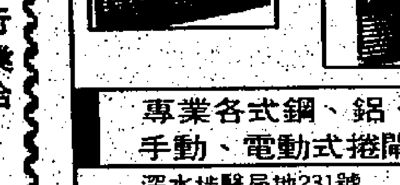
鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

主治
跌打瘀腫　通脈止血
救急扶危
通脈萬應油
居家旅行・必備良藥
譚金醫藥局
老舖：香港香港仔大道一式式號三樓
電話：五—五式式四四〇
香港總代理：漢江參茸藥材行
九龍彌敦道624A號3-316676　香港波斯富街94號5-770375
澳門總代理：全昌大藥房
澳門板樟堂街八號　電話：81120

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—221640
名畫古玩精品展
漢代大尊　宋磁州梅瓶　康熙乾隆　官窰大件精品
展品包括：沈周　仇英　董其昌　文徵明　八大山人　徐青藤　惲壽平　劉石庵　高鳳翰　趙之謙　高奇峰　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　溥心畬　張大千　傅抱石　潘天壽　及當代大小名家數十位
真蹟名家　高級古玩　照碼二折　切勿錯過

貿易通訊
本署爲協助我國香港特別行政區各廠商，行號，促進與世界各地貿易，本署將按期彙集世界各地來鴻提供確切地址，行號，所需貨品，以供有關行業之樂意接洽者自行去信聯絡洽商。
垂詢請電：5-7907127 -778312
中國起旺企業（香港）事務署

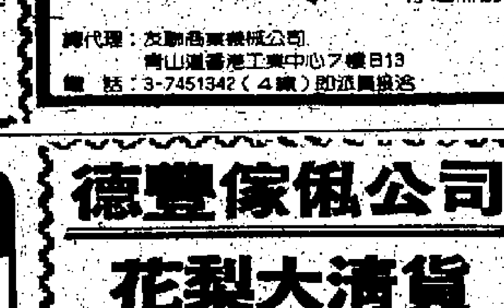
金源捲閘廠



專業各式鋼、鋁、鐵、手動、電動式捲閘工程
深水埗醫局地231號
電話：3-619384

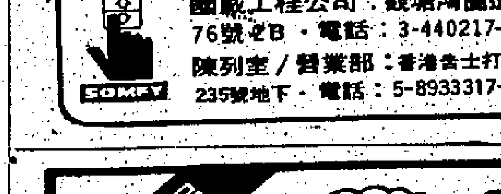
移民入籍・正式手續簡易特快
葡國・阿根庭・南美各國・澳洲・美國・加拿大
辦公早八時至晚十時（星期一至日）
美加有限公司旅遊移民部
（逢星期六晚七時至九時移民及留學講座）
彌敦道221號恆豐大廈一樓（近倫敦戲院）
③7239133　③7236300

能達佳電腦打咭鐘
NEC 電腦創製・不需人手操作



總代理：友聯商業機械公司
青山道香港工業中心7樓B13
電話：3-7451342（4綫）即派員接洽

國威帳蓬・防風捲閘



防風防盜・收口細
法國入口・款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217-8
陳列室/營業部：香港告士打道235號地下・電話：5-8933317-8
SOMFY

德豐傢俬公司
花梨大清貨
本廠經營，花梨紅木傢俬，歡迎現買訂做，款式新舊，任隨；當年尾在即清貨大掃除，
歡迎電洽3—446516，
3—415616（陳）
官塘工業中心四期四樓K座

香港英語會所
HK English Speaking Club
招收會員

創辦人：Mr. Davies, Mr. Gregory
Open everyday from 12:00 – 10:30 p.m.
九龍彌敦道192號5樓
（Incl. Sunday）
（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）
Tel: 3-661131

華僑日報讀者七海旅行團主辦　北海漁村鼎力贊助
橋咀島
西貢海陸歡樂遊
曲徑通幽・塘邊垂釣・世外桃源
橋咀島渡假村攬勝　乘遊艇賞西貢風光　橋咀進食特色午餐
西貢上窰古屋巡禮　達摩洞吊鐘岩獵影　尖東北海漁村晚宴
精選菜譜
● 白灼生蝦　● 菊花五蛇羹
● 釀焗禾花鵲　● 家鄉蒸銀鱸
● 桂林香花卷　● 古法烤山羊
● 羌冲焗玉蟹　● 脆皮蛋家鷄
臘味糯米飯　干燒伊麵　香芋珍珠露
出發：12月26日（聖誕節）費用：$198.
報名地點：
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
查詢電話：5-413081（四綫）

本港新聞

更換不合格氣體熱水爐
進度未如理想
現仍有九萬戶使用不合格爐具
建議新樓需設有燃料輸送管道

（特訊）港府氣體燃料顧問董立勤昨日表示：不滿目前更換不合格氣體燃料熱水爐的進度，至於儲存燃料的裝置，安全設施足夠，不會對附近人口構成危險。

董立勤在記者會上說：本港目前有九萬個用戶使用不合規格的石油氣熱水爐，但每年只有三千用戶安裝合規格的熱水爐，對這個速度非常失望。

他說：希望明年透過廣泛的宣傳，並聯同石油氣供應商合作，以大型的宣傳活動，鼓勵分銷商加快與客戶更換熱水爐。

至於本港的三萬六千個裝有不合規格煤氣熱水爐的用戶，董立勤指出：現正以每年五千的更換率，在慢慢改善中，估計可在未來六至七年內全部換完。

他又透露：對於各種氣應體燃料的裝置進行的一項查報告，經已完成，報告建議只須作小規模的調整，就可以改善現行的情況。

他說：報告提議規定新建樓宇，進行積極的管道供料燃政策，包括在設計上調預留設施供安裝石油氣輸送管道，經已獲得房屋署及私人發展商的支持。

另外，氣體燃料顧問處高級工程師黃兆元表示：雖然顧問公司建議取締石油氣熱水爐，但由於不設實際，故不能採用，因目前主要是安裝石油氣爐的安全問題，而造成危險是因爲積聚太多一氧化碳，所以主要是找出改善通風系統的方法。

「關於一直引起社會注視的燃料儲存庫的安全問題，董立勤說：根據國際安全標準，本港在不同地點安裝的大型石油氣鼓和煤氣鼓，及其他有關裝置，除了少部份需要較輕微的改善工作外，這點廠房設施，全部對附近的居住人口不會造成不可接受的危險水平。

此外，蜆殼石油公司希望增加在觀塘儲油庫的容量，董立勤表示：有關裝置都經過嚴密檢查才能批准。

酒樓石油氣爐點心車問題，董立勤說：消防處經常都有派員到各酒樓巡視其安全性。（斑）

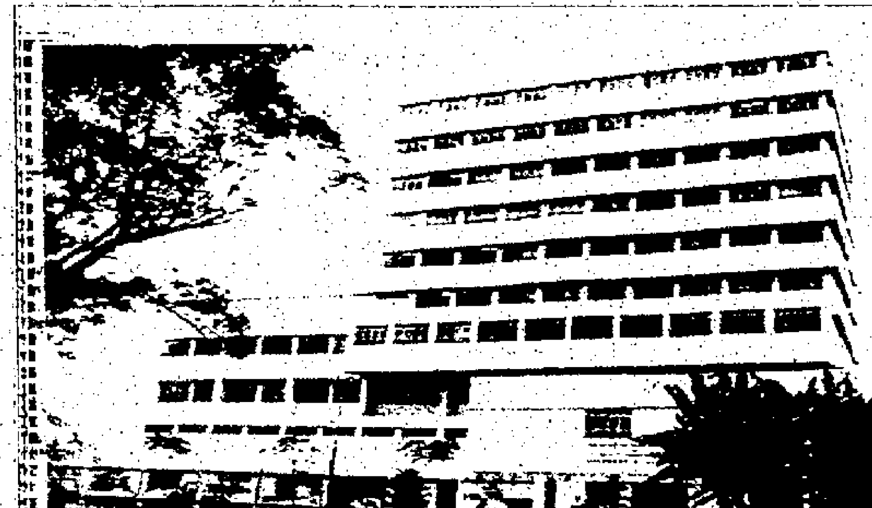
車磨鑽咀被碎石擊中
地盤工人不治
裁定死於不幸

（新亞社訊）一名地盤工人，今年九月七日在灣仔堅尼地道，一地盤車磨鑽咀時，被磨刀石之碎塊激射擊傷，送院後不治，有關死者林周火（廿二歲）之死因研究，昨在死因研究庭開庭聆訊，全案證供畢，法官裁定死者死於不幸。

並作出下列建議：（一）該部風鑽鑽床與磨刀石之轉動頻率應要一致；（二）在室時要應加上防護措施，（三）使用該部鑽床時，工人應帶上防護罩。

案由李遂偉法官主持聆訊，並由高級督察李春輝負責引導證人作供。

綜合證供透露：九月七日上午，被告在上述地盤工作，地盤科文將一支新鑽咀給予死者使用時死者向科文表示該支新鑽咀由其他工作使用，而他則取了一支舊鑽咀來磨，突然磨刀石碎裂，碎塊激射而出，死者被其中一塊擊中面部受傷，倒臥血泊中，其他工友睹狀即報警求援，十字車到場將死者送往醫院急救，唯抵院時已證實死亡，解剖結果，死者被碎石擊中右頰，碎石向上移，使頭骨折裂傷及腦部致死，警方事後對事件調查，發覺該部鑽床在啓動時每分鐘七千五百轉，而磨刀石則每分鐘三廿一轉，由於兩者轉動頻率不協調，磨刀石不勝負荷，整個爆裂激射而出，故今次發生意外並無任何疑點。



（上）只有新穎設備的油蔴地區警察總部暨尖沙咀分區警署之外貌。（下）警務處長韓義理在九龍總區警察指揮官褟建（中立）陪同下，在新落成之尖沙咀分區警署報案室嘉賓簿上簽名留念。

多次强姦雞姦女童判四廿年
被告要求減刑
獲改判十五年

（新亞社）一名年僅十六歲零十一個月大之小色魔，在一九八二年五月二十九日至一九八三年九月二十二日十五個月，專在九龍一帶從舊區向一批由十一歲至十五歲女學生埋手，威迫她們前往從舊區之空置屋內將她們强姦及雞姦，結果被其中一名受害女童之姊在街上見到一名青年酷似該小色魔而報警，警方後來發覺該青年是小色魔之兄長，經調查後，揭發本案，將被告落案起訴八項罪名，包括五項强姦，一項非禮，一項雞姦，此案在最高法院提訊時，被告否認控罪，但聆訊三十日後，被告改口承認四項强姦及一項雞姦罪名，其他三項控罪獲控方撤消，按察司巴士度將案押候至本年七月十二日審閱感化官報告書及高級心理醫生之報告後，重判被告五項罪名共入獄二十年。被告認爲刑期過重，昨向最高法院上訴法庭要求減刑，代表被告之大律師向法庭指出，被告現年十八歲，而犯罪時祇有十六歲零十一個月大，故希望法庭能減刑，上訴法庭聆畢後，指出被告所犯之罪名是非常嚴重，現時祇考慮被告年輕而改判被告入獄十五年，獲減刑五年。

被告江偉健，十八歲，被控於八二年五月二十九日至八三年九月二十日期間，先後多次冒認少年警訊會員恐嚇女童，帶到空屋强姦及雞姦。

氣體燃料顧問董立勤（左三）不滿現時更換舊型熱水爐的進度。（本報記者攝）

英國曼徹斯特車禍
五名香港人
兩死三重傷

（特訊）英國中部曼徹斯特發生車禍，五名香港人兩死三傷，當時該五名香港人駕車往湖區旅行，半途與一輛貨車相撞，坐前排的兩名牙科畢業生喪生，他們的譯名是周毅雄及毛小年，坐後排的三名乘客受重傷，其中一人譯名爲譚樂聲，是土木工程系博士，另外兩名傷者俱是女子。

今日簽署中英協議
港台下午全部直播

（港訊）中英有關香港前途聯合聲明定於今日正式簽署，香港電台製作一連串特備節目，即時報導整個簽署過程，並且邀請各界人士，討論分析聯合聲明簽署之後，香港人對前途的看法。

今日，香港電台第一台自傍晚五點開始於「九十分鐘時事廣場」節目內播出「聯合聲明簽署特輯」，兩位主持人回顧兩年來會談經過之外，訪問了一些社會人士，如鍾士元，何世柱，倪少傑，胡漢輝，楊孝華，于品海和李植悅，暢談他們的感受。

五點卅分，利用人造衛星直接轉播北京簽署實況，詳細報導中英領導人簽署後發表的談話。同時派出外勤廣播隊，訪問本港市民的意見。

第一台外，香港電台第二台實地轉播整個簽署儀式。

明廿日，第一台早上八點至十點「八十年代」節目，亦以香港前途協議爲專題，讓各階層人士能夠透過電話，表達個人的觀點。晚上七點，將會轉播英國首相在行政立法兩局座席會議中所發表的演辭。

涉嫌安排菲女來港當娼案
五名男子無罪獲釋
隨即又被廉署拘控

（新亞社訊）五名男子涉嫌以假證件，從菲律賓安排賓妹來港當娼一案，日前在審訊途中，獲控方暫不提證供起訴，予以省釋，但隨即上演「捉放曹」，五人再爲廉署人員拘控，昨解南九龍裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押十二月廿七日再訊，以便等候律政司指示，被告五人均暫無須答辯，首被告不准保釋，遭押監房看管。第二及第五被告各准以一萬五千元現金保釋，第三及第四被告各准以一萬元担保外出候訊，在候訊期間，每日要向廉署報到一次及須將旅行證件交由法庭保管。

被告五人（一）梁紀忠，廿四歲，（二）楊豐源，卅二歲，（三）劉偉成，四十歲，（四）李生發，廿一歲，（五）黃志成，廿八歲，分別被控於八一年七月至八四年七月間，倚靠經營賣淫事業爲生，將菲籍女子帶進香港進行賣淫，串謀觸犯上述罪行，操縱女子進行賣淫及開設架步。

出席昨日澳門加路米耶圓形地五號之動土儀式，左爲澳門建設政務司馬文佳先生，及金門建築有限公司董事長龍謝利先生。

留學英國返港三年
奚秀蘭胞弟
墮樓受重傷

（特訊）本港名歌星奚秀蘭胞弟昨晚墮樓受傷，該名廿八歲留英學生從運動場道九樓寓所墮下，當場重傷送院，目前情况嚴重，警方現正對該墮樓事件展開調查。

墮樓受傷者奚新生，廿八歲，爲本港女歌星奚秀蘭之弟，傷者事後獲送廣華醫院救治。

事件發生在昨晚九時廿分，現場爲運動場道十號格蘭大廈，街坊聽到重物墮地巨響，探頭出窗外視察赫然發覺一男子倒臥血泊，乃報電報警。

警方在現場大廈九樓一單位調查，發覺一窗口打開，窗下放有摺椅，初步懷疑傷者站在摺椅，開窗躍下，警方繼續調查有關事件真相。

據目擊者表示：傷者從九樓墮下，首先跌在二樓平台，再跌下一架停泊上址編號ＣＲ二五×八的貨車頂，然後反彈路面。

又據現場坊衆表示：墮樓傷者是留英學生，攻讀醫科，三年前才返港。（合）

台北政府重申政策
決不承認中英協議

（特訊）台北昨日重申不承認中英就香港前途所達成的協議。政府方面指出，根據一九四三年英國與國民黨所達成的一條約，只有國民黨政府才有權與英國談判香港問題。

根據指出，台灣方面已訂定下過步驟，以便處理有關香港的問題，是包括擴大，香港特別小組的政府有關之問題，在台北，現應國際財務中心的貿易中心以協助港商政務資金及以港人之入境手續。

酒樓工會敬老之家
建築工程遭受阻延
原承建商要求補償付款方法有異議

（特訊）港九樓酒茶室總工會主席區新透露：該會前在新界小欖梁錦霞送出之私家地興建永久性「敬老之家」計劃，最近由於通往建築地盤之道路工程一波三折所阻延，引致原承建該敬老之家的承建商，以阻延開工爲理由，儘管已收五萬元定金，亦不允開工，要求該會補償損失，經商談後，該會願補給二萬元。不過，承建商卻要該會將此二萬元先付給他才開工。但該會認爲，這是公家款項，難以這樣做，要該承建商於開工後再付，由於無法協調，該會正採取法律途徑解決。

區新指出：由於該敬老之家建築地點，係在山上石礦場附近，爲運輸建築材料及方便行人，必須首先修建一條可通車輛之平坦通路才行。由於通往建築地盤的小路有二，其一爲沿着小欖行人隧道入邨的小路登山，其二則循石礦場橫路而下。在此兩者選擇中，其始原以後者爲着眼點，但由於該橫路有小段係由附近村民用石屎舖築，未經村民同意，不能施工，亦無法與村民接觸，因而放棄，於是選擇前者，由於該處從隧道進去，原有一條小路上山，不過，該小路只可供行人，卻不能行車，必需加擴闊，而且其間有段崩缺下去更有一條水坑，約闊廿餘呎，故必須架橋溝通，因此，經與附近村民商議，同意施工架石屎橋，全部工程爲三萬元，並經有關村民同意各佔半數，已架成鐵架，準備落石屎，但到此階段，卻突然被屯門寮仔部提出反對，以致是項工程半途而廢，亦即工會白白損失一萬五千元。至此，被迫選擇石礦場之橫路，並經地政署邀約有關村民商談，對邨民原鋪築之石屎路，同意由該會補償六千元，可予開闢道路使用，故現已施工中。

至於該老人之家大樓原承建商，由於不允施工之故，已另行招商承建。至於已付給該承建商之定金五萬元，將循法律途經追討。（燦）

打刧住宅劈死戶主
李貫玉赦死刑
改爲終身監禁

（港訊）港督經考慮行政局的意見後，決定赦免李貫玉（又名李貫和）的死刑，改爲終身監禁。

李貫玉被控於一九八一年十月六日謀殺男子林啓源（譯音），並於一九八二年五月十四日被裁定罪名成立，判處死刑。

案件發生於八一年十月六日凌晨二時許，年死者林啓源，七十一歲，妻子與姪陳（六十七歲）同住在偉恒昌新邨偉東閣十五樓×室遭兩名匪徒潛入屋後，將夫婦兩人推醒，以利刀威嚇就範，死者反抗時遭對方以利斧擊傷頭部，後因傷重不治，匪徒掠去四千元財物，及後，警方根據綫報拘捕兇徒。

金門建築獲合約
澳門建商住樓宇

（港訊）金門建築（澳門）有限公司，獲得澳門政府批出一份價值葡幣二千四百萬元之合約，興建一座寫字樓及住宅兩用樓宇。

位於加路米耶圓形地五號的官地，將興建一座十六層高政府大樓，三層地庫作爲停車場用途，六層寫字樓，七至十五樓爲公務員宿舍，十六樓爲複式住宅，工程將於一九八六年中完成。

昨日的動土儀式由金門建築有限公司董事長龍謝利先生及建設政務司馬文佳先生主持儀式。

龍謝利先生在動土儀式上透露：金門建築（澳門）有限公司亦繼續獲得澳門電話公司爲澳門本島進行工程合約，爲安放地綫之工程新電纜綫鋪砌及接駁第二期工程，此項計劃歷時兩年，分三段進行。

現時澳門的家庭只有百分之二十五擁有電話，一般申請時需要等待兩年之久，而離島則需要等待三至六個月。澳門電話公司希望此項接駁工程能在一九八五年底增加二萬五千九百名用戶。

路邊沙龍
「舊瓶新酒」
—圖・文・郭立—

這一招叫「舊瓶新酒」。

出招者是本港電話公司。

全港九裝置於街頭獨一無二之古老電話亭，就這樣子於最近改裝上最新型的公衆電話。

爲使新與舊更明顯，特意在夜候用閃燈拍攝，主要作用在消除該亭四週，足以「喧賓奪主」的景物。

這當然是積經驗而來的攝寫技藝。

油蔴地總部暨尖沙咀警署昨啓用
韓義理稱未來五年
改建逾四十間警署

（港訊）耗資二千三百五十萬元建成的油蔴地區警察總部暨尖沙咀分區警署座落於彌敦道及柯士甸道交界之威菲路軍營之內。

警務處長韓義理在主持啓用儀式時表示，在未來五年內，會有超逾四十間警署改建及興建。他指出，油蔴地區是本港旅遊人士最嚮往的地區之一，亦是本地居民和海外遊客的娛樂中心。由於該區經常吸引大量遊人，因此區內人數在任何時候均遠較實際居住人口爲多。

油蔴地區指揮官彭萬福亦指出，警方極重視該區區內治安，他們用以專門對付黑社會組織的小組已由十三人增至二十六人，事實上，油蔴地警署是全港第二最繁忙警署，官塘則是目前最繁忙警署，不過該警署稍後會分出秀茂坪警署，減輕工作壓力，屆時油蔴地警署便會變成全港最繁忙的警署。

另一方面，油蔴地特別任務參事官陳爾宏表示，將來秀茂坪警區分開後，油蔴地將成爲全港最繁忙的警區，因此這座新警署設有的現代化設備，對罪案作有效處理。

新警署外型成「T」字形，有別於大部份「L」字形狀之新式警署。尖沙咀警署佔地五千四百四十平方米，主要建築物是一幢前座高十層和後座高六層的大厦，樓面總實用面積爲九千六百五十九平方米，另有輔助建築提供四百九十平方米之使用面積。

建築物外牆以玻璃紙皮石鑲嵌而成，廣場四週並有欄柵圍繞，氣勢雄偉。

建築物的地下至三樓是尖沙咀分區警署，而五樓、八樓及九樓則是油蔴地區警察總部辦公室。

警署大門設於彌敦道，而車輛入口則在柯士甸道，在彌敦道亦設有車輛緊急出口處。

警署最大的特色是設在地下的報案室面積特大，設備齊全，集一間現代化警署所需的全部設施於一處。

此外警署尚有兩個房間，專門貯藏違例小販遭拘留的貨物。

警署內設有員佐級餐廳，而在頂樓之警官餐廳是全港最大警官的餐廳之一。

其他設施包括健身室，電視室及遊戲室。

位於尖沙咀東部及天星碼頭兩所報案中心將繼續開放，爲沙尖咀南部及東部之市民服務。

華厦企業卅五週年强調
加强合作努力擴展業務
爲中港及海外顧客服務

（特訊）華厦企業有限公司董事長段振武昨日在該會卅五週年紀念酒會上致詞稱，華厦公司今後將秉承一貫的宗旨，加强與同業和貿易界合作，加倍努力擴展業務，竭誠爲內地，香港和海外顧客提供安全迅速節省和方便的服務。

主要業務範圍是：

（一）承辦船舶租賃，船舶買賣業務（包括廢鋼船買賣業務）。

（二）經營和代客經營，管理船舶，船員招募，驗船接船，修船和船舶保險等業務。

（三）承辦船舶代理，貨物代理（包括貨箱船，散貨船，雜貨船和油輪等各類船舶代理），以及船上物料和零配件供應等業務。

（四）接受內地貨主委託安排和辦理內地至香港和經香港中轉世界各地的海、陸、空貨物運輸，以及陸海聯運，海海聯運，海空聯運及多式聯運等業務。

（五）接受委託，代客辦理到內地和世界各地貨物運輸業務，包括來料加工，補償貿易，使領館物資和客商在內地投資設廠物資的運輸業務，可爲顧客提供散貨裝運或貨箱運輸服務。

華厦卅五週年紀念酒會是於晚上五時至七時在華潤大厦五十樓舉行，中西嘉賓紛紛致賀，花籃無數，氣氛熱鬧，極一時之盛。

華厦乃華潤集團有限公司成員之一，也是中國對外貿易運輸總公司和中國租船公司及其分支機構在香港的代理。

卅五年來，華厦致力爲中國內地進出口貨物運輸和香港及海外航運界和貿易界的合作下，業務不斷發展，由小到大，從主要經營海上運輸開始，發展到今天成爲多元化的國際運輸企業。目前代理的有幾十家中外船公司，船舶近二百艘，與內地各省，自治區外貿和航運單位有着長期委託代理業務關係；與香港一百多家航運公司和世界主要港口有密切業務聯系和往來。辦理內地經港中轉的貨運業務，遍及五大洲，二十多條航綫，二百五十多個港口，在世界各地的主要租船市場如倫敦，紐約，漢堡，東京同船舶買賣經紀建立了密切業務聯系。這不但協助內地組織和進行出口貿易和非貿易物資的運輸作出貢獻，而且對推動內地香港水陸運輸，起很大作用。（强）

華夏企業董事長段振武在酒會上向嘉賓致歡迎詞。

民意審核專員報告
今日提立法局會議

（特訊）有關香港前途協議草案是否爲香港人接受的民意審核專員辦事處報告書及特派監察團報告，將於今日提交立法局。

非官守議員將就多項事情提出九條問題，包括改善新市鎮就業情况的計劃，盡量減低住宅及工廠大厦發生火警危險的措施，學校推行德育的效用及是否有需要在教育學院中設立普通話學系。

此外，有七項法案在會中進行首讀及二讀，計爲：一九八四年仲裁（修訂）（第二號）法案；一九八四年臨時區域議局法案；一九八四年貨幣兌換商（透露兌換率，費用及佣金）（修訂）法案；一九八四年商標（修訂）法案；一九八四年消防事務（修訂）法案；一九八四年公衆衛生及市政（修訂）法案；及一九八四年教育（修訂）法案等。

而一九八四年房屋（修訂）法案則將恢復辯論，然後進行三讀。

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

方便公幹渡假人士
華僑讀者七海旅行團服務最佳收費特廉
代訂台灣各大酒店

華僑日報讀者七海旅行團，舉辦台灣旅行團經驗豐富，行程不斷創新，專人策劃，節目多姿多采，最近特爲經常到台灣公幹渡假人士，代訂台灣各大酒店。

七海旅運有限公司代理台灣各大酒店，價格特廉，包括：台北希爾頓四二○元，環亞大飯店四七○元，富都大飯店三五○元，來來大飯店六○○元，美琪大飯店二八○元，美麗華酒店三一○元，天成大飯店一七○元，名人大飯店一九五元，第一大飯店二三○元，三陽大飯店一三○元。

台北希爾頓更舉辦八四年冬季大酬賓，由八四年十二月一日至八五年二月二十八日止，三晚豪華套房，優待讀者，特價祇收一千二百元，並一律享受合時生菜，歡迎飲品，免費桑拿及在商場購物九折優待。

此外，七海旅行團並舉辦「台北富都貴賓假期」包括三晚酒店，早餐，接送，與及十項貴賓式服務：①專車機場接送，②免費歡迎飲品，③享用中西早餐，④贈閱當天港報，⑤贈印私人名片，⑥贈印私人信箋，⑦房間供應菓盤，⑧免費享受桑拿，⑨享用健身設備，⑩餐飲購物九折。天天出發，雙人房每位計祇收六百六十元，實爲渡假公幹最佳選擇。

報名請到香港德輔道中八十八至九十八號一八○二室，查詢請撥Ｈ四一三○八一（四綫）。

華僑日報編印

1985 香港年鑑

補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八五年香港年鑑（第三十八回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲幸！

1985

香港年鑑 各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業、以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1985

香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八五年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八四年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八四年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

本港新聞

參賽者六萬人破大會歷年紀錄
第三十六屆朗誦節 完滿結束成績驕人

（特訊）朗誦是學校課外活動，亦是文娛性活動，各學校可藉朗誦節舉行互相接觸，觀摩，學習，學生亦可藉朗誦節誦材，增加本身閱讀，表達能力，擴闊閱讀範圍，了解體會作者感情，提高中文水準，對學生進益很大。這是昨夜在大會堂舉行朗誦優勝者表演及頒獎禮時，教署副署長李越挺向在場各學校老師，家長和觀衆作以上表示。

他稱，香港是一個國際商業性都市，朗誦節使香港充滿一片讀書聲，對香港民衆文化生活有推動作用，他很高興今年參賽者有六萬人，參加學校有一千多間，包括有小學，中學和大專學校，這是歷年所沒有的。

同時，朗誦協會主席何家松表示，朗誦是聲情，口語訓練，對中文水準提高有很大幫助，他希望各學校能予以支持幫助，提供比賽場地，給義務幫忙老師時間方便，鼓勵學生參加。

昨晚表演項目，共有十九個，有國語，粵語，有集誦，獨誦和對話，各表演者，都經過千錘百鍊，嚴格評選，從衆多參賽者中，脫穎而出，他們昨夜再次把自己苦練出來成果，呈現在觀衆眼前，共享他們快樂。（樹）

圖片說明

上排右起（一）中文大學李紫霞獲中文大學校長盃（二）英華女校謝曉芳獲蘇文擢盃（三）培僑中學小學部獲孫秉樞M.B.E., J.P.盃（四）保良局第一中學獲姚華農夫人盃。

下排右起（一）旺角勞工子弟學校獲崇基書院盃（二）聖士提反中學附屬小學部獲星島晚報盃（三）英華女校獲李校盃。

病後精神發生問題
女學生墮樓 送院後不治
女子割脈仰藥獲救

（特訊）兩名女子昨晨分別自殺，釀成一死一獲救。

首宗：一名懷疑精神失常女學生，昨晨被人發現倒斃於西環觀龍樓地下，送院證實不治。警方初步調查，相信死者是由高處墮下，無可疑之處。

死者謝寶珠，十七歲，就讀於港島某中學。據悉：死者於年前生過一次病，之後精神便經常有異，近日仍在醫治及服藥中。

死者母親早逝，父在西環菜欄工作，並有三姊一兄，一家同住於西環觀龍樓A座二×一三室。

昨晨八時許，上址祇有死者與大姊兩人，當時死者向其姊表示，要外出寄一個聖誕咭給同學，她離家後至八時四十二分，即被發現倒臥於上址觀龍樓B、C座中間地下一處斜坡鐵欄旁，死者當時血流披面，頭部嚴重受傷，警方聞訊到場調查，並立即將死者送院，但抵院已證實不治。稍後警員從街坊口中獲悉死者居住在上址，再通知其姊往醫院，警方人員經一番調查後，初步相信死者是在上址觀龍樓B、C座高樓墮下，無可疑跡象。

次宗：一名十九歲女子昨晨被發現在大角咀道寓所割脈及服毒雙料自殺，送院情況欠佳。

警方初步相信，女子疑因家事企圖自殺。女傷者趙×儀，十九歲，與家人居住在大角咀道八十七至九十三號，昨晨九時四十分，家人發現女子割脈及服毒雙料自殺，立刻報警，送院後情況欠佳。（合）

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「愛情韻律操」第五回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，人海實錄之「漁舟喋血」第三回，價格報導，猪牛，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在我心間」，卅分，轉播立法局會議全部過程（至完畢為止）。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「漁民一週」。

七時，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。

八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場為止），四十分「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交响曲「一人計短」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「中文榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「中文榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳之「電影音樂盒」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「家在屋邨」第廿六回。

二時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之「陶醉半小時」，卅分，「情懷點點」。

八時，新聞簡報，及天氣報告，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，卅分，繼續「晨光共享」，文化節目之「蘭花草」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「學海觀瀾」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「舞台上下」。

十一時卅分，戲曲天地之「歲易星移」。

一時，戲曲天地之「粵曲淺談」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「潮劇」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「戲曲世界」。

四時，新聞簡報，民間故事之「東晉演義之越漢風云」第四回，卅分，普通話節目，「情懷點點」，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END

銀星一號退役 將被人道毀滅
導致兩騎師一死一傷

（特訊）釀成騎師一死一傷慘劇的問題馬「銀星一號」終於退役，英皇御准賽馬會發言人透露：該駒將會被人道毀滅，不過，執行時間方面尚未作最後決定。

馬會發言人在解釋上述決定時補充稱：由於「銀星一號」一不適宜退役後充作脚馬用途，故難逃人道毀滅的命運。

「銀星一號」這匹四歲馬曾有不光采的紀錄，那是因為牠曾經在不足一年內，連摔下兩名世界級的冠軍騎師，造成一死一傷的不幸事件。

法國冠軍騎師畢奇前於本年二月策騎「銀星一號」長操時墮馬受傷，結果昏迷近三月，經過多次大手術後至今尚未完全康復。

本年十二月八日，「銀星一號」在賽事中又摔下英國十大騎師之一的戴萊，令他頭、頸折斷，雖經搶救，留醫兩天後卒告不治。

一項流傳於馬圈的消息認為：「銀星一號」之所以常發脾氣，或失蹄令鞍上人墮馬，那是因為牠患有一種肌肉痙攣症，疾跑中忽然發作便出現失蹄動作，易招致鞍上人受傷的危險。（合）

招標
承銀主命

招標出售（交吉）寫字樓及住宅樓

（甲）香港九龍東尖沙咀好時中心五字樓七室

（乙）香港太古城星輝台恒星閣廿七字樓D座

上述物業之詳情及招標出售之表格可在九龍彌敦道673號五字樓孖士打律師行索取。

電話：三一九五〇一四一內綫二四三

檔案編號：（甲）RKFP/31204—6 （乙）RKFP/31193—8

截標日期：一九八四年十二月廿日中午十二時

孖士打律師行啟

一九八四年十二月十九日

多層大廈（業主立案法團）條例
召開業主大會通告
怡安閣（香港九龍窩打老道79號）

茲定於下列：日期：一九八五年一月十日（星期四）。時間：下午八時正。地點：中國文化協會文協廳位於九龍窩打老道79H號怡安閣A座三樓。

召開本大廈業主大會，以下決議：

（一）主席報告。
（二）財政報告。
（三）接受及批准現任法團委員會一切成員之辭職。
（四）即席選舉本屆法團委員會成員。
（五）即席選舉該委員會主席、秘書及司庫各一名。
（六）三四樓停車場汽車防撞欄問題。
（七）馬會投注站遷移至窩打老道意見。

敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席為荷。此致

召集人：怡安閣業主立案法團管理委員會

一九八四年十二月十九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 D & KIM TRADING & MANUFACTURING LTD. 之電器設備及寫字樓用具各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. C.J. ACTION NO.4776 OF 1984 & T.W.C.J. 4180/84 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九八四年十二月十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界葵涌梨木道門牌三十二號——五十號 KINGSWIN IND. BLDG. 第二座二十二字樓P（B）室（D & KIM TRADING & MANUFACTURING LTD.）（NATURE OF GOODS—ELECTRIC EQUIPMENT AND OFFICE FURNITURE, ETC. 貨物性質——電器設備及寫字樓用具各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1872 OF 1984 準於一九八四年十二月十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍稿甸台（譯音）門牌一號——B樓下三號室（LUK MAN LAN）（NATURE OF GOODS—T.V. SET-REFRIGERATOR 貨物性質——電視機，雪柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

UNITED STATES

3300 Acres Colorado Ranch
30 Minutes from Aspen
Excellent water rights Lake Frontage
Unsurpassed Views
Outstanding Hunting
Working cattle ranch
Tremendous development potential Call or write Ken or Kent Century 21—Columbine
RE 931 Grand Ave. Glenwood Springs. Colo 81601.
USA 303-945-8626

ANTIGUA, B.W.I.
BY OWNER

Caribbean Paradise, 10 minutes from St. John, 15 min from Airport. Spacious 9 room home on 4 ac overlooking Antigua's "Gold Coast" 3 B-rooms, Master Bedroom w/balcony. Large beamed ceiling living room, breakfast area, dining room. Bar/lounge & largeglassed-walled "Rec" room, complete w/snooker table. Fully equipped Kitchen, pantry, utility room. Electrical generator on premises. 5 underground cisterns. The house is surrounded by stonework terraced & planting beds. US $650,000. For more info call 212-492-7669

香港房屋協會
沙田乙明邨舖位出租

明信樓一七一／一七三號舖位招租，面積約五十四平方米，月租四千三百元正（差餉另計）申請者請於一九八四年十二月廿九日前函寄達香港郵政總局信箱八四五號。須列明申請人姓名、地址、身份證號碼及註明申請行業，並附回郵信封。倘於一九八五年一月底仍未獲通知接見，申請書則作不被考慮。

欖勿兄弟拍賣行拍賣壓機及住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1063 OF 1984 準於一九八四年十二月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港必列者士街（譯音）門牌十九號樓下 DEFENDANT: FUNG KWOK LEI AND LI TIEN HSIANG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE AND ONE PRESSING MACHINE 貨物性質——住宅傢俬及壓機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JANE MARK LTD. 之鋁枝各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.395 OF 1984 準於一九八四年十二月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界屯門杯渡路（譯音）T.M.T.L. 76 屯門工業中心十二字樓C單位 JANE MARK LTD.（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF ALUMINIUM BARS, ETC. 貨物性質——鋁枝一單各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHUN HOI CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.978 OF 1984 準於一九八四年十二月十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港渣華道門牌四十二號——四十八號 YIU MING BUILDING 二字樓A室（DEFENDANT: MR. LAM MAN HOI AND MR. LAM TIN CHUN TRADING AS CHUN HOI CO.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻煙壺及古銅器舊銀器及其它工藝品及一九八四年公司清盤案第二十九宗屬於安興貿易有限公司之大帮日本 SATSUMA 名瓷花瓶粉盒菓盤茶啡具日本精雕象牙人像珊瑚及玉雕頸鍊 BERNARD WIEST 及其它名畫家之油畫日本燒青花瓶漆屏及其它廣告

茲定於一九八四年十二月十七日星期一，十八日星期二，十九日星期三及二十日星期四每天由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器花瓶碗碟酒壺粉盒筆洗人像雕花象牙玉器古銀器鼻烟壺及其它工藝品包括一九八四年公司清盤案第二十九宗屬於安興貿易有限公司之大帮日本 SATSUMA 名瓷花瓶菓盤粉盒茶啡具日本精雕象牙人像珊瑚及玉雕頸鍊 BERNARD WIEST 及其它名家之油畫日本燒青花瓶及其它（其中包括一九八三年破產案第三三七宗 屬於 CHANG WEN HWEI 之瓷花瓶六個）約五百號分號拍賣歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈二樓內 電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先室關母李氏夫人之喪於昨（十八）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情殁存均感

謹此鳴謝

夫 關應年

孝男 錦銓 錦鏗　媳 李婉儀 周阿利

孝女 令安 令香 令歡 亦儀 梅珍　婿 張振鵬 湯石穩 方鏡波 李天送 王思恒

泣啓

AUSTIN, TEXAS, USA.

By owner, 20 miles from downtown Austin—closeby Houston—Garfield community beautiful 4 bedroom home on 38 acres! 3100 sq. feet—study off master bedroom w/fireplace built ins-3 baths-2bedroom upstairs-1 bath-separate dining room & separate family room with double fireplace into living room — overlooks large pond & lots of trees-also swimming pool-separate 2 car garage-2 bedroom guest house or rent property-2 baths & fireplace, large hay barn, separate horse barn & stables. $850,000 U.S. cash nego. Call (512) 247-2434 or write Annette Hankins, 1011 w. 34th, Austin, TX 78705, USA

承業主命賣重物業拍賣☎5-222088

謹訂於一九八四年十二月十九日（星期三）下午2:30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣

物業：香港列堤頓道45號福華洋樓1字樓A座
面積：約800平方呎（建築）
年期：999年由1862年6月25日起計
此物業交易交吉＊請與拍賣行預約看樓
鄭棟根律師事務所（業主代表律師）
香港德輔道中88－98號華僑商業大廈20樓
電話：5-410041

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

欖勿兄弟拍賣行拍賣 AFEA LINE LIMITED 之空貨櫃箱四十個廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.C.L. ACTION NO.117 OF 1984 準於一九八四年十二月二十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將封存在九龍 KOWLOON DOCKS（黃埔船塢）MEE LEE CO. GODOWN（美利貨倉）內屬於 AFEA LINE LIMITED之空貨櫃箱四十個（40 EMPTY CONTAINERS）（看貨時間：十二月十九日上午九時正至下午五時正，十二月二十日上午九時正至上午十一時正本行備有看貨證）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣日本 SATSUMA 七十吋及七十四吋名瓷花瓶連座二個廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.13905 OF 1984 準於一九八四年十二月十九日即星期三日下午五時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將封現存在本行之七十吋及七十四吋之日本 SATSUMA 名瓷花瓶連座共二個屬於 2ND DEFT. CHANDRU THANWARDAS MIRCHANDANI 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

先夫蘇公有禧字有府君於公曆一九八四年十二月十四日下午八時壽終養和醫院積閏享壽七十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月十九日（星期三）上午十一時在該館大禮堂大殮十一時半辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

妻 蘇何肖鳳

孝男 兆全 媳 伍步齡
顯根 媳 梁婉冰
顯基 媳 保井竹子

孝女 玉琴 婿 葉福章
玉華 婿 容國邦
玉英
玉萍 婿 李昆駿

孫男 國明 國昆　孫女 倩怡

外孫男 葉詩樂 葉詩進 李境鵬

弟婦 鍾氏

侄 志權 侄媳 李氏
顯盛 侄媳 李氏
志強 侄媳 陳氏
三侶 侄媳 何氏

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一——八

通訊處：兩益公司 譚臣道一叁一號 電話：七弍四七六八 七四八一八八

本港新聞

中國文化協會舉辦七十四年春節徵文
分論文小說散文詩詞聯語現起徵稿

（港訊）中國文化協會為協助港澳文化人士歡渡農曆新年，一年一度特別舉辦之春節徵文，辦法經已擬定，並自即日起開始徵稿，茲將該會七十四年春節徵文詳細辦法刊載如后：

種類：分論文、小說散文、詩詞聯語三類

獎金：每類設優等獎四名

第一名獎金港幣一千元

第二名獎金港幣八百元

第三名獎金港幣陸百元

第四名獎金港幣四百元

其餘每類尚有三百元獎金、二百元獎金、一百元獎金之獎額若干名。

題目：論文：

一、我對香港前途的看法

二、知識份子的時代使命

三、論自由與法制對香港之重要

小說散文：

一、回鄉

二、渡輪上

三、紫荊花開的季節

詩詞聯語：（作詩三首、或塡詞三闕或作詩、詞、聯各一首均可）

詩題：

一、歲朝清供詠水仙花　五律一首限消字韵

二、甲子辭歲感賦　七律一首限辭字韵

三、詠歲寒松柏　古風一首五七言雜言任作

詞題：

一、滿庭芳　我愛梅花　依秦少游曉色雲開韻

二、漁家傲　香港春望　依范仲淹塞下秋來風景異韻

三、清平樂　開國七十四年元旦獻歲祝辭　依黃庭堅春歸何處韻

（右詞譜均見白香詞譜）

聯題：

一、為各界慶祝開國七十四年元旦大會作會場聯一首

二、為文化協會七十四年團拜作大門或會堂聯一首

三、為自己大門作乙丑春聯一首

有聯每比最短兩句十二字，最長不超過三十字。又如詩詞聯各作一首者，詩限作第二題或第三題，詞限作第一題或第二題聯在十二字以上長短不限。

徵稿：由即日起開始收稿，至中華民國七十四年（一九八五）一月八日止截稿。

揭曉：評選結果將在報章公佈，並另函通知入選者來會領取獎金。

附則：

一、凡港澳文化人士及青年學生均可參加投稿，每人只可投寄一篇。

二、來稿請用原稿紙書寫，本人身份證姓名、號碼、及通訊處、筆名等則請另紙書寫附於稿上。

三、文稿錄取與否概不退還。

四、入選作者必須憑身份證領取獎金。

五、所有文稿統請郵寄九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會收，信封並註明「應徵文稿」字樣。

六、查詢電話：三—七一五七六九一。

進入地鐵路軌 青年罰款五百
被告解釋滑倒跌落

（新亞社訊）一青年在地鐵站月台上自稱因行走得太快，滑倒跌落地鐵路軌中間，要勞動地鐵人員按動緊急警號讓其安全爬返月台上，該青年事後被警方檢控，昨日在荃灣裁判署被判罰款五百元。

被告向法官解釋他在事發時因行走得太快，故才滑跌落地鐵車軌上。

被告黃國泰，十九歲，被控於十二月十四日在荔景地鐵站，擅自進入第二號月台的地鐵車軌內。

案情透露：事發日晚上七時許，地鐵公司一姓黃職員，在荔景地鐵站內之瞭望室內當值，他見到被告在第二號月台處跳下路軌中間，於是立即按動緊急警號，讓被告可安全爬回月台上，稍後被告被帶進該地鐵站之控制室內，警方稍後亦到場將被告警誡拘捕。

東九龍青年商會辦青工嘉年華會
加強南區青年工友活動

（特訊）東九龍青年商會，與香港仔明愛社會服務中心聯合舉辦青年工友嘉年華會，本月十六日假香港仔中心廣場舉行，上午十時卅分，明愛社會服務中心主任游玉蘭小姐致詞歡迎嘉賓。

東九龍青年商會會長張達榮講話稱：此項活動為雙方機構合作之首次，對明愛中心工作人員之積極態度及專業化工作水準甚為讚賞，南區工廠林立，針對區內青年工友提供服務，實不容忽視，工友日常辛勤工作，餘閒宜儘量參加有益身心活動，認識區內社會服務設施及環境，注重勞工權益和福利，始能使工作暢順，身心開朗。

兩機構代表頒贈錦旗予協助義工服務小組，交換錦旗留念。

嘉年華會開始，展示環繞勞工權益，勞工法例及工業常識為主題資料，又介紹南區社會服務設施及經濟活動近況，設有獎攤位遊戲供市民要玩，攤位設計分別由恆輝社，[illegible]社及工友展能訓練計劃小組負責，嘉年華會在愉快氣氛和悠揚音樂下進行，十二時卅分結束。（澄）

聖雅幼稚園開放日
展出設備學童成績

（特訊）聖雅幼稚園石硤尾分校，本月十五、十六一連兩天舉行開放日，介紹教學法及設備，展出學生學業成績作品。

參觀嘉賓有文教界，社會知名人仕及家長，坊眾，小朋友，西區政務主任容志深，西環街坊會理事長周演森，香港民主協會副主席彭華強應邀參觀。

校監劉材珠女士稱：本校一向認為幼稚園師資，教學方法及設備對於幼童之心理發展及學習興趣影響並大，故本校宗旨是以愛心、關懷、忍耐及毅力，來發揮教學技能使小朋友在完美，溫暖的氣氛下成長，充滿自信心，奠定美好將來。（奕）

西區政務主任容志深，區議員周演森，及彭華強參觀聖雅幼稚園劉校監合照。

建築材料指南 第九輯已出版

「建築材料指南」第九輯經已出版，該刊專搜羅在本港銷售的各種建築材料，分門別類加以介紹，出版已來，建築及裝修同業反應良好，為更配合讀者需要，第九輯增關及重編了部份欄目，包括了潔具及配件、磚、天花板、水泥、混凝土、門及閘、地板、傢俬及裝飾、五金、鋼鐵、廚具、板材、漆油、間隔、喉管、天面材料、瓦、木材、防水、窗等產品凡四百餘種內容更具充實。

該刊圖文並茂，詳及產品特點，用途，施工方法，效果，規格，型號，包裝及售價，並以中、英文選述，使建築及裝修界人士在選購各種建築材料前，將各式產品有所瞭解，知所比較，此外，更有詳盡準確之建材商名錄，方便查詢。「建築材料指南」由允達出版社出版，本輯厚逾二百四十餘頁，每本訂價港幣五十五元，垂詢請電：五—七六一二一〇〇。

兒童保育協會慶創會十二周年聯歡

（特訊）香港兒童保育協會，昨日假海城酒樓慶祝十二週年會慶，開會員年會暨改選第六屆理監事，到會嘉賓有沈亦珍，何樹祥，陳志輝，馬鶴年，張慈祥，彭天柱，陸永權，李敬武，吳季卓，邱福勳，葉仕有，蔡達甲，麥水清，楊殿湖，冼鏡，黃石華，黃子華，高旭成，黃藹詩，萬谷鵬，吳道鑫，古如，楊錦燕，鄧羽森，羅潔羅，鍾偉光，吳源興，潘銘祥，包石元，楊鉞鋒，黃福鈴，劉世德，鄺啓濤，宋平中，李天齊，周偉然暨會員二百餘人。會長梁省德致詞，大會主席徐蕙儀報告會務。

隨即致送主禮人沈亦珍及首席會長梁省德紀念品。

選舉結果，理監事多屬蟬聯，施振基會長致謝詞，聯歡叙餐。（奕）

兒童保育協會慶理監事合映。

三宗嚴重交通意外 警方欲晤目擊人士

（港訊）警方現急欲會晤目擊三宗交通意外，導致二人死亡及一人受重傷之目擊者。

第一宗交通意外發生在本月十日上午十一時五分，一名七十三歲老婦在荃灣石圍角邨石翠樓門外被一輛客貨車撞倒，該名婦人抵院後死亡。

第二宗交通意外發生在本月十日上午九時四十分，一名七十四歲婦人在香港仔石排灣邨第五座門外被一輛財車撞倒，送院後死亡。

第三宗交通意外則發生在本月一日零時四十五分，一名七十五歲女子在太子道機場外被一輛的士撞倒，該名婦人受傷後立即送醫。

任何人士目擊上述三宗交通意外者請致電警察熱線電話五—二七七一七七聯絡。

星期日紅磡體育館 聖誕嘉年華會 節目包羅萬有

（港訊）一個別開生面的聖誕嘉年華會將於本星期日（十二月廿三日）在紅磡香港體育館舉行。

嘉年華會由下午一時至五時舉行，內容包羅萬有，為不同年齡和興趣的市民提供多姿多采的節目。

會場內設有十九個不同形式的有獎攤位遊戲，小朋友可隨意參加，另有八部新穎的電子遊戲機，讓參加者一顯身手，兒童綜合遊藝會則包括音樂，歌唱及舞蹈節目，卡通人物主持遊戲，諧趣功夫表演等適合青少年人的項目有青年流行音樂會，除了有著名歌手演唱聖誕歌曲和流行曲外，更有瘋魔一時的霹靂舞示範，極視聽之娛。

此外，皇家香港警察銀樂隊將表演不同花式步操，並演奏悅耳動聽，音韻柔揚的樂曲。

會場內又設有三個卡通像，供市民用作攝影佈景。

預料這個盛大的嘉年華會將吸引成千上萬的市民參加。全部節目均免費，但參加有獎攤位遊戲及電子遊戲機的市民必須於當日中午十二時抵達會場，索取遊戲參加券，每人一張，派完即止。

聘請記者

大專或同等程度，廿五歲以下，晚報工作，能刻苦耐勞，有意附履歷近照寄本報信箱一六九號，有經驗者優先錄用。

人頭馬(遠東)有限公司
中期派息報告
截至一九八五年三月三十一日止年度

人頭馬(遠東)有限公司董事會宣佈，至一九八四年九月三十日止之六個月期間，集團未經審核、未除稅項及少數股東權益前之綜合純利為港幣三千三百七十九萬二千元；比去年同期之港幣二千七百二十二萬元，增加為百分之二十四。但由於其中較大部份之純利乃來自高稅率之國家，集團除稅及少數股東權益後之綜合純利為港幣二千零五十七萬一千元。去年同期之綜合純利為港幣二千六百四十四萬二千元。

	一九八四年九月三十日為止之六個月	一九八三年九月三十日為止之六個月
	（港元千元）	（港元千元）
未除稅及少數股東權益前溢利	33,792	27,220
稅項	13,657	1,102
未除少數股東權益前溢利	20,135	26,118
少數股東應佔溢利（虧損）	(436)	(324)
公司股東應佔純利	20,571	26,442
每股盈利	港元0.33元	港元0.44元

備註：

每股盈利是以本年度公司股東應佔純利，並按本年度已發行普通股63,200,000股計算。（一九八三年普通股60,000,000股）。

股息：

董事會議決派發中期股息每股22仙。一九八三年中期股息亦每股22仙。由於股票發行數量已從60,000,000股增至63,200,000股，故中期股息之總數已增加百分之五點三。

股票登記日期

為獲派上述股息，務須將填妥之過戶表格，連同有關股票，最遲於一九八五年一月十一日下午四時前遞交香港中環干諾道中111號永安中心十樓畢馬域簽曹公司，即本公司之股份登記處，辦理過戶手續。本公司訂於一九八五年一月十四日至一九八五年一月二十四日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶事宜。

重點：

1. 在報告期間，本集團之業務有滿意之表現。集團之多元化計劃仍繼續進行，在不久將來將可抵銷在香港收益之減少。但新的投資項目，則需時間始能取得穩定之利潤。集團之多元化計劃仍繼續進行，在不久將來將可抵銷在香港收益之減少。但新的投資項目，則需時間始能取得穩定之利潤。
2. 在香港，由於酒稅進一步增加，導致拔蘭地及威士忌等主要洋酒之本土市場再度收縮。其中，拔蘭地跌百分之七十，而威士忌則跌百分之五十三。然本集團之洋酒，仍然保持原有市場佔銷率，惟銷量則減少。
3. 在中華人民共和國，今年有豐盛之葡萄收成，生產之皇朝葡萄酒亦有良好之市場表現。

全年遠景：

如無意外，董事會預料年度下半年之業務仍會維持現時水平，惟集團綜合盈利將未必能如去年特佳之表現。

當有機會，集團仍會大力擴展太平洋其他地區之分銷網。

惟股東應注意，外匯率之變動，會對全年的業績有影響。

一九八四年十二月十八日，香港。

承董事局命
Sekots Secretarial Services Ltd.
公司秘書

中華電力有限公司
沙咀道收費處
暫時關閉

本公司設於荃灣沙咀道一四三號之收費處，將由一九八四年十二月十九日起暫停服務，為期約一個半月，以便進行裝修工程。

在此期間內，用戶可往本公司其他收費處繳付電費、電話費及查詢電費賬項。就近之收費處為：

荃灣青山道一八一

該收費處重開之確定日期，本公司會另行公佈。不便之處，希為鑒諒。

「親切」所舉辦之聖誕大抽獎，已於12月14日如期舉行，謹將抽獎結果公佈如下：

獎品	獎劵號碼	獎品	獎劵號碼
首獎	1054	六獎	3246
次獎	818	七獎	823
三獎	442	八獎	3053
四獎	836	九獎	659
五獎	2287	十獎	1962

中獎者請電5-939945安排領取獎品辦法。

「親切」主席暨全體會員謹在此向每位熱心贊助是次籌款活動之人仕致以萬二分謝意。

速效增肥藥上市
人消瘦．百病生．人肥壯．百病除
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個人苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，文咸東協德榮，永樂東萬德，大道西新永安。灣仔梁國英，利園山道光明，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街祺昌，元洲街毅生，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘同春園，荃灣興昌，青山道泰和，元朗元生堂，上水廣安堂，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

拍賣大帮電視遊戲機波子機電路板顯像器零件冷氣機電器用具及其它
廣告

茲定於一九八四年十二月二十一日星期五上午十一時在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現貯在九龍灣牛頭角道七十七號淘大商場一字樓六十五至七十四號內之大帮電視遊戲機電路板金屬塑膠及電配件及零件波子機傢俬什物，STATUES人像及其它又貯在香港莊士頓道五十一至五十三號兆豐大廈地下之寫字樓傢俬射燈風閘冷氣機電器用具及其他又貯在九龍大角咀大全街四十號大貨樓地下之電視遊戲機三十八架（其中二十二架無電路板）全新顯視器（彩色及黑白）附件及零件及其它（看貨只限於十二月二十日即星期四由上午十時至下午六時）又貯在新界葵涌葵子街二至四號地下之電視遊戲機一百三十五架（其中八十六架無電路板）大帮零件及配件包括電路板火牛傢俬冷氣機及水塔及其它（注意看貨只限於十二月十九日即星期三由上午十時至下午六時止）本行備有看貨證及目錄表歡迎到取及參與競投投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清並限於指定期內將各物出清下槌後如有錯漏或意外之事俱歸買者自理

特此聲明

香港壽德隆大廈三樓內
電話：二二零二二二四

欖勿兄弟拍賣行啓

香港電燈有限公司
通　告

香港電燈有限公司現已出版一份「供電條例附錄」。該附錄取代本公司一九七八年七月出版「供電條例」內之第300及400節，內容包括隨英國電氣工程師學會第十五版電氣安裝規則更改而作出之修訂。

該「供電條例附錄」可於香港灣仔莊士敦道68號互信大廈閣樓本公司用戶中心索取。

香港政府公佈

地政署
擬招標承租官地事

租期先定六個月，其後按月續約

新界葵涌第九J區

租約第六〇八號

面積：（約）二千三百八十方米

用作停泊車輛之收費公共停車場，但不包括貨櫃車頭及拖車

截標日期：一九八五年一月四日
正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

貿易署
輸加拿大之受限制紡織品
已　宣　佈

一九八五年之配額分配原則及管制措施。

詳情載於致出口商（紡織事務）通告第三組第120/84號。貿易署之詢問櫃台存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

何嚴戀瑩——工業主任，電話：三—七二二三三三一

鄔偉才——工業主任　電話：三—七二二三三八七

海灘及海床條例
（香港法例第一二七章）
擬批出葵涌地段第六號之官契

代理港督於一九八四年十二月四日根據海灘及海床條例，公布擬批出葵涌地段第四號貨櫃碼頭南面葵涌地段第六號第三十C區官契，受影響範圍約27.65公頃，以便興建貨櫃碼頭。

顯示上述有關範圍之圖則第TWM 1845B號現存於田土註冊處。新界荃灣青山公路210號富華中心三樓荃灣政務處亦備有該圖則以供查閱。上述擬議會刊布於一九八四年三月九日之政府憲報公告第七一八號內。

海事處佈告
一九八四年第二五〇號

沙田/梅沙碼頭暫時停止開放事

鑑於沙田/梅沙渡輪暫時停止服務，沙田/梅沙渡輪碼頭乃決定由一九八四年十二月十七日起暫時停使開放約四個月時間。特此公佈週知。

該碼頭會於一九八五年四月重新開放。確實日期則容後公佈。

海事處處長　陳汝仁

運輸署公告
慈雲山樂華街臨時交通措施

謹此公告，由一九八四年十二月二十日起，下列臨時交通措施將會實施約四星期，以便進行一項水務工程：

（一）樂華街一條行車綫將會封閉，但會維持單綫雙程行車。

（二）慈雲山道之北行車輛禁止右轉入樂華街。

有關地點將有適當交通標誌指示駕車人士。

運輸署署長　李　舒

通告
香港最高法院遺產庭
為前寓香港九龍文昌街十三號文蔚樓十九樓已故潘林浩之遺產事

啓者：如有權獲分上開死者之遺產餘欵之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理處之遺欵將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

一九八四年十二月十九日

遺產管理官　貝士啓

通告
香港最高法院遺產庭
為前寓台北市環河南街二段二六六巷十七之二號已故葉玲玲之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲欵之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

一九八四年十二月十九日

遺產管理官　貝士啓

The Canadian Club of Hong Kong Christmas Welfare Raffle
(drawn December 15, 1984)
Winning tickets:

1st prize	08791
2nd prize	18237
3rd prize	17935
4th prize	00824
5th prize	14748
6th prize	19955
7th prize	12911
8th prize	01201
9th prize	14225
10th prize	10480
11th prize	16277
12th prize	00496
13th prize	13160

Please invoice Mr. Frank J. Sixt, Chairman, Canadian Club of Hong Kong, Christmas Welfare Fund.

Lottery Licence No. 722

體育

雙打力克美國隊奠定勝局
瑞典穩獲台維斯盃
艾堡積尼三小時挫麥恩萊費林明

（路透社瑞典十七日電）瑞典今晚第二次贏得台維斯盃，當艾堡與積尼在歷時接近三小時的雙打賽事擊倒麥恩萊及費林明，成績七比五、五比七、六比二及七比五。

昨仗的勝利使瑞典隊以三比〇領前美國隊，贏得七五年來首項台維斯錦標，並結束了美國雙打隊於台盃賽十四仗連積不敗的紀錄，麥恩萊與費林明在今晚前在是賽從未吃過敗仗。

隨着昨天單打賽韋蘭特及辛士唐的突出表現，雙打賽的戰果亦令人感到驚訝。日前，韋蘭特勝干諾斯六比一，六比三及六比三與辛士唐挫麥恩萊十三比十一，六比四及六比三。

年輕的瑞典網球隊，平均年齡僅有廿歲，戰勝了被認為較有經驗的美國隊，美國隊是爭奪他們第廿九次錦標及七年來第套盃。

輝煌的戰績使瑞典穩步成為網球勁旅，波格帶領該國贏得七五年來第一項台盃榮譽。

對麥恩萊來說，打他第五次的台盃決賽，卻受到雙重苦楚，他昨敗於辛士唐，他再次批評場地、燈光及時間安排。

美國曾要求把賽事安排於聖誕節之後。麥恩萊說場地不適合於使用及於聖誕前一週舉行台盃決賽是難於想像的。

這賽事的風頭人物將是艾堡，他到下月才十九歲，他是八三年初級大滿貫的優勝者，他發球出色，在比賽中未有發球失手與他的同擊及殺球替他打破了第一個發球局。

艾堡 說他於過往如此重要的雙打賽從未有過如此佳的發球。

當問及明年瑞典能否成功衛冕，領隊奧遜稱韋蘭特及艾堡近年於草地上的成功，他們對於其它場地上爭取衛冕都感到樂觀。

韋蘭特 廿歲的韋蘭特在世界網球榜排第四名，他八天前於墨爾砵的草地上成功衛冕澳洲公開錦標。瑞典去年亦有機會問鼎台維斯杯，但在墨爾砵的草地場上以二比三負於經驗較豐的東道主澳洲陣下。

沒一名美籍球手在磁土場上有水準的表現，及至世界第一號網球手亦表現不出狀態。麥恩萊於賽前因罰停賽及受傷的原因休戰了六星期。

瑞典一對球手今晚以七比五贏得第一盤，他們於最後一局打破費林明的發球。費氏由整場賽事看，發球證實有弱點，被瑞典球手藉空隙爭到預期的效果。

費林明表示吃敗是由於發球差勁及有兩三個反擊良機未能把握。

第二盤美籍球手於第七局破積尼發球領前五比三。但艾堡救了三記盤球，追成五比四，繼而五平。但積尼再一次發球失手及費林明發球未失一球，追回一盤。

艾堡及積尼在第三盤如有神助，僅用了卅五分鐘橫掃對手，在第四及八局打破費林明的發球局。

昨晚的主要爭鬥出現於第四盤，戰情緊湊，打成三平，繼而四平。在第十局，麥恩萊挽救了三個勝負球。但給告敗陣。

明天的壓軸賽事顯得無甚意義，因瑞典已穩得台維斯杯，故干諾斯鬥辛士唐及麥恩萊對韋蘭特的賽事僅屬例行公事而已。

古巴總統卡斯特羅認為
南北韓合辦奧運會
一解決危機唯一辦法

（美聯社波多黎各聖胡安十八日電）古巴總統卡斯特羅呼籲過國際奧委將八八年奧運分由南北韓主辦，但他說不知道兩韓會有甚麼反應。

有關建議十一月已交國際奧委會，當中詳情，美聯社週一獲得。

蘇聯人員高談該奧運作原定計劃在漢城舉行，他們參加的與否頓成疑問之際，其他蘇聯集團國代表對加入杯葛奧運，正如本年度的做法，則沒有那麽熱衷。

卡斯特羅說，他將運會分開辦的做法，可以避免在國際體育運動上「造成至終，甚至無可挽回的危機」。

該古巴領袖在給桑瑪維治的信上寫道：「那可以達致勇敢，建設性和聰明的做法，是平均分開或大致平均——要看可能性和南北韓的利益——來辦八八年奧運會。」

會有傳聞說原本計劃是由北韓共產政府主辦，但卡斯特羅在信上說，他的想法「純粹是個人的」，不知南北韓領袖會怎樣反應。

他寫道：「但我看不到有其他辦法可光榮地挽救下屆奧運會。」

栽培世界最佳業餘拳擊手和徑賽運動員的古巴，是隨蘇聯集團杯葛八四年洛杉磯奧運會。

卡斯特羅在信首追溯朝鮮的歷史，二次世界大戰後的分裂以及隨後的韓戰。

卡斯特羅說南韓給美國軍隊和基地佔領，而當地政府亦以不尊重人權和自由而著稱。

他又說：「漢城奧運，以現時已知的狀況，不會促進兩韓統一，也不會消除戰爭遺下的瘡疤，也不會促進兩國人民間的和平，合作和友誼。因此，國際奧林匹克運動在目下的危機中，不會贏得所必須的尊崇，力量和團結。」

甲級獎：LEO—「邊界」。

公開組現代舞優異獎：梁式芝書院—「幽」。

甲級獎：幻采現代舞蹈團—「星幻」。

甲級獎：學友社—「傷逝」。

男乙三級跳：一、馮正昌（拔萃），二、康強（漢華），三、蕭國堯（李賢堯），成績十三米六五（大會新）。

東德最佳運動員
標槍手荷恩膺選

（路透社東柏林十七日電）標槍世界紀錄保持者荷恩膺選東德本年最佳運動員。

奧運花溜冰冠軍域特獲女子組榮譽。

一份報章組織的選舉，收到超過一百八十萬張選票。荷恩獲廿萬六千零六十八票，域特十五萬五千九百卅三票。

奧運滑雪跳遠冠軍域斯科，以及女子二百米世界紀錄保持者高治分列次席。

華泳訪問台灣
昨圓滿返港

華泳聯會訪問台灣為時五天，昨經由領隊主席羅瑞連率團全體返港，據羅領隊表示，此次在台五天逗留，曾分別在台北、台中、高雄各地訪問及參觀，並獲得泳協，台北市、高雄泳聯等熱烈招待，又分別到各機關備委會等拜會，節目豐富，泳聯亦於返港前在國賓飯店答謝宴，全國泳協與傑，林敏善亦與羅瑞連主席，古敏求總幹事，黃錫林埠際主委等商討增加兩地游泳之聯系，並邀請香港泳隊於五月赴台參加比賽，情況融洽云。華泳訪台名單如次：名譽總領隊蘇善祥，（副）陳貴流，蘇鵬舉夫人，何良，羅景雲，陳華，許長青，麥海澄，彭錦俊，領隊羅瑞連，總幹事古敏求，埠際主委黃錫林，司庫黃啟東，委員：劉金麟，陳偉珊，關來，周文端，林章，周垣，梁素林，衛守勳，區樹聲，鄒頌年，黃錫漢。

男乙二百：一、何國強（深水埗），二、葉國榮（陳樹渠），三、區光錦（陳樹渠），成績廿四秒四〇。

佐治貝斯上訴失敗
將要在獄中渡聖誕

（路透社倫敦十七日電）前北愛爾蘭足球偶像佐治貝斯，將要在獄中過聖誕，他向法庭上訴被判入獄十二個星期經已失敗。

佐治貝斯被控醉酒駕駛及未能按時出庭接受審訊，他的刑罰是最高的。

貝斯的業務經理人麥梅爾在法庭判決後說：「假如這是你或我，相信祇會被罰款了事，我相信這是由於貝斯是一個公衆形像，他才受到重罰。」

卅八歲的貝斯在一個月被控醉酒駕車，但獲准保釋出外，他稍後未能按時出庭，與企圖拘捕他的警察發生糾纏。

貝斯在六〇年代効力曼聯時，會瘋魔全世界球迷，但他的私生活不檢點，使他的聲譽日益下降。

一九八三年他曾承認：「我是一名酒鬼，在這十二年來都有酗酒的問題。」

麥梅爾表示，貝斯入獄後，將要取消原定在聖誕節後赴印度踢慈善賽的行程。

女乙跳高：一、陳倩萍（陳樹渠），二、林清華（鳳溪），三、廖淑芬（德望），成績一公尺四四。

明年四月東京網球表演賽
麥恩萊蘭度高美斯盧亞較技

（路透社東京十八日電）賽會贊助商今天稱，世界網球巨星美國麥恩萊及捷克蘭度，將參加明年四月在東京舉行的網球表演賽，角逐廿五萬美元獎金。

他們說，該項由四位世界名將角逐的賽事，定於明年四月廿至廿一日舉行，另兩人為厄瓜多爾高美斯及法國盧亞。

冠軍可獲十一萬美元。

贊助商補充稱，麥恩萊及蘭度先於四月十八日在大阪打一場表演賽。

本週足球節目平淡

足球總會公佈本週是球季序節目較為平淡，要聖誕節假期後才有賽事，茲錄如次：

十二月廿三日（星期日）

△乙組聯賽

港燈對美霄	南華會	三時
文一七對花花	大坑東	三時
華雄對警察	跑馬地	三時
保濟丸對祥和	跑馬地	三時

十二月廿六日（星期三）

△甲組

荃灣對精工	政府場	三時半

十二月廿八日（星期五）

△甲組

愉園對海蜂	旺角場	八時

（預備組六時一刻）

田徑新聞雜誌選舉
美短跑名將艾殊福
膺選最佳女運動員
壓倒東德高治保加利亞安當奴娃

（法新社加州洛阿圖斯十七日電）美國好手艾殊福，獲極具影響力的「田徑新聞」雜誌，選為本年最佳女子運動員。

亦為美國贏四面接金牌的艾殊福，在選舉中壓倒兩名東德好手。她的世界紀錄十秒七六，在久待的大賽對東歐短跑家衰，比她在去年高地創下的紀錄快百份三秒。

第二是偉大的二百米好手高治，第三是世界跳遠冠軍戴特。第四是新女子跳高紀錄保持者保加利亞安當奴娃，而第五是奧運馬拉松冠軍美國賓諾特。

前十名次中，有五東德，兩蘇聯好手，她們像安當奴娃沒往洛杉磯參加奧運。

女甲一百低欄：一、邱麗芬（地利亞），二、葉慧莎（德望），三、蕭惠敏（聖加大利），成績一八秒一〇。

小學足球手球講座
週五銀禧舉行

教育署體育組，銀禧體育中心，香港業餘手球總會及新界學界體育協進會聯合主辦之小學五人足球及手球研討講座，於星期五（廿一日）上午九時卅分至下午五時卅分假銀禧體育中心舉行。

是項講座專為小學體育教師舉辦，在香港尚屬首次預料將會有超過一百多名新界小學體育教師出席參加。研討內容包括五人足球及手球之基本知識（理論及實習，講者有銀禧體育中心的球總教練郭家明，香港五人足球裁判會副秘書鍾志光及香港業餘手球總會代表林冠新及李志榮。

透過此次研討講座後，各學員對以上兩項運動應略有認識，希望各老師能於所屬學校提倡及推動五人小型足球及手球，準備參加由新界學界體育協進會於明年四月間舉辦之校際賽。

同類型的體育教師或學生訓練班及研討講座，學體會將於不久陸續舉辦，詳情請向學體會查詢，電話：三一三〇〇六六七。

小學區際陸運明舉行
逾六百健兒參加

新界學界體育協進會主辦之廿五週年小學區際田徑錦標賽，將於明天（星期四）假旺角大球場舉行。今年適逢該日銀禧紀念，運動員來自新界十一區分會，分男女子甲乙丙丁共四組角逐。參賽健兒，從各區主辦之校際田徑賽中選拔，俱屬精英。

本年十月卅一日至十一月廿九日期間，新界各區已分別舉辦十一次田徑大會，一萬三千多名來自四百五十多間會員學校之小學生參加，其中六百五十一人獲選代表各區出席明天之銀禧田徑錦標賽。

沙地阿拉伯球員
捧亞盃獎金九千

（路透社新加坡十七日電）奪得第八屆亞洲杯的沙地阿拉伯隊今日起程回國，球員每人可獲九千美元的獎金，至於為沙地阿拉伯隊打氣的新加坡球迷，亦獲該隊送贈禮物及金錢。

新加坡報紙選出沙地阿拉伯的瑪吉為「最佳球員」，英文的海峽時報更在版頭刊出瑪吉捧盃的照片。瑪吉被稱為「沙漠的比利」，在決賽中替沙地射入二比〇的一球後，因拉傷腿窩肌肉而需用担架床抬出場外。

海峽時報說：「瑪吉的入球顯示他的級數，當他被抬出場外時，中共仍未能從失望的情緒中恢復過來。「中共整場比賽均不能與技巧較高的沙地阿拉伯隊相比，當沙地射入第二球時，中共隊顯得一籌莫展。」

中共隊賽後獲「最有體育精神獎」，隊員賈秀全獲「最佳運動員獎」，及與其餘兩名球員獲「最佳射手獎」，沙地阿拉伯門將德都拉獲「最佳守門員獎」。

伊朗隊拒絕出席頒獎禮，原因是他們投訴該隊應獲「最有體育精神獎」。

支持沙地阿拉伯隊的球迷可獲該隊送贈金錢，免費球票，T恤，香煙，食物及飲品等。一名球員昨晚表示，他獲得沙地阿拉伯隊贈與廿五美元，一些香煙及前往一間酒店領取更多的「紀念品」。

精英網賽揭幕
辛士唐鬥積尼

（美聯社紐約十七日電）強勁瑞典台維斯盃網球代表隊的兩名成員，辛士唐及積尼將於一月八至十三日在歡廸逐球場舉行之精英網球錦標賽揭幕戰中碰頭。

辛士唐星期日力克麥恩萊使瑞典於五場三勝的台盃決賽領前二比〇，他於世界網球榜排第六位；而與艾堡攜手於雙打挫麥恩萊與費林明之積尼則排第七位。

麥恩萊是這項十二雄共逐賽事的首種籽，而干諾斯則齊次種籽。三種籽捷克蘭度及四種籽韋蘭特，種籽排名是由格蘭披治榜成績所決定的。

前四號種籽俱於首週輪空。第二週，麥恩萊將遇辛士唐或積尼；若麥氏順利過關則會於埠際賽遇另一組的優勝者，甚可能是韋蘭特。

那邊廂，美國戴查亦會於首週遇捷克史密，優勝者會於次週鬥輪空的干諾斯。

賽事尚餘兩空缺的人選尚未能決定。現時格林披治榜上第十一是卻克及十二是斷拉提斯，但狄基斯坦及加倫仍有機會奕國爭得一席參賽資格。

四名球手中之一將會在首週遇厄瓜多爾高美斯，另一球手則遇尼士唐。

是賽優勝者得十萬零金，亞軍六萬元。

男乙鐵餅：一、方寶僑（漢華），二、羅建省（伯裘），三、姚仲毅（培僑），成績三六米七六。

里約省際班霸之爭
富林明思一球
擊敗富林明高

（美聯社巴西里約熱內盧十七日電）富林明思在「兩富」大戰中再一次獲勝，贏得里約熱內盧省足球霸主地位，他們以一比零擊敗該省勁敵富林明高。

十五萬三千五百二十二名球迷冒雨進入馬勒加拿球場觀看這場大戰。

決定性之一球是中場阿普斯在下半場三十分鐘接應後衛阿爾度橫傳的皮球，頭槌頂入。

雖然這場只屬於省際比賽，但因為傳統以來，兩隊都是勢均力敵的班霸，因此是巴西足球之盛事之一，他們的比賽，僅次於國家球星隊出席世界盃賽。

荷蘭鬥塞浦路斯
選出十六人陣容

（路透社荷蘭阿姆斯特丹十七日電）荷蘭教練米奧斯選出最後十六名國腳，預備在世界盃歐洲第五組外圍賽十二月廿三日作客塞浦路斯。

該隊陣形：史比布斯，波夫，雲巴斯頓，史奴尼，高曼（阿積士），畢基倫，賓迪斯，雲達卻荷夫，華克，雲達捷普（愛登荷華），吉列，荷曼，邊恩，胡斯迪卡斯，荷尼（飛燕諾），泰真倫（哥寧真）。

九年以來主場首捷
塞浦路斯挫盧森堡

（路透社尼高西亞十七日電）塞浦路斯今日於此間舉行之國際足球友誼賽以一比零擊敗盧森堡，雙方在上半場賽成零比零，這場是塞浦路斯九年以來第一次在主場獲勝之國際賽事。

在細小的馬高諾斯足球場一千名球迷觀戰下，會高斯在比賽第五十二分鐘頭槌頂入致勝之一球。

賽事原本在昨日舉行，但因為下大雨而順延今天才比賽。

塞浦路斯自從在一九七五年國際友誼賽以一比零勝希臘後，從未在家鄉的國際比賽中嘗過勝利。盧森堡會於本週稍後時間到以色列及土耳其比賽。

九龍城康樂體育會舉辦
田徑運動大會

九龍城區康樂體育促進會、九龍城政務處、與康樂體育事務處合辦「九龍城區第十一屆田徑運動大會」，以提倡及推動田徑運動為目的，促進區內居民互助合作與聯繫。

舉辦日期定於一月十三日及二十日上午九時至下午五時，地點假旺角運動場舉行，各分區運動員將分別代表人分區出賽，組別分男女子甲、乙、丙及丁組。

報名日期即日開始，直至十二月三十一日止，報名表格可向下列地點索取：（一）紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座一二二五室；（二）土瓜灣靠背壟道一四一號九龍政務處；（三）紅磡寶其利街八十一號地下紅磡政務分處；（四）何文田邨第八座地下何文田政務分處。

男乙四百：一、何健新（廠商會），二、歐悅華（深水埗），三、何鏡勝（深水埗），成績五五秒四九。

男女職業網球龍虎榜
麥恩萊拿華杜露娃分踞首席

（路透社達拉斯十七日電）今天公佈的職業網球總會龍虎榜，美國麥恩萊仍居首席。前廿名次序如下：

一、麥恩萊（美），二、干諾斯（美），三、蘭度（捷），四、韋蘭特（瑞），五、高美斯（厄），六、查烈特（瑞），七、辛士唐（瑞），八、戴澤（美），九、盧亞（法），十、卡森（澳），十一、尼士唐（瑞），十二、基斯頓（美），十三、卻克（美），十四、雅萊斯（美），十五、加倫（南非），十六、史密（捷），十七、謝拉提斯（美），十八、賓美亞（美），十九、阿基拿華（西班牙），廿、艾堡（瑞）。

（路透社佛羅里達十七日電）今天公佈截止十二月十日為止的女子網球總會龍虎榜，拿華杜露娃高居榜首。前廿名次序如下（無註明國籍者俱為美國球手）：

一、拿華杜露娃，二、艾華特，三、舒妮花，四、文廸高娃（捷），五、譚貝（澳），六、蘇高娃（捷），七、佐敦，八、高廸（西德），九、嘉維遜，十、馬莉娃（保加利亞），十一、布特，十二、芭適德（加），十三、姬度錫，十四、譚絲華維（匈），十五、嘉西露，十六、康妮嘉（西德），十七、邦特，十八、莫頓，十九、杜維絲，廿、連姬絲（瑞）。

男甲五千：一、譚偉華（地利亞），二、陳偉江（深水埗），三、鄭靖曉（聖芳濟），成績一六分五五秒八三。

英國足球花絮

（法新社倫敦十七日電）曼聯領隊艾堅遜否認向荷蘭求援，解決他的防守問題。艾堅遜將會觀看愛登荷華對阿積士的比賽，但他說：「他今季在足協盃對曼聯時有出色表現的荷球員班斯，祇不過比賽中會看到的其中一球員。他說：「我要做的是去看場足球賽。」

× × × ×

前史雲斯副主席菲臘斯在該會新領隊邦特到任後，已告辭去董事會職位。任董事十六年的菲臘斯說，他的決定是與其他敵對董事激烈爭持後，十三個月前已作出的。

× × × ×

丁組榜末第二的車士打城隊，已辭退領隊麥加夫。麥加夫四天前獲董事會給一個月時間，改善球隊成績——但週五他們一比五戰敗於斯托模腳下，加速他被辭退。麥加夫去年一月接掌該隊。

荷杜傷頭週末倦勤
米爾斯斷足鑲鋼片

（法新社倫敦十七日電）托定威熱刺已經可以肯定本週末到諾域治作賽時會缺少了奇連荷杜，該名球員因爲上週欧洲足協盃到布拉格比賽時，頭部受傷。

該名熱刺中場球員的風險亦告拉傷，今日將會接受特別檢查。

另兩名熱刺傷勢初癒之球員阿迪尼斯及夏薩特將會特別安排在明天預備組對模芙夢夫比賽上陣。

諾定咸森林則法最實際的球員米爾斯在上週末對愛華頓時被抬出場後，現證實是左腳折斷。

米爾斯在兩年前在北美効力西雅圖音响隊時另一隻亦會經斷折，目前左腳是鑲有金屬片的。該名球員明天會入院，他要休養六個星期，並且要在受傷的腳中裝上另一金屬片。

男丙一百：何國樹（張振興），二、朱偉強（鳳溪），三、黃振昌（九新法），成績十一秒六八。

男甲鐵餅：一、陳祺雄（培僑），二、陳柏熹（拔萃），三、李智群（培僑），成績卅五公尺四〇。

全港太陽魚級風帆賽
明年三月舉行
優勝者將出席秘魯世界賽

本港明年三月將會舉辦全港太陽魚級風帆冠軍大賽，選選最佳選手參加八五年中在秘魯舉行的世界錦標賽。

香港國際太陽魚風帆協會主席陶龍生日前（九日），主持八四年大美籌，太陽魚風帆大賽頒獎禮時，透露上述消息。

陶氏稱，太陽魚級風帆比賽本年初已獲得國際帆船賽會認可，意味着香港的傑出風帆選手，將有更多機會在國際賽事中大顯身手，與各國好手一較高下。

香港國際太陽魚風帆協會今年舉辦了四次賽事，選選代表參加八五年的全港冠軍大賽。今次與康樂體育事務處合辦的八四年大美籌太陽魚風帆大賽，是今年最後一次的選拔賽。

是次賽事共有七十多人報名，結果抽籤決定廿五健兒參加，創出最多參賽人數紀錄。賽事分兩日舉行，經過五個回合的角逐後，由李龍警男奪冠軍，梁國偉及楊鋒分獲亞季席。

男甲百十高欄：一、賴子華（張振興），二、朱永豪（鳳溪），三、盧炳權（陳樹渠），成績一五秒八八。

保護城市清潔
切勿亂拋垃圾

聖誕騰歡添繽紛
日立家庭小電器
豪華型恒溫電飯煲
容米量由最小1公升至最大1.8公升。
RZ1840
RZ1540
RZ1040
恒溫電飯煲
容米量由最小1公升至最大1.8公升。
RP106FY
RP156FY
RP186FY
自動電飯煲
電壓120V
RD5083
RD6103
RD4053
自動電飯煲
容米量1公升－4.3公升
RW43H
RW18H
RW31H
RW15H
RW10H
電子瓦罉
溫度可高低調校，耗電量90瓦－180瓦。
電火煱
火力強勁，風味十足。耗電量1,050瓦。
NC106Y
NZ101Y
鐵板燒
EH106
EH116CY
不碎保溫壺
保溫效能高，戶外活動最方便。容量0.91公升及1.2公升。
STP1200
STP900
電動熱水壺
煲水及保溫兩用。容量2.2公升及3公升。
JP2220Y
JP3020Y
電暖板
HZ92Y
磨咖啡器
CM20
攪拌機
VA340G
VA310G
搾汁/攪拌機
VA3300R
自動咖啡壺
附磨咖啡器，容量5杯(0.65公升)。
CS500
乾碗碟機
乾爽清潔。
KD350
MR6250
MR6200
微波電子焗爐
絕對保留食物營養價值，安全設計，特別慳電。
多士爐/電焗爐
TO1000
TO920Y
TT620S
TO685Y
TT620
AS05
AS052
磨刀器
乾電設計，精美耐用。
ISC21
電熨斗
設計實用，蒸氣/乾熨兩用。
(備防熱色盒套裝)
標準型
HIA475
HIS7700C
HIS7800R
HIS7500
HIS7200
HIS7100
AD093
唱片刷
CF20
慳電螢光胆
比一般燈胆慳電67%。
光管座枱燈
光綫柔和、角度調校自如。
FS5002
LS4803
企鵝型座枱燈
火水暖爐
結構優越，安全清潔。
OVH20AS
CL25W
圓形光管
安裝容易，比燈胆更慳電耐用。
RC3023
螺絲頭
釘頭
RC3053
吸塵機
容量大，款款俱備。
CV99
CV970
CV6605
CV50D
CV180C
CVF150
CVF100
CV6600
CV3300
電動牙刷
OL08
電剪髮器
CL8320
剃毛器
BML51
門鈴
DC24
六次響鈴式/電源用1枚UM-1H電芯。
DC14
兩次響鈴式，電源用4枚UM-2H電芯。
美容電器
迷你電捲髮器。
DR120
RM2530
RM3000
RM2400
RM6242
電鬚刨
矯健靈活/款款精緻。
AV7000
BM31
BM32
BM129
AM454
BM30
BM32D
BM181
BM5000
電芯
SUM1G
AM2
SUM3G
LR6
吹髮器 精巧寧靜/操控容易。
HD6700
HD550D
HD1650
HD1230
電子體溫計
液晶體數字顯示體溫。
HK10TA
空氣清新機
吸收力特強，消除室內臭味。
EP5000
EP3000
RK2B
電子涼枕
HME20
袖珍淨水器
隔除雜質/確保健康。
WPPE2
血壓測量計
電腦程序設計，液晶體跳字顯示。
按摩機
分單頭及雙頭發泡膠軟墊。
HV250
HVT350
日立牌 HITACHI
香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角亞皆老街56號栢裕商業中心8樓　電話：3-304351
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大厦4樓　電話：0-240126 0-204101
九龍日立歡樂大家庭：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
澳門日立歡樂大家庭：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下　電話：555264

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

澳洲航空公司投資一百二十億港元購置新飛機

·小花·

澳洲的歷史並不悠久，卻是充滿鬥志和活力的民族。澳洲的航運業也由於努力不懈，從戰火與國際危機中成長起來。今日澳航已是世界第六大航公司。在她背後是滄桑的故事。

澳航在昆士蘭省西北部萌芽，昆士蘭氣候明朗，極宜飛行，交通蓬勃，四通八達，是交通中心，發展航運，甚爲理想。

一九二〇年澳洲人麥克斯和密芝萊斯聯同飛行比賽冠軍萊斯兄弟籌組成了 QUEENSLAND & NORTHERN TER. AERIAL SERVICES LTD 簡稱QANTAS.就是今日澳航的前身。

起初他們只有一些包租式小型的航運服務，保養，負責私人飛機的維修，或者是純粹的遊樂飛機駕駛。他們第一個貢獻是飛行醫療服務，爲方圓二百哩的病人服務。

澳航得到廣大支持而得到了澳洲政府的資助金，到一九二一年更與政府合作，郵遞及小型客運服務。

次年天災重重，澳洲面臨經濟恐荒，飛行服務受到嚴重影響，非停航便是延誤，後來危機過去，澳航重新振奮，不獨恢復了昔日各類服務，更得到很多重要人物金錢及精神上的支持。

二四年，澳航經已有盈利，隨着不斷努力，澳航附辦了更多航綫，還有航空駕駛學校。

一九三〇年，澳航已經飛了一百萬里，擁有六架先進DH五〇S飛機。航運的概念亦已爲人受落。

一九三四年澳航與英國國家航空公司合拼成爲 QANTAS EMPIRE AIRWAYS，是商業航運的先鋒之一，更開創了澳洲與倫敦往來航綫。

當時航運並不是天天出發的交通，有人仍認爲飛行是大人物，冒險家和英雄的行徑。其實澳航已有很多方便快捷的航綫到本土各地，服務對象是很廣泛的。爲擴大客運服務，澳航購買了一架DH八六飛機，可載四十二位乘客，座位舒適，更開始有美味的飲食供應，設備齊全，安全可靠。一九三九年第二次世界大戰爆發，澳航飛船服務前線，投入了拯救和運糧工作，甚至橫渡印度洋至錫蘭，經過戰火瓦礫等地，救濟災民。航運是荷延殘喘，但守住了英美的天下。航運中斷，澳航不屈不撓的站起來了，精神可嘉。

於政府財政上的支持，澳航購買了新型先進的飛機及開創新航綫，開始拓展東南亞的航空市場。一九四九年，更來到香港。

一九六〇年，實現了環遊世界的夢想，澳航也爲澳洲的航運業建立了新里程。

波音七〇七同時也開始用於澳航，六十年代後期，更增至二十一架。但由於不斷發展，七〇七飛機也漸不能適應需求，澳航便踏入了七四七珍寶機的新紀元。

一九七九年，澳航賣掉了所有七〇七式飛機，成爲世界第一家旗下飛機全是波音七四七的航空公司。

但因地理位置特殊，澳洲距離其他各洲較遠，七四七飛機也是特別設計的，務使搭客在長途旅程中感到滿意。不久更開創商務客位，爲商人提供經濟實惠的服務。

今日的澳航已是世界首屈一指的航空專家，更隨着澳洲不斷開拓新航運開口，澳航將於明年發展更多航綫去配合要求。

澳洲航空公司營業經理蔡齊明先生指出，澳洲航空公司投資十七億澳元（約港幣一百二十億），爲發展計劃添新器材及先進飛機。世界最大超級珍寶機是這項計劃的一員猛將——波音七四七—三〇〇。機上層特長，共四一八個寬敞舒適座位，另有兩架EUDS及六架波音七六七中型機，配合內陸航綫及長程不終止飛行，服務全面及完善。

澳洲航空公司八三至八四年度的業積超卓，是有目共睹的。澳航去年度虧本三千四百萬澳元，但今年已有接近六千萬元的盈餘。可說是澳航的最高紀錄。這個成績，是澳航歷年不斷努力的成果。澳航在不失效率及一流服務的宗旨下，盡量節省。燃料方面，由佔總開支百份之廿四降至二十點五，即削減了約一千萬澳元。載客量減少但載貨量則有增加，而且平均的飛行時間縮短，給予乘客更舒適及更方便快捷的航空服務。本年度澳洲政府更添了六千萬（澳元）的無定息借貸，使澳洲航空公司的股份與借貸比……

月千里，澳航更與澳洲旅遊局（AUSTRALIA TOURIST COMMISSION）合作，開拓更多方便快捷的航綫聯絡世界各地。

澳航早已全面電腦化，由貨運，膳食，維修以至售票服務均是完善先進。科方面更在本年一月獲得航運世界大獎之最佳科技及機械管理。澳航將會投資更多及本着澳洲的精神努力不懈，爲世界航運業開創更新的境界。

全新面貌新標誌的澳洲飛機。

黃山的旅遊建設

·天全·

黃山雖以奇秀壯麗享譽國際，但由於對外交通不便，登山又需要步行二萬多級石級，故此很多人望而卻步。加上黃山住宿設施不足，衛生條件差，有心去的人大都不能與盡而返。這種缺點，預料到明年底會逐步獲得解決。

安徽省旅遊局和日本索道公司已開始在黃山山腰的雲谷寺興建第一條登山纜車索道，直達山上的北海賓館，全長二千七百米，預計明年底上下雙程完成，估計耗資約七百八十萬元人民幣。這段路程現時步行而上約需三個多小時，日後如乘坐纜車的話，只需八分鐘，節省不少時間和體力。

第一條纜車索道建成後，安徽省政府將籌劃第二條索道，由松谷庵至北海賓館。如果有外資合作的話，將興建第三條由慈光閣至玉屏樓的索道。

黃山目前主要有四座賓館接待遊客，分別位於山腰的黃山賓館和桃源賓館，及在山上的北海賓館和玉屏樓，共計三千五百張床位。省政府現正在雲谷寺興建一幢三層高的賓館，提供二百張床位，將可於明年底前落成。另外，松谷庵和獅子峰亦計劃興建賓館，合共增多七百張床位。

對外交通方面，現時可利用皖贛鐵路到皖南的屯溪，從屯溪乘車到黃山，往返只需三個多小時。待日後屯溪至黃山的公路改建完成後，行車時間可縮短。皖贛鐵路已於今年中通車，途經南京、蕪湖、馬鞍山、新縣、屯溪、南門和歙縣。此外，屯溪飛機場正在改建，七三七波音飛機將可升降。目前上海、杭州和合肥均有航機飛往屯溪，而屯溪亦計劃興建三座可容三百人的賓館，以配合需要。

旅遊局官員表示，省政府計劃以三年時間建好三條登山纜車索道和多間賓館，並逐步改善黃山的對外交通，預料到時可接待更多遊客。其中港澳人士可望每年會增至五萬人以上。

目前每年旅遊黃山的遊客約達八十二萬人，其中港澳人士約佔一萬六千人。在七、八和九月的遊覽旺季期間，遊客特別擠擁，曾經於一日之內，有一萬一千人先後停留在黃山上。因此，部份遊客需要兩人共用一張床，而有些遊客更要睡在地上或坐在椅上過夜。將來當新賓館落成後，預料可解決一部份住宿問題。

加拿大著名航空公司委聘香港營業總代理

由於東南亞區的人仕對於遊覽加拿大的興趣大增，由太平洋航空公司已委托香港的AIRLINE MARKETING SERVICS（H.K.）LTD.爲營業總代理，以進一步加強與亞洲區之聯繫。

該家以卡格里爲基地的航空公司，過去並無委聘本地代理。所有採用其內航服務的亞洲區旅客，都是透過原先乘搭的航空公司訂位的。委聘AIRLINE MARKETING SERVICES後，旅客在訂位時將更爲方便快捷，因爲所有訂位及出票事宜，均在香港直接辦理。

AIRLINE MARKETING SERVICES執行董事JAMES NEWPORT稱，對於今次的委任感到十分高興，並希望能與西太平洋航空公司建立長遠的關係。他又說：「過去幾年，加拿大已迅速成爲亞洲旅客的熱門旅遊地區，預料未來還有很大的發展潛力。」

除此，AIRLINE MARKETING SERVICES亦爲斯里蘭卡航空公司（貨運）的營業總代理，與及PACIFIC SOUTHWEST AIRLINES的票務代理，負責香港區所有票務事宜及宣傳、行政管理等等。西太平洋航空公司爲加拿大最成功的航空公司之一。

永安高級遊覽團

本社沙田分社 第八間分社 沙田火車站鐵路商場8號舖位 已開始營業

荃灣分社 荃灣地鐵站南豐中心A51-52舖位 將於12月中旬開幕

C.I.日本簽証只收90元

本社一早便決定聖誕節各綫旅行團，全部不加價，證明本社收費最公道

國家	團名	團費	出發日期	遊覽地區	本團特有優點
日本（韓）	本州迪士尼六天	$3630	逢星期二·四·六	暢遊東京·迪士尼樂園·富士山·白絲瀑布·箱根·橫濱·日光·華嚴瀑布，包括美加那夜總會。	*乘搭日航747珍寶中午機出發夜機返港 *同樣團費，本社所用酒店全港最高級 *本州團行程包括著名風景區——日光及華嚴瀑布，箱根大涌谷乘坐空中吊車 *九州團行程增遊廣島、秋芳洞及日本三大勝景之一之宮島 *東京迪士尼樂園提供無限次數之PASSPORT入場券，可盡情享受各種精彩節目 *本州八天團行程包括乘坐子彈火車 *聘用最佳導遊，服務無微不至 *遊覽迪士尼，其他旅行社不包晚餐，本社照包。*本州團增加美加夜總會C.I.簽証只收$90 日航國泰鼎力贊助
	本州迪士尼七天	$4010	天天出發	暢遊大阪城·奈良·京都·名古屋·熱海·富士山·富士五湖·箱根·白絲瀑布·橫濱·日光·東京等，行程包括：乘子彈火車及迪士尼樂園，東京住宿全日本最高級之帝國大酒店。	
	本州迪士尼·日光八天	$4390	天天出發		
	鹿兒島九州六天	$3790	逢星期四	暢遊鹿兒島·指宿溫泉·宮崎·別府溫泉·地獄谷景·阿蘇火山·熊本·雲仙·長崎·福岡·加遊覽本州全日本最著名之秋芳洞·廣島·宮島等。	
	九州·瀨戶內海八天	$4550	逢星期四		
	九州本州迪士尼八天	$4830	逢星期六	暢遊鹿兒島·宮崎·別府·雲仙·阿蘇山·熊本·福岡·日光·東京迪士尼樂園·住帝國大酒店。	
	北海道東京迪士尼七天	$4780	逢星期四	暢遊函館·大沼·有珠活火山·洞爺湖·登別溫泉·昭和新山·支笏湖·定山溪·白色戀人文化村·千歲·札幌·東京迪士尼樂園·東京住帝國大酒店。	
	北海道雪節七天	$4980	2月4,5,6,7,8日		
	韓國日本本州八天	$4590	逢星期六	暢遊漢城·民俗村·華克山·大阪·京都·奈良·山中湖·箱根·富士山·東京·迪士尼樂園。	
台灣	台灣南北五天	$1980	逢星期一·四·六·日	暢遊高雄·澄清湖·佛光山·台南·日月潭·台中·八卦山·野生動物園·台北·陽明山·故宮等。	*真真正正台北分社直營 *早機出發，夜機返港，膳食上乘，酒店一流 *節目最多，聘用專業最佳導遊 *台北至花蓮乘搭內陸航機 *增加節目，獨家加遊"小人國" 入台証只收$75
	台灣環島七天	$2400	逢星期一·四·六·日	暢遊高雄·澄清湖·佛光山·台南·日月潭·台中·八卦山·梨山·天祥·花蓮·六福村·台北·故宮等。	
	台灣阿里山八天	$2610	逢星期四·五·六·日	暢遊台北·故宮·桃園·六福村·小人國·台中·日月潭·阿里山·台南·高雄·澄清湖·佛光山·八卦山·梨山·天祥·花蓮·陽明山·故宮·台北等。	
	台灣環島九天	$2820	逢星期四·五·六·日		
菲島	菲島賓心遊五天	$1670	逢星期一	暢遊馬尼拉·百勝灘·碧瑤·菲島縮影·大雅台火山湖等名勝古蹟，住宿最豪華及碧瑤花園等五星級大酒店，多設豪華夜總會。	*菲島乾值到菲島遊覽或購物最省錢 *乘搭菲航廣體豪華客機 *早機出發，夜機返港，節目最多，超值享受 *全程住宿五星級豪華酒店
	菲島賓心遊六天	$1830	逢星期一		
	菲島百勝·碧瑤七天	$1990	逢星期四·六	暢遊馬尼拉·火山湖·鱷魚樂園·大雅台·百勝·碧瑤·百勝灘瀑布·文化村等，住宿最豪華·觀賞高級酒店。	
泰國	曼谷·芭堤雅·桂河橋七天	$2630	天天出發	暢遊曼谷·故宮·桂河橋·玫瑰花園·水上市場·古城·皇宮寺廟·芭堤雅珊瑚島·鱷魚湖·住宿一流酒店。	*早於十二年前，本社第一家創辦清邁團及布吉島團，經驗最豐富，行程多種，最易選擇 *乘搭中華或泰航，早機出發，夜機返港 *住宿一流大酒店，膳食最靚，多晚夜總會，超值享受 泰國永安分社直接安排 C.I.簽証只收$70
	清邁·曼谷·芭堤雅七天	$2850	逢星期二·日	暢遊清邁皇宮·文化村·素帖山·曼谷·玫瑰花園·水上市場·鱷魚湖·珊瑚島·芭堤雅·桂河橋等。	
	布吉島·曼谷·芭堤雅七天	$3180	逢星期四	暢遊布吉島·攀牙灣·象鼻島·曼谷·芭堤雅·玫瑰花園·泰國故宮·水上市場等。	
馬星	馬星（檳城）七天	$3530	逢星期一·六	暢遊吉隆坡·雲頂高原·馬六甲·太平湖·檳城·新加坡·聖陶沙島等風景名勝。	*星航及馬航鼎力贊助，收費最平 *真正分社直營，本港在新加坡設有分社，只有本社一家 *全程住宿一流大酒店，享受勝人一籌
	泰馬星（檳城）十天	$4390	逢星期四	暢遊曼谷·水上市場·玫瑰花園·鱷魚湖·芭堤雅·檳城·吉隆坡·雲頂高原·聖陶沙島·新加坡等。	
澳紐	澳洲雪梨墨爾本八天	$7980	12月23,24日 平時逢星期五		*乘搭澳航747珍寶客機 *全程住宿一流大酒店，包足三餐 *專人領隊，獨立成團 *節目多姿多采，享受豪華
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二		
	紐西蘭澳洲十三天	$13880	12月24日 1月11日 2月18,20日		
歐洲	西歐六國十天	$6590	12月7,13,21,27日 1月4,10,18,24日 2月1,7,15日	意大利（羅馬、佛羅倫斯、威尼斯）奧地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎），乘坐法國TGV世界超速火車。	*團費比年初已減收壹仟元 *贈送相機及太陽眼鏡，價值550元 *本社擁有全港最多歐洲綫旅遊專才 *十年辦理歐洲團經驗，信譽最好 *全程住一流大酒店，包足三餐 *收費全港最平，參加人數最多 *行程多種，最易選擇，節目最多姿多采 辦証需時，報名請速
	西歐八國十六天	$9880	12月21,23日 1月18日		
	西歐八國十七天	$10580	2月17,22日		
	西歐七國十八天	$10880	12月31,27,23日 85年1月20日,2月22,25日		
	北歐蘇聯十八天	$14980	1月20日,2月18日		
美加	美國西岸七天	$6490	逢星期一·六出發		*乘搭波音747珍寶客機，早機出發 *住宿希爾頓，凱悅，假日高級酒店 *收費全港最平 *行程多種，最易選擇，專人領隊，服務週到 永安辦理美加團多年，信譽最好
	美國西岸賭城十天	$9280	逢星期一·六出發		
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一·六出發		
	美加東岸十天	$12480	12月27日 85年2月16日		

特別介紹：

(A) 歐洲 意大利 瑞士 奧地利 法國 四國十天豪華遊覽團 只收$6590
暢遊羅馬、佛羅倫斯、威尼斯、阿爾卑斯山雪景、茵斯布魯克滑雪勝地、琉森湖、鐵力士大雪山、巴黎等，尾站由巴黎返港。
日期：12月13,20,27日、1月10,24日；2月7,14,21日

(B) 歐洲 法國，蒙地卡羅 瑞士，意大利 四國十天豪華遊覽團只收$6590
暢遊巴黎、地中海邊之康城、尼斯、賭城蒙地卡羅、瑞士日內瓦、鐵力士大雪山、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬等、尾站由羅馬返港。
日期：12月7,17,21日、1月4,18日、2月1,15,22日

(C) 美國 夏威夷及西岸豪華團 七天只收$6490 八天只收$7280
暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、荷李活影城、三藩市、金門大橋等，回程可以繼續停留羅省或三藩市。

自從推出上述特價豪華團後，由於六千餘元可以遊覽歐洲或美國，使歐美旅行邁向大衆化，參加人數直綫上升，請速報名。保證依期出發。

機票服務部：代理全世界各大航空公司機票 電話：5-223996或5-251112（內綫38號）

社團機構服務部：代辦計劃及安排團體外遊或工商考察，如有委托，請電5-251112黎先生或梁先生。

永安旅行社 HONG KONG WING ON TRAVEL SERVICE LTD.
W.O.T.S 永安旅行社
香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字 ☎5-256243 5-251112 16條綫
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室（崇光百貨樓上） ☎5-775266 5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 ☎3-694447 4條綫
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 ☎3-840384 3-888999
九龍灣分社：德福商場地下G43號 ☎3-7566953 3條綫
沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號 ☎0-6067686 0-6067685
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 ☎0-4932631 0-4932708
地鐵南豐中心A51 52舖位 ☎0-403998 0-404078
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 ☎83901 77701

捷威旅行社

何路綫均可享特價優待 公司、個別組團，參加 歡迎工廠、社團、學校、任。

開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名·湛江·海口·通什·黎苗族·天涯海角·文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二·三·六

北京 八天火車團 $1890 七天航空火車$2490 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車·全部雙人房·冷氣·浴室·冷熱水·住宿燕京·華都 代訂：長城·西園等大酒店 天天出發

香蜜湖 一天$175 惠州 二天$370 東湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$350 天半遊逢星期六$350 過遊：小梅沙·三家店·沙頭角·海上世界·深圳灣·蛇口 天天出發

澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊：英德·寶晶宮·韶關·南華寺·錦江·夢覺關·一線天·別傳古寺·長老峯 住宿之賓館均有冷氣·地毡·浴室·衛生設備齊全·部份還有電視·的士高等設施 逢星期二·五

泰國 芭提雅 清邁 布吉島 七天$2630 天天出發 八天$2810 逢星期六 直航清邁全程飛機八天 $3030 逢星期二·四·日 布吉島六天$2890 逢星期六 曼谷·進遊花園·夢幻樂園·水上市場·玫瑰花園·玉佛寺·鱷魚潭·珊瑚島

菲律賓 特級豪華 五天$1670 六天$1830 七天$1990 逢星期二·五·日出發 採用菲航·國泰·直航往返 遊：千島縮影·百勝灘·大雅台·雅西海灘·碧瑤·及馬尼拉市內觀光 每團加插緊張刺激神醫治病節目

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五一四五八三八四

金門平價機票 3-319151 旺角運輸康樓上 登打士街椙裕大廈20字
本公司代理各大航空公司經辦之美加、歐洲、澳紐旅行團
夏威夷 六天$3990
澳洲 七天$6700
免費協辦美加簽証

加拼假期
美、加豪華團 由HK$6899起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱綫電話：5-266086

哥頓 旅運5-446955（4綫） 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉·長江樂園 一天 268 二天 418 住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵·蓮花山三天·西樵·星湖·廣州四天
西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-410281 0-465473 3-320955
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1990
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 五天 $2290 七天 $2630 八天 $3040
天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送：$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通 旅運有限公司 K-699568 6綫 K-662982 尖沙咀漢口道14-16號 校祥大廈1005-6室 電梯按10字 十一樓
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市 $1930 洛杉磯 $1930 西雅圖 $2450 夏威夷 $1750 紐約 $2700 溫哥華 $2720 愛門頓 $3050 溫尼泊 $3380 多倫多 $3300 滿地可 $3560
澳洲 $3400 倫敦 $2380 巴黎 $2380 荷蘭 $2380 德國 $2380 東京 $1350 星馬 $1900 泰國 $1050 委內瑞拉 $4800 巴拉圭 $7500
★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗·妥善可靠） ★免費代訂各國酒店及簽証（歡迎支票及信用咭）
代辦中國國內親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4790
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4290
北京航空精選6/7天$2390
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2790
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 $2590
桂林，陽朔5天逢一、三、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999
九龍灣德福商場43號 3-7566993 荃灣遠東銀行大廈地下 0-4932631 沙田火車站鐵路商場8號 11月初開幕
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條綫

團名	出發日期	團費
美國西岸七天	逢星期一	$6590
美國西岸賭城十天	逢星期三	$9480
美加西岸十二天	逢星期三	$11980
歐洲六國十天	11月29日 12月7,13,21,27日	$6590
歐洲八國十七天	11月2,15日12月21,23日	$10580
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	逢星期一、四	$2400
台灣環島八天	逢星期三、六	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四、六	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4830
菲律賓七天	逢星期四、六	$1990
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、日	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國王 希頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起 萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証$170 代售各地廉價機票 各綫豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝 住宿：六福、中信、龍關、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1770
台灣豪華團五天 $1990
台灣豪華團七天 $2550
東京廸士尼六天 $3630
曼谷芭堤雅七天 $2630
韓國遊覽四天 $2700
美國西岸六天 $6690
澳洲遊覽七天 $7295
歐洲十天 $7795

台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）

酒店	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	170	180
華國	340	380
富都	380	420
環亞	480	500
希爾頓	490	500
老爺	550	610
來來	580	620

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 信用好 5-776685 5-765017 自置物業信譽可靠
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2080 溫哥華$2750 紐約$2780 倫敦$2440 澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專線4,7,8天特級豪華團
美國關島加拿大投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起 日本$3630起 菲律賓$1670起 夏威夷美加$4890起 韓國$2890起 歐洲$8350起 泰國$2270起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層 吳冠鑫 主理

菲航美洲假期
夏威夷、美國西岸七天豪華團 逢星期一六出發 只收$6488
夏威夷、美國西岸八天豪華團 逢星期一、六出發只收$7288
夏威夷、美國西岸賭城十天團 逢星期一六出發 只收$9288
夏威夷美加西岸十二天豪華團 逢星期一六出發 只收$11488

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

逾百年歷史亞瑟港 囚徒黑獄幾許辛酸

·黃美玲·

十一月九日，我們被安排參觀十九世紀的監獄亞瑟港。是日大清早，MIKE駕駛着那小型旅遊小巴，向荷伯特近郊旅遊勝地塔斯曼尼亞島駛去。沿途可看到兩旁的大草原上的牛羊，一羣一羣的自由自在的吃那青綠的草，如過着那安祥的生活，無憂無掛的，據MIKE透露，塔島的羊隻可與其人口以十對一之比，這個數字相當驚人。

途中，MIKE停車帶我們去看塔島之奇景，鷹頸（EAGLEHAWK NECK）及海盜灣（PIRATES BAY），這裏有四個海岸奇景，它們分別爲噴洞（PLOWHOLE），拱門（TASMAN ARCH），魔鬼廚房（DEVILS KITCHEN）及方格石（TESSELLATED PAVEMENT）。

處身於此地，海風撲面而來，耳聞浪濤之聲一個又一個打向岩石，眼前海燕飛翔，這超過三億五千年的天然懸崖峭壁，從未在想像中見過，但在荷伯特的塔島就可以親歷其景了。

經過九十五公里的路程，來到了亞瑟港監獄，未踏進這遺跡之前，站在現代化的美麗園林，一羣海鷗在岸邊飛翔，有如一幅美麗的風景畫。

亞瑟港，已有一百多年的歷史，除了一所專門囚禁罪犯的監獄之外，附近並設有醫院，教堂及一所患有精神病囚犯的特別監獄，這些遺跡經過多次的火神光顧之後。現在只剩下一堆敗瓦。在電影中獲悉監獄的黑暗情景，但參觀亞瑟港亦有心寒之感覺，監獄內的一間一間囚室，四面牆壁，頭頂只有一個很小很小的窗口，因室內只有兩樣東西供囚犯使用，一張吊床和一本聖經。如果犯人在監獄內犯規的輕者受打，重者則推進一不見天日的石室內，此石室牆厚四呎，雙重獄門，我們在MIKE帶領下進入試探，關上門後伸手不見五指，陰森恐佈，投身其中眞可以說得上呼天不應叫地不聞。在這裏受罰的犯人經過四十八小時之後又被拉到太陽之下用猛烈陽光照住，這些精神上的虐待更慘過受疼打一場。

亞瑟港遺蹟的另一面，有一個小型博物館，館內保存着昔日留下的圖片，囚衣、苦工用的工具，馬尾鞭，手扣和腳鐐等刑具。

經過整日的遊覽，我們在回程的兩個多小時中還可以一睡，但却苦了那位公關經理MR MIKE。

是晚，翻譯兼導遊的楊雅竹先生特別邀請我們到他家裏晚膳，設下火鍋，材料充足，上湯、疏菜、海鮮、肉類樣樣齊全，邊吃邊談，吃得痛快，談得開心。

楊先生來自馬來西亞，在澳洲十五年，讀醫科，現在研究院工作，太太任護士，一子一女，母親是一位慈祥的老人，正所謂他鄉遇知故人，何況大家都是中國人中國心，所以傾得特別投契，不經不覺這一頓又花去三個多鐘頭，臨別，互相交換地址，楊老太說過，過兩年，她會返祖家經香港，屆時我們又可共叙一堂再談天說地了。

十一月十日，星期六，是澳洲每星期的例假之一，本來MIKE準備用吉普車乘搭我們到雨林區遊玩的，但很可惜吉普車全部被租出了，於是我們只好坐回那輛小巴，由那位「臨時柴可夫」乘响導，又進入另一個行程。

雨林區原是原始森林，因爲區內雨水四季調順，空氣潮濕，故稱爲雨林區。

我們步入雨林區，已見古木參天，有一些則倒橫於路中，其中有一棵長達三百呎，超過二百五十年歷史的柚加利樹倒臥在林中，在斷口之處的空間可容兩三個人站立。據悉，當地的油加利樹有六百多品種，有一些很堅強，但有一些則脆弱無比。區內還有斷崖千絲瀑，又如一幅畫一樣。

雨林區外設有燒爐供遊覽人士之用，MIKE又準備了香腸和牛扒作爲我們的午餐，在雨林區外燒烤，雖然烈日當空，但頗有風味，不過牛扒太大也了，一塊可供三位女士之用，何況還有香腸呢！

在回程之中，我們先後參觀過三文魚塘及鱒魚養殖場，還有魔鬼公園，園內的「魔鬼」聞說在一晚之中可以吃掉一頭牛的。不過，這裏的一頭「魔鬼」，自出世就被園中的工作人員以有規律的方法養飼，習慣把在白天吃東西，晚上睡覺，所以，這頭「魔鬼」馴服得可任人抱玩，由於牠是頗爲稀有的動物，筆者也不怕抱牠拍了一張照片以作留念。

由於時間上的限制，我們在荷伯特只過了四日，雖然未遊遍整個荷伯省，但是MIKE的熱誠招待，就有如我們遊過的地方一樣留記在心中。

魔鬼公園主持手中的「魔鬼」一晚可吞一頭牛。

航空會保靈球賽 馮耀基獲個人獎

國際航空協會主辦的航空界保靈球賽，日前經已完滿結束。

該項賽事有八隊球隊參加，而由華航馮耀基獲最高個人積分獎。

圖示航空會長林錦寬（加太航）向馮耀基（右）頒發獎牌的情形。

澳洲安適航要員訪港 酒會招待旅行社同業

澳洲安適航空公司亞洲區經理加尼亞最近來港考察業務，並假富麗華酒店舉行酒會，出席嘉賓除本港旅遊業要員外，更有國泰航空公司營業及行政負責人，人數逾百，場面一片熱鬧。

安適航空公司ANSETT是澳洲兩大國內航空公司之一，旗下客機逾三十四架，航綫遍及全國各大省市。該公司委託國泰航空公司在香港作爲票務代理，主理本港區之營業事宜。

加尼亞在酒會上致詞表示：多謝本港各大旅行社過去大力支持，以致一九八四年的業務獲得進一步美滿的成績，他又指出安適航空業務蒸蒸日上，自當自勉自勵，加强發展，該公司最近斥資增購先進客機，並採用電腦系統處理業務，力求爲乘客提供最佳服務。

是次酒會之餘慶節目爲舉行幸運抽獎，獎品是由香港直航澳洲昆士蘭省市里斯本渡假三晚及轉往大堡礁希曼島渡假四晚之來回機票連酒店住宿大獎一份，得獎人爲南華快捷旅運之鄭洪棋先生。

圖片說明：澳洲安適航空公司之酒會舉行幸運抽獎，得獎人爲鄭洪棋先生（左）。由加尼亞伉儷頒獎。

星藝聖誕節目好 布菲午餐晚翅席

星藝旅行團，逢星期日，郊遊叙餐，行程輕鬆，次次不同，每逢節日假期，更精心策劃，提高飲食享受，今年聖誕節，別開生面，特約翠琚華大餐廳贊助專爲星藝團友而製之聖誕布菲餐冷熱盤款式多而精美，任食唔嬲，晚宴設在尖沙咀東部彩龍大酒樓翅席聯歡，供應酒水、大排筵席、場面熱鬧堂皇欣賞聖誕夜美麗燈色全部消費一五五元，不參加晚宴者，祇費八十元，包括郊遊金山郊野公園，串遊三大水塘，午餐後繼遊新城市廣場，全港最長走廊電腦控制之噴水池，大開眼界，最合一家老少，歡樂暢遊△本月廿三（星期日）之「郊遊組」照常舉行，上午八時半在尖沙咀（海洋大廈對面）威威餐廳集合編位九時出發，首遊西貢風景區，起子灣，元五墳掌故，黃宜洲眺萬宜水庫，上窰文物保護區考古，中午在西貢粵英酒樓採叙餐抽獎，每券仍舊五十八元，券站：香港大道中一○三號英記茶庄，北角碼頭巴士總站，琴行街五十一號金輝西藥行，九龍青山道一三一號英記茶庄及彌敦道與旺角道交界（英記茶庄旺角道分店）留券電話五－六一九○八七△特區一日遊，連辦多團，皆額滿見遺徇衆要求增辦三十日（星期日）一團，限卅六人，仍收一六五元，包括早午餐（中午特區海鮮宴）深圳蛇口西麗湖、香蜜湖渡假區，專人領隊，高級享受，入盡皆知，八五年調整券價提高，請早登記，電話五－六一一○三六莫先生。

英航創新貌 客機換新裝

美國航空公司第一架換上新英航標誌及顏色之診寶七四七客機於十二月十四日在一項特別儀式後，由香港飛機工程有限公司出廠，奠定該公司三年來進行之改革新里程。

這天亦是香港飛機工程有限公司值得驕傲之時刻，因爲該公司獲得英航之合約，負責爲英航全部二十八架波音七四七客機進行髹漆及內部裝修工作。

出席是項出廠儀式者包括英航工程部董事甘銘先生，英航遠東區總經理韋爾信先生，東北亞區經理彭立先生，及香港飛機工程有限公司董事兼行政總裁候偉先生。

英航積極改進整體市場擴展策略，經過審愼之考慮後，決定創立一個新形象，配合市場拓展的需要，這次轉換新裝是計劃之一部份。

英國航空公司之改革決定始於三年前，當時英國政府委任金約翰勛爵爲新主席，而新主席又委任性格堅强之馬歇爾先生爲行政總監。

自實施業務改革後，英航便轉虧爲盈，最近宣佈之本上半財政年度盈利達一億八千九百萬鎊（約港幣十八億元），足以證明金約翰勛爵稱英航乃「世界最成功之航空公司」的言論實非虛構。

英航之改革計劃包括推行一連串極獲好評廣告宣傳，廣告的形式別樹一格，例如「登陸曼赫頓」的電視廣告便極受歡迎，這些廣告的重點在介紹英航各方面之改進。

英航東北亞區經理彭立先生强調英航正致力於改善爲客戶提供之服務。因此大規模地推行「顧客至上」之訓練及鼓勵計劃，所有負責接待顧客之各部門職員必需接受此特別訓練。

此外，航機服務亦有多項重大改革，包括開設英國內陸「超級穿梭」班機，增設「超級商會」客位，以及由世界名厨設計之機上膳食等。

英航所有客機均會接續換上新裝，新機身設計是以珍珠灰色，深天藍色及鮮紅色爲主，這些新色調亦將在所有英航物件上出現，代表英航之全新面貌。

客機之上半部髹上珍珠灰色，下半部則髹上深天藍色，顯示柔和及「平靜安穩」之氣分，打破了一般機頭髹上白色之典型傳統顏色，別樹一格。

機身全長則髹上一條鮮紅色的粗綫，形成一個「飛翼」的圖案，代表科技進步及精確之形象，機尾髹上「英航武士」徽號，反映英航以傳統之優良航空服務爲榮。

至於英航七四七客機之內部裝修及重漆工作，目前正在啓德機場之香港飛機工程有限公司維修廠內全力進行，並由英航高級工程師韋格先生負責監管。

韋格先生稱：「英航旗下二十八部七四七機必需在明年五月中完成所有髹漆及裝修工作，因此，工作程序非常緊湊，甚至一日也不可以阻延，以便能如期完成。他估計該等工作每日平均需僱用一百名本港工人。

由於香港飛機工程有限公司能在此極短之期間內完成所有重漆及裝修工作，使英航決定將此工作在香港進行。

英航品質檢查師布琪先生解釋，香港飛機工程公司可在同一時間內進行機身重漆及內部裝修工作，由此可縮短飛機停滯之時間，飛機停留時間越久，影響的利潤便越大。

除了在英航旗下共一百六十部各式飛機進行內外改革外，新的設計亦會出現於英航的其他設施，包括地面之汽車，登記櫃枱，休息室，地面操作儀器，機上餐具碗碟及所有如文具，機票及行李條子等印制品上。全部更改工作約需時兩年。

在英學習英語

學習英語最佳之法是去一處以英語爲主的國家去攻讀。以英文爲主的國家雖然很多，但當然英國是最佳之選擇。

英語教授學校在英國可分幾類，有些是極性的，每一分一秒都要說英文，以此特別方法去學習。但有些是自然式去學習，在日常生活中吸取知識。

大部份學校都帶學生去各地觀光，以便他們可以在其中領略到多些東西。學校方面也安排學生去一些本地人的家中去居住，以便學生們可以發揮和練習其所學的東西。

如有意思往英國攻讀，最好就是先選定地點，除了首都倫敦以外，南面有很多城市也是非常好的。不但風景怡人，人情味濃厚，地點也距離希斯萊HEATHROW，和加特威克GATWICK二個主要機場不遠。當地酒店和住屋也很容易找。

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

列寧中央運動場與莫斯科大學新大廈

·宋潔瑜·

離開紅場，我們的下一個目的地是登列寧山(LENINSKIYE GORY)眺望列寧中央運動場，順道去看莫斯科大學的新大廈。

列寧山有一段有趣的歷史。自從在此處曾有一鄉村之後，它就被人稱爲VOROBYOVY小山。在一八二六年，進步論思想家阿歷山大許辛和指導革命民主主義者尼古拉奧加列夫曾在此地立下鄭重的誓言，要爲民衆自由的鬥爭而獻身。

歷年來，革命工作者常聚集在列寧山舉行秘密政治集會。一九一七年十月，革命軍人曾在這裏炮轟反革命者。

我們站在山上的滑雪梯附近，眺望那白色的列寧中央運動場——一九八〇年第廿二屆夏季奧運會的主場館。此運動場的所在地名叫LUZHNIKI，本爲荒地及草地，故名，因LUG字在俄文中是草地之意。

只花了十五個月時間建成的列寧中央運動場，是歐洲最大的運動場，佔地約一百八十公頃，包括一個在中央的碗形大運動競技場，它的左面是一小型的碗形運動場，右面則爲游泳池，後面是運動大樓，還有一個附設網球場及其它比賽場地的體操館。

那座大運動競技場內設有一個足球場，一條四百公尺的跑道和四個田徑場。奧運會的開幕和閉幕儀式，都在這裏舉行。看台可容納十萬零三千名觀衆。此運動場的一部分是有蓋的，以便在惡劣的天氣時可保護新聞記者及一些觀衆。

努曼奴索夫莫斯科大學(LOMONOSOV MOSCOW UNIVERSITY)創校於一七五五年，現時矗立在列寧山上的新大廈，卻改建於一九四九至五三年。校舍範圍佔三百二十公頃的面積，包括四十排房屋和研究所，更有植物花園，運動場及一個大公園。

瑪利亞只帶我們去參觀主座建築物的外貌。大家穿越花徑，步過園林，來到內院，巍峩壯觀的大學新廈，盡入眼簾。看它，似曾相識，對了，波蘭首都華沙的科學文化宮，不是以它爲建築的藍本嗎？瑪利亞要我們仔細認清楚，切勿馮京作馬涼，因爲在這蘇聯的首都境內，有很多座建築物跟莫斯科大學新廈相似呢。

新大廈那樓高卅二層的主塔，看來像個雄赳赳的巨人，它底三百八十公尺的尖頂上豎起一顆相當大的金星，被一束半圓形的禾穗拱托着。側面的兩座大樓上更裝有巨鐘。在中央主座建築物的一百公尺之上有一個工人和一個農婦的雕像，它們的頭頂上不遠處還出現了一個蘇聯國徽。

整座新大廈內設有一個可容納一千五百人的聚會廳，一個包括六千房間的學生宿舍，一個學生俱樂部，十九個演講室，一百四十個教室，許多實驗室，一個土壤學博物館，一個大圖書館，一個游泳池和幾個體育館，該新廈之龐大可想見。

站在內院的紀念像是莫斯科大學的創辦者MIKHAIL LOMONOSOV，此爲蘇聯雕刻家尼古拉渴斯基之傑作。那神氣活現的銅像立於一圓柱之盾，頗惹人注目。

莫斯科大學建築雄偉。

英國航空公司轉換全新面貌

英國航空公司今日(四日)宣佈，從今日起所有該公司的標誌，包括所有飛機的顏色，甚至細至行李標籤上的標記，均會全部更改。

這是英國航空公司十多年來首次改變其形象，改變的主要目的是使英國航空公司的形象能配合九十年代的發展，反映出該公司在世界航空界的領導地位。

新的英航標誌是基於三個主要顏色而設計：珍珠灰色、深天藍色及鮮紅色。

所有英航的飛機均將全部換上新漆，髹漆工作即將展開。飛機的機尾翼上髹上一個清晰易辨的英航武士徽章，同時更有一條鮮紅色粗綫橫跨整個機身，配上「英國航空公司」的新設計字體，使整架飛機的新設計優雅，奪目兼而有之。

這些新設計是由世界著名的設計公司蘭杜公司負責，並由英國的微斯特鋪斯公司協助。

英國航空公司首席行政總監馬歇爾先生稱：「本公司的新面貌配合了本公司的內部改革，及以往的優良傳統。「英航在過去幾年間改變很大，我們相信當公司轉爲私營後，未來的股票持有人擁有的將是一間賺錢，效率高而且有大量發展潛力的航空公司。」

他續稱：「我們認爲英航在這轉變期應該有一個全新面貌，以反映英航近年的成就。」

這些新設計將伸展至機艙內部的裝修，顏色全部以珍珠灰色及深天藍色爲主，配上鮮艷奪目的紅色及銀色，使機艙內部設計更高雅美觀，與別不同。

預料英航將需要兩年時間才能將全球各地的英航標誌及飛機顏色全部更換，但在此期間，所有新訂的飛機均會採用新色調。

法語城市「蒙特婁」奧運場遺跡堪追憶

·占美·

結束了渥太華三天的遊歷，覺得在生活的領域裏，生命又充實了不少，由渥太華到另一加拿大第三城市蒙特婁，乘CP內陸班機只需時二十五分鐘。十月十八日(加拿大時間)早上九點十五分安抵蒙特婁，在這裏他們安排的酒店又是希爾敦，由於到達的時間太早，所訂的房間尚未清理，正準備在大廳休息的時候，希爾敦酒店公關珍妮麥司小姐，一位高貴文靜的貴婦型女士來到我們面前，很禮貌的跟我們接上了頭，同時帶領我們到咖啡室小座，並且預訂了晚上七點，在這間酒店有名的五星級餐廳歡宴，由於這幾天早起晚歸實在是太辛苦了，一到了房間第一件事就是蒙頭大睡。

要不是今天的導遊MR. MARIE LYNN BENSON前來拍門我們幾乎忘了下午的市區旅遊。蒙特婁，這大部份是講法文的都市在幾年前的一次奧林匹克運動會以及博覽會之後，名氣之響亮是夠份量的，待正式來朝後，第一個感覺就是名不虛傳，由於法國風味的影響，一切都有別於其他二個都市的感覺，走在街上，男男女女的服裝，不僅新潮，而且鮮艷考究，因爲法國人身裁都不很高，婀娜多姿的少女美的真像中國女孩，不過那追趕時代的打扮，在東方可能是無法比擬的。

導遊先生給我們安排的節目先是參觀舊市區，在前往舊市區的路上，發生一段有趣的插曲，導遊先生用法語與開車的黑人司機吵了起來，由於我們聽不懂，看來那位黑人脾氣甚大，吵聲振動全車，幾哩咕咯一番之後似乎又言歸於好，這在某些地方而言可能早就演變成全武行了，也許法國人的風度應該稱得上是「君子動口不動手」的名言。

舊蒙特婁處處表明了明顯的一面，古老的建築石板砌成的街道，露天咖啡座，以及蒙上眼罩的馬車，啊多美的地方，幾乎讓你覺得是到了法國的馬賽，參觀完市政廳大教堂及名人偉士所塑造的紀念銅像之後。導遊又帶領我們參觀奧林匹園遺址，那些現代化而又宏偉的運動場所及房舍，從其規模上真不難想像當時情況的熱烈與偉大，加拿大這算是大國的小國(人口太少)用無比的勇氣與魄力，主辦這些國際盛會，我想其主要的目的，不外乎是告訴世人加拿大是有潛力而且強大的。

在一所教宗會住宿過的教堂前拍照留念後，今天的旅程暫告一段落，爲了趕赴晚間的宴會，尤其是想到了是五星級著名餐廳，心情之輕鬆與愉快是我們連日來之所最。準七時我們到達了此「五星級餐廳」一進門裏邊柔和的燈光，高貴舒適的絲絨座位，深深地吸引了我們，二位彈大提琴與手風琴的年長紳士在一位較年輕的小提琴家引導下，穿梭於不同的座位間，穿着考究的侍者禮貌的來回不停的服務着，這種高人一等的水準與美食的享受，此「五星」二字實當之無愧，臨出門前，三位演奏的樂手突然說了一句阿里阿多(日本話多謝的意思)，此言一出令我們啼笑皆非，不過我們還是糾正了他們：「『請說謝謝』，我們是中國人」。雖然在一陣「SORRY，『謝謝』」之後結束了今天的晚宴，但是無限的感懷湧向心頭，祖國啊！祖國！你何日才能讓我們眞正地能夠揚眉吐氣。

作者攝於蒙特婁世運廣場前之馬車旁(上)魁北克市古老建築物(中)及蒙特婁舊市區街景。

曼谷半島酒店四天樂逍遙計劃

本月底前仍有效

半島集團營業及市務部副總裁唐立信(D. DONALDSON)表示，半島集團轄下曼谷半島酒店推出之四天三夜「樂逍遙」計劃，乃特別爲希望前往曼谷享受三數天假期的人士而設。

據曼谷半島酒店總經理布法(F. BUFFA)指出，該酒店之四天「樂逍遙」計劃自年初推出以來獲得不少港人歡迎，由於這項優惠計劃將辦至本(十二)月底爲止，因此如要在這個聖誕節享受一個泰國風情的假期，必須及早預備安排。

曼谷半島酒店「樂逍遙」豪華假期計劃包括四日三夜的豪華住宿，三天豐富美式早餐，傳統泰國風味午餐，曼谷名勝一天遊及其他餽贈。收費方面，四天三夜連服務費及稅項在內，分位雙人房的每位港幣一千二百七十五元，獨住單人房者每位二千一百六十元。如乘坐國泰航空公司飛機往返，每位全費港幣二千八百七十五元(分住雙人房)。

此外，若喜愛高爾夫球者，該項「樂逍遙」假期還可以由曼谷伸展至芭堤雅。在曼谷具國際水準的高爾夫球場盡興一日後，繼而在芭堤雅皇庭大酒店歡渡兩夜；更可在芭堤雅暹羅鄉村俱樂部的高爾夫球場再顯身手。收費包括豪華冷氣旅遊車接載往來於曼谷及芭堤雅之間，兩天豐富美式早餐，服務費及稅項等雙人房住客每位只須另加港幣一千三百元；單人房每位只須另加一千七百元，即可享受共六日五夜，充滿動人的豪華假期。

有關曼谷半島酒店「樂逍遙」假期詳情，請與相熟旅行社或直接與半島集團訂房部聯絡。

目前，半島集團轄下酒店計有：在香港：半島酒店、香港酒店、馬哥孛羅酒店、太子酒店；在新加坡：馬可孛羅酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在泰國：曼谷半島酒店；在中國：北京建國飯店及廣州花園酒店。

加拿大理想的滑雪勝地

現在，越來越多亞洲人喜歡渡過一個滑雪假期，因爲沒有太多其他渡假方式，能把健康的運動，美麗的風景和愉快的社交活動共冶一爐。

加拿大擁有無數滑雪勝地，其中最理想的去處之一是位於西陲的英屬哥倫比亞省。那裏風景優美，羣山縈繞，白雪皚皚，山間點綴了舒適的渡假村，構成一幅加拿大人形容爲「最富自然美」的冬季渡假美景。

英屬哥倫比亞省吸引之處不只其地理勝景。過去數年，其太平洋海岸和內陸的滑雪設施均有長足發展。

北美洲規模最大的要算是溫哥華以北七十五哩的韋斯拿山區。那裏的酒店，旅館和公寓提供逾千宿位，而且設備齊全，餐廳，酒吧，快餐店，銀行，酒館，藥房和超級市場，一應俱全。而且渡假村距離登山吊車站不足一百碼，甚爲方便。

山上樹叢和白雪掩映之間，是多條斜度不同的滑雪道。八哩長的山坡劃分成蜿蜒小徑和平直的坡道，大部份是寬闊而且保養良好，令滑雪者感到暢快輕鬆。

韋斯拿山區共有六十一條滑雪道，由十三組登山吊車負責交通服務。其姊妹山脈黑梳山亦擁有北美洲最長的滑雪道。

毗鄰的黑梳山渡假區正積極拓展其滑雪山坡。目前已有六組登山吊車和廿五條主要滑雪道，大部份屬於「藍組」，即中級滑雪道，以滑雪者不致高估個人能力，使他們得以享受個中樂趣。

該省東部的另一個渡假區名班娜露瑪，位於栢素山區。

該渡假區位於三千呎高的山脈，共有廿一條滑雪道和六組吊車。另外有延綿三十哩的滑雪徑，穿越起伏不平的山坡和鬱鬱葱葱的山谷，是進行越野滑雪的好地方。

此外，滑雪者亦可乘搭直升機，來往附近山區。那些喜歡在山區逗留整個星期，享受大自然風味的渡假者，亦可以此爲交通工具。

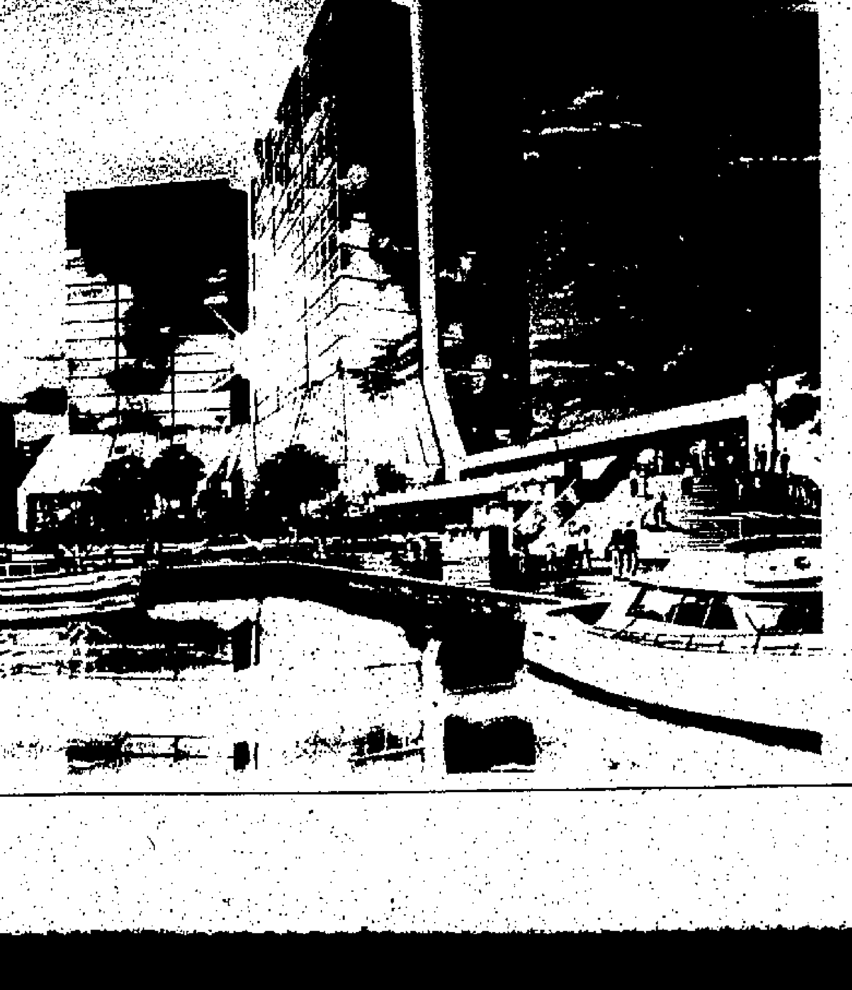
上述滑雪渡假區具備了所有最佳條件，而且老幼咸宜。東南亞區的定期班機服務，縮短了彼此的距離，費用亦不太昂貴，誠亞洲渡假人士的經濟和方便的選擇。

澳洲新國際酒店

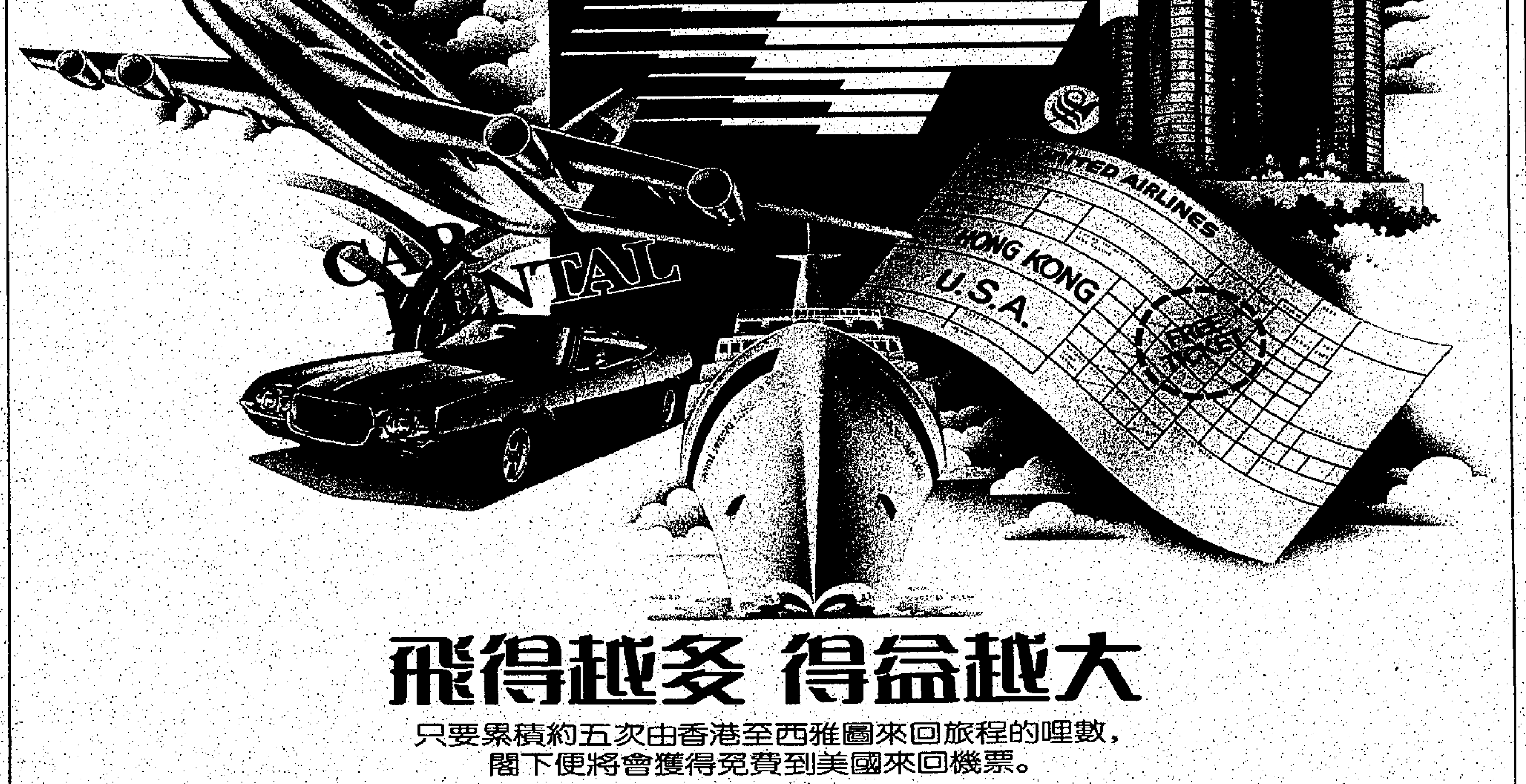
新的國際酒店(INTERNATIONAL HOTEL)，由雪梨及日本私人發展商合作投資(達澳幣五億元)，於明年三月正式動工，八七年中落成，將爲塔斯曼尼亞的旅遊業揭開新一頁。

新的國際酒店，座落於塔斯曼尼亞省府荷伯特，計劃中有二百六十多間一流睡房，大型的購物商場，設計先進齊全的運動及娛樂場所，應有盡有。

由於旅遊業蓬勃，酒店服務需求急增百分之三十五，顯示了荷伯特的旅遊業正踏入新紀元。



「前程萬里」優惠飛行計劃



飛得越多 得益越大

只要累積約五次由香港至西雅圖來回旅程的哩數，閣下便將會獲得免費到美國來回機票。

假如閣下經常往來港、美兩地，你可曾想過長期的空中旅程將會爲你帶來一份額外收穫？

現在，聯合航空公司，特別爲優待乘客，推出「前程萬里」優惠飛行計劃，使閣下在享受聯合航空的優良服務之餘，兼且享有更多優待。

參加「前程萬里」優惠飛行計劃，費用全免；以後每當閣下乘搭本公司班機到美國，或往來美國任何城市時，我們便會將你的飛行哩數加以累積；只要閣下的空中旅程超過一萬哩，即可享用由聯合航空公司爲你提供的各項優惠服務。簡而言之，閣下累積的飛行哩數越多，享有的優惠亦越大。優惠服務包括：乘搭美國內陸機頭等客位優待、享有住宿酒店及租車特別折扣、爲你或你的親友帶來一次免費豪華海上遊的機會；甚至獲得免費來回香港及美國機票等等，實在不容錯過。

有關「前程萬里」優惠飛行計劃之詳情，歡迎致電各大旅行社及聯合航空公司查詢。

各項優惠獎勵，應以聯合航空「前程萬里」優惠飛行計劃手册所載之規章爲準；如有任何更改，恕不另行通知。

聯合航空
UNITED AIRLINES

香港中區置地廣場告羅士打行3606室　訂位部：5-261212

United Air Lines, Inc. incorporated in the United States of America with limited liability.

華僑教育

公民教育若要成功 教師須受正式訓練

黃金蓮修女談本港公教課程宗旨目標 建議內容宜考慮中國人道德價值準則

聖保祿中學校長黃金蓮修女認為，學校跟公民教育是不可分割的，在若干程度上，公民教育的情況可比擬學校的德育，有關方面一向都有進行這類教育，雖然他們並沒有開宗明義的標榜出來。

在設計課程方時，我們首先要詳列希望學生達到怎樣的思考能力，獲得甚麼知識，技能和價值觀。

她說，不同人士持有不同見解，不同國家的公民教育，課程綱要顯示，各國推行公民教育的，宗旨和方法都極不相同。因此，本港的教育工作者需要集中一起，研究本港公民教育的宗旨和目標。

黃金蓮修女日前在一個學校公民教育研討會上指出，不同的地方有不同的課程，主要是為了適應社會特有的需要和政治結構。公民教育既然主要涉及人與人，人與社會及與社會政治結構的關係，因此，自然會隨各地文化背景有異。

她表示，從教育觀點來看，多數人會反對以刻板的灌輸形式推行公民教育。香港現行的政制基本上是代議政制和考慮市民意見的政府形式，如果我們本着這個制度建立新的政治架構，那麼，可能香港所需要的是市民的社會化。由於香港主要是一個中國人社會，因此，公民教育亦必須考慮包括中國人的基本道德價值和準則。

黃修女又引述港大教育學院譚添鉅博士提及在本港推行公民教育應有的目標。他建議：有關方面應培養學生有高度獨立及應變能力，使他們能適應不斷改變的環境，教導學生認識治安的意義，及幫助他們明白自律及容忍之重要。再者，學生須學習認識香港的經濟架構，了解政府運作，明白自己的權利和責任，以及選舉的意義。

最後，黃修女認為公民教育如要成功地推行，教師必須接受這方面的正式訓練。同時，有關方面亦須緊記以現時有限的資源及人力，應於何時教授何種知識。事實上，一如德育訓練，學習公民權利和義務是需靠自己領會而非教導的。（永）

除個人與小組輔導技能外 輔導員更需具有諮詢技巧

中大講師黎麗玲指出各方應互相聯絡 聯絡比較觀察資料建議未來實驗工作

香港中文大學教育學院講師游黎麗玲指出，教育署只偏重於學生智能的進展，以求達到輔導定義的「幫助學生善用教育機會」的項目，而不知道要「幫學生善用教育機會及盡量發展其潛能」，則先要使學生身心平衡發展，教育署更忽略了「如何幫助學生在羣性和感情上作適應和發展」、和「幫助學生為負責任的成年人生活作準備」。

游女士於香港輔導教師協會會刊第一期一篇專文指出，教育署亦未了解到校內多種輔導人員的增添；輔導教學教師、職業輔導主任、學生輔導主任、全體老師，再加上校外來的學校社工，一定要有一個學生輔導主任統籌輔導服務，才能有效的運作，故教育忽略了設立學生輔導主任一職，更忽略了安排學生輔導主任的訓練課程。

她表示，學生輔導主任的職份，應是輔導學生羣性發展，教育和就業輔導，以及統籌輔導與推廣發展性活動。

她說，學生需要輔導有以下數方面：（一）個人與羣性的發展平衡智識與學習的偏重，（二）學業與就業輔導，（三）一個完整的學生輔導計劃，它包括了現存和新的學校活動，以促進學生的發展，並能鼓勵學生輔導主任與老師羣策羣力。她又認為輔導個人與羣性發展段首要，因過份強調智識的學習和強烈競爭性的考試，實在有礙學生正常發展，而個人與小組輔導可照顧這需要。

有關個人輔導技巧方面，黎女士認為輔導主任與學生應建立關係，如高度的瞭解，友善與真誠，幫助學生探討他的問題和需要，幫助他們瞭解自己和環境等。

她指出，小組輔導最適用於學校，因為學生基本上正常的人，他們組成小組，彼此能互相瞭解，接納和支持，而學校是一個學習或排除某些態度和行為的合宜環境：學生在中學階段正值青少年期，他們正在尋找自己是誰，想自己成為什麼人。他們嘗試培養自信和自制能力，向長輩爭獨立，其信賴對象從家庭轉移到同濟。小組輔導可以少數輔導員照顧大量學生，它在時間上較經濟，且學生經學習這技巧後，他們可用來輔導自己或互相輔導。

除了個人與小組輔導技巧，游黎麗玲認為輔導員還需要諮詢技巧與老師，校長和家長合作輔導學生，他們應互相聯絡，交換資料和意見，聯絡和比較觀察所得資料，建議假設來作實驗工作等。（永）

隨意篇

雪麗

斯人

在參觀天文台時，聽到一則有關颱風雪麗的故事。事緣一九六八年，颱風雪麗襲港，但這位風姐很特別，它能在本港附近上空徘徊，其後風勢減弱而靜止達一小時，當別人對她的戒備有所鬆懈時，突然又以雷霆萬鈞之勢，在一小時風力達至七十浬，對於漁民而言，這是多麼危險的事啊！

世界上偏有這些事發生，一旦我們感到塵埃落定，生活愉快時，怎料健康、事業、婚姻又起紅燈訊號，結果又是一場驚慌，情緒紊亂，種種不如意的打擊，接踵而來；對於過了一段平穩生活的我們，如何處理這平地波瀾？處理不好，事情愈弄愈糟，斯人的同行也部份有這種遭遇。

同行甲君，千辛萬苦轉到津校中學任教，但最近婚姻亮起紅燈，又鬧離婚，最後還是因為一雙小兒女的撫養問題，雙方爭持不下，其中經過兩年多煎熬，終於又決定復合，不過，甲君已形容日見憔悴了，我每次見他，衣帶日寬，總有我見猶憐的感覺。

乙君雖比甲君幸運，而且已升了級，但也是悶悶不樂，無他，只因近年新校長走馬上任，覺得他有礙權勢之發展，數年來不斷削權削職，乙君心中難免快快不樂；況且每次舉辦活動都受掣時，我只有拿「塞翁失馬，焉知非福」的說話安慰他，但他心中一直「意有所鬱結，不得通其道也」，只有讓時間沖淡吧！

有人反問我一句，你會怎樣？面對乙君情況，我會坦然處之，首先是不能輕舉妄動，好漢不吃眼前虧，否則盛怒之下，一聲辭職不幹，容易「中計」，何況，讓自己有機會清醒一下，究竟發生什麼事？我是否做錯了？再者，世上從來沒有風平浪靜的桃源，只是風浪大小程度，頻度不同而已！

申請租用灣仔泳池 必須注意應守規則

除入場費校方不得向學生收游泳費 灣仔訓練池申請表格與其他者不同

香港灣仔訓練池已開始啓用，該池長五十米，闊二十五米及水深二米，乃專為游泳、拯溺及水球等訓練而設。

各校校長擬申請租用灣仔訓練池者，應注意下列規則：

（甲）學校租用灣仔訓練池舉行水運會（至八五年二月廿八日），必須依照泳池分段開放時間及分段間之休息時間。可租用多段時間。分段開放時間如下：第一段上午七時至上午九時，第二段上午十時至中午十二時，第三段下午一時至下午三時，第四段下午四時至下午六時，第五段晚上八時至晚上十時。

（乙）學校租用灣仔訓練池作游泳訓練（至八五年八月卅一日，星期日及公眾假期除外），學校於週日最多可以租用兩條線道，冬季（十二月一日至翌年二月廿八日）開放時間由上午九時至下午六時；夏季（由三月一日至十一月三十日）開放時間由上午九時至下午七時。租用訓練池以每小時之開始作計算，以每小時為計算單位（例：上午九時至十時或上午九時至十一時）。收費方面（預繳）：每小時收費（包括入場費）每一線道收費三十二元，入場人數每一線道最多廿五人。

各學校應注意，除入場費外，校方不得向學生另收游泳費用。

申請方法：（甲）灣仔訓練池之申請表與其他市政署轄下之泳池申請表不同。訓練池之申請表可向灣仔訓練池之辦事處索取。（乙）凡學校擬申請租用灣仔訓練池者，應將填妥之申請表格寄交：九龍彌敦道四五號九龍政府合署八樓教育署體育組育科首席督學（林冠新督學經辦）。

如有查詢，可與教育署輔導視學處體育組林冠新督學聯絡。電話：三一八八四一一內線二七七。（永）

校舍修葺傢俬校具津貼 各校必須盡早進行申請

八四至八五財政年度明三月底結束 所有申請須於明二月十八日前提出

一九八四至八五財政年度將於一九八五年三月三十一日結束。一如往年，教育署在財政年度結束前之二月至三月間，將須處理大批學校申領傢俬及校具以及校舍修葺津貼之申請。

各資助學校校監及校長應注意，有關傢俬及校具津之申請，必須以貨銀兩訖單據為憑，有關校舍修葺工程之申請，須連同建則師證書，全部均應盡快送交教育署以便發還款項，並須於八五年二月十八日前交予各分區教育主任，或如屬資助特殊學校則送交督學（特殊教育行政），俾該等人員可於八五年三月一日前，將申請提交該署會計科。所有於八五年二月十八日以後接獲之申請，概不受理，除非遇有特殊情況。而此等申請，須詳加解釋，獲得考慮與否，更須視乎八五至八六年度能否獲得撥款而定。（永）

學生時代壹弍弍期 多項專題全面討論

在八四年將快結束的時候，也是回顧這一年青少年人的表現的好機會。

先前一兩年，由於某部描寫青少年的電影所反映的問題引起了各界的反應，青少年遂成了很多關注社會問題的朋友的焦點，但是這一番熱鬧，除了刺激起一些有識之士高談闊論，政府某些部門（如警方的防止罪案調查科）的表面承諾外；青少年所面對的窘境依然固在。

年初的「旺角、油蔴地騷動」事件，就打響了新年的警鐘。根據最近的罪案數字，青少年的犯罪問題持續惡化，青少年初次吸毒人數比例大幅增加。最近，警方透露黑社會的發展十分迅速和具組織化，相信，這與青少年的參與非法組織不無關係。

八四年將盡，政府也有提出廢除「中三淘汰試」的聲音，教育界也從偏於一隅地要求改善道德教育，進而提出全面推行公民教育。這些制度上的改善固然重要，但大家不可不注意，在教育整體方針上，不改變一貫的教育為考試服務的原則，大多數學生仍會是「失敗者」，學校仍是製造「不平等」的機器，這樣，儘管有十一年免費教育，有公民意識的培養，學校仍不能成為學生的樂園。

「八四年青少年透視」是（學生時代）第一二二期的專題，裏面有更多和更全面的討論分析。（學生時代）每本五元，各報攤有售。

清潔香港 人人有責

保証合格
否則退還全部學費半數 只要其出席率達百份之九十五

會考補習

第四屆開辦，經驗豐富 師資優良，講義精編

第二期招生

中國語文園地

華僑日報教育版主办 香港中國語文學會主持

第二九一期

台灣重視國語推行

最近台灣教育部召開國語推行委員會議。會上教育部次長提出：國語的推行，目的在消除語言的隔閡，融通情感，使教育易於推行。我們的國語政策，不但要由國語推行會繼續不斷地研究，還需要通過電傳視媒多加宣傳，引導。今天年輕的一代都能說一口流利國語推行工作很有成效。但是，對年長的人，應如何利用廣播電視，達到寓教於樂的目的，有待於進一步加強。

台灣教育部次長認為，今後的國語推行工作，將進一步講求語言品質的提高，例如講求語詞的優美，語意的明暢莊雅，及指正一般粗鄙不雅的用語等，因此如何提升語言的品質，則有賴於國語會的繼續努力。

是次會議研究討論了多項提案，建議有關單位辦如下事項。

建議教育部撥專款，擴展標準字鑄模工作，務使全部教科書及政府公文皆用標準字印刷。

各縣市文化中心應加強語文活動，並請教育廳於各省立社教館增設國語文教育輔導員。

目前大學院校雖有語文系中國及中國文學系等設立，但是，著重文學，文學方面課程，對國語人材培養尚待加強。教育部應研究大學院，校增設國語系或組，培養國語教育人才。

電視節目深具社會教育加強功能，如字幕上的字體筆畫，播音員及演員的口語發音，或讀錯別字等均立即影響兒童及成人觀衆。建議三家電視台配合推廣國語教育多播放國語節目。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號，電話五一二八四八五三，五一二九一六三八。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

晶華商業大廈（旺角廣東道900至904號）
寫字樓159呎起 特價出售
晶泰大廈（旺角新填地街287至289號）
寫字樓1007呎起 特價租售
元朗中心（元朗壽富街55號）
寫字樓290呎起 特價出租
南苑（九龍城衙前圍道30號）
住宅267呎 特價出售
合益中心（元朗合益路33號）
住宅420呎起 特價出售
榮華花園（青山道17咪半）
面積2186呎起 另有獨立花園 特價租售
接洽處：3—7220799

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

寫字樓招租
俊福樓 寫字樓1700呎（山林道1號）
福桃樓 寫字樓面積（宋皇台道）3300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

安麗大廈
屯門200地段（獅子會公園對面）
現貨旺舖、商場
每間50,000萬餘元起
地下每呎370元起
只餘數間，洽購請快
正義置業有限公司
香港德輔道中84號偉記大厦1201室
電話：5-452522，地盤電話：0-857648

旺角廠廉租
弼街18號九龍企業公司大廈全層約3,000呎獨立單位租適合貨倉寫字樓電子製衣輕工業無柱位光猛好用水電冷氣設備齊交通便招工易近地鐵及電器火車站
請電③956872 ③956827洽

官塘興業街20號
聯合興業工業大厦 招租
設計先進・管理完善
柱少實用・工源充足
一萬餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5—8919663

九龍灣 宏開道20號
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本厦管理處或電 5—435244

新訂農村戶口可以遷入
廣州衛星市 番禺市橋
華僑新邨
大石大橋經已通車洛溪大橋在興建中交通方便
每層港幣六萬餘元起 經已入伙 餘額有限
開穎發展公司
九龍彌敦道563號交通銀行大厦十七樓
電話：3-844305 3-321198

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦
土瓜灣旭日街15號
頤煒工業大厦
由2500呎至8400呎
洽租處：5-438960洽

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523洽

長沙灣靚舖租
永康街38號
5000呎租弍萬
電H252497 業主洽

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

旺舖招租
荃灣沙咀道旺舖近曹公街地點旺盛連閣樓千三呎租廉曾小姐洽
電 O：四九三〇〇三八

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
鄰近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水厠）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期二成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 電話：3-319895（假日照常）

特平租售
荃灣，沙咀道，榮豐大厦，地下16—22號，三千餘呎樓底高22呎，向馬路，全部有冷氣設備，水電俱全。考慮一切還價。
電話：3—929646

染廠五金廠
招租有廠牌交通便利，另有大量露天倉地出租地址，新界粉嶺軍地北村
電話：0—946991 0—947069

火炭高級廠房・貨倉 超值廉租
本厦隔隣電氣車站與國內外交通 運輸總匯屋邨林立工源足單位由 2300—20000方呎伙數簡單業主完善管理廠商 洋行租用滿意廠租$4300起洽租請電 ③841966③889238

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角英皇道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西...卑路乍街十四號西環街坊會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓發趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：景隆街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明爵琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-221021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街14號地下荃美糖紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

港島西區大型停車場出售
有意請函香港郵箱5468號或電
H 455845 陳先生洽

柴灣新安街四號
冠華鏡廠（第二）工業大厦
廠房2650呎起 特平出租
電話：3—7220799 或5—586626 洽

上水孖旺舖租售
合酒樓餐廳幼稚園
新豐路32—34號一梯兩伙地下閣樓面積三仟餘呎全部新裝修另天台仟餘呎 交吉合各行業辦公時間電K7797601曾洽

香港保德街41號
1247呎新舖售55萬
請電⑤592663引看

銅鑼灣拔萃商廈頂層850呎
另天台600呎（已佔半有上蓋）
靚裝修設備 即買即用
只售55萬
歡迎有意者請電H8935288洽

近牛頭角地鐵站廠房
頂樓由1770呎——全層8000呎
難得光猛四正實用工源充裕
只售135元/呎
看樓請 電H8935288洽

荃灣市中心超值廠租
本厦位於荃灣德士古道沙咀 道大單邊交通方便集合巴士地鐵貨櫃碼頭 之總匯處屋邨林立工源充裕尚餘6000呎 靚廠新裝修冷氣水電設備齊即租即用超值廉租 電③889238

沙田半山徑口路13—15號
翠園花園別墅二座出售或租
土地面積5100尺上蓋3000尺無蓋4500尺各有二廳三房二浴室及厠室厨房酒排平台天台，共有車位3個，地層運動室及花園與15號可加造樓宇權益。二座售價192萬元（13號交吉，15號收租 9223元）或祇出售13號100萬元，出租13號一萬元。接洽電話：
5—225546林 5—292811張

跌勢加劇二千九百元關口又告失守

港金再降近百元

收市價二八七三爲八二年八月廿五日以來的新低點，全日最低價爲二八五七，波幅八十二元。各月份期金結算價跌九至十美元。飾金牌價每両三千一百四十元改低七十元。富格林金幣每安士跌八十元。週二倫敦黃金開市報三〇八美元。

（特訊）本港九九金價昨（十八）日繼續狂瀉，收市價二八七三，較前日大跌九十四元，跌破二千九百大關，爲八二年八月廿五日以來的新低點（當日最低價二八二六，收市二八三〇），由十二月八日至昨日的十天內金價共跌去二百一十八元，跌幅爲百分七。昨日本港期金結算價跌九至十美元，飾金牌價大幅改低。

紐約黃金週一收市價大幅下降八點五美元而低至三百一十三點七五美元。金價的破關急挫使昨日本港九九金市開市後大幅跟低，並且在瞬息間繼續拋售，使金價跌幅更大。以美元安士計算，昨日港元已跌至三〇七左右的低水平。

金價在石油出口國家組織會議前夕大跌，反映市場人士對該會議的穩定油價作用及產量分配作出不信任態度，油價減價戰可能一觸即發，黃金的保值作用將逐漸失去，因而掀起拋售黃金之風。由於金價的跌勢已連闖幾關，金市人心虛怯，拋風更盛，目前難言哪一價位有支持力。

另方面，市場人士認爲中東客加入拋售黃金亦爲一不可忽視的因素。在八〇年初金價急激上升時，中東客是大買家，而現時則剛好相反。中東產油國家的石油收益越少，拋金將會越多，而金價亦將會越低。

資生銀行黃金部經理馮志堅表示，由於人們預測石油價格趨降，在美元走勢堅穩底下，遂事先沽出黃金。昨日的市場走勢，反映爲一技術性表現。在外來沽盤帶動本地客拋出底下，做價向低，顯示市場人心未定，加上大市剛跌破每安士三百二十美元及每兩三千港元關口，形成來勢較急。

金銀業貿易場理事長胡漢輝說，由於金價長期處於低水平，加上美元強勁，息率高企，通貨膨脹受到控制，油價下降，世界各國人士購金保值心理減弱，導致各主要金市交投呆滯，這一股世界性淡風，對貿易場業務亦構成一定影響。

時富國際金融投資董事經理任廣成形容近日跌市是一次大規模的「震倉」，擁家紛紛止蝕平倉拋售，而大規模展客也出現具規模的斬倉行動。他指出，今次金價暴跌已並非是受到美元上升影響，而是受到油價下跌的實質不利因素，在極之淡金的消息衝擊下，金價破關下跌，便觸發龐大的斬倉下跌。

另一位金商表示，石油市場將再呈現減價戰，使金價受到考驗，週三在內瓦舉行石油出口國的有關油價會議，被一般人士估計油價將出現減價戰，油價的變蔵使金價三三〇美元的支持力立即失效，而去週北海再減油價，是對會議帶來不利的影響。

金商又謂：金價大幅下跌的另一原因，是現時世界性的通脹受到控制，美元高企，雖然美國息率有趨降可能，但仍處於高水平，黃金的保值作用已大不如前，投機者不少湧往投機美元，使金價大受壓力。

金商又稱：石油價格趨跌，美元成保值貨幣，以通脹等使金價在短期內難望回升，而三〇〇美元關口更將受考驗，而現時金價已跌至七八年七月以來的新低點。

昨日本港九九金價開市二九三九，較前日收市價低廿八元，亦爲全日最高價，最低價爲二八五七，波幅達八十二元，收市價二八七三，較開市價低六十六元，較前日收市價跌九十四元。低息七元。

期金方面，全日成交廿六手（四月六手及十月二十手），總值一百萬美元。十二月期貨結算價每安士三〇七美元，較前日跌九美元。一日三〇八，跌九。二月三一〇，跌九。四月三一四，跌十。六月三一九，跌十。八月三二四，跌十。十月三二九，跌十。

飾黃金價每両三千一百四十元，較前日跌七十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二四〇及二五〇〇元。

週二倫敦黃金開市價每安士三〇八．二五美元，較週一收市跌八美元。

明年輸美歐紡織品

配額仍按原定基礎分配

由於港府正研究修訂配額轉讓制度，出售配額廠商已提高警惕，令明年一月開始輸出紡織品尚未聞配額買賣活躍情況出現。

（特訊）明年度對美國及歐洲共同市場輸出紡織品實績配額第一期開始發放，仍然按照原定的基礎分配。由於港府當局正在研討修訂紡織品出口配額轉讓制度，出售配額的廠商已提高警惕，致令一月開始輸出紡織品未聞配額買賣的活躍情況出現。

昨（十八日）據紡織製衣業人士透露：明年度對美國及歐洲共同市場輸出的紡織品，開始發放第一期實績配額，仍然按照原定的基礎分配，本身獲得實績配額的廠家，已接入訂單可以照生產及交貨步驟由元旦後陸續付運，但要實額出口的廠家，因爲港府當局正在研討修訂紡織品配額轉讓制度，擁有大量配額的廠家有所顧忌，未敢將額出售，致令最近未聞有配額買賣的活躍情況出現，對一部分中、小型製衣廠商需求配額的，當然有所影響。但另一部分中、小型製衣廠與出口商互相合作，由出口商供給配額，只負責設計、購料及生產的，不會受到影響。亦有一部分中、小型廠商與出口商各佔百分之五十配額，亦可繼續合作接單生產及付運。

紡織製衣業人士表示：本月上半月一部分廠家生產應旺不旺，主要原因是九月以來接入新單減少，尤其是對美國輸出的成衣及其他紡織品，上半年產銷較旺，下半年產銷反爲轉淡。對歐洲共同市場輸出成衣及其他紡織品，今年全年產銷情況平均不及美國。所以，十一月至今，所謂超配額的生產旺態未有出現。事實上，最近三年來，本港出口的成衣及其他紡織品，港產成分已經大大降低，所謂超配額，實際上是陳跡。至於本月初旬分配的自由額，數量不大，申請自由配額廠家已經現貨貯倉，配額到手就可以付出，不必臨時製造。

今年本港出口的成衣及其他紡織品，款式及質料方面均有較大改變，流行多年的牛仔布及燈芯絨服裝，已繼續退縮，高級織花及印花衣料加工的服裝則明顯增加，這樣轉變對一部分中、小型廠較爲不利，因爲購料及加工程序較難適應。

美元回軟港市銀根瞬即回鬆

隔晚拆息跌成一厘

美電小幅回跌，歐日貨幣相應企穩，港匯指數無升跌。歐洲美元與亞洲美元利率受美息下降而普遍掛低。

（特訊）美國市場短期利率下降與一銀行削減最優惠貸息，使美元在亞太區市場走軟，港市交投亦平靜，美電做價稍跌，歐日幣普小幅回升，港匯指數企定。銀行同業拆息回跌，隔晚錢收一厘，長錢拆息全面被拖低。歐洲美元與亞洲美元利率受美國市場息口下跌牽動全面調低。

據金融業消息報道：昨（十八）日，業內美電以七八三點〇至七八三點三〇開成，最低成七八二點九〇至七八三點一〇，午後穩企於七八三點〇至七八三點二〇，至收市亦無新變化，比上日收市微跌〇點一〇港元。英鎊成九點二九三〇，升〇點〇四五港元。馬克成二五三點六〇，升〇點三五港元。日元成三一七點一〇，升〇點八〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九三點六〇，升〇點四〇港元。每百澳洲元兌六五四點四〇，跌一點一〇港元。每百瑞士法郎兌三〇七點四五，升〇點六五五港元。每百星架坡元兌三六〇點二〇，升〇點四〇港元。每百法國法郎兌八二點七六五，升〇點二四五港元。

港匯指數仍報七十五點三，無升跌。

外匯業人士表示：上日紐約市場的聯邦基金利率跌破八厘而爲七厘八七五，加上漢華銀行把最優惠利率減至十厘七五，使美元昨日在亞太區市場普遍走軟，港市在年關前交易例淡的情況下亦微跌縮，小量的商業沽盤是做成美元下跌主因。不過美元的基本表現仍穩，因美國利率雖跌但實際收益仍好。

銀行同業拆借活動，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，跌半厘至七厘開成，午前跌至四至六厘；隔晚錢以六厘半至七厘開成，午後再跌至一至二厘，收市僅報一厘，比上日回跌七厘。長錢拆息，一個月期拆七厘七五，跌四分一厘；兩個月期拆八厘；三個月期拆八厘，跌半厘；六個月期拆八厘，跌半厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘五六二五；兩個月期八厘六二五，跌十六分五厘；三個月期八厘六八七五，跌十六分五厘；六個月期九厘二五，跌十六分五厘；十二個月期九厘六二五，跌十六分九厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘三一二五；兩個月期八厘三七五，跌十六分一厘；三個月期八厘半，跌四分一厘；六個月期九厘，跌四分一厘；十二個月期九厘〇六二五。

東京匯市

美元繼續走低

收市價比上日跌〇點六〇日圓，成交二十二億餘美元。

（特訊）東京十八日電：美元在東京外匯市場繼續回軟，收市價報二四七點〇五日圓，比上日收市價二四七．六五日圓下跌〇．六〇日圓。

美元以二四七．四五日圓開做，美國短期利率回軟與漢華銀行減最優惠利率使美元略受壓力，但整日交易價的波動仍狹窄，在收市前一度下跌，收市價亦爲全日最低點。尾市時市場估計美國現利率有可能再跌是美元受抑原因。

貼現是日美元在二四七．〇五至二四七．五〇日圓之間上落，全日總成交十二億六千四百萬美元，比上日的八億八千六百萬爲多。

生猪市暢順

買家購意強，全日總成交達八千九百多頭，盤價堅俏。

（特訊）生猪貨源供應充裕，買家購態積好，市道平穩，成盤暢順，價格堅俏。港九生猪昨（十八）日總成量達八千九百六十一頭，其中大陸大猪佔五千七百九十三頭，燒猪六百頭，分別來自河南、湖北、浙江、江西、佛山、汕尾等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有四百頭，最高成四百九十元，最低成四百一十元，燒猪六百頭，最高成六百元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百三十元，本地大猪一千八百頭，大猪佔三百頭，最高成五百七十元，尾盤成四百二十元，燒猪最高成七百元至七百二十元，普通貨六百五十元至六百九十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百九十三頭，最高成四百九十元，最低成四百二十元，本地大猪十六頭，成五百六十元，泰國大猪七百一十三頭，成六百元，深圳大猪三十九頭，成五百九十元。

期豆交投疏

全日共成五百七十四手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所大豆期貨交投疏落，全日共成五百七十四手，較上日減少二百九十四手，造價穩中偏軟。

一月份大豆合約開市價報一三〇點六元，收市一二九點八元，共成一百一十五手；二月份開收市價同報一二四點八元，共成二十五手；三月份開收市價均爲一二三點八元，共成十手；四月份開市一二四點六元，收市一二四點四元，共成九十三手；五月份開市一二五元，收市一二四點八元，共成一百七十九手；六月份開市一二五點二元，收市一二四點八元，共成五十二手。

港匯指數

（特訊）一九八四年十二月十八日（星期二）的港元實際匯兌指數爲七十五點三（與上日指數相同）。

歐洲金融開市

英鎊創新低 黃金價劇跌

美元表現亦軟

（特訊）倫敦十二月十八日電：國際石油價下跌使作爲油元的英鎊下跌至歷史性新低水平，黃金價亦同受上述壓力跌至近三十個月來最低點，而美元在美國利率下降影響下，在西歐各地開市時亦報低。白銀亦隨金價下挫。

倫敦英鎊開市時由一．一九二〇跌至一．一八四五美元，隨後稍回升至一．一八五五美元水平，但仍比上週五創下的紀錄一．一九一〇美元爲低。由於國際石油價跌勢未止，當地外匯經紀相信英鎊還會受到進一步的壓力。

黃金價亦受到油價下跌壓力，倫敦黃金開市時每安士報三〇六．五〇美元，爲一九八二年六月廿八日以來最低價，比上日收市價三一六．二五美元，下跌九．七五美元，隨後回扳至三〇八水位，上午定盤爲三〇八．二五美元。蘇黎世每安士報三〇八美元，比上日收市價三一五，下跌七美元。倫敦白銀開市價，每安士報六．二九美元，比上日收市價六．四九六，下跌〇．二〇六美元。

隨着美國漢華銀行把最優惠利率由十一厘二五減至十厘七五，使市場深信美國聯邦儲備局將減貼現率。

但法蘭克福市場人士認爲，美元的基調仍穩，相信仍會有若干大吸納興趣將美元撐高。

法蘭克福美元開市時由三．〇九八〇跌至三．〇八七〇馬克，蘇黎世美元由二．五五八二跌至二．五五一八瑞士法郎。巴黎美元開市時由九．四九九五跌至九．四七六〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．四九七五跌至三．四八四五荷蘭盾。米蘭美元由一九〇七．七五跌至一九〇二．五〇里拉。

經過幾年的低沈及收縮後

燈飾生意稍爲轉好

今年本港經濟環境有所改善，地產物業市道低谷稍升以及今年婚嫁較多均爲燈飾業的利好因素，近期間接近聖誕元旦又使生意略增。不過，仍未算得上旺市，稍後可能會有所反覆。

（特訊）本港燈飾業經過幾年的沉寂後今年已有復甦之勢，而近期間又較年初及年中是好，不過仍未算得上是旺市。

據業內商人表示：燈飾主要是新居入伙、房屋重新裝修及酒樓、商場等開張或重新裝修等需求較多，故此燈飾業的生意與地產市道有很密切的關係，在七九、八〇年地產高潮時燈飾業如魚得水，有關公司，店舖如雨後春筍般開設，估計達到三百家之多（有些是傢俬店及電器店兼營的），爲本港燈飾業的黃金時期，而地產高潮過份並迅速走下坡，燈飾業亦很快的受到打擊。由於生意大減，而在地產高潮時發展又過速，故此很快形成僧多粥少的局面，有關店舖及公司倒閉結業迅速增加，至今年初爲止，估計達到五、六十間之多，而同期間開業的甚少。除此之外，一些較具規模的公司，在形勢不利的情況下亦大幅收縮業務，包括減少向歐洲訂貨而轉向台灣等地購買些較廉宜的貨色，減少人手，結束部份分店等。

商人表示，燈飾業經過幾年的沉寂後今年初已有起色，原因是經濟環境有好轉跡象，地產物業市道亦稍爲復甦，對燈飾的需求有所增加，而在近期間，生意又較年初及年中時稍好，因目前接近聖誕、元旦等節日，佈置家居等較多。另方面，今年婚嫁較多，其中不少是在新居居住，少不免安裝燈飾，亦是利好因素。

商人說，由於受到匯價高漲及貨品來價提高的影響，雖然近幾年本港燈飾市道走下坡，但價格仍然上升了二至三成。燈飾的價格每盞由數十元至十多萬元不等，有的特別設計訂造的甚至高達百萬元。

商人稱：香港銷售的燈飾，主要有兩大類，一是家庭用燈飾，二是工程用燈飾（主要是公眾場所所用），而以後者的用量較多。兩者雖然都是燈飾，但款式、功用、結構都不盡相同。在家庭用燈飾方面，製造原料主要是水晶及玻璃，以水晶的製品較貴。近年的款式有三大類，一是西班牙古典式的燈飾，二是以意大利產品爲主的新穎款式，三是綫條簡單、明朗及顏色清新的北歐款式。

商人稱：由於燈飾並非日常生活之必需品，而目前消費力仍不算強，故此一般業商認爲燈飾業的復甦仍將有限度，在春節過後會有所收縮。而事實上，地產物業市道亦不算很好，燈飾業的好轉將是反覆和緩慢的。

美國國際貿易赤字

升至三二九億元

今年料破一千億元

（華盛頓電）美國商業部說，美國今年第三度的國際貿易赤字，上升到創紀錄的三百二十九億美元，只比一九八三年整年的支付平衡赤字少大約一百億美元。照此計算全年數字有打破一千億美元之虞。

該赤字表示美元正流出美國，因爲美國入口金額高於他們向海外出售貨物和提供服務所賺取的數目。

第三季赤字比第二季度高八十二億美元，比第一季度高一百三十二億美元。

商業部長鮑德里奇在一項聲明中說：美元的強勁嚴重損害着我們的工業。爲了降低美元匯率，並制止貿易赤字，我們必須削減預算赤字。

美漢華銀行減優惠利率

（紐約電）美國第四大的漢華實業銀行宣佈把目前十一厘二五的優惠利率減爲十厘七五。這是一九八三年八月優惠利率由十厘半升上十一厘以來，首次降到十一厘水平之下。大多數分析家預料一九八五年還會再降。

全球貿易量料增八巴仙

西歐經濟漸受亞太挑戰

片斷貿易政策導致工商業不穩

（日內瓦電）據關稅與貿易總協定祕書處說，預料今年全世界貿易總量至少增加百分之八。

據此國際機構將於明天發表的有關國際貿易年報說，這項預測是以一九八四年一至九月與一九八三年同期相比較爲依據，增加百分之八點五。

關稅與貿易總協定報告說，世界經濟復甦促成這項增加。然而，它警告，這項復甦不像以前戰後復甦那樣廣泛；並指出西歐的經濟業績與北美及日本相較相差太遠。

報導說，美國貿易型態的變動顯示，西歐在世界經濟中的角色逐漸受到太平洋區有力的經濟挑戰。

報導也說，全世界一直有脫離多邊貿易制度而趨向片斷貿易政策的情勢，這種情況促使工商業不穩，並使美國以外地區缺少貿易有關的資本投資。

這暗示也許需要新一回合的多邊貿易談判來扭轉這種趨勢。

它說，在非關稅障礙中，電子工業特別受到保護主義之害。它說，然而一九八三年，製成品貿易增長百分之五點五，前一年爲百分之二，主要在電子方面，特別是電信設備與辦公室機械。

它說，在北美與日本，電子產品的成長特別高，西歐則有少量成長。

它說，一九八三年，世界鋼品的消耗增加百分之三，一九八三年，世界汽車工業在一九八三年較前一年多生產百分之十以上的汽車與零件。

報導說，工業產品的產量仍低於一九七八年最高生產量百分之五。

關稅暨貿易總協定（GATT）在其年報中說，世界經濟對美國的貿易向榮反應疲弱，原因是在保護主義高漲下，貿易政策已變得愈來愈難以預測。

這份報告說，貿易政策的難以預測可能會使投資與全面經濟活動受到抑制。

美股投資分析

明年投資股票得益端視財政政策而定

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十二月十七日，杜瓊斯工業股指數收一一七六．七九，上升〇．九八，上升股票九二八隻，下跌股票六四〇隻，總成交八千九百四十九萬股。股市全日表現頗使人失望，但在收市時仍能扳平。債券市場全日甚強，而及至漢華實業銀行將優惠利率削減至十厘七五後升勢才受抑制。在下午三時股市由低點反彈，這是由於幾間投資機構入市所刺激，其中最活躍的股票是藥物股、汽車股亦強，起跌股票對此略有改善，但成交仍屬普通。

投資策略：我們的經濟組人士仍然預測明年的經濟頗強及繼續刺激性的銀根政策，至於十二月以上的長期債券利率爲十三厘半，如果利率降至我們預測的水平，則明年股票投資得益估計大約爲五厘左右，如果財政政策有若干利好改變和利率維持目前水平，則股票總投資得益估計共百分之二六，故此我們的分析端視財政年政策而定。

最近有若干發展頗爲不大利好：（一）政府的目標係至八八年將赤字削減至一千億美元，這減幅不足夠而且缺乏詳細說明，（二）溫保格可能極力反對削減國防支出。

不過也有若干有利的發展：（一）有兩位具有影響力的議員致力於削減赤字問題，（二）列根支持減少國防支出，（三）高華德議員支持凍結國防開支，我們相信各方面在削減赤字上達成妥協，不過仍未有充份的證據可以使我們改變原有的投資策略。

國際金融股市行情

一九八四年十二月十八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市　+ 0.30（1212.80）

午市　+ 0.30（1212.80）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.60	7.75
怡和	H.K.$	8.85	8.75
和黃	H.K.$	17.10	17.30
匯德豐	H.K.$	3.925	4.025
置地	H.K.$	3.875	3.975

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　+ 12.26（1189.05）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　+ 4.51（11460.21）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　— 6.75（308.25）

尾盤　U.S.　— 6.00（309.00）

美元開市價格：	法蘭克福	3.0870	馬克
	倫敦	1.1845	美元
	東京	247.45	日元
	巴黎	9.4760	法郎

英鎊疲弱影響

糖期價造繼續報跌

交投普通，全日共成九百七十五手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨交投普通，全日共成九百七十五手，較上日增加一百二十四手，期貨造價下跌，遠期跌幅較大，現貨價報三點七美仙，下跌二十點。市場報導，雖然糖商趁低價入貨，但因英鎊匯率疲弱，國際對冲炒家紛紛在紐約糖市出貨，銷售壓力太大，市道無力回升。

紐約糖商品交易所發表昨日收市價爲：一月份無報價，共成二十手，三月份四點三美仙，共成四十四手，五月份五點一一美仙，共成一百三十手，七月份五點三七美仙，共成一百一十三手，九月份五點五二美仙，共成四十二手，十月份五點八一美仙，共成四百三十六手。

獲准中外合資企業 上半年一七二家

投資二億多美元

（北京電）一九八四年中國更爲開放的新形勢，爲外國投資者展現了令人振奮的前景。

據統計，今年上半年全國批准中外合資企業一百七十二家，外商投資總額逾二億多美元。下半年的情況將更好；明年對外開放工作的規模將更爲擴大。

今年出現的更爲開放的新形勢，不但促進了四化建設的發展，而且爲港澳地區和世界各國經濟界人士在投資合作方面，提供更爲便利的條件。

更爲開放的主要標誌之一是地域範圍的進一步擴大，十一屆三中全會後，建立了深圳、汕頭、珠海、廈門四個經濟特區，今年又開放大連、廣州、北海等十四個沿海城市和海南島，使中國沿海形成一個對外開放的前沿地帶。大連、天津、上海正在籌辦經濟技術開發區，在這些開發區內吸收外資項目審查權限放寬并且實行經濟特區的某些特殊政策。除特區和沿海城市以外，北京，武漢，上海，西安，大連，瀋陽，太原，天津等城市都將相繼舉辦了對外經濟技術洽談會。

印尼軍方領袖最近發表對中國的看法

中國直接貿易是重要步驟 不必通過港星抽中間佣金

中國有能力削減農產與石油價格，從而打擊印尼等東南亞國家的經濟。

（雅加達路透電）據印尼武裝部隊總司令穆達尼將軍說：越南和其他東南亞國家，應該建立更密切的關係，以應付中國在下一個世紀更趨強大的潛在威脅。

這是慕達尼在一九八三年三月上任以來，對外國記者發表的第一次談話。在路透社的獨家訪談中，穆達尼說，單就中國的土地面積來看，中國總有一天會成爲一股不可忽視的力量。

穆達尼說：「當這歷一天來到時——距今可能五十年，六十年或一〇〇年——中國之外的各個國家，特別是東南亞，必須團結，即使不能以實際行動，也應在思想意識上團結起來。」

他說：「以此作爲準則，我們認爲，我們應說服越南，使它改善同這部份地區的關係。」

他又說：「有一些人正談論使越南成爲東南亞和中國之間的緩衝區——我不想這樣斬釘截鐵地說，但這可能就是我們目前的想法。」

在亞細安的六個成員國當中，印尼與越南的關係最密切。

穆達尼在訪談中警告，當中國越來越進步時，她的影響力將加強，到時她有能力削減農產品與石油價格，從而打擊印尼和其他東南亞國家的經濟。

他說：「我們付錢給農民，但中國不是，他們只是拿了（農產品）就賣，所以，那不一定是有形的威脅。」

「一旦中國發展成爲先進或部份先進國時，他們所要講的話就比今天多了。」

穆達尼將軍否認他要求越南加入東南亞，組成正式的反北京同盟。但他說，「在中國強大到能夠發號施令」之前，本區域國家，應比目前更爲團結。

印尼不久前恢復和中國之間的直接貿易。這是將近二十年來的第一次。

不過，蘇哈多總統仍然決心凍結和中國的外交關係，直至中國保證不再給予東南亞的地下共產黨以政治上的支持爲止。

但是，中國卻不願作這樣的保證。中國指出，他們早已停止物質援助本區共產黨。

穆達尼說，和中國直接貿易是一項重要的經濟步驟。因爲這樣就可以不必通過香港和新加坡的中間人。一路來，這些中間人都從間接的貿易中抽取廿五％的佣金。

雖然他沒有完全否定作出更多讓步的可能性，但卻指出：事情就是這麼簡單。沒有別的原因。

他說：也許這會發展成別的東西，不過我不想多加說明。

外交官說，行得通的一個進一步辦法，是像新加坡和中國之間所實行的辦法，那就是中國和印尼之間，互相在對方的首都，設立貿易辦事處。

外交官說，英國最近跟中國達致有關在一九九七年歸還香港給中國的協議，意味着印尼必須關閉它設在香港的總領事館，除非屆時印尼跟中國正式建交。

在另一項訪談中，被詢及他對中國和越南構成的威脅的看法時，外交部長莫達博士說，在傳統上，北京的威脅較大，因爲中國對東南亞的華人和地下共黨組織有影響力。

他補充說，在鄧小平的領導下，這項威脅已經減少。

減產遏止不住油價下跌趨勢

市道呆滯仍屬買家市場 煉油廠壓低原油價入貨

（鹿特丹電）據歐洲現貨市場的貿易商說，下週在日內瓦集會的石油輸出國家組織石油部長，實際上無力遏止世界油價下跌。

十月間達成協議的減產，對支持油價幫助不大。因此，在將揭幕的兩年一度的會議中，油國組織將再度設法調整其差價制度，即輕原油和重原油價的差別。

（紐約電）在石油輸出國組織計劃就油價舉行年終高峰會議的不足一星期時間前，美國最大的煉油公司阿希蘭石油公司，於把某些本地區實質原油的購入價，每桶削減一．一美元之多。

一些分析家稱，阿希蘭公司的這項行動，說明世界油價目前正處於弱勢，並且加重了已經巨大的壓力，迫使石油輸出國組織削減每桶二十九美元的基本價格。

設於肯塔基州的阿希蘭公司，在近期力圖削減虧損的美國石油業同行中，一直處於前列，希望透過降低本地質原油的標價，減少在提煉電油、汽油及其他石油產品時蒙受的損失。

由於經濟放緩，需求停滯不前，汽油價格自初秋起就往下跌，燃油價格也因爲反常的和暖天氣而處於頹勢。

爲平衡市場價格

咖啡出產國擬削減供應

（倫敦路透社電）世界咖啡價格平均跌至每磅一點三五美元。生產國有意削減對世界市場的供應量。

國際咖啡組織說：生產國將在截至九月三十日的年度中把運往消費國的咖啡削減一百萬袋（每袋有六十公斤），以便在價格軟弱期間減少世界供應量。

咖啡交易商把最近市價的降低，歸因于需求量減少。

生產國和輸入國在十月份決定把世界供應量限制爲每年六，一〇〇萬袋，以維持每磅價格一．二〇至一．四〇美元。

日本決定降低

棕油入口稅

（東京路透社電）日本農業部官員指出，日本政府決定從明年四月起降低棕油關稅，對棕油入口的影響不大。

他們說，日本採取一攬子措施，開放市場給發展中國家。棕油關稅明年四月起由現在的七點四％降到七％。

由於棕油關稅是訂在日本特惠關稅制度以下的三％，關稅降低事實上並沒有影響棕油入口。

尚有經濟刊五張三

聖誕貨趕運已結束

皮革廠開工率相應下降

日本對皮革原料入口免稅 港商今後將面臨更大挑戰

（特訊）趕運聖誕及新年的貨銷高潮已過，皮革工廠開工率亦見下降，由於日本對皮革原料入口免稅，從而刺激該國自行發展這行工業的興趣，因此，港商今後將要面臨更大的挑戰。

據業內商人表示，今年皮革衣服的產銷的成績，普遍較去年同期增加三成，其中以美國市場表現最好，日本、英國、西德及其他歐洲國家亦有增加。

接入的訂貨以今年初最暢旺，原因是去年冬季期間，美國及日本的天氣非常寒冷，故皮革衣服銷路很好，入口商存貨轉疏，故今年初來單不斷，以補充低存疏薄。同時，商人對今年冬季的銷路看好，也是商人增加訂貨的原因。進入下半年，外商開來的訂單雖較年初減緩，但仍比去年同期爲佳。

商人說，今年貨單以美國最好，主要是韓國皮革衣而入口受到加稅的影響，使美國入口商轉而多訂購港製皮革服裝，此外，年前皮革業處於低潮，加以製造成本貴，令歐洲部份皮革製造廠關門，是以對加拿大、日本、澳洲以及歐洲共市國家的出口，亦有增加。

在外銷市場上，雖有南韓及台灣的平價貨競爭，但在品質、製品規格以及起貨期準等方面，本港產品都較佔優勢，這是港貨仍能保持優勢的原因。

由於世界各地生產皮革成衣業務發生濃厚興趣，毛皮原料價格較去年增加四成至五成，但實貨增幅則爲三成左右，其中以水貂、狐狸等高價毛皮升幅最大，目前染褐標準色的水貂毛皮每隻售六十美元，較次一級的水貂皮每隻售港幣二百港元至三百港元之間，視乎其色澤和顏色而定。

毛皮原料價格飛漲，對此業的產銷已有影響，只有具投資旦色而資金雄厚的廠商，方敢入料及承接訂單，投下冒險重注。另方面，日本今年開始可免稅入口原料，該地商家可能自行生產皮革成衣，憑着該地設計人材和生產技術，港貨去銷將會受到壓力，至於實際日本生產皮草成衣是否較入口化算，現在仍要進一步證明，本港廠商正密切注視着此種事態的發展。

商人指出，儘管日本市場受阻，可能會促使皮革製衣業的小型廠商削價，以求更多訂單，倘若如此，則必將引起一場激烈的價格競爭，長期來說，這將破壞港製皮革成衣的優質形像，並使貿易發展局在海外市場的推廣宣傳活動徒勞無功，因此，本港很多製造廠將推銷目標集中在歐洲市場，對日本今後的變化作出預防。

雖然本港皮草成衣製造業受到皮料價格劇升及市場需求產生變化的打擊，但業商仍對前景充滿信心，認爲憑着本港先進的設計和生產技術，價廉物美仍可維持較強的競爭力。目前本港約有一百多家皮草製造工廠，僱用技術工人超過四千名，現時本港已成爲世界皮草服裝的主要出口地之一。

本港皮草製衣業的發展史追溯至第二次世界大戰前期，當時有數位富經驗的上海皮草商從內地來港開設公司，規模不大，其後，由於本港消費者日益富裕及六十年代訪港遊客日益增加，使本港皮草商不斷增產，以應需求，七十年代後期展開的促進市場活動，加速了這個行業的發展，踏入〇年代，業績已增長至近八億元，成爲本港一個賺取外匯的重要行業。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	6.000%	7.6250%	三個月	7.625%	8.5000%
一星期	6.500%	8.0000%	六個月	8.375%	9.0000%
兩星期	6.500%	8.0000%	一年	9.000%	9.5875%
一個月	7.000%	8.3750%	兩年	10.000%	9.6875%
二個月	7.250%	8.4375%	五年	10.000%	10.0000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港皇后大道中和記大廈七樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

港商內返設加工廠續增

工資廉兼工源充足

尤以鄰近本港地區更普遍，此情形也與內地提供更多優惠條件吸引港商投資有關，今後中港兩地非實質性貿易進出口勢必會繼續上升，同時也會拖慢本地投資的。

（特訊）受到本地勞工不足與工資高昂影響，今年來港廠商在廣東鄰近本港地區設廠生產情況繼續增加，相對使本港投資復甦速度被拖慢，更造成今後本港與中國大陸非實質需求之進出口會維持高增長率的。

綜合多位廠商消息稱：本港廠商今年往中國內地設廠加工生產繼續增加，尤以在廣東鄰近地區如深圳、珠海、東莞、太平、中山、恩平等地更為明顯，原因是該等地區鄰近本港，交通運輸便利有關，而港廠方面亦較易控制生產進程及品質，故此港廠多選擇在這些地區設加工廠。

廠商表示：製造業更樂於在內地設廠生產，除了是因本港工人不足及工資昂貴外，也與最近中國中央權力下放，在內地設廠更容易及更方便，側聞一些大廠在內地設廠加工生產，部份產品更可內銷，據說一家本港著名製衣廠在內地設廠生產，更獲中國給予出口配額，形成對本港廠商具有相當吸引力，內地設廠不單止增加，同時更有向廣東以外更深入地區發展之趨勢，設廠規模也更具規模。

廠商指出：由於中國大陸不斷提供優惠條件吸引港人內返投資，加上本地勞工不足及工資高昂，確實內返投資亦相應受到吸引，此情形勢必會拖慢本港工業投資步伐，同時會令中港之間非實質需求之貿易往來更頻繁，無形中令中港之間進出口貿易數額變相增加。而目前內返設廠較多的行業以塑膠、製衣、玩具、電子等行業較多，亦與這些行業為勞力密集行業有關，短期內港廠內返設廠加工料仍會續增的。

國際糖價大幅下跌 本港市場受壓力大

幼砂糖價低承接力弱，港商虧蝕已成為普遍性。

（特訊）國際糖價大幅下跌，續創新低點，本港糖市亦受影響，尤其是幼砂糖價降而承接力更弱。

據糖業人士指出：現時本港市場，以幼砂糖供過於求最為明顯，由於港商向日本及南韓訂購的幼砂糖，十二月付船的貨量在新曆年底前運到，如果入倉待售，則成本增加，稍後價格未能回升則虧損更大，故此寧願忍痛沽出，跌破成本是普遍性。

昨（十八）日市價，日本幼砂糖現貨每担拆銷九十五元，南韓幼砂糖現貨每担拆銷九十五元五角，日本棉白砂糖一月付船期貨每担要價一一二元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一七〇〇元。

國際糖價，跌幅轉大。倫敦（十七日）原糖現貨每噸八四點五〇鎊，降三鎊。三月期貨每噸一二四點二美元，降六美元。五月期貨每噸一三一點六美元，降六點二美元。八月期貨每噸一四二點二美元，降一點二美元。紐約原糖一月期貨每磅三點七〇美分，降點一五美分。三月期貨每磅四點三七美分，降點一四美分。五月期貨每磅四點七五美分，降點〇九美分。

香港金融行情表

（一九八四年十二月十八日）

九九金每司兩（開市）二九三九 （最高）二九三九 （最低）二八五七 （收市）二八七三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八三·〇〇
美匯	一〇〇	七八一·五〇
美鈔	一〇〇	七八一·〇〇
英鎊	一〇	九二·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五八九·五〇
法國法郎	一〇〇	八一·七〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇五·三〇
西德馬克	一〇〇	二五二·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·〇五
荷蘭盾	一〇〇	二二三·八〇
澳洲圓	一〇〇	六四八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一·六六
菲律賓披索	一〇〇	四〇·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	三八〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三五八·五〇
台灣圓	一〇〇	一八·六〇
泰國銖	一〇〇	三〇·〇〇
印度努啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	三八〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

泰米缺額未有提沽

米市交投續減少

新花香米運到入倉 須待元旦後才沽放

（特訊）昨（十八）日米市交投繼續減少，入口米商九家開盤，提沽食米卅九款，上午成盤的，中國大陸米佔九款，澳洲米佔三款。

據米業人士透露：泰國新花香米已經有相當貨抵運到入倉，但未有正式開盤提沽，因為泰國米第四季入口額已經發售完竣，須待明年第一季入口額元旦後開始沽放，新花香米才有開盤。

成盤紀錄：澳洲麻袋庄金冠絲苗每担二四七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元，澳洲米碌每担一五八元。中國大陸金稻絲苗每担二〇四元，福字絲苗一六三元，洪字新絲苗一八五元，慶字絲苗一七五元，才字油粘一六八元，利字絲苗一六一元，桂花粘一六一元，江西絲苗一七五元。

冬節前海味雜貨 實銷應旺未旺

反映一般消費減弱 上價貨減少益明顯

（特訊）冬節距今只有三天，海味雜貨批發生意應旺不旺，反映今年冬節一般消費可能更弱。

海味雜貨商指出：冬節來臨，海味雜貨銷量略增加的，但一般拆銷商尚少入貨，因是實銷仍弱，上價海味，銷量減少最為明顯，中價海味及雜貨，銷量亦未見增加，這是今年冬節一般消費可能比去年更弱的初步反映。

罐頭湯鮑，價位較高的墨國及日本產品，甚少沽出。價位較低的澳洲產品，四打庄每箱二千元以下的較為流行。墨國車輪牌價位偏高，正牌貨四打庄每箱四千六百元，副牌貨四打庄每箱四千三百八十元。

日本蠔豉，價降仍然欠行。特大蠔每担三千四百元，大蠔二千七百元。

日本冬菇，中下級貨，沽出比較多一些，並並菇每担一萬元，三並菇八千八百元及八千六百元，上並中玉菇九千元，下並中玉菇七千九百元及七千四百元，薄菇六千元。

杜邦附屬公司易名

杜邦公司最近將其屬下BERG FLECTROMCS DIVISIONS易名爲杜邦連接系統公司。

BERG FLECTROMCS向以生產高質素電子連接系統馳名于世，應用範圍包括電腦、電訊、儀器製造、汽車及軍事設施等。該公司于一九五二年于美國賓夕凡尼亞州夏利斯堡成立，一九七二年爲杜邦公司收購。

七二年間，BERG營業總額達二千萬美元，在三個地點設有工廠，僱用員工共六百多人。時至今日，杜邦的連接系統營業額已上升至三億五千萬美元，在全球四大洲設有工廠，員工達六千人。

西德投資增長穩定 美元匯價明年將跌

西德商業銀行在本年底的經濟報告中預測，明年馬克的匯價平均為每美元兌二點八或二點九，而國民生產總值的增長會由本年的百分之二點五上升至百分之二點八。

報告說，雖然美元匯率會與本年的平均匯率相若，但會出現一種溫和的跌勢。如果馬克明確堅穩，西德的隆巴特利率便有可能下跌。

西德經濟研究所估計西德八五年的製造業設備投資會實質攀升百分之五，單是廠房投資增加百分之八。

研究所在最新的報告中指出，明年的建築業投資會上升百分之零點五。整體投資狀況預計到一九八七年會有更大進展，屆時二百億馬克的入息稅改革方案預計會見到成效。

阿拉伯全面經濟發展 隨油市滯而衰退

（巴林麥納麥電）在阿拉伯國家一九八〇年代的全面經濟發展，顯示衰退，主因爲石油銷售呆滯。這是數個阿拉伯通訊社所作報告。

該報告由二十一個阿拉伯聯盟的國家和團體所擬就，在阿布扎比發表，謂一九八二年阿拉伯總生產值為四千二百二十億美元，爲一九七五年的三倍。但該報告書說：「一九八〇年代，經濟發展之速度，比一九七〇年代爲緩慢」。

報告書說，阿拉伯生產總值在八〇年代初大幅下降，在一九八〇年和一九八二年平均每年增長率為百分之一點二，在一九七〇年代下半期平均每年增長率百分之二十三點一。

星洲外貿總值 首十一月略增加

（新加坡電）官方數字指出，新加坡十月份對外貿易總值達九十七億星元（四十五億美元），比去年同期增加九億星元（四億一千七百萬美元）。

今年頭十個月外貿總值達九百三十七億星元（四百三十億美元），高於去年同期的八百七十六億星元（四百零五億美元）。

十月份進出口分別為五十二億星元（二十四億美元）和四十五億星元（二十億美元）。

貿易署已公佈 輸加國紡品明年配額

分配原則及管制措施

（特訊）貿易署署長已宣佈一九八五年之配額分配原則及管制措施。

詳情載於致出口商（紡織事務）通告第三組第一〇二，八四號。該通告，歡迎索閱，擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：何嚴瑩瑩—工業主任，電話：三—七二二二三一。鄧偉才—工業主任，電話：三—七二二三八七。

青島煉豆油首批已運到待交現

代替菜籽油供應本港 目前食油市轉呈疲定

（特訊）代替菜籽油供應本港的青島煉豆油，首批已經運到，購入期貨的拆銷商準備收現，除了交現後是否有沽出，以及轉手售價若干？今後兩天可以明朗。

據食油商指出：代替菜籽油供應本港的青島煉豆油，係十一月上半月售出期貨，每担三百八十五元至三百九十元。首批已經運到，買家準備收現。經銷除了交現之外，是否有餘額售出，拆銷商收現後轉手售價若干？日間可以明朗。

現在食油市呈疲靜狀態。南非洲皇冠花生油現貨每担七百一十五元，中國大陸濃香花生油現貨每担六百五十元，青島生油現貨每担四百五十元，歐洲菜籽油（淨油）現貨每担三百八十三元及三百八十五元，南非洲粟米油現貨每担五百卅五元。

澳洲股市續現大跌

（雪梨十二月十八日電）受到國際金價連番下挫的影響，雪梨股市週二行情疲軟，金股做價大幅滑落，普通股指數整日下跌六點一，報七〇八點一。

金股疲弱，中央荷斯曼四·八〇元（跌點三〇），GMK五·五〇元（跌點二〇），普斯頓二·五〇元（跌點一八），碧高四·三三元（跌點一三）。

多元化資源股BHP四·八〇元（跌點〇八），CSR二·七一元（跌點〇三）。石油及煤氣股亦告偏軟，域士澳大利亞點七五元（跌點〇七），赫圖晉二·三五元（跌點〇五），珊島斯五·六〇元（跌點〇四）。

銀行、地產、建築材料、零售及交通運輸股受到拋售壓力。

新加坡股市 指數跌十點

（新加坡十二月十八日電）持續的賣盤拋售，令到新加坡股市急跌，海峽時報工業指數七九二點一，大跌一〇點〇八。

市場工商指數五六六點六五，下跌九點四九，市況交投疏落，全日總成交量從週一的三百九十萬股微增至五百八十萬股。

UOB四·一四元（跌六仙），派密一·七八元（跌十一仙），豐隆工業二·四七元（跌十四仙），馬尼拉銀行五·五〇元（跌十仙），陳倉二·五一元（跌六仙），OCBC八·九〇元（跌五仙）。

其它如酒店，地產及商品股做價報低。

倫敦股市再創新高

（倫敦十二月十七日電）倫敦股市週二反覆仍升，再創新高點，但交投平靜。由於有公司收購消息刺激，部份外國基金對有關股份積極吸納，因此行情有力再上揚，不過，由於連續挺升之後，部份投資者工作獲利回吐，上升阻力增大，行情高開後，一再回順，但金融時報指數收市爲九三八點三，全日仍上升二點九。

總統·麗聲（旺角） 金門 民樂 金聲（旺角鼓油街） 華聲 K617169 倫敦 國都 影都 宇宙 香港仔 H551449 凱旋（荃灣） 0-461419 海運·百樂 H704646 K678091 普慶·明珠 好運（大埔花園） K7556810 海城①②

第二週！夜場加午 麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 袁和平 小光頭 聯合演出 聖誕快樂 導演 高志森 新藝城出品 創近年罕見高密度笑聲！ 出品人：麥嘉·石天·黃百鳴

第二週！民樂加午夜場 麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 袁和平 小光頭 聯合演出 聖誕快樂 導演 高志森 新藝城出品 創近年罕見高密度笑聲！ 出品人：麥嘉·石天·黃百鳴

最後今天 本年度全美賣座冠軍片 捉鬼敢死隊 兒童不宜 標梅·丹艾克利 薛朗·烈 韋花 主演 明天盛大獻映 聖誕快樂

第二週映今天五場 捉鬼敢死隊 杜比立體聲 聖誕鉅片 核能槍在手·鬼怪冇地走 導演 伊凡烈文 賣座冠軍 今早場十點九：影都出籠

第二週映 加開四點場 麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 袁和平 小光頭 聯合演出 聖誕快樂 請統府閣 新藝城出品 創近年罕見高密度笑聲！ 導演 高志森

最後五場 白·蓮達 雅·麗 丹寶絲 鄉·泰米 多遜 黑獄飛鳳 明天獻映 赤色黎明

第二週映 海運加開午夜場 麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 特別介紹 小光頭 巨星雲集 請統府閣 聖誕快樂 導演 高志森 新藝城精製 王牌片！ 監製 施南生 策劃 馮世雄

片約所限最後兩天 主演：湯斯漢 瘋狂今晚夜 BACHELOR PARTY 後天獻映 小飛象 明珠

大滿特滿 第二週映 今天五場 洪金寶 林子祥 葉德嫻 特別介紹 楊紫瓊 貓頭鷹與小飛象 兒童不宜 四點場：火爆眼

兩院六場 。加四點。 貓頭鷹與小飛象 洪金寶·林子祥 洪金寶監製導演 特別介紹 楊紫瓊 初度合作大喜劇 尖沙咀廣東道海港城

新光 H632959 京都·凱聲 珠江·銀都 3891187 3712394 寶石·新樂 K657116 K618167 新都·快樂 K666148 H773496 樂聲·富都·美都（元朗） 龍華·福星·油麻地 域多利 C812795

最後今天五場 最佳故事片獎 最佳女主角獎 人到中年 潘虹主演 明天獻映 里見八壯士

最後五場 片約所限 速看 李察·倫·艾凡·伊烈 捉鬼敢死隊 杜比立體聲 核能槍在手·鬼怪冇地走 主演 標梅·丹艾克利 明天獻映 聖誕快樂

今天最後 寶黛麗十全十美演出 愛的根源 兒童不宜 明天隆重獻映聖誕特技片 里見八壯士 銀都今早場

大滿！第2週映 麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 袁和平 小光頭 聖誕快樂 巨星雲集·精裝攝製 新藝城皇牌巨片

五場獻映 （請早座定） 貓頭鷹與小飛象 洪金寶 林子祥 今早場 蝴蝶仔

利舞台·華盛頓 大華 新大華 3-841199 帝國 帝后 嘉華 嘉年 麗華 3-921958 紅磡 國際 K820749 皇后·皇都·嘉禾 南昌·光華

全綫最後今天 貓頭鷹與小飛象 星期四新映新型戰爭巨片 赤色黎明 華盛頓午夜場反碗底

大爆滿五場 請早定座 提名第四屆美國洛杉磯國際影展情感影像 雅芬鍾妮狄奧達 兒童不宜 愛得平凡！一兒的美麗人在起性不變

最後兩天請速看 得寶電影觀眾之寶 貓頭鷹與小飛象 後天映 蛇蠍夜合花

狂滿第2週映 洪金寶 林子祥 葉德嫻 貓頭鷹與小飛象 帝國今早場

片所限最後兩天 洪金寶 林子祥 主演 貓頭鷹與小飛象 天後盛大獻映 雪兒

狂滿進入第2週 洪金寶 貓頭鷹與小飛象 麗華今早場：追男仔

第二週映 紅磡加開午夜場 洪金寶 林子祥 貓頭鷹與小飛象 武術指導 洪家班 不兒童宜

今天獻映 洪金寶·林子祥 初度合作得意好玩大喜劇 貓頭鷹與小飛象 監導演 洪金寶 馮淬帆·葉德嫻·楊紫瓊

第二週映 最佳組合 最靚喜劇 洪金寶 林子祥 葉德嫻 貓頭鷹與小飛象 南昌公映架搜秘步

京華①②③ 金冠 英華·榮華·寶華 麗宮 聯華（元朗） 蘭宮 明月 順利 寶聲 黃金 娛樂 文華 翡翠 南洋 5-737388 南華 K881755

今天獻映 越飛恐怖城 貓頭鷹與小飛象

五場映 兒童不宜 洪金寶 林子祥 合演 貓頭鷹與小飛象

第二週讚 今天五場獻映 麥嘉 徐小鳳 陳百強 梁韻蕊 李麗珍 張國榮 袁和平 小光頭 聯合演出 聖誕快樂 紋身的女人

最後兩天 未看速看 教父續集 後天獻映 十誡

今天五場 請早定座 貓頭鷹與小飛象 洪金寶監製 林子祥主演

今天五場火速定座 洪金寶 監製·導演·主演 貓頭鷹與小飛象 林子祥主演 蘭宮獨家五場：紋身的女人

今天五場定座從速 洪金寶 監製·導演·主演 貓頭鷹與小飛象 林子祥主演

今天五場加兩院映午夜場 你咪最鍾意喜劇演員 洪金寶 監製·導演·主演 貓頭鷹與小飛象 林子祥主演

最後今天五場 彩色文藝愛情故事片 愛之路 劉曉慶 張國民 陳少澤 主演 午夜場：斬手指 明天獻映 里見八壯士

最後今天五場 愛情之路迂迴曲折 少女情懷大膽披露 愛之路 午夜場 方世玉

本港新聞

追債不成釀成命案 兩名被告否認謀殺
法官候參閱被告身世報告宣判

（特訊）本年六月十八日，葵涌邨發生命案，兩老友因賭債失惡情，追債者懷刀問罪，結果釀成命案，該案昨在高院刑庭審訊，兩被告否認「謀殺」，法官需參閱有關兩被告身世報告，押候宣判。

被告：（一）黃華強，廿七歲；（二）梁羽波，廿四歲，兩人同被控於本年六月十八日，在葵涌地區謀殺卅七歲男子蔡泰發。

控方透露案情：首被告與死者為友，死者為小巴司機曾欠首被告二千元賭債。首被告雖多次追討但仍未能清還。

迨本年六月十八日，首被告偕次被告往葵涌邨找死者，向其追討賭債，雙方一言不合繼而動武，混亂中死者被刺傷胸部，送院急救，翌日傷重不治，死因是肺部受創而死。事後警方先後拘捕兩被告落案。（均）

恐嚇勒索毆打強迫女子當娼 兩名男子被判入獄
刑期由一年至年半 另外兩被告判監獲緩刑

（新亞社訊）四名男子涉嫌被控向一名女子恐嚇勒索一萬零八百元分手費，及將其毆打，強迫在一鳳樓內接客半個月，後為女事主爬水渠逃走報警，將四人拘控，十四日前解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官在聆訊案情後，裁定四被告罪名成立，還押監房十四日，以便感化官調查各人身世始行宣判。

昨日法官在審閱有關各人之感化報告書後，判首被告入獄十八個月，次被告入獄一年，第三及第四被告入獄一年，但獲緩刑兩年。

被告（一）李沛球，廿三歲；（二）黃偉強，廿六歲，（三）李錦森，廿二歲，（四）李樹明，廿四歲，分別被控七罪（一）、（二）及（七）指四人於本年六月三日及六月廿日期間，三次向一名姓梁女子恐嚇勒索一萬〇八百元，（三）及（四）指首被告於六月四日向該姓梁女子自稱是十四K三合會會員，（五）及（六）分別指第一至第四被告於六月四日及六月十九日期間，毆打該姓梁女子。

姓梁女事主出庭供稱：她於八三年間，由友人介紹與首被告認識，與他來往，後來彼此感情不合，她提出分手乃與首被告見面，次被告也在場，兩人表示要她向兄弟交待，及要她付出一萬〇八百元分手費，首被告又表示如我走，會放火燒屋，兩被告乃將她帶到荔枝角道一個一樓一鳳梁步內。第三及第四被告將她毆打，次被告稱他是十四K黑社會，要她出來做「鳳」，生活會好過，她表示不同意，第二、三及第四被告拳打她之胸及踢她之下體，他們後來將她帶到荔枝角道另一鳳樓內，在那處接客約半個月，於六月十五日偷走出來報警，其後返回荃灣住所兩日，首被告偕一男子來，挾持她返回荔枝角道之一鳳樓接客，四日後，她乘人不覺爬水渠逃走，到警署報案，警方人員經調查後，到上址將四被告拘捕。

中文字幕錄映帶 在港掀起新熱潮

（特訊）VCL Communications（遠東）有限公司推出首批附有中文字幕的錄影帶，這批針對本港以廣東話為母語的觀眾而推出的錄影帶，料必受廣大觀眾所歡迎。

以革命性姿態改變現今家庭錄影帶現狀的VCL公司總裁羅孟凱解釋：在本港租售的錄影帶佔絕大部份是英語電影。雖然全港懂得英語的市民為數不小，但在欣賞錄音帶時小不免對於所用俚語或慣用語不能充份理解，現在中文字幕錄影帶面世，相信觀眾在欣賞時趣味必能大增，並能拓大選擇錄影帶的範疇。

最後羅氏認為中文字幕錄影帶的推出，觀眾在收看電視節目之餘，有另一個理想的選擇。這批錄影帶題材新鮮，種類包羅萬有，大部份是美國最佳票房紀錄的電影。他深信這批錄影帶必受港人所歡迎，並會為VCL帶來更大的成功。同時有計劃每月推出十部以上的中文字幕電視錄影帶，以迎合港人對這方面的需求。

中山僑商會董事 宴賀邑彥陳乃強
榮獲聖保祿大學頒科技博士銜

（特訊）中山僑商會董事，以鄉彥陳乃強地政工務司，榮獲英國聖保祿大學頒贈科技博士銜，本月十四日晚七時半，在會設筵讌賀，主方到有：會長陳星海夫婦，梁沛霖，劉鴻漢夫婦，顧問：李達人，鄭亮鈞，阮偉雄，會董：李照三，黎雅倫，陳家銘，余新，歐棣滋，余子良，黎本立夫婦，李子棻夫婦，楊國英，蕭金活，蕭漢雲，馬紹康，李庚持，蕭日省，梁玉臣，繆啓霖，古兆如，談榮，李鵬飛，馮聯，蕭澤民，張蕭慧嫺，劉五常，鄧錫，郭常，林東浩等數十人。嘉賓陳乃強伉儷蒞止，歡叙一堂，鄉情洋溢。

歡宴席上會長陳星海致歡迎詞稱：陳乃強鄉彥在政府工作多年，對新界道路拓展，有輝煌成就，深得政府及港人讚許，年青有為，短短期間晉陞為司級官員，令人欽佩。最近又獲得英國聖保祿大學頒贈科技博士銜，足見陳氏才華轟動香港，遠至英倫亦同樣受到珍視，實至名歸，並非倖致，乃本邑光榮，值得吾人慶賀。

嘉賓陳乃強致謝詞稱：本任職政府工作，時時本着「非以役人，乃役於人」宗旨，盡棉力去做，蒙英倫聖保祿大學頒榮銜，實屬僥倖，希望鄉親多多指教，祝各位身體健康，萬事勝意，同時希望各位工商界領袖為香港安定繁榮而努力。詞畢歡宴，深夜盡歡。

中國文化協會主辦 難胞助學金即發放

（港訊）中國文化協會舉辦之大陸逃港難胞中學生助學金已有多年，受惠之華華學子為數頗眾。本學年度上學期申請之難胞中學生更為踴躍，現經該會登記審核後准予補助者，計有六〇〇名。該項助學金額每月港幣八十元，每學期以五個月計算，一次發給，每名每學期可獲領港幣四百元。該會已訂本（十二）月廿一、廿二及廿四日發放，并經分函通知各被核准補助學生按時親自前往簽領。

香港兒童合唱團 置地廣場報佳音

香港兒童合唱團定於本月廿一日，下午五時半至七時，假座中區置地廣場舉行「兒童歌樂報佳音」演唱大會。

是次表演除香港兒童合唱團外，還有赤柱聖士提反中學管弦樂團，並由ADELINE BOUTIQUES獨家贊助。

赤柱聖士提反書院管弦樂團，共有團員六十位，演出經驗非常豐富，經常與校內合唱團合作在大會堂音樂廳舉辦音樂會演出，曾在港台電視節目中，擔任樂隊伴奏及演出。八二及八三年榮獲學校音樂及朗誦節中級組弦樂合奏及管弦樂團冠軍。

香港兒童合唱團，自一九六九年，由葉惠康博士創辦以來，至今有十多年歷史，一九七六年註冊為一公司機構，係本港非牟利團體之一，最初團員只有二十位，然而在葉博士及其他熱心工作人員努力不懈，苦心耕耘下，乃有今日驕人發展，現有團員超過二千人，課程更多元化，包括合唱團、樂器演奏，舞蹈及繪畫等。香港兒童合唱團自成立以來，曾先後應邀參加世界各地所舉辦之演奏會，演出遍及東南亞、澳洲、瑞士、英國、加拿大等國家。一九八一年及八二年間，更先後應邀出席美國REDLANDS BOWL MOSIE FESTIVAL及意大利INTERNATIONAL FESTIVAL OF YOUTH ORCHESTRA AND PERFORMING ARTS演出，獲得好評如潮。「兒童歌樂報佳音」演唱大會，共有七項節目，二十多首聖誕樂曲，旋律美妙，愛好香港兒童合唱團的人士，實不容錯過。

中國旅行社元朗分社 本月二十日開業服務

香港中國旅行社為了方便旅客和適應業務發展需要，本年度繼紅磡分社，觀塘分社和荃灣分社之後，又將成立元朗分社，並定於十二月廿日正式開業服務。

元朗分社業務範圍包括：辦理火車、直通車、輪船、飛翔船、飛機、汽車等各類票務，代辦聯運服務，代訂酒店及托運行李業務，辦理港澳同胞回鄉證，代辦中國護照簽證及華僑外籍華人的入境簽證，組織各線旅行團，接受報名訂位及有關旅行團業務查詢服務，辦理六省市內地親友來港之港澳旅行業務，辦理香港百貨國內提貨，經銷各種電器等物品，代辦世界各地廉價機票，該分社地址在新界元朗體育路三十一—四十一號地下，電話：〇—七五五三六七至八。

介紹郊野公園 英文刊物出版

（港訊）政府新聞處剛出版一本關於郊野公園的英文刊物，書名為HONG KONG COUNTRY PARKS。

該書內容詳盡，資料豐富。作者杜斯雅博士（DR. BTELLA THROWER）向來積極提倡保護大自然，是著名生物學家。

本港每年有數百萬人前往各郊野公園遊覽，不少人在飽覽景色之餘，亦切望對香港郊野的地形、生態環境及各方面有更多認識，而且許多學校目前已把生態學列入課程範圍，年青人日益想要獲得有關郊野的知識，本書正好滿足他們的需求。

本書共三百一十六頁，前幾章追述本港設立郊野公園的經過和宗旨，介紹郊野公園設立的背景，闡明必須好好保護和管理郊野公園的原因。書中對各個郊野公園及其地形、生態環境都有詳盡的說明，並加插春、夏、秋、冬四季，描述各季節的景物變化。

這本書選刊載實用的郊野公園野外考察須知，對教師和學生來說，是一本極佳的參考刊物。

該書售價四十八元，現已在港島郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

慈雲山兇殺案 侍應涉嫌謀殺 候解高院文件再訊

（新亞社訊）一名男子，涉嫌與今年六月一日慈雲山一宗兇殺案有關，日前在大角咀一住宅樓宇內被警方據報拘捕歸案，控以一項謀殺罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，主控伍家聰稱由於律政司未能辦理好直接轉解最高法院之文件，故要求再押後兩週，獲法官接納，戴和善法官遂諭將案押候至十二月卅一日再訊，以便等候控方辦理直解高院文件，被告暫時仍無需答辯，不准保釋，還押監房看管。

被控被告李錦田，廿一歲，侍應生，被控於八四年六月一日在九龍慈雲山邨四十三座一單位內與羅成深及葉庭之謀殺男子何旋煌。

全港佛教小學校聯會頒獎運動會
佛教聯合會會首腦主禮

（港訊）全港佛教聯合會主辦第十一屆運動會，本月十七日下午三時，在荃灣葵芳運動場頒獎，佛教聯合會長覺光法師主禮，副會長黃允畋太平紳士，總務永惺法師，學務委員會主席黎時煖太平紳士，頒發獎品，致詞勗勉各校健兒，強健身心，敦品勵學。

大會聘教育署首席體育督學招岑淑娴女士任名譽顧問，譚許娜娜督學，黃世平督學任總裁判長。

本屆大會參加十七個單位有：大光小學、慈航小學、正覺學校、何藏練小學、志蓮學校、中華學校、黃焯菴小學、菩提學校、內明小學、慈敬學校、李澤甫紀念小學、林炳炎紀念學校、陳式鈞學校、林金殿紀念學校、劉天生學校、陳式宏學校、明珠學校，運動員七百七十四人。

典禮由佛教黃鳳翎中學銀樂隊演奏，醫療輔助隊，男女童軍在場服務，觀禮者有政府長官，佛聯會董事，各校校長，教職人士，學生家長逾千人。

中國友誼出版公司 副總編輯會見海外作家

（港訊）中國友誼出版公司成立兩年，出書一百多種，該公司副總編輯霍寶珍日前赴歐洲及香港公幹，會見不少作家及文化界朋友，希望進一步得到港，台，海外作家支持，把好作品介紹給中國大陸讀者。

霍珍珍副總編輯此次會見的作家和文化界朋友有趙淑俠，劉以鬯，董千里，金庸，舒巷城，夏易，侶倫，曾敏之，張君默，何達，劉國松，賴恬昌，黃維樑，小思，蔣芸，水禾田，陳浩泉，黃南翔，金東方，陶然，謝雨凝，杜臨風，白杰明，李默，尹懷文，海辛，何紫，金依，吳羊壁，東瑞，馬有清，李陽，陳不諱。這些作家有的是友誼出版公司的作者，有的將其著作在該公司出版。

北京中國友誼出版公司霍副總編輯在香港對記者表示：該公司成立於一九八三年一月五日，至八五年一月五日剛滿兩週年。八五年，該公司出書二十種，八四年出八十種，八五年計劃出一百二十種，而且其中數十種書已發稿，該公司目前擁有相當規模新式柯式印刷廠，有整套的分色，製版及彩色印刷設備，開始投產，保證該公司出版物較其他出版社的質量高，同時，出版週期較短。該公司書稿全部採用植字，封面加壓膜（過膠），製作質量較高。此外，該公司稿酬較優惠，可以外幣支付，稿件發排後即付稿酬。

霍副總編輯強調：友誼出版公司是國內唯一專門出版港，澳，台同胞，海外僑胞及外籍親屬著作的出版社，範圍包括：自然科學，應用技術，社會科學，人文科學，文學藝術領域的著作，也接受翻譯作品，歡迎各地作者踴躍投稿，讓中國大陸廣大讀者可以欣賞到海外華人作家和學者的優秀作品。

全港佛教小學運動會，佛聯會會長覺光法師頒獎。

尖沙咀東聖誕燈飾 璀璨奪目吸引市民
燈飾攝影比賽歡迎參加

尖沙咀東部今年的聖誕燈飾上週五晚由港督夫人主持亮燈儀式後，由十萬個彩色燈泡組成的各種燈飾，把整個尖東照耀得有如迷人的彩色世界，連日前往參觀的市民絡繹不絕，盛況空前。據估計在週末前往參觀的市民逾二十萬人，熱鬧非凡。

尖沙咀東部今年聖誕燈飾主題是「我愛香港」，比往年更為精彩，數以百計的燈柱都掛着以心形圖案為標誌的旗幟，一串串的燈泡把整個尖東連成一片，令人嘆為觀止。每一幢大廈都匠心獨運，在建築物的外牆以燈飾構成形形式式的聖誕圖案，海傍的梳士巴利道更以各種的聖誕燈飾點綴其間，璀璨奪目，令人目不暇給，充滿聖誕氣氛，洋溢着節日的歡樂。

另悉尖沙咀中心為配合這次燈飾而舉行的尖東聖誕新年燈飾攝影比賽現已開始，歡迎有興趣之攝影人士參加，參加表格可向尖沙咀中心及帝國中心詢問處索取。

圖示：尖沙咀東部聖誕燈飾

送交善款
可用支票
現金交款
有兩方法

保良局壬子會總理 聯歡叙餐增友誼
宴賀陳方安生社會署長

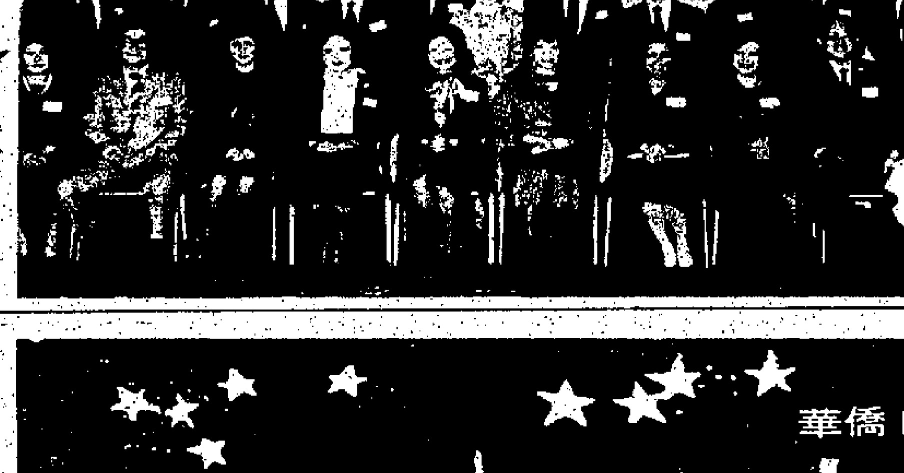
（特訊）保良壬子會總理聯歡，同時宴賀陳方安生太平紳士榮任社會福利署署長，聯歡會由姚連生，戴呂文玉，李洪琰，陳良桐，陳黃秀珍，馬吳潔芳，陳黃玉儀，黎葉錦煜，陳伸，陳有德作東，本月十七日假怡東酒店舉行。

宴會中，梁王培芳主席致歡迎詞，多謝主家盛筵，主賓嘉賓與會友賞面參加，繼對陳方安生太平紳士出任社會福利署長，深慶得人，簡介陳方安生署長從事社會福利工作，建樹良多，今獲港府委以重任，鴻猷碩劃，香港社會福利，將更臻完善。隨代表壬子會致送紀念品予陳署長。

陳署長致謝詞，多謝盛筵款待，對梁主席之獎飾，愧不敢當，今後將盡綿力為社會謀福。

宴會繼續進行，賓主歡聚，深夜盡興。

參加宴會者除主人，壬子會主席與主賓外，尚有嘉賓，會友：羅志堅副社會署長，布簡瓊、羅德賢助理社會署長，吳伯齡，陳普芬，何耀棣、李秉琳，趙振邦，周君廉，戴東嶽，黃宏光，翁何韻，周克榮，蕭明，李思敬，王華生，何迪建、何增年，李華少雲，曹金霖，馮秉勳，朱梁小玉，陳區碧茵，伍樹紹夫人，為漢寧夫人，胡永輝夫人，施家宗。（澄）



陳方安生社會署長與保良局壬子會首腦，主人合影。

藥學會華僑日報合辦柳文海紀念徵文
藥物與健康
優勝劉炳宜（文理預科夜校）

在日常生活中，每個人都有服藥的時刻。由於藥物有很多不同的劑型和效用，劑量和服法，亦可能有些不良的副作用或使用禁忌，所以，如果適當地對症服藥，則可保障服用者的健康；否則，不但不可服藥到病除，甚至會危害健康。所以，如何善用藥物，使它發揮最大治病效果，便成為今日青年的一個重要課題。

適當的藥物治療，配合妥善的處理，才能藥到病除，要使藥物到達發病的部位，有很多影響的因素。首先，服用者一定要認識如何安全地使用藥物，包括施藥的方法、藥物的劑量、服藥的時間，和藥物的特性等。

（一）施藥的方法：主要有注射，口服和外用。注射多由醫師或護士施行，外用藥則要求敷擦妥當，而口服藥物則由口吞下進入胃中，先要經過胃壁或腸壁黏膜吸收，進入黏膜的微絲血管內，然後由血液帶到患病的部位，才能產生療效，所以，口服藥物後，通常要等待一段時間方能見到藥效。故服藥者不必太心急，若過頻服藥，則易發生過量中毒之險。有些藥物易被胃酸破壞，或需要較快作用，如治療心絞痛或哮喘藥物，其服法是將藥片含在舌頭下，而非吞入胃中，藥片在舌下溶解直接經黏膜吸收進入血液，其作用較一般口服藥更快。此外，普通喉糖，亦是要含在口中慢慢溶化，使藥物能在咽喉部位發揮滑潤效，止痛或消炎作用，亦不整粒吞下，否則難見功效。另有一種特別製劑，稱為栓劑（塞劑），不是經口服的，此等藥劑有些是經由肛門塞入直腸，在直腸內溶化而釋出藥效，如痔瘡藥，瀉藥；或婦科用之塞劑，是置入陰道內才發生藥效的。

（二）藥物的劑量：準確的劑量是相當重要的，由醫生診斷處方時，劑量按病情需要而由醫生判斷；若從藥房購藥自用，則應按照藥物包裝上，瓶標或仿單註明的劑量進服，劑量不足則藥效不顯或無效，過多則會有不良的副作用，或發生中毒現象。藥丸（藥片）是按粒計算；藥水服量最易使人混亂，因藥物單位與一般之度量衡有異，而且有公制，英制之分，例如：英制一茶匙約相等於四毫升，而現行慣用一茶匙約相等於五毫升，此均與我們日常喝茶或咖啡之小匙不同，藥用一湯匙相當於四茶匙，大約十五毫升，亦非我們家中飲湯用陶瓷製的湯匙，現今部份之成藥已附有膠匙或服藥量杯，但市面上仍無劃一的服藥匙出售，所以在配藥時，應向醫生或藥劑師查詢清楚。

（三）服藥的時間：由於藥物的特性不同，有些藥物在身體內停留的時間短暫，在體內易被分解，或極易被排泄出體外，要維持其療效則必須每日服藥三至四次；反之，若藥物在體內持續的時間較長，則每日服藥一次或二次。有些藥劑是用特別的製藥法，可將短效的藥物在體內分段釋出，則一次服藥可維持較長時間，可減少服藥次數，此類藥劑漸趨普遍，可助都市中忙碌病者，避免因忘記服藥而影響療效。服藥又有分飯前、飯後、早上、睡前服藥等。通常飯前服藥吸收快而見效也快，如一般止嘔藥多於飯前服藥。但是許多藥物對胃有刺激性，故多宜飯後服藥，不過，飯後服藥吸收較慢，亦即見效慢。宜於早晨服者為一般去水丸（利尿劑），目的是使其藥效在日間發揮，以免晚間小便頻繁，影響睡眠；又大部份杀虫藥（驅除腸道寄生虫），亦宜於早晨空腹時服食。晚間睡前服藥者多為鎮靜安眠藥，或長效之胃腸解痙劑和哮喘藥，使病者睡眠期間有較長之藥作用。暈浪丸必須在起程前約一小時服藥，若在暈浪作嘔時才服藥則已太遲，不易收效。有些藥物進服時要規律才見功效的如女性口服避孕藥，還有等藥物必須連服一段期間才有藥效，例如消炎抗菌用生素藥物。

（四）藥物的特性：各種藥物均有不同的化學結構與特性，所以不要隨便同時服食多種不同藥物，此因藥物與藥物間有交互的作用，甚至食物與藥物間亦有影響因素，例如服食鎮靜劑或安眠藥後切勿飲酒，否則會有危險。許多藥物均有不同程度的副作用或毒性反應，如傷風，或抗過敏症藥物，服後會使人倦睡及反應遲鈍，故不宜操縱機器及駕車，治療胃腸，腹痛的解痙劑服後會感到口乾，面紅，或心跳較快，亦有人對某種藥物有過敏反應如皮疹，痕癢，若情況嚴重則稍後會自然消褪，但有嚴重不適時則應延醫診治。

最後，必須緊記：藥物不是食物，不同體質對藥物有不同的反應，切勿以別人服用的藥物去自療自以為相同的病症，在清楚藥物的特性前，不要亂投藥石。

扶康會廿一祝聖誕 招待百名弱智人士

（港訊）「扶康會」一百多名弱智人士，本月廿一日與聖誕老人一起預祝聖誕節，享受人間溫情。

香格里拉酒店送出一座高一九二公分、長一八三公分、闊一二二公分，重一一四公斤巨型薑餅屋，作為扶康會弱智人士聖誕禮物。

香港青年使命團演唱聖誕歌及表演啞劇助興。

「扶康會」成立於一九七八年，目前有五個收容中心，為十六歲以上嚴重及中度弱智及弱能人士，提供日間照顧及住宿服務。

香港中國筆會 年會選出新任理事

（港訊）文學團體香港中國筆會，昨日假九龍泰豐樓舉行同人大會，各部門負責人報告及檢討會務暨討論國家，進行理事會改選，詩人林仁超當選為會長，主席：胡振海（散文作家），秘書長岳騫（小說作家、報刊主編），中文秘書藍海文（詩人），英文秘書徐東濱（評論家、報章主筆），司庫：焦毅夫（散文作家、報刊主編），編輯組：余玉書（散文作家、編輯），俞淵若（評論家、主筆），出版組：丁淼（散文作家、詩人），李影（詩人、編輯），學術組：朱志泰（文學理論家），羅翠瑩（小說作家），劉家駒（文學理論家），編譯組：曾逸雲（散文作家、詩人），公關組：何葆蘭（散文作家），蔣芸（散文作家、雜誌主編），孟戈（散文作家），康樂組：萬里（小說作家），陳蝶衣（詩人、編輯），稽核：李濟卿（散文作家）。

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊 聖誕節目

聖誕 富麗華酒店之夜
入住富麗華酒店渡聖誕
環球酒樓享用潮州晚宴
遊市內賞聖誕炮燦燈色
麗斯餐廳進自助式早餐
橋咀島渡假村攬勝獵影
特色午餐後遊西貢內海
上窰古屋懷舊蠔涌參神
北海漁村品嚐海鮮晚宴
菲籍歌手演唱聖誕歌曲
12月25日至26日 $630

大嶼山
• 豪華客輪往返
• 專車直達大澳
• 漫遊寶蓮禪寺
• 進食精美上素
• 觀光石壁水塘
• 遊覽茶園馬場
12月23,25,26日 $110

新界一日遊
(一)乘豪華旅遊車環遊新界
(二)訪竹林禪院參拜四面佛
(三)安養精舍品嚐精美上素
(四)元朗白泥賞大自然美景
(五)觀沙田新城市廣場建設
(六)漫步獅子亭俯瞰衛星城
(七)國際城獵影進海鮮晚宴
12月25日 $198

塔門歡樂遊
遊山明水秀西貢風景區
漫遊塔門島上漁村特色
天后古廟呂字疊石奇景
漢記酒家享用海鮮午餐
萬宜水庫欣賞湖光山色
尖東潮州城嚐豐富晚宴
12月23日·25日 $158

七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室 5-413081(四線)

華僑日報讀者
韓國の旅
聖誕、新年、農曆新年
四天龍仁滑雪團
天天出發 HK$2,700
鼎力贊助

本團特點：
• 享用傳統帝皇式之「伎生」藝宴。
• 觀光最新滑雪勝地「龍仁滑雪場」。
• 臨津閣畔眺望舉世聞名之「板門店」。
• 品嚐韓國名產「人蔘燉鷄」。
• 華克山莊自由參加娛樂博彩。
聖誕加班：12月22,23,24,28日 1月1,2日

五天慶州、龍仁滑雪團
天天出發 HK$3,000
遍遊：慶州、石窟庵、天馬塚、漢城、華克山莊、民族村、龍仁滑雪場、景福宮、516廣場等。住宿慶州朝鮮大酒店，漢城國賓大酒店，一流膳食，超值享受，回程可停留台北，不另加費。
聖誕加班：12月22,24,26日 1月1,2日

特約代理韓國訂房服務

樂天大酒店	凱悅大酒店	漢城皇宮大酒店
巴喇沙大酒店	總統大酒店	高麗娜大酒店
新羅大酒店	國賓大酒店	世宗大酒店
漢城朝鮮大酒店	希爾頓大酒店	釜山朝鮮大酒店
華克山莊大酒店	奧林匹克大酒店	慶州朝鮮大酒店

詳情請詢 七海旅運有限公司 德輔道中88號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081(4線)

華僑文化

施明漢稱演藝學院正式開幕後
中西傳統科藝並授 有助雙方文化交流
香港管弦樂團舉行十周年紀念

（特訊）香港管弦樂團音樂總監施明漢表示，當香港演藝學院正式開幕後，希望中國傳統的科目會和西洋科目一起教授，發揮東西文化交流的作用。

施明漢稱香港具有眞正培養中西合璧文化的獨一機會，新一代作曲家拚合東方兼西方的思潮而建立自己的獨特風格，而管弦樂團委約的作品，將提供中西合璧極驗的良好機會，相信可對海外作曲家提供一個嶄新的視野領域。

另外，施明漢表示希望能被邀請到北京或上海，觀看當地圖書館，搜集樂譜。

他說，倘若管弦樂團能與中國大陸的樂團有更多接觸交流，是最好不過。

「中國大陸一定有很多美妙的音樂是我不知道的，而我們亦會把新一代作曲家的作品帶往北京及世界各地去，互相交流。」

至於香港管弦樂團未來的計劃，施明漢表示希望在未來十年內，樂團將以躍進成爲重要的國際級樂隊，因此該團會設法在世界音樂首府演出，如紐約、倫敦、東京等。

「不過所有計劃均需要金錢，並須首先解決經濟問題，估計一切大計，有待明年初才能決定。」

在上樂季及本樂季，管弦樂團每樂季演奏大約六個普及音樂會節目，主題包括百老匯音樂、古典精華、中國樂曲以至芭蕾舞音樂，而施明漢認爲普及音樂會是好的，因爲可以替樂隊賺錢或減低赤字。

「同時，演奏一些普及音樂會是很好的，因爲它們有促樂團普及和大衆化的效能，因此現時普及音樂會的份量恰到好處。」

至於樂隊的成員方面，一旦演藝學院開幕，香港將能提供更多樂師填補樂隊的空缺，甚至有多餘人材外流，爲此，管弦樂團現正設法吸引本港及全球最優秀的樂師參加樂隊，同時兼職演藝學院爲教授，或私下授課，而樂團會首次與演藝學院作出聯合委任，相信這可以反映將來發展的趨勢。

管弦樂團自一九七四年以職業樂團身份舉行首次音樂會以來，至今剛好十週年，昨日假外國記者俱樂部舉行慶祝酒會。

現時的八十三名全職樂手，其演奏水準之高超，經常吸引世界各國著名的指揮與獨奏家前來以客座表演者身份參加演奏，目前更已躍身成爲亞洲一流管弦樂團。（綺）

靳微天思薇及師生 第九屆水彩畫聯展

西洋水彩畫大師靳微天思薇師生第九屆水彩畫聯展，將於本月二十一日至二十三日假座本港大會堂高座八樓展覽廳舉行。參加者除靳氏兄妹外，學生參加展出有尹德瑜、古佩卿、伍庭成玉蘭、朱季忱、伍庭石、何佩文、何燦華、吳永順、余玉鳳、余嘉慧、李明珊、李明娟、李煥好、李堯蘭、宋婉明、林郁南、林璧瑤、林燕就、林茹嫻、胡思玲、唐小慧、陳永泰、陳英傑、陳淑婉、麥少丹、麥穎頤、梁小玲、梁藝儀、梁維媚、梁珠林、梁蕊正、張正勤、張志倫、張錦榮、黃小娟、黃鳳如、游榮光、鄧尚潔、鄭偉民、潘卓文、潘麗貞、劉慧萍、黎潔貞、黎錦榮、盧國樑、謝麗萍、關瑋瑩、譚筱瑩、羅潤芬、羅靜芝、羅穎能等五十一人。

作品全屬水彩新作，數逾二百餘幀。造詣湛深。靳氏兄妹會在世界各地展出，頗受歡迎。咸譽靳氏爲水彩之權威，早已名揚中外，爲現代水彩畫壇放最大光芒。

新氏培養後學，循循善誘，時下知名之青年畫家多爲靳氏之高足。畫風瀟洒洋溢，用水賦色，運筆，具崇高之技法。今屆展出，內容充實，包括人物、花卉、靜物、風景等，值得社會人仕觀賞。想屆時定能哄動一時。

教友總會今日舉行 「一〇一」慕道聚會

香港天主教教友總會，明（十九）日下午六時假堅道教區中心九樓舉行「一〇一慕道聚會」，屆時將討論有關家庭成員間的溝通障礙以及如何達致有效的溝通等問題。會中除放映一套輕鬆寫實和富有啓發性的電影外，其他項目尚有歌詠、晚餐、小組分享，大組問題解答與祈禱等。

此次聚會一方面提供機會給未有信仰的朋友去探討人生另方面爲讓教友有機會帶同一些非教友出席參加，因場地有限祇限一百二十人。

上圖：田野工作者（水彩）靳微天作。下圖：熟蟹（水彩）靳思薇作。

八五中文圖書展 聖誕大會堂舉行

現規模盛大的「八五中文圖書展覽」，定於本月廿四日至卅一日一連八天在大會堂低座展覽廳隆重舉行。

這次書展由利通圖書有限公司主辦，本港多家出版社及圖書代理商協助書展籌備工作。

據悉，參加這次書展的出版社及圖書代理公司共有六十多家，擬位授近一百個，展出的圖書範圍包括港版，台灣版及國內版，種類包括文藝書，實用書，兒科技書，家政參考書，兒童書，醫藥書，會考參考書，歷史地理書，旅遊書，武俠小說等等共數十類，書種超過四萬，而大部份都是近年出版的新書，堪稱琳瑯滿目，洋洋大觀。所以，這次書展相信能夠吸引不少市民前往參觀。

「八五年中文圖書展」現正積極籌備中，據主辦單位表示，是次書展適逢聖誕假期，準備在會場上搞些活動，與讀者共渡佳節。

香港浸信會 聖誕聯歡會

香港浸信教會，於昨午舉行聖誕晚餐聯歡會，敦請中國神學院院長滕近威牧師主講滕牧師爲衆所熟悉的培靈佈道家，宣道會北角堂主任牧師。聯歡聚會，有豐富音樂節目，由韶詠女聲小組，張美萍、趙麗儀、趙斐姿、嚴仙霞等合唱，及香港浸信教會聖誕晚會詩班，並有抽獎及唱詩等助慶，參加者數百人，氣氛熱鬧。

超過七成門券經已出售 香港藝術節反應佳 票房破三百萬大關

香港藝術節協會發言人稱：截至前日（十七日）爲止，一九八五年香港藝術節總票房收入已逾港幣三百萬元，而超過七成的總門票經已售出。

據悉，爲數達十七場的表演門票業已售罄，包括斯特拉斯堡芭蕾舞蹈團（兩場）、德國巴赫合唱演奏團（一場）、滿地可交響樂團（一場）、一代笑匠安娜·羅素蘭（一場）、結他演奏家文略特·菲斯克（一場）、智尼茲利安弦樂四重奏（兩場），由謝拉特·夏巴演出的「國王的喇叭手」（兩場）、支架默劇團（一場）、香港話劇團（五場）以及香港中國團（一場）。

此外，爲數廿三場的演出只剩少量門票，包括羅西尼歌劇「塞爾維亞理髮師」、滿地可交響樂團、話劇「推銷員之死」（由北京人民藝術劇院演出），話劇「屋中姊妹」及「人鼠之間」（由美國路易維勒話劇團演出）等。

一九八五年香港藝術節將於明年一月二十日至二月十六日間舉行，屆時超過六百名藝人將演出一百多場。

各場藝術節門票已在大會堂低座的藝術節票房發售。票房開放時間爲每日中午十二時至晚上八時。

青年合唱團 聖誕音樂會

由七十名團員組成的音樂事務統籌處青年合唱團將於本星期五（十二月廿一日）下午八時，在花園道聖約翰大教堂舉行一個聖誕音樂會。

該合唱團成立於一九八〇年，曾作多次表演，並與著名音樂家及樂團如韋國詩爵士、丁納及香港管絃樂團合作演出。

音樂會乃免費入場。數目有限的免費入場券在下列地點備索：設於香港藝術中心之音統處香港音樂中心；柯士甸道一三八號金門商業大廈三樓油蔴地音樂中心；高打老道八十四號冠華園二樓旺角音樂中心及中西區各政務處辦事處。

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

星期三： 十二月十九日在灣仔軒尼詩道二九六號A廣生行大廈閣樓舉行。下午六時至七時半，由何叔惠續講論語選講：述而篇。

星期五： 十二月廿一日在培正道五號，市政局中央圖書館舉行。下午六時至七時半，由郭霖沅續講史記——刺客列傳。

星期六： 十二月廿二日在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行。下午二時半至四時，由黃兆顯續講魏晉詩。

星期日： 十二月廿三日，在香港大會堂九樓演奏廳舉行。下午二時半至四時，由陳本續講對聯與詩鐘作法。

以上各講座均有講義派發，歡迎到聽。

潁廬詩草

南海陳伯祺

謝熙書家遺墨展覽

凌雲書藝世同尊，盤鬱菁葱氣韻屯，常鑄名言風末俗，好憑麗句耀高軒。
金蘭早結文緣篤，桃李紛陰學院門，墨寶儼如遺劍閃，照人肝胆熱情奔。

籬菊鴻社一三二會雅集推子予社盟命題

三徑彩霞照，黃花別有神，影憐疏處瘦，意覺淡中親。
陶賞東籬酒，杜懷故國人，騷思容有異，對菊倍情眞。

琴音香川文會雅集承推伯祺命題

淸徵惟傳德義音，舒鳴元鶴是靈禽，常人安得來傾聽，奏出仁慈天地心（師曠爲晉平公鼓淸徵曲）
金迷紙醉是何年，莫辨吾機生與仙，一曲鏗鏘琴儔綠綺，羌褒狐步各悠然（子夜歡場所聽）
潑激雲瀾擁翠樹，淸泉百尺瀉狂瀾，高山流水絃中悟，琴碎墳前感遇難（伯牙哭子期）
月黯淒淒風裂衣，胡琴幽怨發音祇，微嗟親老孤離獨，羈他年春草暉（街頭演奏者）
新寡文君正黯傷，何堪聆聽鳳求凰，琴心端的通情緒，消渴長卿感未遑（司馬琴挑）
塘西綺夢記銷沈，嬝嬝花枝娓娓音，侑酒倒酬番佛一，焦相奏出柳搖金（石塘逸響）
坐月華陽抑柔絃，嵇康客邸遇游仙，廣陵散曲悲而壯，絕調於今痛失傳（嵇康是「廣陵散」傳人）
大廈渠渠主婦閒，良宵何遣闌珊，登姬度曲尋常事，琴奏昭君出玉關（召，聲良獻藝）

雷基磐君從加拿大赴北京旅遊途經香港初次識荊賦贈

萬里神交幾度秋，隔洋魚雁唱賡酬，嘉章藻采儒懷熱，儒雅風流故國憂。
今喜歸來觀四化，歡聯親誼敘時流，芳洲前景趨明朗，冀勵繁榮葆玉甌。

夜讀 鴻社一三三會課藝推壟培社盟命題（擬六言古體）

秋半蕭齊月朗，砌下吟蛩響，隔軒風動竹聲，起我登樓俯仰。
微寒正擬加衣，忽聽商音蒼莽，讀歐子賦秋聲，感「時陰」和「兵象」。

曉風學社七十八賢藝展存念

豈羣賢薈香壇，曉風游藝漢文瀾，懸思瑚璉傳心法，贏得稱揚刮目看。
後覺先知欣善導，肯從藍出事非難，名言名畫名金石，集體同攀百尺竿。

甲子中秋 應植撫詞長彙和井次元韻

圓鏡淸光照大千，綵燈金餅超繁絃，賓宏普泛欣知遇，廣寒樓登樂未闌。
乘興爲娛應網慮，亦會激月艷門邊，仙槎若許河源探，得入桃邨不計年。

世界詩歌節 香港第八屆慶祝會獨言

中外詩歌源互異，紓懷言志卻同流，鴻飛目送江東去，猶擬銅琶唱九州。
豆萁何苦漫相煎，橫槊烏飛詠戰船，孤憤豪雄情各寄，千春傳誦好詩篇。
東歐名作夜光珠，慾望人權頗味腴，挑克詩翁賽發特，孫榮端合占前驅。
慶會歡逢第八番，太空爭霸焰猶存，若教化戾爲祥瑞，能否詩歌風教敦。

掃葉 鴻社一三四會雅集推黎心齋文命題

翠斂山容快，泉稀聲弗朗，費若佐禰淡，未落蕭瑟響。
僧徑無人掃，我來執帚掌，添新仰古槐，水沸歌隨放。
自覺心情快，微勢除宿莽，奈何甫廊清，業又飄三兩。
從知校稿難，斯喻堪激賞，遊目應網中，同見羣生象。

華僑教育

1985
中學會考試題預習專欄

中國語文（十四）

陳大爲 周淑嫻 明德出版社 提供資料

閱讀理解（七）

練習（一）

因爲避難，母親在戰爭爆發的前夜，回到了濱海一角的家鄉，獨自度着她的暮年。只要一想着她，我就彷彿淸楚地看見了她孤獨的身影，徬徨在那遭遇火災的破樓上，可是我沒有方法去看她，給她一點溫暖。

苦難的時代，普遍地將不幸散給人們，母親所得的似乎是厚實的一份。她今年已經七十三歲，這一連串悠悠的歲月中，却有近五十年的生涯伴着絕望和哀痛。在地老天荒的世界裏，維繫着她一綫生機的，除却對生命的執着，也就是後來由大伯繼給她一個孩子——那就是我，正如小說裏所寫的，她的命運悲慘得近乎離奇。二十幾歲時，她作爲年輕待嫁的姑娘，因爲跟一個陌生男子的婚約從江南的繁華都市，獨自被送向風沙彌天的遠遠西北，把一生的幸福託給我的叔父。叔父原只是個窮書生，那時候在蘭關縣府裏做點什麼事情，大約已經算是較爲得意，所以遣人遠遠地迎聚新婦去了，但主要原因，却是爲着他的重病，想接了新婦來給自己冲喜。當時據說就有許多人勸她剪斷這根不吉利的紅繩，她不願意，不幸也就這樣由自己親手造成。她趕到蘭關，重病的新郎由人攙扶着跟她行了婚禮，不過一個月，就把她孤單單地撇下了。我的冷峻父親要求她爲死者守節，因爲這樣才不致因她減損門弟的光輝。這幾千年被認爲作女性的光榮行爲，也不許有她向命運反叛的勇氣。——遭到後來她所獲得的是一方叫做「玉潔冰淸」的寶藍飛金扁額，幾年前却跟着我家的舊廳堂一起火化了。——就是這些悲苦的日子裏，我由她撫養着生長起來。

①作者認爲哪些是她母親「悲慘得近乎離奇」的遭遇？

②試用自己的文句，把上面一段文字仍用語體撮寫字一八〇——二一〇字的文章，標點符號不包括在內。

練習（二）

志之古訓爲心所之，那心理活動之所往。但立志之志，却非只是今心理學上，所謂意志之義，亦非全同於一般所謂理想之義。意志之一名，在心理學上，可說是實現一特定目的之一貫的行爲趨向。故一切有目的之活動，無論善惡，皆可稱爲意志的活動。心理學上的意志，是與價值判斷相連的。

理學常是指一種爲心之所對的，關於我自己，或人類社會，以至宇宙之未來之一種合理性的觀念構造，計劃，圖案之類。此理想恒爲一種抽象的普遍者，懸於一認識理想之心之前，而爲其所對，並爲人希望由自己之力，或與他人合力，加以實現的。如一社會的理想，文社的理想，個人之人生理想之類。至於立志之志，則尙不止於是。

我們固可說，立志亦是一種理想。但此所立之理想，是直接爲自己之具體個人立的，不是抽象普遍的；同時不只是立之爲心之客觀所對；而是立之爲：自己之個人心靈以至人格所要體現，而屬於此心靈人格之主體的。此即是使此理想，眞實的經由知以貫注而行，而成爲屬於自己之實際存在的。故我們與其說立志，是立一個人生理想，不如說立志是使自己之實際存在，成爲一理想的實際存在。立志之志，不只是「向」一定的目的。或普遍抽象的社會與文化理想人生理想，而是由當下之實際存在，「向」一理想之實際存在，而由前者「之」後者。此之謂心之所之。由此而後志可眞成爲：轉移變化此實際之我，超升擴大。必須下一眞實的反躬體會的工夫，方能了悟。

①甚麼是「立志」？爲甚麼它必須「反躬體會」，才能了悟？

②意志和理想有甚麼分別？

③理想和立志不同的地方是甚麼？

解答：

（一）①作者認爲她母親二十歲便要離家別井跟一個陌生人結婚，跟着丈夫早死，同時她要守節不敢改嫁，孤獨一生等等的遭遇，都像小說裏描寫的一般，悲慘得近乎離奇。

②爲了避難，母親獨自回鄉渡她的晚年，令我常想念她。

她深受苦難時代的不幸，大半生活在絕望和哀痛中。令她把生命支持下去的除了對生命執着外，便是撫養我——由大伯過繼給她的孩子。她命運悲慘，二十歲接受盲婚，由江南嫁到西北去。我叔父是個窮書生，結婚主要是爲了給重病冲喜。母親不聽勸告，跟叔父成親，不一個月，叔父便死了。我父親爲了家聲強要她守節，這千多年的禮教也使她沒勇氣反抗。後來她得了片「玉潔冰淸」的匾額，就這樣，她依靠大伯生活了許多年，而我便在她手中長大了。（二〇〇字）

（二）①立志是對理想的追求，但這理想全屬個人方面的活動。它追求的主體是存在於實踐。因此立志是把實際的我轉移，擴大的一種力量。由於志是重視實踐的，因此必須反躬體會，才能了悟。

②在心理學上，意志是指要實現一特定目標的一些行爲趨向，它本身是沒有善惡，是非等價值判斷；理想是人類對自己對社會以至宇宙未來的一些合理性的觀念構造和計劃等等，它本身是有一定的價值判斷的。

③理想有它的普遍性，例如社會理想，文化理想之類，人們是希望透過個人之力，或與人合力來把它實現；至於立志則全屬個人的事。理想的對象是個客觀的存在，「懸於一認識理想之心之前」要我們去追求；而志的主體則是存在於個人心靈、人格之中，而要求自己去反躬實踐。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

葵涌區黑社會活躍 罪案數字新界之冠
受害人不舉報助長罪惡

黑社會組織在新界葵涌區極爲活躍，且使這個地區成爲治安黑點，罪案數字佔新界六個警區罪案總數的四分之一，爲新界警區中罪案數字之冠。

雖然葵涌區的治安不靖，但警方仍難於有效解決，其中主要原因乃受害人恐怕黑社會勢力的報復，故大都未有向警方舉報罪案，使警方難以進行調查對付區內黑社會活動。

事實上，警方經常呼籲區內居民遇上任何罪案有關的問題時，便應迅速向警方舉報，以便採取有效的行動。

根據有關統計資料顯示，葵涌區每月平均有四百多宗案件，其中以爆竊、搶劫、攞頸及毆鬥案佔數最多。

黑社會勢力在葵涌區內活躍的原因，主要是區內人烟稠密，加上地方環境複雜，很自然成爲罪惡的溫床。

據估計葵涌區內存在多個黑社會組織，它們各據地盤，主要對象爲區內的十個公共屋邨及建築地盤等；黑社會的活動主要是向其所據地盤內的商店東主及小販勒取保護費；另外，亦會向地盤主管勒索，但由於受害人恐怕黑社會的勢力，以及勒索款項不多，故大都未有向警方舉報，恐防黑社會份子對他們報復。

黑幫爭地盤 羣毆居民懼
勒索販毒爆竊頻聞

就以地盤勒索案件爲例，在過去十八個月內，葵涌區警方僅接獲一宗地盤勒索案的舉報。

由於受害人未有提出舉報，以致警方未能收集確實的資料，故難以採取實際行動，使黑社會份子得以逍遙法外，而罪案數字與黑社會活動，便造成一種惡性循環，成爲警方所面對的頭痛問題。

除進行勒索外，區內黑社會份子亦會從事販毒活動，此外，亦會從事其他罪案，這包括爆竊及搶劫等。

另一方面，區內的黑社會組織亦會同時因爭地盤而進行集體毆鬥，使區內居民對這些不良份子更形恐懼。

基於上述的種種原因，便形成葵涌區內的罪案數字不斷上升，凌駕於新界其他警區的罪案數字。

雖然如此，葵涌區警方仍在致力對付區內的黑社會勢力，力求壓止這些不良組織影響民衆治安，但警方亦需居民的通力合作，無論發生任何事故均向警方舉報，使警方能搜集可靠資料對付黑帮份子，從而壓止葵涌區的罪案數字繼續上升。

本版加強服務讀者，特設議論站一欄，供投訴或發表意見，來函直書，一紙一面，並具眞實姓名及聯絡地址電話，信封面註明本版收。

九巴荃灣路線 發展計劃修訂

運輸署較早時向荃灣區議會交通及運輸委員會諮詢有關九巴八四至八六年度之荃灣區路線發展計劃，現已完成並已作出若干修訂。

主要修訂包括：

（一）四十五號綫（荔景（北）至九龍城碼頭）——將保留現改於荔景（北）之終站，而不會延長至葵芳地鐵站。

（二）三十號綫（柴灣角（西）至佐敦道碼頭）——巴士往返兩程俱擬改經荔枝角路。

（三）當四十四M綫（青衣市鎮至葵興地鐵站）於八五年中開設後，四十四號綫（青衣市鎮至荔枝角橋）將會改道，不經興芳路。

（四）六十M綫（屯門碼頭至荃灣地鐵站）設於屯門之終站，當屯門市中心之巴士站於明年落成後，便會遷往該處。

另外，六十號綫（屯門碼頭至長沙灣）擬於八五年中縮短至葵芳地鐵站，屆時一條新開闢之六十B綫（屯門市中心至佐敦道碼頭），將經由荃灣支路往屯門區。

此外，一條擬新闢之五十七M綫，將會行走山景與荔景（邨）南）之間。

荃富街公園 一月動工建

建築拓展署轄下建築設計處現正招標在荃灣荃富街興建一個休憩公園。

該公園佔地約二千平方米，內附有一個兒童遊戲場。是項合約亦包括在荃榮街興建一個休憩場地佔二千平方米，設施包括兩個附有泛光燈設備之籃球場、一個公廁、更衣室，及休憩處等。工程預料於一九八五年一月展開，需時六個月完成。

青衣市鎮中心 計劃清拆發展
次條大橋八七年建成

青衣大橋通車十週年正是標誌着青衣島的逐步發展，而在未來十年內，當局仍會繼續致力將該島發展成爲一個設計完善的主要新市鎮，人口將達二十二萬，並建有均衡的設施。

青衣島現時的市鎮中心，不久將會予以清拆，以供發展爲一個現代化和獨立的文娛中心，並設有各類社區設施。而第二條青衣大橋預計於一九八七年中建成。

在將來之新市鎮中心的西面，目前正進行土地開拓工程，以闢設土地供興建一個公共屋邨，爲一萬二千人提供居所。此外，該區已有預留一幅土地，供興建一間區域醫院。該間區域醫院會於一九九〇年代初期興建。

當局目前正在青康路長康邨第四期對面興建一個居者有其屋屋邨。該屋邨預算分兩期興建，第一期將於一九八五年十二月落成，可容納四千三百名居民，而第二期則於一九八七年四月落成，可爲五千零九十人提供居所。

在青衣島東北端牙鷹洲附近，目前正進行大規模的填海和土地開拓，以闢設土地供興建公共房屋和有關設施，以爲五萬三千人提供居所，其中八千七百人會居住在居者有其屋屋邨。長安邨與長發邨的建造工程將於一九八五年初動工，預期在一九八七年十月至一九八九年四月間分數階段落成。

青衣島上的主要道路系統，目前正迅速興建。除了興建新市鎮中心的道路和青衣北橋的引接通路外，青衣島南部的環迴公路及寮肚橋亦在興建中，並可於一九八七年落成。通至中華電力有限公司的一段青衣路，目前正進行擴闊工程，以改建爲一條雙程複式行車道，工程會於不久完成。

此外，各類社區設施，例如學校、露天休憩場地、遊樂場、診所等，將會陸續在島上興建，以配合青衣各階段的發展。

目前，居住在公屋、私人樓宇及鄉村屋的青衣島居民，超過六萬人。島上設有一些對本港很重要的重工業，供應一百萬以上用戶的電力站，全港最大的船塢，油庫和船廠，以及具先進科技的工廠。

（左圖）葵芳邨部份單位露台外牆石屎剝落，墜落行人往來甚衆的街上。（右圖）有關當局亦爲安全起見，封閉地下部份路面，避免行人遭石屎擊中發生意外。

路德長青羣康中心 十月正式投入服務

香港路德社會服務處轄下的長青羣康中心，經於十月初正式投入服務。

該中心乃專爲失聰及肢體弱能人士而設，希望藉參與活動，使傷殘人士相互溝通，彼此合作，亦實爲復康服務探索一條新途徑。

該中心除提供一般性文娛康樂活動之外，更透過個別輔導服務，協助會員協調與家庭及社會的關係，並舉辦義工課程及手語訓練課程，增進社會人士對肢體弱能及失聰人士的認識及溝通機會。

在「傷健一家」的大前題下，該中心除招收基本會員外，亦歡迎基本會員之親屬及有興趣服務傷殘人士者，加入爲親屬及義工會員。

葵芳邨第六座維修事件報告書
——香港社區組織協會——

一個名爲「香港社區組織協會」的組織，就葵芳邨維修事件擬了一份調查報告書，下文爲報告書的簡撮：

前言：房屋署於八二年中將葵芳第六座居民全部遷出「循例維修」，又於八三年初通知第五座居民遷出。葵芳邨於七〇年代初落成，而不足十年便引致大規模搬遷，在本港史無前例。青協葵芳青年中心的「香港內望」小組爲進一步瞭解此事件，於今年八至九月，進全區抽樣的居民意見調查，詳情見於報告書，結果簡撮如下：

從一至四及七至十一座（共九座）的，四八三六個單位中抽取四八六個住戶，以面談方式與派發方式，收回有效問卷二七四份。

（一）約半數居民不知第五座的搬遷原因及不知二及十一座有居民接到房署之搬遷通知。

（二）有七成的街坊家中出現爆裂，石屎下塌，石灰下瀉，露出鋼筋或漏水情況：

其中有六成以上街坊認爲這影響他們的正常生活，更有接近兩成居民表示會對他們及家人構成危險，而只有半數的住戶會向房屋署投訴，而有四成的投訴是不了了之或派人觀察了事。

（三）約有半數居民不知道鄰居單位及公共地方的情況，但有三成則留意到這些地方出現上述剝落問題。

（四）搬遷問題：（甲）三成的街坊都不願意搬離。八成的街坊都不願意調離荃灣區。少於一成的街坊願意搬往房署所建議的沙田、大埔及屯門區。（乙）若必須搬遷，大部份居民認爲房署應給予四個月以上的通知期。（約七成）（丙）若必須搬遷，大部份居民認爲現時的搬遷津貼是不足夠的。（約八成）

（五）大部份居民希望房署能公開：（甲）本邨維修之眞正原因及（乙）其維修計劃之詳情（八成以上）

娛樂圈

招振強改劇本
為配合周潤發型像
演女兒要天真活潑

招振強改新劇「大香港」飾演周潤發女兒角色，人選已定陳安瑩。

昨據招振強表示：新劇初時擬定周潤發的女兒，個性文靜，長相漂亮，他會向藝員招募組物色人選，但她們外型頗熟，不宜同發仔飾演父女，一度他曾有意把發仔中年造型落功夫，以遷就飾演其女兒外型，但他試過造型，可能他太英俊之故，扮相牽強，甚不自然。最後只有把演其女角性格，改寫，改成一名活潑佻皮少女，近似卡通片人物小雲，而陳安瑩是此角合適人選。

另方面，「新紮師兄」定明年拍續集，問及招振強會否發展成連鎖劇，開拍第三集，他表示，素材方面，不成問題，但他希望此劇留給好印象，不贊成拍成連鎖劇。

此外，招振強昨與錢慧儀一起出現，問招振強是否找錢慧儀拍劇集，他予以否認，他們只是巧遇結伴而行，不過，將來有合適色角，亦考慮找對方合作。

苗可秀、潘志文有雙雙移民加拿大計劃。

十大影劇明星
歐陽珮珊要享受二人世界

歐陽珮珊能歌，能舞也能演，是個全材，所以在過去的十大電視明星金榜上，也屢次看到她的芳名，證明觀衆的眼光，不會選錯對象，歐陽珮珊，雖然在電視上受到觀衆的歡迎，但她並不以此而自滿，對於舞台粵劇，也曾拜師苦學，不論唱腔，功架，都已達到相當水準。

今年，羅文再攪舞台歌劇「柳毅傳書」。第一個意念就是找歐陽珮珊担演劇中龍女三娘的重角。在演出過程中，由於合作無間，獲致突破性的成功，一演再演，也座無虛席，而歐陽珮珊也就以「柳毅傳書」的成功，而登「十大」影劇」寶座。

郭鋒與歐陽珮珊是恩愛夫妻，問他倆結婚多年，何時生育，他們總說：「我們還是大孩子那有餘暇再容納多一個小生命呢？」因此兩人協議暫時仍是沉醉在他們的「童話世界」裏，只有公主和王子兩人而已。

何家勁富同情心
到老人院派禮物
淚盈於眶趕忙離開怕在人前失儀

電視劇集「神相李布衣」幾位演員何家勁、麥翠嫻、熊德誠及譚榮傑昨午前往鑽石山老人院派發聖誕禮物，希望在佳節之前，為一羣老人家帶來溫暖。誰料何家勁一時感觸起來，派禮物之際，竟然「眼濕濕」，為免在衆人面前失儀，他趕快衝出門外。有一老人見狀，還笑他好似任劍輝。

在派禮物途中，又有位老人家問亞視公關人員因何不見她的偶像苗金鳳到來，該公關頓時無言以對。

莉雅湯遜（右）和珍妮莎格萊在「赤色黎明」中打遊擊。

離開了老人院，記者見何家勁已無事，遂問他近況。他表示：已決定在廿六號拍完「神相李布衣」，向公司請長假出外登台，但不獲批准，理由是將有一新劇已預算由他演出，在他力爭下，終獲十天假期。

被問及如何渡聖誕，他無奈的說：「在工作中度過。」而他迄今還未有時間與女友任喜寶選購一份聖誕禮物。

有人問會否再親自設計一張聖誕，送給對方，他認為這已無新意，因在她生日已送過。

梁家輝港台續約
溫情滿香江籌款做善事

梁家輝前赴內地拍片之前，已同港台續了新約。

上述消息由一般節目總監雲影睉透露，她同時表示，梁家輝續簽長約，並非外傳部頭約，但合約年期不便透露。他的新約經已開始，除將參演「香江歲月」，還會派他演出新劇集，這部新劇仍在籌備中。

雲影睉並稱，港台仍陸續物色演員以配合發展。

此外，雲影睉表示，「溫情滿香江」籌款活動，籌得善款，將捐兒童院，倘若善款仍有剩餘，則會捐贈老人院及埃塞俄比亞。

邱德根、汪明荃、陳慶祥同往北京，在機場過磅時。

乘赴北京觀禮之便
陳慶祥與電視台談合作

應邀出席中英協議簽署儀式觀禮團，成員包括兩間電視台首腦，無綫總經理陳慶祥及亞視董事局主席邱德根。

觀禮團會否被安排會見中國領導人，陳慶祥表示，他聽聞有此安排，但自己是否有份出席就不知道，他還會乘此行與北京電視台洽談合作拍節目事宜。此行回來，他隨即飛赴美國羅省，為當地翡翠台成立，主持啟播儀式。

而邱德根表示被邀出席觀禮，感到十分開心，而中英協議簽署後，未來投資亞視，是否更具信心，他表示，大局已定，當然對前景充滿信心。

米雪、麥潔文共襄善舉。

演出「香港八四」最後一集戲
韓馬利重回戲劇組
以後向多方面發展

韓馬利昨午返無綫拍她在「香港八四」最後一集戲，劇本交代的角色前往外國深造美容，至於此集的播映日期，她也不清楚。

被問及她應邀演出舞台劇「閨房樂」的表現，她指出，第一晚演出展放，演罷三場戲，覺得舞台劇挺好玩。此外，她將於明年一月六日隨「閨房樂」的大隊赴美國演出。

另方面，韓馬利談及她在「歡樂滿東華」與惠天賜合演的「霓虹閣」一劇，她直言當晚表現未算最理想。

「即使我有六成把握，但每到正式演出，即減剩四成，加上現場又聽不清楚鑼鼓聲，更影響我的成績。」韓馬利說她還可以忍受勒頭及紮寶胸口的辛苦，但惠天賜却受不了，就頭一轉，馬上嘔吐大作。

素有憂鬱小生之稱的梁朝偉，擺脫憂鬱形象，先是在「鹿鼎記」中演小流氓，繼而在「新紮師兄」中以粗豪姿態出現，同樣受觀衆所讚賞和受落，偉仔的努力總算沒有白費。

港台廿八晚播放
工業安全齊出動
社會繁榮更進步
當晚伊館歌視影星演出

香港電台與勞工處合辦「工業安全之夜」暨工業安全標語創作賽及左計右計安全問答賽頒獎禮，本月二十八日晚假伊利沙白體育館舉行。

出席「工業安全之夜」嘉賓亞B及蔣麗萍，在當晚表演歌舞，昨日下午到官塘一間電筒廠任品質管理員，檢驗三千個電筒，三千個經他們檢驗合格的電筒，二十八晚送給出席朋友。

署理一台節目總監黃汝之小姐透露：當晚邀請來自台灣歌星潘越雲出席，港台DJ車淑梅聯同其他藝員合演清裝喜劇，出席過「左計右計安全」節目二十六位歌影視紅星出席盛會，屆時星光熠熠集歌影視界紅星於一堂。

香港電台第一台準備在二十八日晚上八時至九時半，現場直播「工業安全之夜」整晚節目，當晚門票免費派送，索取的聽衆可即日起留意香港電台第一台電話遊戲節目。

對太太登台賺錢表讚賞
馮寶寶大馬登台
招保羅攜子探訪

馮寶寶夫婿招保羅昨天遇上記者時，表示其太太上週赴馬來西亞登台，日日皆有與他通長途電話，知道她在大馬的演唱極佳，業已答應加場，約在明年一月初返港。

招保羅續稱：由於寶寶深念兩子，要他日內攜子過大馬相見，他已定今週五啟程。

記者問他會否在那邊與妻子共渡聖誕，他表示要視乎情況而定。被問及聖誕禮物，他笑稱：「私人秘密！」故不便透露。

對於寶寶拍戲又登台，他可有意見，他大方笑稱：「做得很好，為何不做。」

應邀出席中英正式簽署香港前途協議儀式觀禮團，昨午離港時。

徐淑媛來港
歌影雙棲發展佳

徐淑媛來港拍「七色橋」，影片尚未完成，已在港建立知名度。由於外型富時代感，合香港人眼緣，圈中人認為她在香港發展應該有機會。

前兩天，張武孝入影城借人，邀徐淑媛在聖誕前夕到元旦期間，為一家夜總會演唱，徐淑媛已答應。

她說，因為在台灣唱過歌，來港後，已有好幾個人問過她在此間登台，包括一夜酒廊及歌廳，但她一直沒有答允，原因是怕自己名氣未夠，廣東話又不熟悉，沒有信心。

今次，徐淑媛為何又答應呢？她解釋是熟人介紹的，她對場地及主辦者有信心；加上是聖誕及元旦，節日氣氛下觀衆也會開心些，反應一定好，所以放胆了。

她已問准「七色橋」導演楊權，在演唱的那幾天，不會拍她夜班。

徐淑媛對於這筆歌酬外快，已經想好了如何處理。她準備利用來買一件明克大衣，把自己扮得更漂亮。

「我想有一件皮草已經很久，一直未看到合心水的。有時漂亮的又太貴！」因為她預沒備會唱歌，歌酬便等如意外收入，她可以任性一下了。

徐淑媛心目中要找一件可以配牛仔褲，又可以配裙的大衣，款式不要太隆重。

「我要常常都可以穿才實，太隆重平常便沒機會派用場了！」她說。

麥翠嫻是女性，反而不及何家勁「眼淺」。

新慶紅佳劇團，十七日在百麗殿開鑼，演出「傾國傾城碧血花」，圖為南紅和羽佳的開打場面。

不會與何B有結果
汪明荃赴北京觀禮

受邀出席中英聯合簽署儀式的汪明荃，昨午隨大隊出發，一班影迷聞風而至。

汪明荃是觀禮唯一藝人，對此她感到非常開心及光榮，不過，她為何受邀請，自己也不明所以，她在泰國登台時，接獲無綫通知的，她表示，對香港未來前景甚有信心，沒有移民打算。

此行是汪明荃首次返北京，對於當地天氣情況，不大清楚，但知道十分寒冷，她帶了一件皮褸禦寒。她表示，簽署儀式結束後，會隨大隊返港，不作逗留。同時，不會乘此行接觸登台合約。

汪明荃日前自泰國登台回來，何守信親往接機，但麗莎表示，除他外，還有其他朋友，不值得大驚小怪，問及她與何守信會否有進一步發展及結果？她肯定說：「不會。」

欣賞張瑛懂得享受生活
苗可秀雙親抵港
對潘志文表讚賞

潘志文與苗可秀，昨雙雙出現，他談及張瑛在加拿大病逝一事，臉露愁容。

他指出，多年前與十四叔合作拍電視劇「鱷魚淚」，私底下以父子相稱，他認識的十四叔是個懂得享受生活的人，喜歡人家「送高帽」，個性愛靚。

「那時與他一起開工，知道他最不喜歡坐外景車，堅持要自己駕車出發，可是他却經常打瞌睡，陪伴在側的十四嫂見狀，惟有打大腿拍醒他！」潘志文繪然道出十四叔生前一段趣事。

另方面，苗可秀向記者表示：她的雙親剛由加拿大來港探望她，見過潘志文之後，其母對他讚不絕口。倆老此次來港，將逗留至農曆年後才返加。

她否認現有計劃與潘志文一起申請移民加拿大手續。

被問及移居加國後，會否加入快成立的中文電視台。她報以一笑，打趣說：「即使不演電視，還有好多可以做的！」

記者問她將來婚後打算生多少個孩子，她答稱：「決定要啤啤，我會生一男一女，『好』字是最理想的！」

有李兆熊夾在中間，劉永、文雪儀才稍減尷尬。

張同祖赴台探父親
為大榮新片將趕返

導演張同祖，去週為大榮公司的新片「開心三响炮」後，便於星期五飛赴台北，探視他的父親。張同祖是很孝順的人，他無論多忙，也會抽空探父的。

但「開心三响炮」已排期本週末優先映午夜場，大榮公司已密鑼緊鼓展開宣傳工作，所以特至電台北，要求張同祖趕返港協助，據悉，他已定今晨前趕返港。

張同祖以往拍片，他都有很快的速度。但這次拍「開心三响炮」，他的進度却較慢，原因是：一為曾志偉擋期多；另一為他拍此片花很多心思。

繼「開心三响炮」之後，張同祖有意開拍一部文藝片「天涯歌女」。此片本來早就想拍，但因為前一陣，文藝片市場不大好，加上電視又有「璇子」及有關周璇的節目播出，張同祖才把他的計劃押後。他希望在明年初，能完成這個計劃。

李兆華可有意安排潘志文、劉永再合作演一部好戲。

莉雅湯遜說話坦白
獲得大導演垂青眼

「我實在為我的角色而努力，這也是當演員的樂趣。」莉雅湯遜說。她享受所演的每一個角色，在「富門年華」中，她是湯法魯斯的女友，在「立體大白鯊」中，她是個給大白鯊噬掉的潛水表演人。而在最近發行的「赤色黎明」中，她是美國在遭蘇聯侵入後，到山中打游擊的女兵。另外又在一部片叫「狂野生活」。莉雅在拍「大白鯊」一時，和男主角丹尼士奎相識，先是做朋友，後來訂了婚，當丹尼斯在歐洲拍科幻片，「我們的仇敵」的，她就去探他。

儘管陽剛派的導演尊米勒斯在選「赤色黎明」的演員時，問莉雅會不會騎馬開槍，她說不會，但尊還要選她，而在一羣少年演員中，她的戀愛對象，一如壯年的保華布夫，她選擇的男友，還結過婚已卅歲的丹尼士。莉雅曾當過女侍應，那是她從老家，明尼蘇達搬到紐約後的事。她的父親是保險公司的主管，母親是畫家兼樂手，她九歲就學舞，也演兒童劇。不過，跳舞是她的第一愛。她早早就要輟業，跟一家芭蕾舞團學習及巡迴表演，在她發現，演戲更可以表達自己後，就不再當職業舞蹈員，現在，莉雅依然愛跳舞，也愛唱歌，她想拍歌舞片，與丹尼斯再合作一部片，她是電影迷，愛聽仙蒂洛柏，「警察」樂隊的歌，喜歡觀察人的言行，作為演戲資料，如今住在紐約，去洛杉磯時，就住在丹尼斯的家。

鄧光榮、陳百祥談泉慶身型有番咁上下。

朱雪心担表演失準

港台籌款為兒童
命相家義務看相
一月初在港台舉辦

香港電台主辦「家庭月」，籌募善款幫助需要關懷及照顧的兒童，舉辦「全港樂善命相名家義看命相大會串」，昨（十八）日開記者招待會。

港台電視部一般節目總監雲影睉，中文公共事務組總監製明偉儀，教育電視監製萬志強公佈此項善舉。

響應義看命相樂善名家有：林國雄，司馬長安，博翁，臥龍居士，上官鈺，李潔恩，黃金薯，何宗陽，鄧智雄，林國偉，尚有多位名家在聯絡中，估計有數十位為港命相界破天荒盛舉。

義看日期明年一月五日及六日在港台舉行，開始接受報名，善長捐款一百元，可由大會安排召相，善款達三百元可自由指定名家。

參加辦法簡單，留意報章刊登或往廣播道香港電台，或去函九龍郵箱七〇二〇〇號，而往義看命相索取參加表格，附回郵信封。

靚次伯在「穿金寶扇」中與梁醒波演出。

香港電台第五台
今播「中南五省匯演」

香港電台第五台，與廣東人民電台交換節目「中南五省匯演」，今（十九）日上午十時半至十一時半，在香港電台第五台「舞台上下」節目播出。

本月廿三日晚上十時至十一時，在香港電台第一台「舞台上下精選」中重播，這個慶祝中國卅五週年國慶的特備節目，由廣東、湖南、湖北、廣西及河南五大電台聯合廣播，南腔北調，一爐共冶，精采百出。演出者有：湖北漢劇陳百華，湖南湘劇彭利儀，廣西桂劇尹希，河南豫劇馬金鳳，廣東粵劇紅線女，紅線女在節目演唱「昭君公主」（改編自曹禺的「王昭君」）新曲「長相知、不相倚」，及家傳戶曉的「拷紅」。

喜愛中國曲藝及女腔聽衆，萬勿錯過。

翡翠台播「中英簽署」
新紮師兄香港八四
暫停播映一次

今日下午是中英聯合聲明簽署儀式的歷史性時刻，無綫翡翠台除了現場直播外，並於晚上七時至八時半播映新聞部製作之節目「中英聯合聲明簽署」特輯。因此今晚原定播映之節目「新紮師兄」與「香港八四」，將暫停播映一次。

又明（二十）日下午七時至七時半，無綫翡翠台將直播「英國首相戴卓爾夫人會晤兩局議員」情況，使原有節目播映時間有所更改。在七時半至八時半播映「新紮師兄」第三十八集，「香港八四」仍然停播一次。八時半以後的節目仍然照舊。

本港新聞

高超道郵電梯命案 男子涉嫌謀殺 候警調查再訊

（新亞社訊）觀塘高超道郵電梯底命案，一名學生涉嫌與案有關，爲警方控以謀殺罪，昨解觀塘裁判署提訊，杜寬誠法官徇控方請求，諭將案押候十二月廿一日再訊，以便警方作進一步調查，被告無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

被告劉文章，廿四歲，學生；被控於十二月十六日，在觀塘高超道郵第六座，謀殺男子何浩然。

四邑商工總會勵學 頒會員子弟獎學金

（國際社）四邑商工總會，本月十五日下午三時，在會行頒發獎學金，與會者百餘人。

理事長雷庭灼致詞稱：本會肇始於一九〇九年，以興學育才爲主旨，至目前有中學兩間，小學三間，學生逾五千人，對政府發展教育計劃，不無少補。

今年頒發獎學金，乃去年本會在收益，撥出五十萬元，加上李琳明，雷庭灼各一萬元，存入銀行，指定爲獎學基金，每年收息作獎學金，鼓勵會員子女及屬校學生勤奮向學。

獎學金：大學畢業醫學士七及工程學士一千五百元，前者另獲雷庭灼獎金八百元，特別獎（高考四科A級者）獲李琳明獎金八百元，本會獎金八百元，中學會考，中學畢業者七百元，小學畢業二百元，發生鼓舞作用，意義甚大。

先哲有言：「學海無涯，惟勤是岸」，昔日成功之讀書人：匡衡鑿壁，車胤囊螢，韓愈焚膏，孫康映雪……在物質缺乏下，仍然爲讀書而克服困難，古往今來，未聞懶者留其名。

我以爲「勤」字持之以恆，不但求學，甚至在社會做事，皆不能忽略。

希望獲獎同學更加勤奮向學，養成良好品德，充實自己，服務社會，造福人羣。

學務主任梁沃讚報告籌備頒發獎學金經過，頒發獎學金隨即開始，主持頒發獎學金者有理事長雷庭灼，監事長李琳明，副理事長：胡灼坤，趙耀祖，鄒悅森，永遠名譽會長利樹源，岑才生。

頒獎完畢，獲獎學生代表關德義致謝詞。

獲獎學生：一、會員子女：甲、大學畢業：劉汝亭（醫學士）關德義（工程學士）。乙、特別獎高考四科A級）：黃翠英、關德明。丙、中學會考：勞卓堅、趙耀明、余秀鳳、林新萍、伍達華。二、屬校：甲、黃棣珊紀念中學：趙惑寶、盧德成、曾燕黎（中七）杜紡、黃素芳（中六）、黃家寧（中五）、何詠儀（中四），李健浩（中三），黎文（中二）。乙、陳南昌紀念中學：呂杏儀、李翔（中七），梁少娟、鄧漢榮（中六），陳惠玲、黃倩儀（中五），李月華（中四），余慧明（中三），周偉業（中式）。丙、四邑商工總會學校：朱小惠（小六）、林惠娥（小五）、林永華（小四）、吳詠珊（小三）、陳永鴻（小二）。丁、陳南昌紀念學校：張國強（小五）、卒小容（小四）、鄧麗琴、林明輝（小二）張鴻武（小五），黃冉輝（小四）。戊、陳黎霧珍紀念學校：馮汝祥（小六）、李東威、張劍鄉（小五）、黃育華、丁嘉彝（小四）、陳雪雯、陳泳儀（小三）、鄧家泳、余穎信（小式）、張志雄（小六）。

四邑商工總會頒發會員子弟獎學金，首腦與屬校學生合影。

今晚谷中草地夜賽頭場仍設連贏
大利時騁馳見高低 財路只忌卡拉神童

匡公講馬

快活谷今晚六場草地夜賽，以移欄後之B跑道進行，下午七時四十五分開跑。全晚出馬祇有四十四匹，成爲本季出馬最少的一次。第四班馬近期賽事太多，疲兵再戰，故三場最短途賽合共祇得十五駒上陣；第一場出馬僅三匹，成爲本季最少馬的一場賽事，依例祇設獨贏及連贏位，而不設位置博彩，六環彩則以頭馬作爲過關馬。第二及第五場出馬俱六匹，不設第三位置派彩，但對六環彩則無影响，而第二班的三場中長途賽事，則甚熱閙，其餘第二場不辦三重彩。

第四及第六場辦三重彩，出馬均滿十四，形勢均勻，料有激爭。

六環彩合計祇有九萬七千二百瓣，其中有卅二瓣中彩，中彩機會爲三千份之一，假如有冷馬介入，派彩則可望較佳，如果場場熱門，則派彩創低紀錄也有可能。

騎師與練馬師方面，以摩氏父子最受睇好，摩庭今次出馬六匹，其中雄霸因磅位問題配胡活士，餘外五場俱以摩加利掛帥，實力雄厚，料必成爲捧場對象。同時摩加利今晚賽後，要停賽兩天，直到八五年元旦才能再上征途。故今晚之戰，可算爲摩加利今年最後一次參賽。

鄭棣池出馬雖亦有六匹，實力却弱於摩庭，但有部份馬匹尚可爭上名。另外屈庭五駒，也不乏實力份子。

騎師中，摩加利，告東尼，李森，朴仕能，劉伯恩以致陳紘培及麥子直等，也有實力馬參賽，可能發生遭遇戰。

茲將今晚六場賽事實力馬提供如下：

靈犀今難尋敵手

第一場 第四班 九七五米

「靈犀」馬有速度，近態亦見理想，此駒健康好轉後，已然回復出色表現，今仗對手無多，可期取得今季首次勝利，值得倚信。

「樂惠」老馬雖得長期呈勇，雖草地未及沙地賽事出色，但今回對手僅兩駒，在無可保留下，入配亦非奇事，况此程極合脚法也。

超驥鬥戰地飛鷹

第二場 第四班 九七五米

「超驥」今季一口氣兩捷，俱見有餘未盡，可知質素超此班，勝後復課依然做足功夫，狀態絲毫未走樣，際加利搏搏短途，三捷之望高唱入雲。

「戰地飛鷹」亦是短途能手，前次出爭敗諸意外，不足爲據，上回因健康問題臨時避戰，復操所見健康已正常，步頭上力，背達回來戰鬥力提高，應有威脅頭馬之力，穩位穿辭份子。

「利安」雖年事漸高，但速度保持，實力退化不大，上賽偸雞被貶，幕後心有不甘，捲土重來跑最合適路程，有兼顧價值。

飛箭時速長力佳

第三場 第二班 二二三〇米

「飛箭時速」毅力特佳，跑長途實力可睇高一綫，漸來狀態有起色，踱步氣勢磅礴，應屆及鋒而試階段，朴仕能近期手風順，每拼均可一擊即中，故應走此程問鼎大馬。

「飛駒」亦是長途氣袋，上仗初出小試脚法，雖落敗却仍惹人好感，拼後態更躍進，爭此程有放領優勢，提防乘在鼻境打入前列。

「東寶」上賽回魅，輕易擊敗對手，小休一段日子，狀態更勇得交關，昔日跑此程乃拿手出路，今爸路重遊絕不可欺，憑質高有力推翻大局，冷更要一敲。

萬里達主力頗穩

第四場 第二班 一六五〇米

「萬里達」跑過三仗後，即見勇況趨起，上仗小試牛刀仍可拼入一席季軍，潛藏之高可測知，今仗磨利下再爭，對手恐難攖其鋒，穩操勝券之材也。

「主力」底質亦非同凡响，上賽在劣勢下仍輕易掄元，勝後保持作戰水準，倘幕後有意添食，與前者鹿死誰手難料，唯一吃虧是磅重，怕升班耳。

「好友」勇況持續，惜屢拼遇強手未能出頭，故上兩賽僅祇息鼓，再賽作操，今復跑合適脚法之中距離，機會亦掩至，如對手有差池，大可乘時補上。

今晚心水馬提供

（贏位對象）

第二場：1超驥（摩加利）

第三場：8飛箭時速（朴仕能）

冷馬

第六場：10西遊記（雷文）

一拖二連贏位

第四場 2萬里達 5主力 1好友

第六場 1卡拉神童 7認眞好 10西遊記 魯思

爆棚連贏位（老惠提供）

第二場：1超驥 3大情人 2利安

第五場：1大利時 3騁馳 5春暉

大利時騁馳威明

第五場 第四班 九七五米

「大利時」有凌厲氣勁，跑最短途可鬥，論質遲早升至一班，近期佳態洋溢，再由告東尼策騎，當可克服內閃脾氣再勝一仗。

「騁馳」正宗短途快馬，自李初拼罷一仗短途後，即休息至今才作上陣，狀態却見比前尤佳，火氣冒升甚急，吼準此程出擊，搏殺意圖明顯，有一定威脅大局之力。

「威明」也有出擊之意，可惜前賽態況仍差多少，上賽則敗於意外，拼後馬房再做工夫，也有戰鬥水準，論質亦非等閒之輩，提防在惡馬林立下殺出血路，冷贏冷配俱相宜。

財路磅利可爭勝

第六場 第二班 一六五〇米

「財路」態況復起，演出保持接近，未能取勝屢過超班馬之故，今由主師御駕親征，戰意甚然，在磅位有利態況更勇下，問鼎此期時耳。

「卡拉神童」今季進步神速，尤擅中距離賽事，近日快跳有力，衝刺強勁，保持十足水準上陣，本有橫掃之力，奈何配重必有影响，故祇宜副選拖之。

「摯友」實而不華，有可放可鬥本錢，拼後早課態有水準，回對第二班馬後惡有迴旋之力，提防在忽視情况下，加入戰圍，闖進凱旋門。

五口孖寶提供（連環扣方式下注）

一場	2 靈犀	5 戰地飛鷹
二場	1 超驥	6 飛駒
三場	8 飛箭時速	1 主力
四場	2 萬里達	3 騁馳
五場	1 大利時	1 卡拉神童
六場	9 財路	

匡公提供

華僑報日貼士

第一場	②靈犀	①樂惠	
第二場	①超驥	⑤戰地飛鷹	②利安
第三場	⑧飛箭時速	⑥飛駒	③東寶
第四場	②萬里達	①主力	⑤好友
第五場	①大利時	③騁馳	②威明
第六場	⑨財路	①卡拉神童	④摯友

（匡公提供）

和味三重彩（匡公提供）

（四）萬里達 主力 好友 河塘海

（六）財路 卡拉神童 摯友 寶捷

華僑馬胆：

四場 萬里達

班超提供心得

㈠	2 靈犀	3 快無敵	
㈡	1 超驥	5 戰地飛鷹	3 大情人
㈢	1 君皇	2 生意人	8 飛箭時速
㈣	2 萬里達	1 主力	5 好友
㈤	1 大利時	3 騁馳	2 威明
㈥	1 卡拉神童	4 摯友	7 認眞好

班超

出馬雖少仍有穩胆可倚 超驥君皇贏面高 萬里達全力出擊

撲譜乾坤

今次賽馬，共六場，各場馬胆介紹如下：

第一場靈犀近期成熟有進，上力頗強，賽短途走勢出色，此次仍參加同程賽事，出馬僅三匹，試課以靈犀表現較佳，機會亦是較濃。

第二場超驥本季表現甚佳，兩賽勝來輕鬆，此次打磨積極，狀態甚勇，快試走勢甚佳，三捷聲甚高。

第三場君皇質素頗高，上賽勝來精彩，此次試課有進，狀態仍勇，李森特別選騎，連捷呼聲甚高。

第四場萬里達質素頗高，近期健康轉好，試課亦勇，上賽表現甚佳，此次積極打磨，勇態再進，有機輕勝一仗。

第五場大利士質素較高，操練甚勤，狀態亦勇，試課表現出色，由告東尼策騎，機會亦是較高。

第六場卡拉神童本季表現良好，李初曾三度上名，此次又再加工打磨，狀態甚佳，中距離路程合適，機會亦是較高。

班超

最後五匹新馬 命名昨日公佈

一九八四年度新馬共有一百四十四，其中一百卅六匹已在過去幾個月內先後公佈，最後運抵的五匹，昨亦一併公佈，至此一九八四年度的新馬命名，已全部妥當。

最新五匹新馬命名

烙號：	中文名	庭
A二〇八	查理英雄	羅
A一二〇	威上加威	李
A一三八	銀河	摩
A一四〇	花心大少	新
A一四一	大王爺	登

獨贏要訣

第二場 1超驥

第三場 2生意人

第四場 2萬里達

（老惠提供）

八卦網

今晚快活谷草地賽事，摩氏父子擁重兵，戰果孰冷孰熱，端視此路人馬是否失常，咁嘅環境，最難下注，因爲可能爆冷爆熱也。

△以下係各路人馬搏殺消息報道：

旦哥今晚滿肚密圍，有兩隻冷門馬打算出籠，希望能夠起孖寶，以愉快心情迎接聖誕，呢對馬就係「生意人」同埋「金鑽寶」，前者話目前班次非常着數，而且仄出有毅力扁二二三〇米，今晚搏命，至於「金鑽寶」雖然初出，但話單骨馬一操即起，响英國慢路八化郎跑第二個場冠軍馬，質素好高，此馬只輸四份三身位，才可知唔嘢少，趁第一次在港上陣有人識，食大茶飯，睇過介紹如果心咁水嘅，唐埋人晦賈WP二穿三。

△摩加利今晚坐騎話全面出擊，不過聽口氣，最有信心係一頭一尾，即使「靈犀」，「卡拉神童」，呢排摩仔好鍾意食尾糊，重磅都照殺。

△吳大師又俾靚賽小組發出嚴重警告，呢排佢老人家當然打醒精神做人，今晚有馬贏，叫買「騁馳」。

△方祿麟今季鴻運當頭，今晚又有好介紹，話「戰地飛鷹」依絲W。

（申力星）

生意人金鑽寶要爆 戰地飛鷹騁馳話贏

冷中求富

二場 戰地飛鷹

三場 生意人

四場 金鑽寶

申力星提供

特選三寶

第四場 2萬里達 4金鑽寶

第五場 1大利時

第六場 7認眞好 5寶捷

南公

妙韻配告東尼仍穩

莫侯仁

三W：

超驥 妙韻 卡拉神童

「超驥」從任何角度來看，此馬均應作首選，有前有後又態勇也。

「妙韻」雖不是屈庭主帥出擊，但配小告實力一樣，且長力亦十足也。

「卡拉神童」態勇路合，人門志好，亦是爭勝之才。

三Q：

第二場 超驥 利安 迎運佳

第四場 主力 好友 愛心

第六場 卡拉神童 認眞好 幸運鳥

第二場：以「超驥」爲胆，拖夠快之「利安」及跑短途有前有後而較具後勁之「迎運佳」可也。此三馬確較正路一的。

第四場：以「主力」爲胆，拖有一段強烈衝刺之「愛心」，取其潛質未盡也。「好友」是屢拚未逞之馬，今番必謀再拚，可以作脚。

第六場：以「卡拉神童」爲胆，拖有長力之「認眞好」最合，實力無疑問也。第三匹不妨揀冷至極地之「幸運鳥」，換咗人會有不同演出也。

精選六環彩

（匡公）				
第一場	2	靈犀		
第二場	1	超驥	5	戰地飛鷹
第三場	8	飛箭時速	6	飛駒
第四場	2	萬里達		
第五場	1	大利時		
第六場	9	財路	1	卡拉神童
（南公）				
第一場	2	靈犀		
第二場	2	利安	5	戰地飛鷹
第三場	7	妙韻	8	飛箭時速
第四場	2	萬里達		
第五場	1	大利時		
第六場	7	認眞好	5	寶捷
（老惠）				
第一場	2	靈犀		
第二場	1	超驥		
第三場	1	君皇	2	生意人
第四場	2	萬里達		
第五場	1	大利時	3	騁馳
第六場	7	認眞好	1	卡拉神童

超驥活躍態在水準 卡拉神童步姿輕捷

（沙田馬）

第一場：「樂惠」晨課無缺，但氣勢欠旺盛，態況不若季初之時，只屬配脚之材。「靈犀」力磨不輟，雖然在晨課中無精打采，但態況却十分勇健，遠勝上仗，今番養精蓄銳而臨，取聲呼聲高唱入雲。「快無敵」脚頭日益上力，進步良多，但路程太短，無用武之地，稍後始捧場，尚未爲晚。

第二場：「超驥」走勢活躍，態況在水準之上，力足與對手一較高下。「大情人」操練正常，但每況愈下，無力威脅大局，不必重視。「迎運佳」肥態已減，在回勇中，但未到注意時候。「戰地飛鷹」雖然疏操，但前朝試閘却相當出色，足以推翻大局。

第三場：「君皇」操練正常，勇況有增無減，但騎者的鬥志令人難以忖測，屆時跑來不知所終，也不爲奇，切勿熱捧。「東寶」步短力弱，未有回勇跡象，且年紀老邁，難有作爲。「高爽」氣勢經已轉弱，勢難與對手抗衡，身體已沒有前時那麼瘦削，但步短力弱，勢難有作爲。「飛駒」態況與上仗無異，未及大勇境界，一位已足。「妙韻」疏操，仍有上仗水準，力足一拚。「飛箭時速」雖然操練悠閒，但體健神清，勇況冒起，可期奏捷。「雄霸」體力衰退，且狀態未勇，仍難有作爲。

第四場：「萬里達」神采奕奕，渾身是勁，進步良多，足以掄元。「鴻駿」疏於操練，步短力弱，趁熱鬧之流而已。「好友」備戰充足，但態況却未回勇，觀望爲宜。「河塘海」在晨課中馬頭依然左搖右擺，走勢不大規矩，且脚頭欠勁，寓賽於操，「印刷之星」力磨不輟，但脚頭未上力。「愛心」操練悠閒，未復舊觀，可以不理。「國防衛星」走勢疾勁，可作配脚。「皇冠勇士」鮮作快工夫操練，態況低沉，陪除份子。

第五場：「大利時」操足，勇況撩人，可期奏捷。「威明」出脚靈活，力度十足，且沒有燥火，大有起色，不妨作配脚。「長好」甚少作快功夫操練，氣勢不若前時那麼銳利，且路程不合，寓操於賽之流而已。「春暉」神態平淡，脚步笨重，狀態未回勇，且年紀老邁，速力銳減，難有作爲。「英皇之友」日漸回勇，可惜路程不合。

第六場：「卡拉神童」備戰充足，神態旺盛，步姿輕捷，前列份子。「博利好」未曾與其他馬匹拍跳過，氣勢仍弱，未臻勇境。「老虎仔」甚少作快工夫磨練，脚步笨重，難有作爲。「摯友」精神健旺，態況比上仗勇健，一位已足。「寶捷」操足，走勢疾勁，前列份子。「認眞好」鮮作快跳，氣勢不及上仗那麼銳利，切勿熱捧。「幸運鳥」神態欠旺盛，仍屬配脚之材。「西遊記」備戰充足，但步頭欠勁，也許有內在毛病。

（南公）

準備與狀態

×××

（快活谷馬）

今晚快活谷挑燈夜戰，在草地舉行，六場賽事出馬甚少。戲碼平平。快活谷四個馬房祇有七駒列陣，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述。

（第二場）利安上賽拚入位置後，再加強砥礪，每朝俱見露面及有正常操練功夫，昨晨由麥子直策踱，行來精神奕奕肌肉結實，其後再拖往草地試閘，由鹿侶天上天麥志榮相伴，起步利安一衝即收，閘前反應良好，脚頭甚勁，狀態已復最佳水準，跑九七五米是其最佳出路，今賽應有一定取勝機會，不妨追捧。易渡操練甚勤，祂本身屬高頭大馬一類，翻步較慢，絕非短途材，昨晨未見拉下山露面，違反吳廊一貫作風，令人有戒心。此駒之狀態頗爲反覆，面對強手跑不合脚法路程，相信難有作爲。

（第三場）生意人近期操練甚積極，拍跳頻頻，馬身收得甚靚。最後試跑走姿上力，昨晨甲王君適策踱，精神飽滿，毛色甚佳，狀態比前更勝一籌。但看此馬之型格，跑大長途絕非拿手好戲，恐沿途人馬角力下，後勁無以爲繼，且面對一班強手，只宜作冷門小敲。

（第四場）金鑽寶近期勤於打磨，馬有進步，漸見成熟，勁力亦增，昨晨由王君適加課跳八百米，五十三秒二，末段廿七秒二，貼欄疾馳，姿態較爲輕鬆，但總嫌身重多少，狀態初見躍起，今次初試啼聲，路程亦合，如非太熱，尚可小敲。主力自贏千六米賽後，晨課一直未見操練，祇慢走及踱步爲主，最後試跑亦不見出試，令人高深莫測。昨晨由施泰浦策踱一圈，馬身仍好，態況勉強可以保持下來，今次再出，絕非熱捧對象，提防有失。

（第五場）騁馳早期曾經缺課，最近方見恢復操練，並以練氣爲主，昨晨由麥子直策騎三脚慢走一圈，神色仍好，馬身不覺肥，但足患令人生疑，狀態回起而未得十足，路合門搶門放，恐敗於最後一程，成就止於一位。

（第六場）聰明友備戰正常，但操來欠氣勢，昨晨由馮耀正策踱一圈，神色普通，身型收得尚好，狀態有七八成水準，今賽強手林立，不易突圍。

（老惠）

利安老馬仍見神生 金鑽寶狀態初躍起

今晚賽馬騎師排位配搭表

第一場

第四班 九七五米（連贏位）（孖寶第一口首關）（六環彩）

（一）樂惠	1	一三六	浩德	鄭
（二）靈犀	2	一二八	摩加利	摩
（三）快無敵	3	一二二	李森	屈

第二場

第五班 九七五米（連贏位）（三重彩）（孖寶第一口次關）

（一）超驥	3	一三八	摩加利	摩
（二）利安	4	一二四	麥子直	吳
（三）大情人	5	一二八	鄭仲謀	鄭
（四）迎運佳	1	一二八	潘納	平
（五）戰地飛鷹	6	一二六	曹達	方
（六）易渡	2	一二三	雷文	吳

第三場

第二班 二二三〇米（六環彩）（連贏位）（孖寶第二口次關）（孖寶第三口首關）（場外孖Q頭關）

（一）君皇	3	一三五	李森	屈
（二）生意人	8	一三四	楊格	旦
（三）東寶	5	一二七	徐貴良	鄭
（四）高爽	7	一二七	梁偉德	張
（五）東霸	1	一二六	鄭仲謀	鄭
（六）飛駒	4	一二六	劉伯恩	新
（七）妙韻个	6	一二五	告東尼	屈
（八）飛箭時速	9	一二三	朴仕能	簡
（九）雄霸	2	一一三	胡活士	摩

第四場

第二班 一六五〇米（六環彩）（連贏位）（三重彩）（孖寶第三口次關）（孖寶第四口首關）（場外孖Q尾關）

（一）主力	2	一三八	施泰浦	艾
（二）萬里達	10	一三七	摩加利	摩
（三）鴻駿	5	一三五	告東尼	平
（四）金鑽寶	4	一三四	何達	旦
（五）好友	9	一三三	陳紘培	伍
（六）河塘海	3	一三〇	黃潤生	李
（七）印刷之星	8	一二九	雷文	張
（八）愛心	6	一二五	彭瑪	夏
（九）國防衛星	1	一二一	鄭仲謀	鄭
（十）皇冠勇士	7	一二〇	李森	屈

第五場

第四班 九七五米（六環彩）（連贏位）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）（三寶次關）

（一）大利時	1	一四〇	告東尼	平
（二）威明	3	一三六	梁偉德	方
（三）騁馳	5	一二八	麥子直	吳
（四）長好个	2	一三二	徐雨石	簡
（五）春暉	4	一三〇	摩加利	摩
（六）英皇之威	6	一一八	洪國興	平

第六場

第二班 一六五〇米（六環彩）（連贏位）（孖寶第五口次關）（三寶尾關）（三重彩）

（一）卡拉神童	10	一四〇	摩加利	摩
（二）博利好	4	一四〇	彭瑪	夏
（三）老虎仔	6	一三五	浩德	鄭
（四）摯友	8	一三五	告東尼	平
（五）寶捷	5	一三三	陳紘培	伍
（六）聰明友	2	一二六	馮耀正	陳
（七）認眞好	7	一二八	李森	屈
（八）幸運鳥	1	一二七	劉伯恩	簡
（九）財路	9	一二五	朴仕能	方
（十）西遊記	3	一二四	雷文	李

昨晨沙田兩組試閘 鐵塔包裝之星放到

昨晨沙田的兩組試閘，進行順利，過程激烈，結果鐵塔與包裝之星由頭放到尾而獲勝。

過程簡述如下：第一組：七路人馬不變，轉好運要黑布幪開，更夠運添仍有多少脾氣，出閘鐵塔搶出先放，全般、蘇捷、更夠運添繼之，宇宙之光及大家利包尾，直路上鐵塔再放，蘇捷衝上力追，全般，結果過終點時各駒依次序爲：鐵塔、蘇捷、全般、更夠運添、轉好運、大家利、宇宙之光。時間：十三秒五、卅秒六、一分〇五秒五。距離：二馬位、一馬頭位。

第二組：六路人馬不變，入閘俱順利，但驟騍衝閘要重新再入。出閘包裝之星應聲彈出，且愈放愈勁。威揚、吉利、多來、驟騍等繼之。全程各駒依序不變，過終點時依次爲：包裝之星、威揚、吉利、多來、驟騍、大快活、百年好趣。時間：十三秒一、卅六秒四、一分〇一秒二。距離：四馬位、八馬位。

上：百年紀念賽事賽馬記者預測賽果比賽，三位獲勝記者：前排左起季軍沈靖文（馬中實）、亞軍甘保頓、冠軍胡靈周（董士）與馬會全體董事合照。下：百週年紀念賽事各場頭馬馬主與馬會全體董事合照。

百年紀念獎項頒贈 充滿一片歡樂氣氛
三賽馬記者分獲現金獎

馬圈時事

雖然前晚並無賽事舉行，但馬會各董事、練馬師及穿上綵衣的騎師，全體出現在跑馬地馬場馬匹亮相圈。不過那裏並沒有通常賽前的緊張氣氛，反而充滿了歡樂情緒，還有多位馬主及他們的親友同來加入慶祝行列。

前晚的盛事乃馬會慶賀一百週年的慶賀項目一部份。馬會主席沈弼議員向到場的三十位馬主每人頒一對特爲百週年紀念訂製的銀製鍍金紅酒瓶。這些幸運馬主的馬匹，都會在十一月廿一及廿四日以及十二月五日及八日的四天百週年賽事中勝出。其中只有一位董事，高登爵士，以「銀駿」馬主身份，亦能擠身幸運馬主的行列，各幸運馬主芳名及其馬匹名稱如下：

馬主	馬名
明嘉福先生夫人	勝利之聲
R S HUTHART	博得好
H S DAYARAM	君皇
劉皇發	龍船
胡又佳	好而穩
高登爵士	銀駿
湛祐彬及湛祐森	金驥
石世焜	添福
蔡鶯武	萬利來
徐威權	火狐
高福成	都好
胡吳昭文及胡兆熾遺產執行人	超勁
張梅桂	聖旨到
MR & MRS W P R WATISH	妙韻
霍子華	雲勝庭
張冠城	一路好
趙承汾	國際之星
王劍偉	美麗駒
丁炳生	香港之星
閻祖舜	寶城
F A HUTCHINSON	勇勝
胡百全	能着
余金城	活寶貝
明肇森	超勝
朱世洪	金銀寶
蕭文煒及冼爲堅	友誼至寶
鄧仲安	順手
鄭宗樑	眞寶
李季俊	幸運兒
梁祖煌	春風得意

在同一儀式之中，馬會主辦的賽馬記者預測賽果比賽的得獎者，亦獲馬會主席頒贈現金獎。該項比賽亦爲慶賀馬會一百週年舉辦，本港各報章及馬經刊物共提名一百四十六位賽馬記者參加。

該比賽分四部份，每名參加者均以其在四天百週年賽事中測中的頭馬，連贏組合及所得派彩而得分。

頭獎得主胡靈周先生贏得一萬八千元獎年，二獎得主甘保頓先生及三獎得主沈靖文先生分別贏得一萬二千元及八千元。三名得獎者亦贏得來回英國機票及六千元住宿津貼，他們相信將於一九八五年馬季歇暑期間前往英國。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
偉士達	VESTA	基隆	十九	日郵
木星	JUPITER	釜山	十九	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	十九	新興
威利圖	WILLINE TOYO	基隆	十九	百保利
海國	HAI KUO	高雄	十九	永裕
金寶	TROPICAL RAINBOW	日本	十九	大源
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	十九	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十九	川崎
柯米卡布	AL MIRQB	台灣	十九	怡和
桂林	KWEILIN	新西蘭	十九	太古
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	十九	川崎
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十九	大三
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	十九	寶隆
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十九	欣洋
烏沙高夫	KAP.VALLERY USHAKOV	新加坡	十九	華林
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	十九	福來
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十九	華林
明天河	MING GALAXY	美國	二十	華海
傑佛遜總統	PRES.JEFFNERSON	高雄	二十	總統
立富	UNI FORTUNE	台灣	二十	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	二十	馬士基
長春	EVER SPRING	美國	二十	利達
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	二十	港恆
革新者	SL. INNOVATOR	美國	二十	海陸
永安	YONG AN	福州	二十	華潤
新海華	NEW HAI HUA	上海	二十	華潤
宜蘭	YE LAN	美國	二十	捷成
	GRENA	印尼	二十	華夏
金輝	GEMINI SUN	印尼	二十	五洋
百保得	BARBER TEXAS	新加坡	二十	百保利
阿斯特拉峰	ASTEA PEAK	日本	二十	大三
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	二十	日郵
斯巴路	SPERO	東非	二十	大三
新海寧	NEW HAI NING	上海	二十	華潤
喜路華	HILOVERAS	日本	二十	東源
高恒	KO HENG	汕頭	二十	華夏
雨花	YU HUA	南通	廿一	招商局
些路頓禮士	SHELDON LYKES	美國	廿一	怡和
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿一	海陸
索非亞	SIVVIA SOFIA	美國	廿一	偉特
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿一	東宇
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
和明	MING HOPE	澳洲	廿一	華海
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿一	寶隆
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿一	大榮
苗尼亞	MEONIA	新加坡	廿一	寶隆
明富	MING FORTUNE	台灣	廿一	華海
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿一	麥逢初
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	廿一	華林
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿一	新興
海王藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國	廿一	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSR	美國	廿一	馬士基
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	輝騰
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿一	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
高華	GOWA	基隆	廿一	太平
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	廿一	大三
海勇	HAI YONG	台中	廿一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿一	永裕
耀華	YAO HUA	中國	廿二	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
吉海	YOSHIUMI	日本	廿二	天祥
華沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	廿二	新興
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	廿二	港郵
義宗丸	GISO MARU	日本	廿二	海聯
大成功五號	SUCCESS 5	日本	廿二	中央
發展者	SL.DEVELOPER	美國	廿二	海陸
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿二	東洋
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	逢初
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿二	美輪
美西美	MAH 2	曼谷	廿二	振盛行
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿二	寶隆
長衡	EVER LEVEL	美國	廿二	利達
多賀丸	TAGA MARU	日本	廿二	天祥
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿二	馬士基
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	廿二	怡和
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	廿三	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
紀興	KEE PROMOTER	日本	廿三	協成
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿三	華林
長雅	EVER GENTLE	台灣	廿三	利達
利來利文	NL.CLEMENT	基隆	廿三	大三
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	廿三	大三
飛鷹	FR.ENGELS	歐洲	廿三	東亞
新華九號	XIN HUA	曼谷	廿三	三寶
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿三	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	廿三	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿四	永裕
海富	GIANT TREASURE	台灣	廿四	海信
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	廿四	豐利行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿四	渣華
太平洋之光	PACIFIC LIGHT	高雄	廿四	東宇
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	廿四	總統
金星	VENUS	日本	廿四	美邦
碧嘉	BICAPORTE	日本	廿四	美邦
象牙	FAMILY IVORY	日本	廿四	大三
博多丸	HATAKA MARU	基隆	廿四	日郵
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	廿五	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿五	中央
台春	TAI CHUN	基隆	廿五	大榮

今日空郵（星期三） 截郵時間

	信件	郵包
夏威夷	上午十時	
汶萊、加納、印尼	上午十一時	上午十時
菲律賓、台灣、那魯、泰國、寮國	正午十二時	上午十一時
越南	正午十二時	
希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、利比里亞、新加坡、沙巴、馬來西亞半島	下午四時	下午三時
沙勝越	下午四時	
阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、吉布地、雷尼汪、厄瓜多爾、伊拉克、法屬波利尼西亞	下午五時	
夏威夷		下午四時
印度、也門人民民主共和國、以色列、南非、肯雅、英國及北愛、刁拜、敍利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、巴西、法國、阿根廷、秘魯、毛里裘斯、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、馬利安娜羣島	下午六時	下午四時

今日平郵

西德、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匍牙述、波蘭、捷克、南斯拉夫、百慕達、英國、北愛爾蘭、南愛爾蘭、法國、西班牙、意大利、蘇利南、以色列、印尼 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
長春	EVER SPRING	西雅圖砵崙	二十	利達
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	二十	港恒
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	二十	華海
明富	MING FORTUNE	洛杉磯紐約	廿一	華海
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE	西北太平洋	廿一	捷成
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	廿一	百保利
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	廿一	寶隆
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	廿一	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	廿一	總統
些路頓禮士	SHELDON LYKES	檀香山加州	廿一	怡和
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	廿二	偉特
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	廿二	新興
東方特使	ORT. DIPLOMAT	西北太平洋	廿二	港郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
長衡	EVER LEVEL	加州	廿二	利達
美國自由	AM. LIBERTY	巴拿馬	廿二	美輪
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	廿三	海陸
青洲	YOUNG CHAU	加州	廿四	香島
太平洋之光	PACIFIC LIGHT	加州	廿五	東宇
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	廿五	總統
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	廿六	大三
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	廿六	海陸
渣華萊利	NL. LOIRE	南美	廿六	渣華
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿六	大三
海王翡翠	NEP. EMERALD	美國西岸	廿七	川崎
長旺	EVER LIVING	加州	廿七	利達
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋紐約	廿七	港郵
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿八	新興
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	廿八	總統
長耀	EVER SHINE	西雅圖砵崙紐約	廿八	利達
美國金文	AM. LANCER	巴拿馬	廿八	美輪
伊泰比	ITAIMBE	南美	廿九	天祥
歐洲綫				
烏沙高夫	KAP. VALLERY USHAKOV	地中海	十九	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十九	川崎
立富	UNI FORTUNE	地中海	二十	利達
柯加羅	ALGALO	地洲	二十	海柏
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿一	麥逢初
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	廿一	華林
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐中海	廿三	華林
長雅	EVER GENTLE	歐中海	廿三	利達
青河	QING HE	英國歐洲	廿四	招商局
象牙	FAMILY IVORY	地中海	廿五	大三
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿四	大三
韓國好希望	KOREAN JACEJIC	歐洲	廿六	利洲
利碧嘉	NORASIA REBECCA	地中海歐洲	廿七	仕嘉
高力勁	KORRIGAN	歐洲	廿八	寶隆
華勇二號	GALLANT II	地中海	廿八	大三
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
閩江	MIN JIANG	英國歐洲	廿八	招商局
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	廿八	華林
約克鷹	JORK EAGLE	地中海歐洲	廿九	康德
澳洲綫				
蘇葛夫	KHUD·ZHUKOV	澳洲	十九	華林
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	十九	寶隆
新星加坡	SIM SINGAPORE	澳洲	廿三	新興
澳洲開發	A.EXPLORER	澳洲	廿六	大古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	一日	大三
印·巴·中東綫				
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	十九	怡和
金阿比姿	GOLDEN ABIDJAN	紅海	二十	嘉聯
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	二十	福來
立富	UNI FORTUNE	遮打	二十	利達
利來利文	NL. CLEMENT	杜拜科威特	廿三	日郵
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿三	新興
象牙	FAMILY IVORY	阿咯巴	廿五	大三
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	廿五	總統
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿七	日郵
高華	GOWA	科倫坡紅海	廿七	太平
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	廿七	港郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	廿七	東亞
亞和安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
東南亞綫				
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	十九	港恒
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	十九	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡巴生	十九	朝陽
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	十九	怡和
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	二十	國光
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	二十	港郵
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	二十	川崎
立富	UNI FORTUNE	新加坡	二十	利達
大成功五號	SUCCESS 5	馬尼拉	廿一	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿一	東宇
金寶	TROPICAL RAINBOW	新加坡巴生	廿一	大源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡旺能曼谷	廿一	馬士基
他路那迦	ARYA TARUNAGA	印尼	廿二	亞利來
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿二	東洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿二	馬士基
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿三	海聯
多賀丸	TAGA MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	麥逢初
長雅	EVER ENTLE	新加坡	廿三	利達
紀興	KEE PROMOTER	新加坡巴生旺能	廿四	協成
蘇菠亞	SUPANYA	新加坡曼谷	廿五	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿五	山下
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿五	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	十九	欣洋
民利	MIN LIE	高雄基隆	十九	緯利
密基域沙	A.MICKIEWICZ	日本	十九	天祥
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	十九	招商局
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	釜山日本	十九	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
馬蘭	MALAN	海口三亞	十九	招商局
長春	EVER SPRING	台灣釜山日本	二十	利達
育志二號	YU ZHI 2	廈門	二十	華潤
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州廈門	二十	華潤
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
皇沙	ROYAL STAR	釜山	二十	新興
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿一	欣洋
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
華聯	HWA LIE	高雄基隆	廿一	緯利
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿一	華潤
錦春	CHIN CHUN	日本	廿一	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	廿二	港興
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	華潤
娜斯馬士基	LARS MAERSK	東京	廿二	馬士基
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	廿二	欣洋
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
美那	MAWLAMYAING	日本	廿三	新興
撫順城	FU SHUN CHENG	湛江海口	廿三	明華
國利	KUO LIE	高雄	廿三	海昌
永安	YONG AN	福州	廿三	華潤
順江	SHUNJIANG	大連	廿四	招商局
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿四	美邦
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿四	永裕
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	廿五	招商局
非洲綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港	廿一	大三
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	廿四	渣華
靈山	LIANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	廿六	怡和
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	廿六	渣華
伊泰比	ITAIMBE	達班	廿八	天祥

航訊

空巴工業集團作出評估 預料未來十年之內 售出千架空中巴士

英飛機製造業年來獲長足進展

（本報訊）據民航界消息：英國的飛機製造業現在僅次於美國而居西方國家第二位。英國最大的飛機製造集團是英國航空及宇航公司，它是數年前由四家獨立公司——英國飛機有限公司，赫卡·雪德利飛行公司，赫卡·雪德利動力公司，和蘇格蘭飛行公司合併組成。

一九八一年初英國政府決定把英國航空及宇航改組為一間公眾有限公司，因而把該公司近半股票售予私人投資者，給該公司增資約一億鎊。該集團現在約有一半股權由英國政府控制（百分之四十八點四三）所以政府對公司事務仍有相當大的發言權。另外接近一半股份散落在私人投資者手上（也是佔百分之四十八點四三），他們有權從公司盈利分享股息。餘下的股權撥歸代表公司僱員利益的好幾家信託基金。

英國航空及宇航有七萬多名僱員，對前途充滿信心。它的出品包括了民用與軍用飛機、導向武器和太空研究。

民航機方面，該集團給歐洲空中巴士A三〇二百五十座位和A三〇〇二百座位兩款航機製造機翼，也在整體設計上擔當重要的顧問角色。空中巴士向全世界推出也非常成功。

現已賣出的空中巴士經陸續交貨給廿多家航空公司使用。英國航空及宇航也是成員之一。空中巴士工業集團預料未來十年內最少賣出一千架不同類型的空中巴士。空中巴士集團亦正在計劃擴大飛機類型，包括生產一種一百五十座位的A三二〇型，英國航空及宇航估計能夠取得這種飛機的部份設計，發展與生產工作。

英國航空公司及宇航集團也是建造本身的新式航機。其中以一架四引擎短程航機BAE一四六型最重要。

加太航杜中華年底正式榮休

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前設晚宴，歡送本年底榮休的港澳區營業經理杜中華。

杜先生是航空界的知名人仕，在行內任職已有三十六年，他於一九六二年加入加太航工作。

圖示杜中華（左二人）攝於晚宴席前，其他加太航高級職員（左起）為香港及東南亞區總經理夏嘉信、太平洋及拉丁美洲區副總裁康納、市場副總裁侯士文。在背景旗幟上的加拿大鵝是杜中華在一九六二年加入加太航時的公司標誌。

電腦出錯仍能操作自如 新欵微型電路晶片 先進設計分毫不差

（本報訊）電腦操作偶有錯誤，通常會引致整個系統停頓下來，造成諸多不便，因此，美國洛歐公司進行一項研究發展計劃，發展了一種「容忍錯誤的電腦晶片」使電腦系統在運作過程中即使出現錯誤，仍能如常操作。

洛歐公司的科學及工程人員研究以「容忍錯誤的晶片」，電路板及其他組件製成新式電腦系統，以便具備三級重複檢查功能，使電腦系統的操作過程更安全可靠。目前，台灣航空交通控制系統便是使用這種新式電腦系統。

圖為洛歐公司電子工程經理馬斯頓坤士利用放大鏡檢查該公司研究的微型電路。

利來利文經獅城來 馬連娜訂廿六啟行

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理利來利文（NEDLLOYD CLEMENT）號貨櫃輪，訂于週日（廿三日）由新加坡抵港，停泊現代橋上落貨物，並訂于即日離港，開往杜拜、達文、科威特、阿哈巴、杜哈及巴林等地。

中央航業有限公司代理之馬連娜（EASMARINAS）貨輪，訂于下週二（廿五）日由新加坡抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂于翌日（廿六日）開行，直航新加坡、巴生港及庇能等地。

萬利輪今放星泰 阿斯特拉峰二十到 海峽貨櫃專運寶島

（本報訊）緯利船務有限公司代理萬利（WAN LIE）號貨櫃輪，訂于週三（十九日）由高雄抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂于即日開行，直透新加坡及曼谷兩埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理阿斯特拉峰（ASTRA PEAK）號貨輪，訂于週四（二十日）由南美抵港，停泊海運大廈起卸貨物，並訂于即日離港，前往路易士港、雷尼旺島、山度士、布宜諾斯艾利斯、及滿的威道等地。

欣洋貨櫃代理有限公司代理海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪，訂于週六（廿二日）由高雄抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂于翌日（廿三）開行，直放高雄及基隆兩埠。

八四中國國際航空展 莊重文博士致開幕詞

（本報訊）莊士（集團）有限公司主席莊重文博士於上星期六（十二月八日）在北京為一九八四年國際航空技術展覽會致開幕詞時謂，中國運輸系統現代化對中國之現代化計劃異常重要。

該展覽會是中國建國以來首次在中國舉辦的大型國際航空技術展覽會，參展者來自十四個國家及香港地區的二百一十家廠商，將展出各種先進的航空器材與設備。

莊氏謂，航空事業是交通運輸的一個重要組成部份，近年來，中國堅持對外開放政策，大力推行經濟體制改革，引起了世界各國工商界人士的極大興趣與關注。而中國今次舉辦該展覽會，正反映出中國國民經濟飛快發展及對華貿易正迅速增長。

該展覽是由莊重文博士創辦之香港華達有限公司與中國民航北京管理局、中國航空器材公司、中國國際貿易促進委員會北京分會等單位合辦。

多賀丸將放星馬 羅施馬士基月底始到 格蘭二號經獅城來港

（本報訊）天祥船務有限公司代理多賀丸（TAGA MARU）號貨輪，訂於週六（廿二日）由新加坡抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿三日）離港，直往新加坡及巴生港兩岸。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下羅施馬士基（LAUST MAERSK）號貨櫃輪，訂於下週五（廿八日）由歐洲抵港，停泊現代橋上落貨，並訂於即日開行，前往安特惠普、倫敦、鹿特丹、哈佛爾、畢萊梅、漢堡、哥登堡、哥本哈根及奧斯陸等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理格蘭二號（GALLANT 2）號貨輪，訂於下週四（廿七日）由新加坡抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿八日）離港，開赴遮打、塞得港、利馬、比利尤斯及班加西等地。

美國貨櫃航運業績 今年報增明歲轉緩

興旺將因新船陸續加入而抵銷

（本報訊）美國貨櫃船公司因為今年貨載繁忙，預測業績將大幅提升，但明年貨運成長將趨緩和，且有大批貨櫃船加入運航，營運環境自八五年以後，將趨惡化。

以上是倫敦普士特及巴爾的摩投資銀行共同整理之八四年報告。該報告指出，世界主要貨櫃航綫的貨載率自八五年以後，將日趨下降。

報告之內容，其一認為，由今年上半年的業績來看，海陸、美國總統輪船及美國輪船公司均將有很好的業績。海陸的純益第二季與去年同期相比增加百分之三十八，達二千七百五十萬美元，上半年增百分之廿四，達四千零九十萬美元。美國總統輪船公司于去年業績欠佳，今年第二季的純益二千八百九十萬美元，約為上年同期的兩倍以上，上半年達四千三百一十萬美元，改變了虧損狀況。

二、以上良好的業績，是因為美國經濟復甦，以及貨載昌旺，運費上漲之故。美國第二季經濟成長率為百分之七點五，此種盛況預測將持續至第三季及第四季。

三、主要航綫的貨櫃貨載，預測今年將比去年增加百分之十三，美國航綫的貨櫃裝載成長率將可達百分之十五，約為上年的兩倍。

四、船公司在這種繁忙的貨載下，順利地調整運費，特別是往美國的航綫呈現一片好景。美國的運費將上漲百分之十五，歐洲美國綫將上漲百分之四十。

五、另外有不安定的因素，第一是船隊的擴大，貨櫃船噸到八六年中期，光是現時訂造已完工者即增加百分之二十五，而且海陸為太平洋綫已于日本訂造六艘貨櫃船運航，日本船公司為對抗長榮海運及美國輪船公司的環球航綫，可能將訂造新的貨櫃船。

六、在此船噸擴大聲中，為維持八四年的貨載率水準，八五年就必須增加百分之十四的貨載，八六年必須增加百分之十三。但實際上主要航綫貨載增加率，預計八五年祇有百分之八，八六年祇有百分之五點七五，貨載率的下降勢難避免。

七、待長榮海運與美國輪船公司的新造貨櫃船加入運航時，長榮海運的船噸將超過世界最大的海陸公司，躍居首位，美國輪船公司的噸位也僅稍低于海陸公司而已。

八、長榮與美輪兩家公司的新造船舶，在船員及燃料方面效率極高，因此運航費用均較以往的貨櫃船低得多，這兩家公司在這方面各投資十億美元。

九、由于長榮海運與美輪船的大量竣工，主要貨櫃航綫的運航將更加艱難，東航尤甚。這是因為美輪已計劃創開闢東向環球航綫之故。但是太平洋航綫上東航貨載成長率較其他航綫為高，貨載率將不致下降得太低。

十、整體而言，主要航綫貨櫃的貨載率，以八四年為最高，以後兩年將會下降。

十一、在以上狀況下，海陸今後的業績，由于市場的活絡及運費的上漲，今年上半年仍將有良好的業績，加上該公司安定的財務本質，市場佔有率以及堅強的營運陣容，將可渡過船噸過剩的難關，但為降低成本，維持市場佔有率，必須做若干投資才行。

十二、北大西洋航綫及中東航綫因基礎薄弱，自八五年起收益將會下降，八六年可能更為艱辛。

十三，總統輪的重點在太平洋航綫，今後兩年內仍將維持良好的業績，該航綫往美國的貨載，今年到目前為止，增加四分之一，今年的業績將超過去年很多，而且因投資複合運送，五年預計仍將持續好景，公司營利亦將會增加。

該公司的財務體質在海運公司來說，屬于安定的類型，今後若能增加資金周轉運用，業績將更為改善，但為維持市場分佈率，仍須對船噸加以投資才行。

十三，美輪大批訂造的貨櫃船一旦完工交船，該公司的船噸即增加百分之十四，成為世界最大的貨櫃船隊之一，理論上來說，這些均是最有效率的船隊，美輪拜其所賜，今年後半年業績料將因而好轉。

但是為了填補新增的船噸，必須配合市場業務及現成業務，該公司今後的成敗，在于集貨等，市場業務及現成船的是否能做有效之利用。

該公司投入大量資金建造新船，一方面是負擔有極大的危險，同時，也有可能獲取高額的利益，端賴未來運用是否得當。

義宗丸週末抵埗 長雅廿四往西歐 中華瑞祥從印尼來港

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理義宗丸（GISO MARU）號貨輪，訂于週六（廿二日）由新加坡抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂于翌日（廿三日）開行，直放新加坡。

利達航運有限公司代理長雅（EVER GENTLE）號貨櫃輪，訂于週日（廿三日）由歐洲抵港，寄碇國際橋上落貨物，並訂于翌日（廿四）離港，前往漢堡、畢萊梅、費里斯陡、鹿特丹、阿姆斯特丹、哥本哈根、哥登堡、亞斯拉、安特惠普及哈佛爾等地，並兼收馬賽、巴斯隆那、里昂、熱內亞及米蘭等地貨物。

香港郵船有限公司代理中華瑞祥（RR ATNA）號貨櫃輪，訂于週二（廿五日）由印尼抵港，停泊現代橋上落貨物，並訂于翌日（廿六日）離港，前往耶加達及泗水兩地。

東方特使訂週五抵埗 長雅訂廿四赴歐 美利安耶誕抵港

（本報訊）香港郵船有限公司代理東方特使（ORIENTAL DIPLOMAT）號貨櫃輪，訂于周五（廿一日）由美國抵港，停泊國際橋起卸貨物，並訂于即日離港，開往查理士敦，紐約，波士頓，費城，聖約翰，滿地可，多倫多，諾福克及巴爾的摩等地。

利達航運有限公司代理長雅（EVER GENTLE）號貨櫃輪，訂于周日（廿三日）由歐洲抵港寄碇國際橋上落貨物，並訂于翌日（廿四日）離港，前往漢堡、畢萊梅、佛里士度、鹿特丹、阿姆斯特丹、哥本哈根、哥登堡、亞斯拉、安特惠普及哈佛爾等地。

中央航業有限公司代理美利安（MELION）號貨輪，訂于下周二（廿五日）由新加坡抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂于翌日（廿六日）開行，直航新加坡，巴生港及庇能等地。

海皇鑽石廿一運美加

（本報訊）港恒海運有限公司代理海皇鑽石（NEPTUNE DIAMOND）號貨櫃輪，訂于週四（二十日）由美國抵港，停泊國際橋上落貨物，並訂于翌日（廿一日）開行，前往長堤、奧克蘭、三藩市、溫哥華及西雅圖等地。

新星加坡週末泊葵涌

新興行船務有限公司代理新星加坡（ZIM SINGAPORE）號貨櫃輪，訂于週六（廿二日）由台灣抵港，停泊現代橋起卸貨物，並訂于翌日（廿三日）啟航，開赴雪梨、墨爾砵及比利士彬等地，並兼收阿特雷德貨載。

清潔香港 人人有責

「美娜」M/S "MAWLAMYAING" 十二月廿一日到港 廿三日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。

新興行船務有限公司啓

雲咸街一號南華大厦七樓、八樓及九樓 電話：5 8420888

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. 天津市海運公司

香港⇄天津（新港）定期全貨箱航綫

兼收北京市包箱貨、散裝箱及天津市包箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
天躍輪 M.V. Tian Yue V24	即日	18/12	20-21/12
天翔輪 M.V. Sky Hover V61	即日	22/12	24-25/12

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP. 中國租船公司

香港⇄大連定期貨箱航綫

船名	收貨	截貨	到/離港
新馬輪 M.V. New Pony V2	24/12	30/12	2-1/1
新馬輪 M.V. New Pony V3	7/1	13/1	15-16/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)

Japan Line

加勒比海·中南美洲定期航綫

LADY JANE 一月十二日落貨 十三日開行

直航：Aruba, Curacao, La Guaira, Port Of Spain, Santo Domingo,

貨倉截貨時間：一月十一日（下午五時）

A VESSEL快輪 一月十日落貨 十一日開行

直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL. (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.

貨倉截貨時間：一月九日（下午五時）

Fcl Container For Port Of Spain, Acceptable.

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)

收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888 高輝道24號 TEL. K-7179988

康樂家庭

響應兒童藝術節致羣劇社主辦

「兒童戲劇三重奏」

是關心青少年身心發展和推廣兒童劇的新嘗試

一個適合全家大小欣賞，粵語對白，長達個多小時的兒童劇──「兒童戲劇三重奏」，將於本月廿三、廿五及廿六日在本屆「兒童藝術節」中演出。這齣劇是關心青少年兒童身心發展和推廣兒童劇的一次新嘗試，由致羣劇社担任演出。

一般比較傳統的看法認爲：兒童劇的教育功能主要在於娛樂或通過戲劇故事的內容去傳達一些道德教化的訊息，誘導兒童向善；灌輸價值觀念如應該做些什麼，不應做些什麼。

而事實上，兒童在看戲的過程中，學習到的東西還包括文詞口語，一些音樂舞蹈的基本特點，從而加强其表達傳意的能力。又從故事情節的發展掌握社會事物和人際的複雜關係，因而加深了解和適應這個社會。單就故事情節發展方面，也可以訓練兒童發揮其想像力和創造力，上述的教育功能往往被家長所忽略。

兒童教育工作者都深切感到，兒童若能直接參予戲劇演出，他們從中獲得的會加多，除了更深刻地了解劇中的訊息外，他們會更體驗到分工合作，配合協調和羣體紀律的重要性，也會更清楚自己的長短優劣，從而加强其自信，更有利於與他人相處等。

致羣劇社在兒童藝術節中演出的「兒童劇三重奏」是基於上述的一些信念而設計的。該社介紹是次演出的特色稱：這劇似乎沒有很完整的故事情節，但却包羅了多種戲劇元素，一樣可以使兒童觀衆歡樂地享受個多小時充滿歡笑、懸疑、參予和滿足的新鮮劇場經驗。

在「三重奏」裏，小朋友們可以看到的，有默劇，自我歷險劇，歌唱，會學到一些基本的化裝常識，和道具製作技巧，更可以參觀到劇場的後台，燈光音響控製室這些「禁地」，他們甚至可以參予決定劇情的發展。

可以預見：小朋友在參予過「三重奏」後，肯定會消減了對劇場和演出的「神秘感」，抓增了對戲劇的「親切感」。爲增加兒童觀劇的趣味，所有兒童觀衆均會獲贈由新雅兒童文化公司贊助的趣味精美益智紀念品乙份。

致羣劇社成立十二年來，一直是本港最活躍的話劇團體，演出劇目多樣化，除了演出外國的名劇如：「飛越瘋人院」，「武士英魂」等之外，近年來演出之多齣創作劇均受好評和重視。在市政局主辦的戲劇匯演中已獲取十多個獎項，內容廣泛包括反映青少年性困擾的「檔案SG──三七」，反映老人問題的「末段旅程」，反映白領心態的「AB週末天」等。是次推出「兒童劇三重奏」，家長們不容錯過帶兒童前往欣賞。

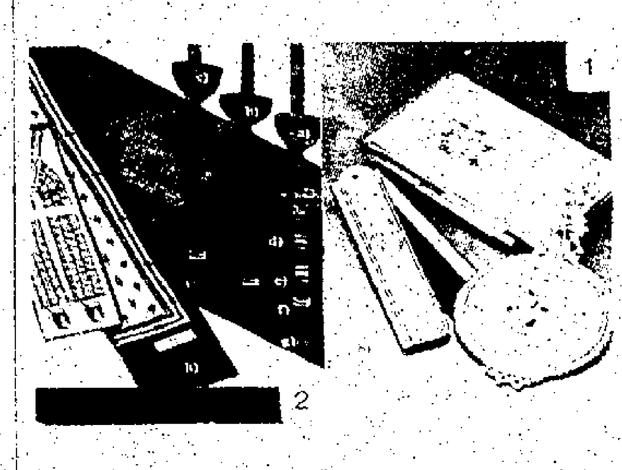
該劇於廿三日演出下午二時及五時兩場。廿五及廿六日每日演出上午十一時，下午二時及五時三場。門劵十五元（藝術中心票房，地鐵站易達票售票處，及中環德水星大廈發售，電話訂票：五──二八〇六二六。信用咭訂票：五──二九九九二一。（文）

「兒童劇三重奏」積極排練：（上）該劇充滿歡笑，孩子們排練認眞，（下）導師指導小演員動作表情。

·逛公司·

聖誕餽贈顯心意

永安公司爲青年男女提供的最佳選擇



聖誕餽贈顯心意，

無論男女老幼都會爲至愛親友揀上一份聖誕禮物，尤其年青人更會值這特別節日互贈禮品，而增進友誼，這裏分別爲你們介紹幾樣適合送給男孩子和女孩子的最佳物品，價錢不會太貴，但又實用，是年青愛侶互相禮物的最佳選擇。

圖（一）適合送給女孩子的禮物──這是美國製的珠面電話及地址記事簿，珠面女裝裝梳，及珠面手袋鏡，價錢分別是六十五元、四十五元及六十元。可以三款一齊選購，也可散庄購買。

圖（二）適合送給男士的禮物──有意大利眞絲領花，每款賣六十九元，另外歐洲名廠男裝頸巾，質地有全毛絨、純毛、眞絲，溫暖實用，嚴寒冬日最大派用場，售價由一百二十九元五角至二百八十五元，此外還有日本纖維吊帶，售四十七元五角。

上述貨品可在永安公司選購

義賣獻愛心

歡樂之餘不忘行善

青社部爲埃塞俄比亞飢民籌款

聖誕節即將來臨了，在這個萬世歡騰的日子，你除了和自己的家人、朋友盡情地歡渡節日外，又會否想及到四周圍或甚至遠方的人呢？他們又是怎樣渡過這一個節日？每年，世界各地均有無數戰爭及天災，那些不幸者生活在痛苦和無助之中，節日之歡樂對於他們來說却是觸不可及的。在安逸和平中的我們又能否給予他們一點溫暖及支持？

青社部之「媽咪閣」、「小人國樂園」及「小小綜合文藝社」，聯合發起了一個名爲「義賣獻愛心」活動。目的爲非洲埃塞俄比亞飢民籌款，使他們得到所需的生活照顧。籌得款項將會透過「香港世界宣明會」轉給該地，活動如下：

日期：一九八四年十二月三十日（星期日）

時間：下午二至四時。

地點：香港麥當奴道一號女青總會所。

內容：賣物攤位，食物攤位，表演及點唱。

參加辦法：歡迎各界人士參加及踴躍認捐。更鼓勵親友認捐義賣物品或欵項，捐輸於本月廿四日前送交中心。

查詢電話：五──二叁一〇一一內綫廿一。

又香港中華基督教青年會新界會所爲鼓勵青年人在歡樂之餘，不忘關心貧困，特於十二月廿三日星期日上午十時半至下午一時半舉辦「愛心傳千里──慈善嘉年華會暨賣物會」，會中將有二十個遊戲及賣物攤位，並有抽獎，獎品包括十五份聖誕大餐及由多間公司贊助的豐富獎品。是次嘉年華會的收益將撥往埃塞俄比亞賑濟饑地飢民。入場劵，每張二元，歡迎購劵參加。

查詢詳情，歡迎往該會所（地址：葵涌葵盛圍三十二至四十號）或致電〇──二〇〇二六六。

逢星期三刊出

·時裝新設計·

這款爲參加隆重晚宴而設計的晚服，上衣是釘珠片的多角形窄衣，下身是有摺的中庸裙子，天氣冷時，加皮草披肩尤顯得雍容華貴。

開個成功聖誕舞會

要預先做好籌備工作

聖誕節就快來臨了，無論你是教徒也好，非教徒也好，也會藉着這個機會大大的狂歡作樂，假如你們是活潑好動的青年人，那麼舉辦一個聖誕舞會共同慶祝，實在是最有意思不過，一來可以藉此機會，約同自己的老友來一個聯誼聚會，其次也是應節的好節目。

雖然許多人喜歡在聖誕期間開派對，可是要成功地舉辦一個舞會，是不大簡單，這要看主人事前安排是否妥當？預備是否充足？才可以使客至如歸，盡歡而散。以下幾點是告訴你預備開聖誕舞會所須要知道的事項：

（一）場地的選擇：假如家中的客廳不少，可以容納十餘對人數，而你所邀請的客人又不太多，那麼大可以利用你家裏現成客廳，如果人數過多的話，可以租借若干學校及社團的禮堂作爲舞會舉行地點之用。但要記着一點，不要選擇太偏僻的地點，否則交通不便，而且也令客人難於找尋。

（二）人數的決定：這種私人性質的舞會最適宜邀請熟絡的朋友，大家可以隨便傾談說笑，這會增加舞會的熱鬧氣氛，還有人數多少，則要看場地大小而定。除了注意不要人數太少，以致場面冷清清外，若人數太多，弄到會場擠迫，也會使舞會失敗，所以必須先作安排，有所預算。

（三）食物的準備：最適宜是運用自助餐，這是沒有固定座位之設，賓主之間可不必太拘束，而且可以自由自在地來往傾談，若再簡單些，不打算準備用餐，那麼只要備些飲品和西餅之類。如果主人更是焗蛋糕能手，到時不妨焗兩個聖誕蛋糕讓客人享受，也是別有一番情趣的。

（四）唱片的選擇，雖然時下流行那些瘋狂熱鬧的音樂舞蹈，但你不能夠全部播唱這些熱鬧的歌曲，要選擇一些抒情柔和的，這樣可以適應客人而翩翩起舞。

總言之，成功的舞會，會使賓主盡歡，令人回味無窮的，假如你想在聖誕節開個舞會，那麼請你依着上面所說的提供籌備罷。

男士們須知　如何邀請對派舞伴

聖誕節快到了，你可能收到一張舞會的請柬，那是請你一對的，如果你未結婚或沒有未婚妻，可以邀請女朋友做你的舞伴。

邀約女友時，必須提早數天，因爲你的女友也許尚有其他派對約會，或者要去電髮，或備置一些化裝的東西，而且你對女朋友邀請時，必須出自眞誠，不要怕羞。

到參加舞會當天，你必須提早到女友的家，與她一同外出，絕不要在公共場所或街邊等候，因爲萬一你遲到，你的女友扮得花枝招展站在公共場所，實在不大好，與女友外出時，最好徵得她的同意，去吃點東西。

赴舞會時，男士應穿上西裝和結領帶，而女士服飾端莊大方便可以了，如是隆重宴會，可穿得華貴艷麗一點，但絕對不宜穿牛仔褲或平底鞋，這是有失斯文的。

當到達舞會時，首先與男女主人握手，並且把女友介紹給男女主人認識，如果女友是親戚或姐妹，在介紹時便得說明一下，以免誤會，舞會開始時，第一隻舞和結束時最後一隻舞都應和自己的女伴跳舞，此外你也應該邀請男主人在場的親屬，例如太太、姐妹、女兒等，當然，也不能完全不顧自己的女友。

當你邀請別人的女伴跳舞時，你必須徵得該女伴的男友同意，跳完舞後，你得把別人女伴送回原座。跳舞時千萬不要東張西望，到處招呼，跳舞時男女雙方的距離大約爲一個拳頭位置，不要過遠，倘若你是不善跳舞，萬一踏着舞伴或其他人時，你必須極有禮貌的向被踏者賠禮，絕不能不顧而去。

倘若你在舞會未結束時，因事要提早離去時，你必須徵得你女友的同意（當然在事前你應該告訴你的女友），然後與你的女友一起告訴舞會的男女主人以及一些相識的朋友，然後才離去。

當舞會完畢時，你必須與女友一同離去，而且那是有義務，要送你的女友回家的，當然，應該將女友送到家中，絕不能送到半路，便讓女友自行回家，這是最不禮貌的。

愛民青年中心主辦 實用編輯班

香港青年協會屬下之愛民青年中心將於八五年一月廿六日（星期六）於愛民青年中心舉辦「實用編輯班」，爲期六星期。目的在提高青年對編輯工作的認識，及了解新聞工作的程序，內容包括報紙製作的理論，採訪技巧，專輯製作的方法，撰稿及版面設計、校對、製版技巧、字體、顏色、標題的作用，刊物組織及經營等各項常識。

學員更有機會在課後作專修形式之討論和實踐。在課程完畢後，學員更可替中心出版刊物，藉以增加實習機會。

是項課程歡迎十六歲以上，備中四程度之年青人參加。各界如對以上活動有任何疑問，可於星期一至六，下午二時至十時，致電三──七一五零四二四，或到該中心（九龍愛民村嘉民樓五一一七室）查詢。

女青職青部編印「國際青年年」月曆

歡迎索閱，數量有限。

香港基督教女青年會職業青年部爲迎接「國際青年年」之來臨，會分別舉辦標語創作比賽及攝影展覽藉以推廣及宣揚有關「青年年」之訊息，以祈青年人仕更多關注青年社會事務。上述活動經先後完滿結束，而該會職青部同工爲希望更多人仕能分享到上述佳作，特將之編印成精美之案頭月曆，除分贈與各有關社團外，尙餘小量月曆，歡迎各界人士索取，有意者可逕往該會會所（中環忌連拿利一號華昌大廈三樓）每本酌收印刷費伍圓正。

又該會職青部本年度聖誕聯歡晚會定於本月廿三日假華都酒店舉行，名額只限一百五十人，現已接受訂購席位，名額有限，所餘無多，有意參加同歡者可直接往該會會所購票查詢，可電五──二六五五九九六。

〈婚姻與社會〉 怎樣建設家庭？

·朱浩然·

我曾經說過，現代青年對組織一個家，有什麼應循之道，要具備什麼條件？才可使婚姻幸福愉快？由於這些問題既不成爲專門學科，也很少完整的有關專著是供參考，故大都一無所知，只是盲目摸索進行，正是「盲人騎瞎馬」，雖不致於「夜半臨深池」，但盲目摸索，自然難得好結果。

及至近年來，儘管有若干志願團體，舉辦婚姻輔導講座，但事實上，參加者並未普遍，深及所有未婚人士，何況，一般以爲，現代青年祇要雙方戀愛成熟，有足夠經濟支持，能夠租屋，買柴米，便可成家立室。殊不知這祇是一個輪廓，要是作健全的組織，納於幸福愉快的要求，則並不簡單。

應知一個家的組成，其始也，必須首先領悟到前賢的遺訓：「先修其身，然後齊其家」。但當今青年根本不曉得修身立品之道，也不知道「孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥」爲何物。除非是書香世代之家，從小管教嚴謹，也聽從父母之訓誨，否則，學校既無德育之設，再加上這社會充滿歪風，不祇無以使青年規行矩步，更促使極盡放蕩形骸，趨於淫邪粗鄙及好勇鬥狠以爲樂，不以父爲父，不以母爲母，倫常乖舛，這樣的資質，試問怎可以組成一個幸福的家。

基於上述理解，最好能從小養成良好的品德，因爲有了良好的品德，所選擇對象，也必須具有同樣的資質才合要求，那麽，日後結爲夫婦，組織家庭之後，彼此間相處，無論大小事情，都以過往爲依歸，教導兒女亦基於此。否則，其人脫離過往範疇，所結交的異性若成爲情侶，亦屬臭味相投的一類，既無道德維繫，自然難得和諧與幸福。

質言之，建設家庭，必須以道德爲基礎，自然產生互諒互愛，彼此忠於家，不會作出破壞家庭的行爲，重視婚姻關係，也不會作出邪惡的事情，同時，勤儉興家，更是良好品德應循之道，那末，幸福的果實是你的。願大家深明此種理解而篤行之。

青年勿沉迷自瀆 應注重學業社交

擴大生活圈子·建立正確人生觀

青年生活信箱

恒興君問：

（一）女性發育的年齡和男性有何分別？

（二）自瀆有沒有害？

（三）避孕方法之中，那一種最有效？

（四）子宮帽怎樣使用？在那處買到？

答：

（一）青少年發育時期由十一、二歲左右開始至二十一、二歲結束，一般來說，年齡相同的男女孩子之中，女孩子會較早一年左右便開始發育。

（二）關於自瀆影響健康之說，大概是源出於以前缺之醫學常識的社會，以爲生殖系統與生命有關，所以聯想到會具有神秘力量，憂慮與生育無關的行爲是有害，所以反對自瀆，其實，直至目前爲止，並沒有醫學資料足以證明這種論點，至於發育時期的青少年有自瀆的傾向是很普遍的情形，但假如沉迷自瀆和幻想而逃避現實，則屬不宜，因爲這階段是學習和建立正確人生觀的時期，應把注意力放在學業及社交關係上，一方面充實自己，另一方面擴大自己的生活圈子，生活才更有意義。

（三）目前的科學避孕方法有多種，全部都符合國際醫療組織的有效和安全標準。要考慮一種避孕方法的效率時，最重要的一點，是明白如何正確使用及是否有恆心地使用。所以，在決定使用避孕方法之前，最好到註冊醫生或本會指導所，由醫務人員指導及作身體檢查，以便根據本身的條件而作適當的選擇。

（四）子宮帽是性交前塗上避孕膏及放置在陰道內，利用子宮帽蓋着子宮頸而形成一重阻擋精子通過的屏障。由於子宮頸的大小必須根據個人的身體情況，所以使用前必須由醫生進行身體檢查，以決定所需子宮帽的大小。

奧莉花君問：

（一）二十一歲，重一百一十磅是否超重？高五呎半吋是否矮呢？可有機會增高呢？

（二）皮膚很乾燥，面部常出現脫皮的現象，有何方法改善？

（三）近兩三星期發現內褲有些淺紅的物體，但不是月經，是否病症？

答：

（一）體形受遺傳因素及發育期內運動習慣的影響，所以人人不同，亦無標準，最重要是能保持身體健康，心境開朗。

（二）冬天比較乾燥，選用適當的潤膚膏會有帮助。

（三）來信的資料不很清楚，沒有提及出現時間與經期的關係，又身體是否有特別感覺，所以不能妄加付測，最好直接向醫生提出，以便診斷出是何原因。

本欄歡迎讀者詢問，來信可寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。同時請勿用空郵信封。

本港新聞

西德錄影帶加中文字幕 今後將陸續在本港推出

展望錄影帶租售店隨增

（特訊）香港錄影帶租售業將出現新局面，而錄影帶觀衆又將有多一種選擇，因爲VCL（遠東）有限公司不惜重本投資，把一些受歡迎西片加上中文字幕。首批推出附中文字幕錄影帶共十七部，除了大部份是以動作爲題的電影外，還有緊張懸疑，香艷奇情的名片，多部是在國際票房紀錄佔很高位置的影片。

這批中文字幕錄影帶，包括有由國際著名紅星李馬榮和羅渣摩亞合演的「怒吼」，是以第一次世界大戰的東非洲爲背景的動作片。麗歌蓮珠在「灰色的一刻」及「報復」中，把她的精湛演技發揮淋漓盡致。「豪門恩怨」男主角賴利海克曼所主演的「死亡接觸」一片，有不少飛車和直升機追逐刺激場面。香艷奇情片有「貨車女霸王」是講述一大胆女惡霸在公路騎刼貨車的故事。又如「魔嚦」和「變形」等皆是令人毛骨悚然的恐怖片。

VCL在未來將會以每日繼續推出十部或以上的中文字幕錄影帶以配合香港市場的需求。

VCL（遠東）有限公司全英VCL國際成員之一，VCL國際集團成立於一九七四年。

該集團總裁朱亞倫昨日在記者會宣佈該集團已收購了本港金獅錄影製作公司和金獅影視中心有限公司，集團業務一方面向國際性電影公司購入版權，以錄影帶形式在遠東發行，另一方面又向中國買電影版權，向世界各地發行錄影帶。

該公司認爲香港是有一個龐大錄影帶市場，錄影帶租售店增加，估計香港現有錄影機約二十萬部，而參加錄影會之會員人數不超過三萬五千人，所以相信大部份人士購了錄影機後，除了錄電視台節目外，比較少看錄影帶，而且普通人還有一個錯覺，就是把錄影帶與黃色電影聯想起來，事實錄影帶範圍十分廣泛，包括資料性、娛樂性及教育性的。據分析，人們不感興趣看錄影帶，主要是語言隔膜，目前錄影帶都以英語爲主。台灣是一個好例子，那裏估計有錄影機一百萬部，而錄影帶租售店十分普遍，約有六千至一萬間，香港正當錄影帶租售店僅六十家左右。台灣平均每二十戶擁有一錄影機，那裏如此發達相信是因爲當地能夠很快把外語錄影帶加上中文字幕有關。而且廣告推銷亦比較强，很多報刊都有專欄介紹錄影帶。（强）

世界美食高峰會議議決 成立世界美食聯會

大阪召開首屆年會

第一屆世界美食高峰會議在曼谷舉行，業經圓滿閉幕。七國專家通過決議案成立「世界美食聯會」，並訂於一九八五年在日本大阪舉行「第一屆世界美食年會」，選出法國權威美食指南出版人亨利·高爲主席，泰國德禮詩親王及香港美食品評家麥耀堂（唯靈）爲副主席。

世界美食高峰會由泰國前任總理乃沙立主持開幕，並蒙泰國儲妃蒞臨慈善餐舞會祝賀及主持頒獎。

圖由左至右：亨利·高先生（主席），德禮詩親王（副主席）麥耀堂先生（唯靈）副主席。

旺角大廈管理訓練課程結業禮，主禮嘉賓與學員合照。

旺角大廈管理訓練課程 學員舉行結業禮

政務主任黃永康頒證書

（港訊）旺角區議會贊助，旺角大廈管理小組委員會主辦「旺角環境改善運動大廈管理訓練課程」，經過一連三天課程，昨日下午二時半，在漢民師範同學會學校舉行結業禮，請旺角政務主任黃永康頒發結業證書。

黃主任在會作最後一課講座，介紹互助委員會功能及工作，表示互助會的重要性已超越了所屬大廈的範圍，它們與分區委員會、區議會及政務處緊密聯系，積極和熱心參與推廣地方行政工作。

主席仇振輝致詞稱：旺角區人烟稠密，是商業中心，因此產生很多環境問題急需改善。大廈管理小組委員會針對此問題，舉辦大廈管理訓練課程，爲居民提供課程包括：一、大廈環境衛生；二、防盜設施，防火安全；三、大廈保養及維修，大廈管理；四、組織業主立案法團；藉此共同研究，集思廣益，改善社區，望大家繼續努力，推廣有意義運動。

旺角區環境改善運動籌委會主席陳濟强致送紀念品。學員代表關羅英致謝詞。

禮成茶會聯歡。與會嘉賓，首長有：黃永康、仇振輝、陳濟强、黃漢强、劉德琦、葉子開、陳漢宗、洪偉民、潘祥、何非池、蒙啓言、葉錦超、周海、梁騰光及學員。

江蘇服裝業考察團 訪香港廠商聯合會

（特訊）江蘇省服裝設備考察團，日前由江蘇省淮安縣服裝工業及服裝廠廠長金玉其率領抵港，訪問香港紡織及印染行業，該考察團昨午到香港廠商聯合會探訪，與首腦作座談會，雙方研討有關中港紡織及印染製衣問題。

香港廠商聯合會會長黃鑑致歡迎詞稱：「中國近年來實行開放經濟政策，人民收入增加，生活水平提高，服裝產銷供不應求，尤以西服更受歡迎。江蘇省服裝設備考察團到港訪問，參觀工業機構，交流技術及管理經驗，與廠商達成引進生產設備及合資協議。」

江蘇考察團團長金玉其稱：成員由省方派遣淮安縣服裝工業人員，由南京到港考察，希望對紡、印、染、製衣業作深入研究，提高服裝水平及產銷，吸收先進技術，引進生產設備，推淮安縣工業發展快，逐漸改善經濟，促進四化。

會長黃鑑、吳仕福設宴招待考察團，賓主盡歡。（奕）

江蘇省服裝設備考察團訪問香港廠商聯合會，與會長黃鑑、吳仕福合照。（本報記者攝）

今年驗金量增 金價處低水平

（特訊）截至今年十二月十日爲止，本港驗金數量爲一百零六萬両，較去年同期增加百份之十七。

金銀業貿易場理事長胡漢輝在主持金銀業貿易場第七十八次行員大會致詞表示。驗金數量增加的原因同時說，由於本年底金價長期處於低水平，加上美元强勁，息率高企，通貨膨脹受到控制，油價下降，世界各國人士購金保值心理減弱，導致各主要金市交投呆滯，此股世界性淡風，對該場業務亦將成一定影響。

他又說，該場原定於八四年底開始，各行員開設分店不得超逾一間，現爲順應市情，理監會議決暫延一年執行，來年十一月底始重新檢討。

工業聯絡委員會 今訪生產力中心

（港訊）深水埗工業聯絡委員會委員今年參觀香港生產促進中心，以了解其設備和服務。

是次參觀是該委員會籌備的連串訪問的首項活動。

該委員會由深水埗政務處協助成立，旨在推動地方行政和處理工業區內環境問題。

各人在抵達香港生產力促進中心總辦事處後，將先與該處人員進行討論，繼而參觀該處的微型電腦實驗室。

隨後各人將前往該中心位於土瓜灣的金屬發展部，參觀低成本自動化，環境控制，金屬表面處理，熱處理和壓鑄等生產程序。（東）

社區活動彙報

虹光舞影除夕夜

您是否想渡過一個熱熱鬧鬧的除夕晚上呢？堅尼地城明愛服務中心小組及社區工作服務現介紹一個名爲「虹光舞影除夕夜」的活動給大家，活動舉行日期爲十二月卅一日，晚上七時開始，除璀燦燈光襯伴勁歌勁舞外，還有豐富聚餐和大抽獎，屆時大家還可參加猜歌、點唱、漫步舞比賽，有獎遊戲等活動。活動收費爲會員四十元，非會員四十五元，祇要大家是充滿活力的青年男女都歡迎大家報名參加！

中學生領袖訓練

浸會愛羣青、少年中心將於十二月底至三月舉辦「中學生領袖訓練計劃」。目的在使參加者能確實地掌握領導技巧，把所學實際運用於學校之小組及學會活動內。並使參加者能充份地發揮領導才能，認識及關心社會。內容包括錄影、講座及實習活動。歡迎中三至中六同學參加。費用爲會員十五元，非會員二十五元。報名及查詢請電五──七二四三六五，內綫二十九。

城巴夜賞聖誕燈

你有否想過坐在一架開蓬的城市巴士上層，欣賞聖誕燈飾，並於巴士下層舉行茶會。路德白田青少年中心定於十二月二十三日（星期日）舉行上述活動，由晚上七時至十時，招待四十名十三至十七歲青少年，收費每位二十元。參加者於當晚帶備一份價值約五元之禮物，以作爲交換禮物，增加活動氣氛。詳情可電：三──七七九零二四。

愛民實用編輯班

香港青年協會屬下之愛民青年中心將於八五年一月二十六日（星期六）於愛民青年中心舉辦「實用編輯班」，爲期六星期。目的在提高青年對編輯工作的認識，及了解新聞工作的程序，內容包括報紙製作的理論，採訪技巧、專輯製作的方法、撰稿及版面設計、校對、製版技巧、字體、顏色、標題的作用，刊物組織及經營等各項常識，課程歡迎十六歲以上，備中四程度之年青人參加。查詢三：七一五零四二四。

油旺除夕餐舞會

爲迎接新的一年，社會福利署梁顯利油蔴地社區服務中心自務會社聯會將於十二月卅一日（星期一），假中心禮堂舉行「飛越八四」除夕餐舞會，招待區內青少年約四百人，費用每對一百元正，包括自助晚餐，舞會及名貴禮物大抽獎等。有興趣參加是次活動，歡樂地迎接新年，請向該中心購票或致電：三──八八二五四四查詢。

民主新一代課程

明年三月七日爲區議會選舉大日子，亦是本港政制實施進入另一新里程，爲使年青朋友們有機會對此次選舉進行探討，香港青年協會葵芳青年中心於八五年一月七日至二月期間舉辦一項「民主新一代」課程，目的是讓青年人追上香港新的政治形勢，扮演新一代的角色。課程內容包括香港政制的改革與區議會；葵涌區的成長；訪問候選區議員；怎樣選擇一理想區議員？準備諮詢大會等，歡迎十八歲以上的青年朋友參加。查詢電話：〇──二四七八八三。

西貢功課輔導班

西貢區社區中心爲區內小學生辦功課輔導班，旨在爲區內兒童提供良好之環境及邀請有經驗之導師負責指導，使參加者能通過集體學習培養自治能力，歡迎區內小一至小六同學參加，開課日期：八五年一月二日，時間：逢星期一、三、五下午二時卅分至四時，費用：會員二十元，非會員四十元，報名及查詢電：三──二八一一七六二。

廣州花園酒店 慶賀聖誕新年

今年到廣州歡渡聖誕及新年的旅客，可以同樣感染到節日氣氛。新近開業的花園酒店，特別於節日期間，添佈聖誕裝飾，並提供聖誕餐食，此外，於廿四及廿五日更增設聖誕管弦樂演奏。

飲食方面：

十二月廿四日

綠茵閣咖啡廳：聖誕餐，晚上七時至十時：收費：五十元（外匯券）

旋轉餐廳：自助晚餐，晚上六時至十時，收費：三十元（外匯券）

十二月廿五日

綠茵閣咖啡廳：自助午餐，早上十一時半至三時，收費：廿五元（外匯券）

旋轉餐廳：自助午餐，十一時卅分至下午三時，收費：三十元（外匯券）

十二月卅一日（除夕）

綠茵閣咖啡廳：精選除夕晚餐，七時至十時，收費：五十元（外匯券），或自助晚餐收費：廿五元（外匯券）

旋轉餐廳：自加晚餐，六時至十時收費：三十元（外匯券）

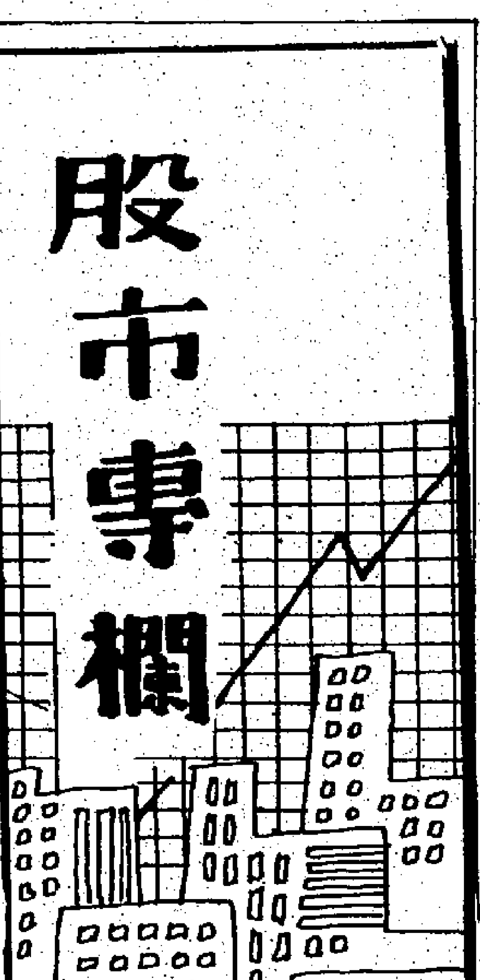
一月一日

綠茵閣咖啡廳：自助午餐，十一時半至下午三時收費廿五元（外匯券）

旋轉餐廳：自助餐卅元（外匯券）早上十一時半至三時。

除以上餐費外，另加百分之十服務費及百分之三食物稅。訂座電話爲七三三八八，內綫三一三八（綠茵閣咖啡廳），三九八六或三九八七（旋轉餐廳）。

此外，供應中菜的桃園館，亦照常提供一流粵菜服務。



港股市交投依然感暢活
做價普遍反覆叩堅

恒生指數曾越過今年來最高紀錄，收市指數同降爲一一六六點一三，祇微降零點二九。全日開做總值仍有三億三千八百九十二萬元，比前日微減一千一百萬元左右。開市後做價續堅好，下午近收市始轉現回軟。好淡爭持頗激烈。一綫股大致尚屬堅穩。局部二三綫股做價上升仍明顯。

（特訊）昨（十八）日香港股市交投依然感暢活，惟做價則轉感反覆不定，恒生指數一度越過今年來最高紀錄，但收市之指數則回企於一一六六．一三，比前日收市指數微降○．二九。全日交易總值亦比前日微有回減，整日四市場交易數值合計爲三億三千八百九十二萬元。當昨日上午開市，各項股票做價尚保持堅好，交投則未能接承前日暢旺型態，一般股市人士轉採較爲審愼態度，開市初期，大致以買盤落行較多，稍後回吐壓力漸有增強，然而，由於上午十一時之恒生指數之越過今年最高紀錄，激發不少跟風買盤落行，故回吐壓力雖增，買家接承仍感有力，開市做價續略有提升後仍保持着堅好，以迄上午收市，下午復市後，大市仍處於盤旋狀態，近收市買家接承力稍感低降，致收市指數未能續見報升，但亦沒有出現明顯回降的跡象。昨爲中英簽署香港前途聯合聲明之前夕，人心並未因此而受到影響，大市升而後軟，純屬於技術性的變化。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三億三千八百九十二萬元，比前日交易數值微減一千一百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔七千二百二十七萬元，遠東交易所佔一億三千八百八十五萬元，金銀交易所佔一億二千七百一十三萬元，九龍交易所佔六十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時續見報升五．三○而爲一一七一．七二，上午收市指數續微升至一一七二．一五，比今年來最高紀錄尚高出略過二點，而比前日收市指數升五．七三，下午收市指數則回降爲一一六六．一三，反比前日收市指數微跌○．二九。遠東指數收市爲五二九三．八三，比前日收市指數跌一四．一七，遠東分類指數俱祇輕微的互有榮辱。金銀綜合指數收市爲九二八．九八，比前日收市指數微升○．二三，金指數爲一○二五．○五，比前日收市指數則跌一．六五，銀指數爲七四三．壹四，比前日收市指數升六．○二。在遠東交易所有成交之一百一十九項股票中，上升者有四十八項，下降者有四十六項，無變動者有二十五項。

成交盤股多集中近期較活躍之數項一綫股及部份二三綫股，各項股票做價普呈先強後軟，一般之收市價與前日極爲接近，部份二三綫股略有較明顯的升降。上升明者計淘化大同升四角、凱聯酒店升三分、鱷魚恤升一角、遠東酒店實業升三分，靑洲英坭升二角，恒基兆業升三分，香港電視升一角、合和升一角，嘉華銀行升四分，南順升二角二分半，新城市地產升五分，新世界發展升一角七分半，信德升四分，星島報業升三角半，大生地產升七分及永泰升二角二分半等。做價低跌明顯者計環球電子跌二角二分半，中華煤氣跌二角，怡和跌一角半，啓德跌二角，泰盛跌四分，及裕華跌一角三分等。

昨日仍有不少兩邊客較大額交易，比較突出者乃金銀交易所有一宗太古洋行以二十一元四角成交一百萬股，另有兩宗以二十一元三角分別成交十萬股，此外，九龍倉以十二元成交五萬股，恆隆以三元五角成交二十五萬股，置地公司以三元九角七分半成交五十萬股，及大昌地產以一元一角成交三十萬股等。香港交易所方面設有長江實業以九元七角半成交十三萬三千股，九龍倉以十二元成交三十萬五千股，愛美高以一元五角四分成交九十萬股，恒基兆業以一元六角成交二十一萬八千股，中華煤氣以六元九角半成交一百零三千股，港燈集團以六元五角半成交二十八萬一千股，工商銀行以二元五角半成交十三萬股，九龍倉以四元九角半成交十萬股，匯豐銀行以七元七角半成交四十萬股，又以七元七角分別成交二十一萬四千股及十三萬八千股，希愼置業以四角六分成交一百零三萬股，工業投資以三十六元成交三萬八千股，德昌電機以三元二角二分半成交三十五萬二千股，美居集團以一元成交二十萬股，新城市地產以一元二角二分成交六十六萬股，人頭馬以十元五角成交九萬三千股，太古洋行A以二十一元三角成交十三萬六千股，及太古洋行B以三元四角二分半成交十萬股等，遠東交易所方面計有金山地產以一元七角一分成交二百萬股，恆隆以三元七角成交十五萬股，能達科技以一元七角半成交五十八萬股，及以一元七角七分成交五十八萬股，蜆殼電器以一元八角三分成交一百八十六萬一千股，新鴻基地產以七元七角成交九萬三千股等。

散戶多計數離場

國泰航空公司的勞資糾紛，被淡友渲染成世界末日。淡水鱷話：飛機公司出現工潮，如果進一步化，本港的經濟肯定會受影響，繁榮安定亦會受威脅，既然如此，一些底質較差的公司便會先受其害，這便解釋了「詐顛」「臨尾香」的原因，至於「大吉洋行」因何不受影響，主要是街外貨源不多。

包頂頸駁之曰：這些小兒科的勞資糾紛實在不值得如此大驚小怪，英國煤礦工潮，亦不見得對英國經濟造成世界末日的影響。再者，一間公司的糾紛，最多也不過困擾該公司的業務，其它經濟環節雖然會因此有一些影響，但不致無法運行，最低限度，香港的航空業務，除國泰外還有很多其它公司經營，空中交通將不會受到很大的不便。

「詐顛」回落，可能是投資者對該公司「邏冊」事件印象尤新，近日大市揚升，但此股進度緩慢，令人有點不耐煩，加上草市時候會傳出該公司召開高層會議，有重大發展計劃宣佈，及後證實沒有此事，所以才爭相走避，賺蝕計數。

其實，在強勢股紛紛創出高價後，如果後市仍要再進，這些弱勢股便會成爲優先考慮的目標，現在「詐顛」情況有點像「儐王」昔日被踐踏至兩皮的時候，如果當時「抓逆水」，現在已賺了一倍。事實上，「詐顛」今年的高價是十四元半，但昨市收八元六角半，年尾計數，投資此股的基金，將有何面目見人！

急升廿四點後，好淡爭持劇烈，大手成交頻頻，一一七二是否八四年的最高點，目前尚難判斷，不過，從走勢來看，好友仍不願就此放棄，衝破一一八○的機會仍大。

發展茅頭已從高價藍籌向二三綫及冷門股手上，如恒基，電視，合和，新世界，百利保，星島，大生，偉進，永泰等都有不錯表現。

「新界」勇升，順風耳話，市傳該公司計劃投資廿億元，發展貿易發展局尖沙咀的一幅地皮。不過，此事未有進一步消息。

花和尚

漢華實業銀行減息刺激
紐約股市先跌後升

杜瓊斯工業平均指數收市爲一一七六點七九，微升零點八八。成交量減至八千四百四十九萬股。

（紐約十二月十七日電）美國股市在漢華實業銀行宣佈將最優惠利率減低半厘刺激下，出現止跌回揚現象。

紐約杜瓊斯工業平均指數在早段時候曾一度下跌超過七點，其後受到減息刺激而逐漸回揚，最後終以一一七六點七九收市，上升零點八八。至收市時，共有八百九十隻股份上升及六百六十九隻股份下跌，平均股價上升十八美仙，交投量則由九千五百九十六萬九千股減至八千四百四十九萬股。

華爾街分析家指出，股市止跌回穩，主要是漢華實業銀行宣佈將最優惠利率由十一點二五厘減至十點七五厘所致，此外，銀行家信託銀行亦將經紀貸款利率由九厘半減至九厘二五，聯邦儲備基金利率亦降至七點七五厘，這些利率下降消息均刺激着股市。

去週股價續多報升
息率相應下降仍衆

（特訊）據去週香港股票市價輾轉報升，故去週之週息率普遍下降。週息率上升者只有環球電子、其士、中華巴士、隆道公司、亞洲航業、恒生銀行、香港電視、電話公司、新昌、嘉華銀行、新世界、利民、生力啤、瑞安、大昌、華光航業及永安公司等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	十二月十五日週息率	十二月八日週息率
聯合企業	二．七九	二．八九
淘化大同	六．八九	七．二四
環球電子	二．二九	二．二六
東亞銀行	二．八五	二．八六
長江實業	四．八六	五．○八
其士	九．五二	九．三○
中華電力	四．一二	四．二二
中華巴士	一一．○九	一○．八三
莊士集團	四．七六	四．七六
鱷魚恤	六．六七	六．七四
隆道公司	一○．九○	一○．七五
亞洲航業	一二．八二	一二．六六
依利安達	五．○○	五．三○
恒基兆業	六．六二	六．六七
工商銀行	八．○○	八．五一
中華煤氣	二．七五	二．七七
電燈集團	六．三六	六．四六
九龍倉	二．四○	二．四五
置地公司	○．二七	○．二八
信託A	一○．九一	一一．二一
豐隆	五．○○	五．○○
香港電視	二．九二	二．八六
怡和	四．五五	四．七六
怡和證券	四．四九	九．四六
德昌電機	六．二○	六．二五
嘉華銀行	九．六九	九．六二
九龍巴士	六．六七	六．九六
能達科技	一一．四三	一一．八三
美居	八．○○	八．八九
新世界	五．二九	五．二八
新城市	二．六三	二．六一
愛美高	一○．一三	一○．五三
第一太平	三．五三	二六．○四
金山實業	九．○九	九．四四
靑洲英坭	一．三八	一．四一
港機工程	五．五七	六．三六
恒隆	三．八九	三．九四
恒生銀行	三．四九	三．四七
海港企業	二．七七	二．八二
夏利文	一二．一六	一二．五三
匯豐銀行	五．九六	六．○八
大酒店	四．二○	四．二六
電話公司	三．一○	三．○九
油蔴地小輪	五．○八	五．二二
合和	二．一○	二．一一
新昌	六．四五	六．三八
和記黃埔	二八．一四	二九．一九
希愼	一○．○○	一○．一一
工業投資	○．二九	○．三三
東方海外	五．一八	五．一八
海外信託銀行	四．六六	四．八五
保華	八．一五	八．一五
彩星集團	一○．三二	一一．○三
利民實業	一○．八四	一○．五五
聯邦地產A	九．三八	九．六八
生力啤	一一．二三	一一．一六
蜆殼	七．一八	七．四七
瑞安	四．五五	四．四九
新鴻基	○．九○	○．九○
新鴻基地產	六．七一	六．七一
太古洋行A	五．三八	五．四九
大昌	一．八三	一．八○
友聯銀行	八．六三	八．八○
華光航業	一五．四五	一四．四七
會德豐A	八．九七	九．二一
王氏工業	二三．一三	二三．四八
南聯	九．三一	九．四九
隆豐國際	三．九五	四．○○
永安公司	三．八二	三．七七
仁孚	九．四四	九．四四

十二月十八日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	6590.40	- 43.29
公用類	6003.48	- 19.91
地產建築業類	5352.02	- 0.18
工商企業類	4604.59	- 4.30
金融類	19030.63	+ 96.60
酒店類	4162.83	+ 29.34
投資類	2794.81	+ 12.40
航業類	736.90	- 0.15
紡織類	3808.95	+ 33.19

裕華董事余國春表示
由於業內競爭劇
暫未計劃增分店

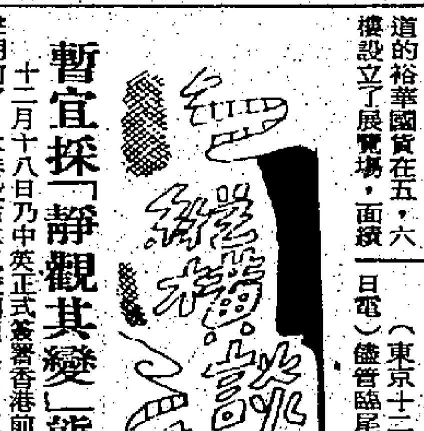
一般市民消費偏於節儉，增添業務競爭困素。又據表示該公司未來業務仍將會保持現時水平

（特訊）裕華國貨（集團）有限公司董事余國春昨（十八）日在股東週年大會後表示，由於業內競爭強烈及市民一般消費偏於節儉，對於該公司未來營業情況，他表示，仍將會保持現時的水平。

余國春表示，該公司主銷國貨，有八成來自國內，香港及台灣，而海外貨品則不足百分之二十。他稱，由於找不到合適的地點及不想增加同業的競爭，暫時裕華不打算開設新的分店。他又謂，位於佐敦道的裕華國貨在五、六樓設立了展覽場，面積約一萬呎，主要展銷國內外貨品。

裕華國貨截至一九八四年三月卅一日止年度內，該集團除稅後但未計入非經常項目前綜合盈利達二百六十八萬四千元，上年度則爲二百二十五萬一千元。

會上通過建議派發之末期息每股八仙。



暫宜採「靜觀其變」態度

十二月十八日乃中英正式簽署香港前途聯合聲明前夕。本港股市轉現較明顯反覆，恒生指數一度越過今年三月間所創出之一千一百七十點之最高點，據恒生指數在昨日上午收市已晉升至一一七二點一五，即已高出略過兩點。交投雖仍暢活，惟是賣家沽售壓力顯增，致其後做價未能乘着越過高點之餘勢而續作有力挺升，反而轉作回軟收市指數反見微降零點二九，以一一六六點一三收市。回降數字雖極輕微，但使創新高峯之氣燄已有受挫的感覺。

大市終未能創新高峯，主要的亦非是由於中英即將正式簽署香港前途聯合聲明而影響。實質是由於近日市價強升突轉強勁，一般股票市價強升幅度已相當，指數已晉升至高峯，而大市雖有氣勢，惟在氣勢未感強盛的情況底下，獲利回吐自會相應增晉，遂使大市升而復跌，亦是屬於技術調整而已。

當然，不能以昨日大市之未能創高峯而意味着大市已轉向，但由此足以顯示一般股市人士態度之審愼。中英將於今日午後正式簽署香港前途聯合聲明，兼且恒生指數於今年來峰頂之中，益使後市變化難測，「靜觀其變」爲現時採取之最佳態度。

東京股市反覆微升

（東京十二月十八日電）盤面臨尾有買家入市吸納，惟東京股市以反覆收市。

東京杜瓊斯平均指數經過上日挺升五四點九七後，是日微升四點五四，以二，四六○點二收市。新市場指數則跌零點二三而爲八九○點七一。

市況交投暢順，全日總成交量從週一的二億七千萬股增至三億二千萬股。

經紀稱，雖然市場南開報高，但股價在藍籌股受到拋售底下反覆向下。

購造，藥業及食品股表現堅俏。部份紡織，化學及財務股則告漲升。

電器，精密儀器，重稅電器，建築及部份礦務股股價偏軟。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：之EC二二六○圓（無起跌），豐田一二七○（跌二○）圓，富士菲林一六八○（跌一○）圓，日立八八○（跌二）圓，東芝四三三（跌四）圓，新力三七五○（跌二○），三○（跌九○）圓及麗確九八九圓（無起跌）。

上市公司消息

△海裕截至一九八四年九月三十日止六個月內未經審核除稅後盈利爲一百五十七萬八千元，去年同期則爲虧損四十四萬八千元。該公司不派發中期股息。

△中華造船廠截至一九八四年九月卅日止，首六個月該公司及附屬機構未經審核及除稅前純利爲九百一十八萬一千元。

△德昌電機及遠東發展將於十二月廿一日分別召開董事會。

△鱷魚恤將於十二月廿七日召開董事會。

人頭馬董事會宣佈
上半年綜合純利略過二千萬

主要市場之國家高稅率使盈利受影響。香港酒稅進一步增加，導致拔蘭地及威士忌等主要洋酒銷售再度收縮。董事局決議派中期息每股二角二仙。

（特訊）據人頭馬（遠東）有限公司董事會昨（十八）日宣佈，截至一九八四年九月三十日止之六個月期間，集團未經審核、未除稅項及少數股東權益前之綜合純利爲港幣三千三百七十九萬二千元，比去年同期之港幣二千七百二十二萬元，增加爲百分之二十四。但由於其中較大部份之純利乃來自高稅率之國家，集團除稅及少數股東權益後之綜合純利爲港幣二千零五十七萬一千元。去年同期之綜合純利爲港幣二千六百四十四萬二千元。

董事會議決派發中期息每股二角二仙，與去年同期相同，由於股票發行是由六千萬股增至六千三百二十萬股，派發中期息之總數已增加百分五點三。

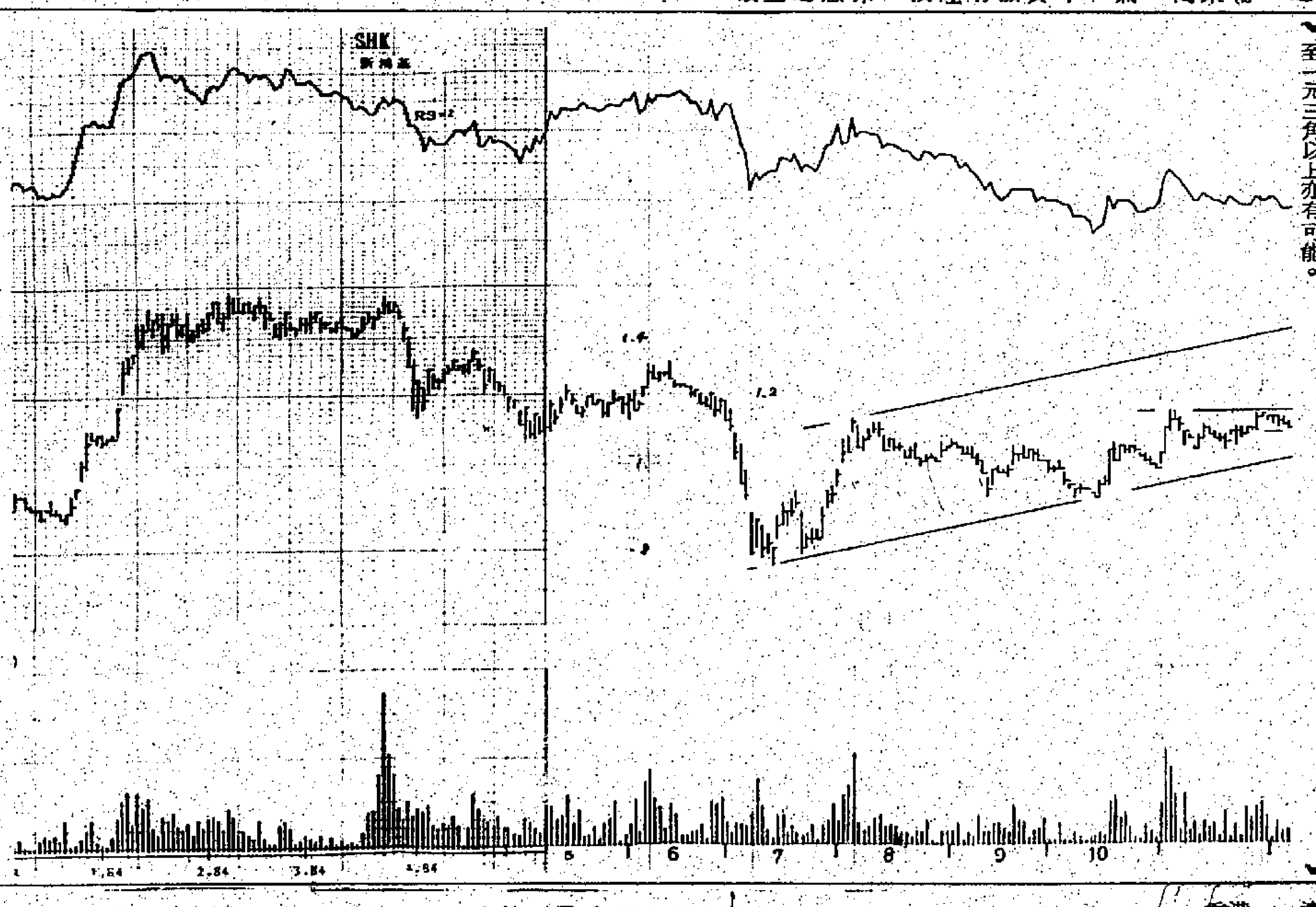
股票截止過戶日期由一九八五年一月十四日至二十四日，首尾兩天包括在內。

據中期報名指出，該集團之業務有滿意之表現。集團之多元化計劃仍繼續進行，在不久將來將可抵銷在香港收益之減少。

由於酒稅進一步增加，導致本港拔蘭地及威士忌等主要洋酒之本土市場再度收縮。其中，拔蘭地跌百分之七十，而威士忌則跌百分之五十三。然本集團之洋酒，仍然保持原有市場佔銷率，惟銷量則減少。

在中國方面，有豐盛之葡萄收成，今年產之皇朝葡萄酒亦有良好之市場表現。

全年遠景：另據公司董事局預料，年度下半年之業務仍會維持現時水平，如無意外，集團綜合盈利將未必能如去年特佳之表現。惟若有機會，集團仍會大力擴展太平洋其他地區之分銷網。惟股東應注意，外匯率之變動，會對全年的業績有影響。



新鴻基公司

新鴻基：中期交持爲上升軌，即一元零四分水平，低於此則不宜作中綫持有，短綫則不宜低於一元零八分，若收市高於一元一角四分則視乎成交量如何才能決定升幅，若成交低則一元二角附近便會有壓力，成交大則升至一元三角以上亦有可能。

十二月十八日
遠東交易所 十項成交股數 最多股票

希愼興業	4,175,000
國際城市	2,270,000
蜆殼電器	2,110,000
金山實業	2,090,000
富豪酒店	1,832,000
德智發展	1,822,000
置地	1,624,000
恒基兆業	1,613,000
能達科技	1,225,000
新世界	1,048,000

股市成交價目表（十二月十八日 星期二）

香港會成交：72,270,000元　遠東會成交：138,850,000元

金銀會成交：127,130,000元　九龍會成交：670,000元

四會成交總額：338,920,000元

恆生指數：1166.13跌0.29　遠東指數：5293.83跌14.17

金指數1025.05跌1.65 銀指數 743.14升6.02 金銀指數 928.98升0.23

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.90	22.90	22.70	22.80	22.70	22.70
恆生銀行	41.75	42.00	41.50	41.75	41.50	41.50
匯豐銀行	7.75	7.75	7.65	7.65	7.65	7.70
工商銀行	2.55	2.55	2.525	2.55	2.525	2.55
嘉華銀行	1.40	1.41	1.38	1.40	1.39	1.39
海外信託銀行	2.575	2.60	2.525	2.575	2.525	2.55
美迪臣證券	0.105	0.11	0.095	—	0.095	0.095
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.15	5.15	5.10	—	5.15	5.10
永隆銀行	28.80	29.00	28.80	29.00	28.90	28.90
怡和證券	7.95	8.00	7.90	8.00	7.90	7.90
和黃認股權證	6.85	6.95	6.80	6.90	6.80	6.80
（二）債券類						
港燈債券7.25%	84.0%	85.0%	84.0%	—	84.0%	85.0%
港燈認股權證	10.00	10.10	10.00	10.00	10.10	10.00
九倉債券7.5%	78.5%	78.5%	78.5%	—	78.5%	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	65.0%	65.0%	65.0%	—	65.0%	65.0%
置地認股權證86	4.55	4.60	4.55	—	4.60	4.60
怡和認股權證92	1.23	1.26	1.20	1.22	1.20	1.22
（三）公用事業類						
中華電力	12.00	12.10	11.90	11.90	12.00	12.00
中華巴士（除息）	6.40	6.40	6.35	6.40	6.35	6.40
海底隧道	10.70	10.70	10.70	—	10.70	—
港燈集團	6.55	6.55	6.45	6.50	6.45	6.50
中華煤氣	6.95	6.95	6.65	6.75	6.70	6.65
電話公司	48.25	48.50	48.25	48.50	48.50	48.50
油蔴地小輪	3.00	3.00	2.925	—	2.95	2.95
九龍巴士	7.20	7.20	7.10	7.10	7.15	7.15
（四）工商企業類						
聯合企業	6.60	6.60	6.50	6.60	6.50	6.60
維利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.38	1.40	1.37	1.39	1.39	1.39
蜆殼電器	1.85	1.86	1.83	1.86	1.85	1.85
其士	0.84	0.85	0.84	0.84	0.84	0.85
德昌電器	3.225	3.225	3.225	3.225	—	—
金山實業	1.70	1.72	1.70	1.70	1.71	1.70
寶成	—	—	—	—	—	—
愛美高	1.54	1.56	1.54	1.56	1.56	1.56
王氏工業	0.67	0.67	0.64	—	0.65	0.64
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.63	0.64	0.62	—	0.62	0.63
和記黃埔	17.40	17.40	17.20	17.20	17.20	17.20
能達科技	1.79	1.80	1.75	1.79	1.78	1.80
怡和	8.90	9.00	8.60	8.65	8.65	8.65
利豐	2.775	2.80	2.775	—	—	2.80
廖創興	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
利民實業	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
連卡佛A	8.55	8.55	8.50	8.55	8.50	8.55
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.56	1.57	1.54	1.56	1.55	1.55
太古洋行A	21.30	21.40	21.20	21.40	21.30	21.30
新鴻基	1.14	1.16	1.12	1.14	1.14	1.14
瑞興公司（除各項）	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.975	4.00	3.95	3.975	3.95	3.95
永安公司	1.43	1.43	1.43	—	1.43	1.43
永安集團	2.10	2.15	2.10	2.10	2.15	2.125
仁孚	1.46	1.46	1.44	—	1.44	1.45
（五）地產建築類						
亞細安	0.26	0.27	0.26	0.26	0.27	0.26
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.115	0.115	0.11	—	0.11	0.1125
長江實業	9.75	9.80	9.65	9.65	9.65	9.65
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.37	0.37	0.36	0.36	0.36	0.36
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.335	0.335	0.32	—	0.32	0.325
鷹君地產	0.43	0.43	0.41	0.43	0.41	0.425
恆隆	3.70	3.70	3.525	—	3.625	3.65
夏利文	2.60	2.60	2.55	—	2.55	2.60
恆基兆業	1.59	1.62	1.57	1.61	1.60	1.60
協成行	1.81	1.85	1.81	—	—	1.85
置地公司	3.95	4.00	3.925	3.925	3.925	3.925
信託A	5.70	5.70	5.65	5.65	5.65	5.65
合和	1.42	1.52	1.42	1.48	1.52	1.49
新昌集團	0.93	0.94	0.92	—	0.92	0.93
新昌地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
希愼興業	0.41	0.47	0.46	0.465	0.465	0.465
國際城市	0.68	0.69	0.66	0.66	0.67	0.66
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.92	0.94	0.91	0.92	0.93	0.93
建煌新記	0.29	0.29	0.28	—	0.28	0.28
利興發展	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50
利安地產	0.40	0.42	0.40	—	0.42	0.40
美居集團	1.00	1.03	1.00	1.01	1.00	1.00
萬邦投資	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
新城市地產	1.20	1.24	1.18	1.22	1.22	1.22
新世界發展（除息）	4.60	4.70	4.525	4.675	4.675	4.70
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	2.275	2.325	2.25	2.325	2.325	3.25
保華建業	2.725	2.775	2.725	2.75	2.725	2.725
聯邦地產A	4.15	4.20	4.10	4.20	4.15	4.175
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.45	0.455	0.445	0.45	0.45	0.45
兆安地產（除息）	1.43	1.45	1.43	—	1.45	—
大新公和（除息）	4.15	4.20	4.05	—	4.10	4.05
新鴻基地產	7.70	7.80	7.70	7.75	7.75	7.75
大昌地產	1.11	1.12	1.10	1.10	1.10	1.11
大生地產	1.45	1.52	1.45	—	1.50	1.50
泰盛發展	1.29	1.30	1.26	—	1.26	1.26
德榮建築	0.53	0.53	0.51	—	0.53	0.51
大寶地產	0.27	0.27	0.26	—	0.27	0.26
華光地產	0.395	0.395	0.39	—	0.39	0.39
永泰發展	3.45	3.65	3.45	3.45	3.65	3.65
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉場運輸						
中華造船	1.06	1.07	1.05	—	1.06	1.06
亞洲航業	0.82	0.82	0.80	0.81	—	—
九龍倉	4.925	4.975	4.925	4.925	4.925	4.925
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.775	2.775	2.75	2.775	2.75	2.75
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.20	2.20	2.175	2.20	2.20	2.175
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.56	1.59	1.54	1.59	—	—
偉進航運	0.10	0.11	0.095	—	0.1025	0.105
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.35	0.35	0.33	—	0.35	0.35
遠東酒店	0.92	0.96	0.92	0.93	0.96	0.94
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	24.60	24.80	24.40	24.60	24.70	24.50
美麗華酒店除息	24.30	24.50	24.30	—	24.50	24.50
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.18	1.19	1.16	1.18	1.17	1.18
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.90	4.90	4.80	—	4.90	7.80
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.15	5.15	4.95	5.10	5.15	5.15
長江製衣	12.60	12.60	12.60	—	12.60	—
（九）其它						
淘化大同	7.10	7.20	6.95	—	7.20	6.95
環球電子	3.05	3.10	3.05	—	3.05	3.05
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.58	0.59	0.57	0.58	0.58	0.58
靑洲英坭	7.70	7.90	7.60	7.85	7.90	7.80
港機工程	12.10	12.30	12.00	12.10	12.10	12.30
香港電視	4.825	4.925	4.80	4.875	4.925	4.925
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.00	5.05	5.00	5.00	5.00	5.00
南順	3.60	3.75	3.60	—	3.75	3.75
菲立斯礦	0.04	0.04	0.04	—	0.04	—
生力啤酒（除息）	7.50	7.50	7.45	7.45	7.45	7.45
邵氏	13.00	13.10	13.00	—	—	13.00
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.90	7.20	6.90	6.70	7.15	7.20
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.32	1.34	1.32	—	1.32	1.33
紅寶石發展（除各項）	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	10.50	10.50	10.50	10.50	—	—

獨有東京直飛函館・函館入札幌走・節省時間

北海道七天團 $4690

第一天：香港～東京
第二天：東京～函館～五稜郭塔～大沼國立公園～洞爺湖
第三天：洞爺湖展望台～有珠、昭和新山～熊牧場～登別地獄～白老倭奴村～札幌
第四天：百年開拓紀念館～大通公園～眞駒內滑雪場～狸小路～札幌
第五天：札幌市內觀光～明治時計台～雪印乳品廠～七寶啤酒廠～大倉山冬季奧運場～千歲～東京
第六天：和路迪士尼樂園
第七天：東京～香港

北海道六天團 $4390

第一天：香港～東京
第二天：東京～北海道（千歲）～眞駒內滑雪場～大通公園～狸小路～札幌
第三天：札幌市內觀光～明治時計～雪印乳品廠～七寶啤酒廠～大倉山冬季奧運場～定山溪～中山峠～洞爺湖
第四天：洞爺湖～有珠、昭和火山～熊牧場～白老倭奴村～登別地獄～千歲～東京
第五天：和路迪士尼樂園
第六天：東京～香港

逢星期五出發
妥善巧安排

Package Tours

西岸特惠酬賓團

逢二、四、日出發・妥善巧安排

$4290

- 大韓航空公司來回香港—羅省一年有効機票乙張。
- 本機票往羅省途中可選擇停留夏威夷作小憩數日。
- 自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚（兩人一房為準）。
- 豐富早餐於住宿酒店餐廳。
- 凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票，加豪華酒店兩晚（以兩人一房為準）。
- 回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地不另收費。

西岸八/十一天觀光團
美加西岸十三天觀光團

逢星期四均有定期團體出發　　詳情請向各大旅行社查詢

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

專訂韓、台、歐、美及各地酒店

代辦各國簽證　　廉價旅遊機票

第一	$120	星加坡美麗華	$305
三普	$260	菲律賓麗晶	$240
世宗	$220	澳門怡東	$290
華光	$400	澳門總統	$210
萬茂斯	$170	東方賓館	$210
銀座第一	$420	深圳灣酒店	$330
太陽城太子	$350	花園酒店	$230
		星加坡半島	$330

歡迎新舊客戶垂詢

九龍彌敦道恒福商業大廈1301室(佐敦站倫敦戲院隔鄰)

健的旅行團

尖沙咀星光行924 6室 ☎3-7243883(10線) 假日照常 朝9晚7 KT8411M

$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚 全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發

$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU （港$220）雙人的士高 $60 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心$80 健的香港特約代理 每天祇接受15間定房

$230 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字

聖誕新年大量機位絕不加價報名從速
台北豪華團$1770起(乘華航遊小人國六福村)
台証專家 特快簽証 機票十酒店$980起
韓國專線　四天龍仁滑雪團 $2700起（全程單人房免費伎生藝宴）
☆韓國特選貴賓團四／五天 $2950起☆（住樂天／凱悅／國賓五星級酒店單人房全港獨有）
機票十3晚單人房(五星級)十早餐$2600起

代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票	台北單人房NETT	
洛杉磯 $2000	麒麟 三陽 $120	日航天地美加遊 $8650起
三藩市 $2000	華院 第一 $120	新航歐洲假期 $7880起
溫哥華 $2900	東方 華華 $130	澳航澳紐精華遊 $7295起
多倫多 $3350	天成 世紀 $150	韓國台灣豪華遊 $2700起
紐約 $2750	一樂園 國正 $160	日本東京迪士尼 $3630起
倫敦 $2450	美琪 康華 $190	曼谷清邁布吉島 $2490起
巴黎 $2550	華國 碧富邑 $340	馬星(檳城)聯遊 $3530起
荷蘭 $2550	環亞 希爾頓 $470	台灣花蓮環島遊 $1770起
西雅圖 $2500	老爺／來來 $580	

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室
服務時間朝九晚七 假日照常辦公 歡迎支票及信用咭

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

聖誕農曆新年
阿里山小人國七天豪華團
七天$2450 保證住宿環亞大飯店
台北花蓮四天團 $1770
台北、漢城、東京、曼谷機票十酒店 天天出發
聖誕農曆新年大量機位酒店供應
HOTEL PACKAGE DAILY DEPARTURE

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
☎ 3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
代辦歐洲、英國、日本火車證

尼泊爾七天豪華觀光團 9月16日・10月14日 $6300
尼泊爾遠足團 每月出發 8—27天 $7000起
本州迪士尼樂園6—8天 $3630起
曼谷芭堤雅5—7天 $2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票・酒店・平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $2290
台灣 台北自由團四天 $1028
芭提雅假期五天 $1898 行程充實 信譽保證

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近龍聲戲院

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 七天豪華$1390
台北花蓮四天豪華遊 $690
國內機往北迴鐵路返
貨真價實、歡迎比較
聖誕、農曆新年團報名請早
分社直營、顧客得益
社團、工廠、團體特價優待
美、加、歐、亞特廉機票 台北$780

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 台北四天遊 $590
遍遊：六福村、小人國、中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、夜總會
帶百貨遊寶島 既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
特快台證★參團$40
(台北麒麟大飯店訂房中心)$120

九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

[illegible]

華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1770起 至$2610
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台証$150
（特快証十天出証）
特廉台灣套票機票＋酒店 $1180
◁專售台灣合法百貨▷
（包銷、包賺、包退貨）

台北四天團	$1580
台北花蓮四天團	$1650
泰國五天團	$2189
韓國四天團(全程單人房)	$2690
日本本州六天團	$3499

並有世界各地之旅行團可代訂世界各地之機票及酒店。
◀信譽保證，歡迎查詢有關詳情▶

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室 3-322611

聖誕新年酬賓團

韓國豪華團 4天、5天 $2550起
台灣環島團 4,7,8,9天 $1770起

機票十酒店		穩健台証	$150
星馬7天	$3380	夏威夷7天	$5140
泰國7天	$2530	美加7天	$9745
日本6天	$3480	歐洲10天	$7880

宏達旅遊（香港公司）K686187

台灣 小人國、花蓮、阿里山四—八天團1500起
韓國 四天滑雪團 全程單人房伎生宴 $2650起
直接代理各國酒店、機票、簽證、旅行團
旅遊兼賺錢，免買貨，更經濟。
若自備機票或參加旅行團均接受報名
台北機票 800　台北酒店 100 單人房

九龍彌敦道／佐敦道金峯大厦1101-1A室(即妙麗中心樓上)

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊$9150　澳航澳紐精華遊$7290
西北美加精華遊$9090　韓日八天縱橫遊$4490
日航夏威夷渡假$3890　日本東京迪士尼$3630
代訂各地機票・酒店・特快簽證
韓國漢城渡假團$2700　星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團$2450　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊$1770　菲律賓碧瑤豪華團$1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街[illegible]一樓43室

裕發旅行社

裕發機構 人人信賴
3-319287 319288 851712
九龍彌敦道530號11樓B座 [illegible]

北京 火車9天$2188 航空8天$3288
桂林 火車6天$1388 直航5天$1688
廣州 自助2天$298 從化4天$818
丹霞山、南華寺3天$678
封開、梧州4天 $838
香蜜湖 佳石岩湖2天遊$378 銀湖小梅沙2天$398 西麗湖2天 $338 惠州西湖2天 $268
中山、珠海、長江樂園 二天$398
海南島、湛江8天$1888
代訂酒店、代購車、船票
亞洲電視、宋城晚宴、歡樂之夜每位$188
泰國4天$2270、馬星6天$3148、台灣5天$1988
代辦簽證・平價機票・代理中國錄影帶

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天 $6989起
美加東岸十三天 $15789
澳洲七至九天 $7295起
歐洲精選十至廿二天 $8780起

多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓
5-259241　5-238717

安全旅行 旅行安全

3-262188 3-262188 3-262188
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

代理全台灣
星馬、韓國、日本
各級酒店超過200間
折扣高達百分之五十
直接簽發酒店住宿券
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

加迅旅遊 3-321311-4

九龍彌敦道363號恒成大厦1010-1011室

專售美加旅遊探親
升學大陸移民平機票
$1800起
專售美國內陸各城市平套票
美金$115起 歡迎來電查詢
代理：韓、日、台、星馬泰、英國、歐洲、中東、廣州、上海各地平機票酒店，旅行團。
本週平票精選 馬尼拉740 星架坡1100
專辦急 台泰馬証 160 80 200

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$399起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票

[illegible]尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

康泰 5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3560
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2450	荷蘭	$2470
紐約	$2780	芝加哥	$3100
溫哥華	$2900	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中31號陸海通大廈1[illegible]
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
[illegible]地鐵站商場中心6樓及商場A72

威信旅遊 3-881488 3-888803

遊台灣　帶百貨
賺回旅費，免買貨，免按金參加任何旅行團或自備機票一律歡迎（專辦特平機票酒店）。
台北、花蓮、小人國四至八天團$1560
韓國四天團（逢三、五、日出發）$2690
代辦各地酒店十機票及旅行團・簽證
台北第一酒店單人房$100　雙人房$130
台北$800　高雄$830

旺角通菜街61號德發大廈3字4室

司諾 3-691692 機票部專線 3-698008

新航夏威夷假期 $3990起　澳航澳紐精華遊 $7295起
日航夏威夷精華 $3695起　國泰澳紐假期遊 $6990起
大韓美加縱橫遊 $3990起　日航天地日本遊 $4050起
西北美加精華遊 $8795起　菲航假期菲島遊 $1670起
日航天地美加遊 $8650起　華航威馬曼谷遊 $2270起
新航美洲假期遊 $6690起　甜蜜假期星馬遊 $3240起
英航駿翠歐洲遊 $8980起　韓國漢城逍遙遊 $2700起
新航歐洲假期遊 $7880起　日本東京迪士尼 $3630起
國泰歐陸假期遊 $8990起　新航馬爾代夫島 $5390起
太平洋星島假期 $3690起　新航印尼峇加達 $3599起

＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！＊
尖沙咀彌敦道100號中華大廈1120-1122室

康年

＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

台灣花蓮四天$1770
台灣環島七天$2400
東岸觀奇景　暢遊小人國
國內機花蓮　多晚夜總會
阿里山森林　看日出雲海
乘搭七四七　住環亞飯店
台證 $120
循正式手續代辦台証＊穩實可靠

地址：中環皇后大道中14號大夏行911室(電梯按9字)
(本公司在澳門並無分社)　星期日及假期照常辦公
電話：5-257148-0　5-224765

新達旅行社 5-447301 5-447821

聖誕節台灣 四天$1770 七天$2400
（專人領隊，決不加價）
★華麗假期　天天出發★
(機票+3晚單人房+3早餐+接機)$1175每位
(機票+3晚雙人房+6早餐+接機)$1050每位
四天三晚住宿西門町新觀光級華麗大飯店
代辦台證，平機票，印尼簽證及各國簽證，配售台灣百貨，包收包賺包退。

中環李寶椿大廈 830 室

中大旅遊 H 431331-3

中山、長江樂園	海上世界
平日：$438	平日：$320
假日：$498	假日：$395
天天出發	逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖	菲律賓
平日：$398	三、四天超值遊
假日：$438	三天$1098 四天$1298
天天出發	逢三、五出發 四天團逢日出發

代訂國內及各地酒店、機票、簽證
德輔道中185 [illegible]

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1770	八天$2650
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天$2630	四天$2700
逢二、六出發	逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646　K 302556

首辦特廉團　薄利為宗旨

台北四天團	$1388
曼谷五天團	$1628
韓國四天團	$2498
韓台六天團	$2588
日本六天團	$2798
日台八天團	$2898

領隊帶全程　行程表備索

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角雅蘭酒店樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$810	羅省	$1990
高雄	$840	紐約	$2750
曼谷	$1100	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2450
東京	$1380	荷蘭	$2500
大阪	$1400	澳洲	$3500
韓台	$1850	菲律賓	$760
星架坡	$1950	星架坡	$1200

代辦各國簽證訂房

特快台證全套十次$160

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1670起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

路標

·東瑞·

一九：秋天的山頂

「我真佩服她。」雲芝說：「出了這樣的事，還能照常演戲。她既不跟丈夫鬧，也不跟素仙那女孩子鬧。要我可受不了！要我，一定要大吵大鬧一次才心甘情願。」

「這就看個人修養怎麼樣了。」愛妮塔說。

這時，雲芝終於選了一個滿意的錢袋，交給愛妮塔。她只賣本錢，不賺雲芝一分錢。

雲芝將櫃子裏的精品細細欣賞了一下，取了一個木刻的環形大耳環，對愛妮塔說：「娜祥嫌我不打扮。好，買對大耳環戴戴，扮成土著給他看，看他還說什麼！」

愛妮塔笑得前俯後仰，說：「妳真有點瘋狂，只怕妳老公見了會被嚇跑！」

「BYE，BYE！」雲芝像陣風走了。

中午十一時了，亨利來了。

亨利幫愛妮塔拉下了舖子的鐵閘。

「我們到樓下吃中午飯。」亨利說。

哥倫比亞商場內開有許多西餐廳、中菜館、小食店，而且都裝修得很精雅、華美。有噴水池、彩色燈飾，連座位都十分考究。

他們進到一家西餐廳，要了牛扒，檸檬茶。愛妮塔吃不完，想給亨利，偏偏亨利食量也小。食物剩了不少，也管不了那麼多了，付過賬，匆匆趕到尖沙嘴碼頭。

閒日的碼頭人好多。洋人們拖兒帶女的，舉家出動。不時有洋婦滿臉笑容地推着嬰兒車，在人叢中穿過。

亨利和愛妮塔乘渡輪到了天星碼頭，步行到纜車站，乘纜車上到了山頂。

時令既已進入深秋，山頂風也大，他們已感到頗有些寒意了。在山路上的黃褐色枯葉，被風吹動時，發出咯咯喇喇的聲響，像焦脆的、蜷曲過份的炸蝦片，向前面的路或山凹滾動而去。

「我們到山邊那條路走一走。」亨利拉着愛妮塔的手說：「吞一吞香港秋天的風景。」

天色陰沉，風透着寒意。愛妮塔向亨利偎中靠了靠。

他們終於走到一處偏僻之地，見到路旁有一個小林子，環境清幽，濃蔭遮天，亨利就牽着愛妮塔的手，拐了進去。

「幹什麼？」愛妮塔明知故問，臉露羞澀。

「在這裏坐一會，休息一下嘛。」

到了那林子，亨利剛坐在一張藤符椅上，就將愛妮塔一拉，她倒在他懷中。亨利乘勢一抱，就吻她的嘴唇。

愛妮塔閉上眼睛，任亨利的嘴印上來。那熱烈的吻使她陶醉，簡直透不過氣來。……

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

二二四：十二小時

妮妮說的不錯，妮妮與湯尼的事還未算解決，要知道妮妮手上還有陳家給她的訂婚首飾，這東西，她能據爲己有嗎？這是良心水過不安的，退回，便是把婚約解除了，要退回，也得找門徑，陳家已舉家返美國去了，這些首飾退回給誰，她只能放在保險箱中，等候機會，一天這東西在自己手中，一天心下不安，與別個男人結婚，也得先解決這問題。

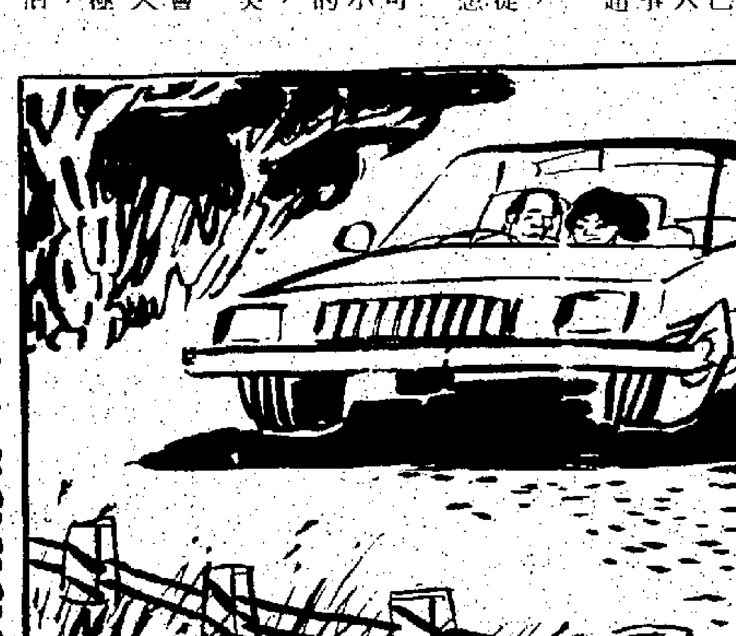
她已錯了一次，不能再多錯一次，這是得不到別人原諒的，人家會說她是個以身發財的女人，這名字恁不好聽。

妮妮聽到天聲竟然說出求婚兩字，相識不過兩天，天聲便提出了，妮妮一時真不知如何作答，天聲道：「我希望早點決定，我知道爸爸不會反對。」妮妮要考慮，一是自己與天聲的感情還未到結婚這程度，二是老人家的思想多保守，此事必定反對，趙定言親眼看到華俊到陳家之事了，親眼看到那天的鬧劇，陳崇山不會讓湯尼與自己相好下去，趙定言如何答應天聲與自己結婚？

天聲道：「我知道爸爸必定答應，縱然不答應，我已成年了，已能自主了，湯尼要靠爸媽，他不是一個有志氣的人，他是會順從爸媽意思，而我則不然，我的思想便與湯尼不同，而我爸媽的思想也與陳家伯伯不一樣。」

妮妮道：「讓我考慮些時好不好？」天聲這個人真是天真得可以，他笑道：「一分鐘，還是五分鐘？」妮妮失笑道：「二十四小時如何？」天聲道：「二十四小時，太長了。」妮妮道：「國際的通牒也是二十四小時呀。」天聲道：「不，我只能給你十二小時，這已是最長的限期了，妮妮，你知我是多麼心焦。」妮妮又是一笑了。

天聲這個人對妮妮，可以說是一見鍾情，在陳湯尼的訂婚宴會上，他已驚爲天人，他覺得自己來遲一步，給湯尼捷足先登，昨天遇到了妮妮，便覺得這是上天的安排，安排妮妮給自己，他高興極了，極爲這是緣份，他不能放過了，他今天竟然說出爸媽不反對，滿有把握，可能他早已對爸媽說了，他說他爸媽的思想不似陳伯伯，可見得他爸媽也不反對，妮妮只是覺得一天未把首飾退回陳家，便對不起良心，也對不起湯尼，既然訂婚不成，要了人家價值三幾十萬的首飾，實是說不過去。



妮妮說要二十四小時考慮，她考慮並不是拒絕天聲求婚，而是想辦法退回這些首飾給湯尼。

可是陳家已舉家返美國了，自己到那邊去把首飾還給他嗎，她真不知如何是好，她想把這事情對天聲說，可是到了唇邊又咽回去了，沒有辦法可想時，才對他說便是，事關由他退給陳家，而他又娶了自己，陳家面上也不好過，湯尼與天聲是相識的，他們兩人的想法又將如何，所以此事最好由第三者去解決，那一位是第三者，妮妮一時想不到。

天聲道：「也吧，十二小時，我等候你。」妮妮道：「你給我電話，我在酒店。」天聲笑道：「你一聲答應，我馬上趕來酒店。」妮妮嫣然一笑，天聲又緊握她的手，巴不得把她擁吻，可是他，又沒有這膽量，剛才說出求婚兩字，已付出很大勇氣。

鬼影殺手

西蒙

一二二：他用手槍自殺

菲爾博士在書房裏面講述佩寧頓扮鬼嚇人，他極度恐懼會失去巴克里家這份財產，所以不停在暗地裏搞風搞雨，把這家搞得無日安寧。他自從發現了克洛維斯第二份親筆寫的遺囑，指定他的孫兒尼克承繼他的全部財產，佩寧頓便擔心他會失去一切，精神上受到很大的刺激，幾乎憂鬱成病，那天他的妻子去車站接尼克回家，他就下了決心自殺。

菲爾博士走到那張寫字枱旁邊，亮着枱燈，說道：「昨晚佩寧頓就是在這個書房裏面用他的手槍自殺的，十點鐘的時候，他聽到他妻子駛着汽車回到屋門，他就站在寫字枱旁邊這張逍遙椅前面，拿起手槍向自己胸前打了一槍。」他用手杖敲敲那張逍遙椅，繼續說道：「他就是站在這張椅子前面開槍打他自己的，那知手槍裏面的實彈已經被他的妻子迪莉換了空彈，他胸前的衣服是給貼着的汽油彈焦的，因爲他的手槍射出來的是空彈，所以他沒有受傷，頹然坐到那張逍遙椅上。」

費伊暗吃一驚，原來佩寧頓是自己用槍打自己的，她沒有出聲。加勒特忍不住問道：「他後來怎麼樣？」

菲爾博士道：「他趁着你們還沒有到達書房的時候，迅速走進衣帽間，脫下身上那件胸前有燒焦痕迹的外套，換了另一件同一式樣的外套，走回書房裏坐着，當你們進來書房之後，他的面部就顯出身體有痛楚很不舒服的樣子，然後就編造了一個故事，強調有個鬼影殺手向他開槍，他說那個鬼，是穿了黑袍，戴上黑面罩，這個鬼和埃斯特所見過的一模一樣，他說得很神奇，像真有其事似的，就這樣把你們瞞過了。」

加勒特道：「如此說來，他的話是沒有一句真的了。」

「他最先說是一個來無踪去無影的鬼魂射殺他的，突然又改口說是一個懂了面的不速之客闖進來用槍打他，可是他完全是說謊。」菲爾博士道。

說到這裏，艾略特驀地走進來，菲爾吃他一驚：「艾略特，你拿着手電在走廊裏照什麼？」

艾略特道：「你們要留神，講話輕聲點，剛才大廳那邊有些怪事出現。」

他說完就用手電照着黑暗的廊道向東邊走了。

菲爾博士對加勒特道：「你聽見他叫我們要留神嗎？我看這場喜劇就快要結束了。」

費伊道：「是嗎？」

「不要說話，你們跟我來吧。」

香港竹枝詞

半個詩人

地產

聽道地產市道漸暢，亦佳訊也。正是：

市道喜聞初轉好
高樓上市問津多
舉家出動來排隊
霸位有勞老太婆

牛公重傳

交換禮物　楚子

姻緣路上

朱秀娟

這件公案婉宜已聽過一次，當時氣得要死，背着媽媽和爸爸也吵過一次，一點效果也沒有，爸爸幾十年的大男人主義，不見得被女兒勸了一兩句就會改掉，媽媽——找個人訴一訴什麼委屈也就忘了。

「爸還算好的呢。」婉宜已學會了「息事寧人」，對媽媽用上了息人政策：「香玲妳總知道吧，她先生在外亂找女人。爸爸不回家一定就是打牌，小牌又不像牌胃，妳只要想法安排一下自己的生活就行了。」

「還不就是看看電視睡睡覺。」趙太太百般無聊。

「妳又不喜歡去大姐小雲家去串家子。」

「家丟下來誰看？」

「老天！黃嫂看哪！」婉宜氣得沒話說：「妳有多少值錢的東西在家裏怕丟呀，要妳傻傻的看着。」

「不跟妳說了。」趙太太站起身來：「妳們這些年輕人呀，就不懂得愛家，妳一天到晚玩得不想回來。」

「這是妳的家，媽。」婉宜把湯喝了下去。「不也是妳的家嗎？」趙太太又跟着婉宜到臥房：「妳們不都在這裏長大的嗎？」

「不是，我結了婚以後就不是了。」

趙太太覺得這話有理，沉吟了一會很小心的問她：

「妳那個姓鍾的朋友怎麼樣了，妳姐姐說那人對妳不錯。」

「吹了。」婉宜拉起窗簾坐到床上。

「吹了？」趙太太不信：「昨天不還從美國打電話來的嗎，對啦，不是今天回來嗎？」

「媽，妳問那麼多幹什麼？」婉宜不耐煩：「告訴妳吹了就吹了，今天吹的，好了吧！」

「爲什麼呢？」

「他打電話給我，我忙，說我等下打回去，就再也連絡不上了，他存心讓我等，明知我在香玲家，還要出我洋相！」婉宜越說越火：「媽，告訴黃嫂，他的電話我不接，我明天到辦公廳裏關照林春芳所有的電話都不接。」

「妳看妳這脾氣，也許人家有事了呢？他不是做生意嗎，一回來難免會忙一點。」

「不會連個打電話的時間都沒有。」

「也真怪，他今天也沒打到家裏來。」趙太太說：「妳打個電話找找他問問看，是甚麼回事。」

「不用問，甚麼事都不與我相干。」婉宜躺了下去。

「那，只好隨便妳了。」趙太太看看婉宜不會再和她聊天，一個人又慢慢的走向客廳，不等到婉宜爸爸回來，她是不能安心上床休息的。

（四二）

僑樂村

古屋玄緣

迷離空間　·白玫瑰·

史提夫因爲思想不集中，有時顯得期期艾艾……」

這時，史提夫顯得緊張。想：「現在她也許是坐在搖椅中……也許在牆壁的某一處看得見我。」給女鬼發現了。

「史，你好像不大起勁，是身體不舒服麼？還是早些休息吧。」女鬼說。

「是的，我真的感到很疲倦。」

「那麼，明天再見吧。」

「晚安！」史提夫滅了電燈。連忙輕手輕腳爬出窗外，抓緊籐蔓，踏着窗下的窄簷，小步小步移身到隔壁房間的窗子。向裏面窺望。

他從窗幔的縫中看不見房中有人。但搖椅在慢慢地搖動着，衣櫃門打開。

史提夫正在驚訝地怔怔看着搖椅，那打開了的衣櫃門在自行掩上。

稍爲再停留片刻，史提夫便攀回自己房間。打算跑入隣房去看個究竟。

隨後他又想到不知會有什麼後果，猶豫不決在房中打轉。

「這女鬼到底是不是特護小姐所說的蔣婉？如果她是未死的蔣婉，爲什麼要扮鬼？若不是蔣婉，她又是什麼人呢？」史提夫想過來又想過去。「現在去揭開這個秘密好呢？還是留待白天去揭開這個秘密好呢？」

他繼續想：「女鬼一直對我沒有惡意，她還說過在適當時候讓我見她……那就什麼時候去揭開這秘密都是一樣了。」

想到這裏，便決定下來，拉開抽屜找出一支電筒，走過隣房開鎖入去。

他走到衣櫃前，伸手拆開了櫃門。

「從剛才像窺的情景，顯然裏面有活門。」

他端詳櫃內四週，也用電筒照射……。

「……在這裏……」史提夫懷疑那條掛衣用的橫桿。伸手拉它一下……果然櫃內貼牆壁板「呀」一聲在轉動，暗門開了。

史提夫深吸一口氣壯壯膽子，跨入衣櫃，探頭入暗門看，看見一條夾壁甬道。

甬道狹窄僅容一個人的身體，這情景真有恐怖氣氛。

（五十五）

微中集

吸毒

報上說，少年吸毒增加，平均年齡下降。吸毒之害，大概沒有一個人不知道的吧，爲什麼仍要吸，這其中便有原因，誤入歧途，給人家用毒來控制，不聽話，便斷了供應，這等故事，由來已久，多少拐女受過此苦。有一些是滿足英雄感，人家吸烟，自己也吸，人家吸毒，自己如不吸，便不似是個人物。有一些爲了毒能使人興奮，使人飄飄然，試了一次，便試第二次，終於無此不歡，到了此田地，毒已深了。

平均年齡下降，這是使人吃驚的，十二歲的女孩子也成爲道姑，真是成什麼話。吸毒，常是先吸香烟，十二歲的女孩子便抽香烟也是使人搖頭歎息，勸人戒烟，是當急之務，很少不吸烟的却吸毒的，甚至吃什麼丸亦然。

（金人）

花鳥蟲魚集

種菜

園叟

三年前我接到從外國寄來的盒裝樣版，裏面有蔬菜的種子，並且說明內裏有塑膠花盆，說明書教你如何去「發芽菜」，如何去下種，也有炒菜的方法。據說，這些盒裝的蔬菜非常暢銷。

如果你有一個天台，可以在天台上搭一個瓜棚，在夏天可以種瓜，整個棚吊滿了瓜，倒是非常好看，既可遮蔭，又美觀，還有瓜作食用。

我還有一個朋友，他雖然沒有天台，但却有花架，有不少花盆，他把枯死花的空盆用來種蕃茄。結果一盆中掛滿了一個個又圓又紅的蕃茄，非常好看，又可摘下來新鮮吃，又可作餸。

種菜很經濟，我們只要花一兩塊錢，到附近的菜種行去，買你自己喜歡吃的蔬菜種子，現在是初冬時候，種菜正好是時候了。如果你有天台，最好用磚築一槽，然後便可在花槽中下種了。又或者用播種盆下種，出芽後才移植到花槽中去。（附圖：蕃茄）（二）

碧血寒春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：牛鬼蛇神鳥獸散　夫妻父子慶團圓

楊小樺避過了硬接，也替黃大哥解除了被襲之險，身形一頓，立即轉過方向，爭取主動再向倪剛進招。倪剛也穩住了身形，展開了對攻，他自恃刀重力猛，不斷迫使對方硬接。楊小樺開始時只是迴避，後來生氣了，實行對攻，硬接來招，限於氣力，實在討不了好處，還迭次被震的劍鋒歪斜，虎口發疼，但他却咬實牙齦，忍住了，沒有叫痛，也沒有丟劍，有兩次因爲變招及時，幾乎還削傷倪剛的手指，嚇得他心驚膽顫，退了幾步，主動變了被動。

聲若破鑼的漢子與黃承桑也打起來了。黃承桑不是他的對手，幾招過後便知道了，因此他叫楊氏姐弟快快逃走，不要再打，也不要理他。

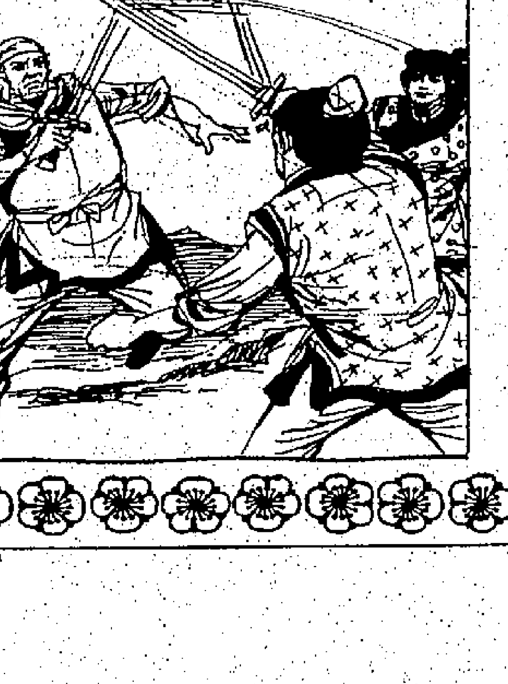
楊氏姊弟與他情同手足，又是初生之犢，未吃過敗仗，怎肯就走，尤其楊小樺此時由守轉攻，由被動轉爲主動，正打得興趣，更不肯走，他高聲地說：「黃大哥，你不用急，我殺了他，就來帮你。姊姊，你快去帮黃大哥啊，怎麼不動手。」他不但自己邊打邊說，還要指揮姊姊呢。

但是，楊小玉並沒有去帮黃大哥，她去了帮弟弟，楊小樺本來不同意的，後來聽姊姊說先殺了對方，再一起去帮黃大哥他才沒出聲。

楊小玉到底年長兩歲，又是個女的，思想細密些。她與弟弟平日就合練了一套功夫，配合得很好，連黃大哥也打不過他，這時她就要用這套功夫對付敵人，援助黃大哥。

楊小樺一聽姊姊說話，就會意了，馬上使出合練的功夫，一齊向倪剛發難。倪剛自恃刀沉力猛，以爲可以應付得來，不料她們聯手之後，不僅招式緊密難防，而且功力倍增，大出倪剛意外，以致他應付不來，十招未到，已連中兩劍，重傷倒地，白、阮二娘他們也大出意料，援手不及。

楊小樺見他傷倒，仍要追擊，楊小玉急道：「弟弟，不要理他，我們快去帮黃大哥。」楊小樺心頭一顫，立即轉身隨姊姊去帮黃承桑。



阮二娘喝道：「小鬼站住，吃你老娘一劍！」她也是用劍的，楊氏姊弟見他斜斜撲出，阻住去路，都大爲震怒，不約而同一齊動手，雙劍合一，硬接來招。三劍相交，「拆」「一」聲，阮二娘的劍竟被震斷，虎口也裂開了，鮮血馬上冒流出來。只一招便劍折手傷，這結果，嚇得阮二娘臉色大變，幾難相信，就是白、水兩個也感駭然。

楊氏姊弟已無暇理會他們，疾撲拆擊人。拆擊人此時已經佔盡上風，很快便可以擊倒敵人了，忽然殺來小娃娃，如何不氣？他的虎頭刀猛的由攻勢中抽出，劃了半個圓弧，直向楊小玉頭上劈下。

楊小玉吃了一驚，急忙點足後退，避過來招，拆擊人並不追擊，身形一沉，猝然反抽一刀，向後劈去，斬向段小樺腹部。楊小樺見姊姊有險，正撲擊拆擊人，解救姊姊於危，想不到敵人反應如此之快，竟然使出回頭刀，雙方都快，迴避已不可能，看得楊小玉與黃承桑都爲之驚叫。就是拆擊人也以爲對方必死無疑。可是楊小樺情急智生，在避無可避之際，竟然有了主意，決定冒死救生，用出險招。（三五一）

狂熱

·螢翠·

一四七：一句「誰能預料」

張太太聽了，登時感到難受，十分尷尬面上很不自然。

「算了吧！是的，我拒絕了他的提議。」琪琪硬着頭皮說。

「那也很好，我們恭祝明年喝他倆的喜酒。」方老大拿起杯。

「謝謝，不一定的呀！明年的事誰說得定。」

漢傑和方老大對飲一口之後，很平靜的說。

琪琪真不相信自己的耳朵，她想不到漢傑會當着衆人說出這樣傷損自己自尊心的說話。

「是的！明年的事，誰能預料，明年再說好了。」

她覺得這句話應該由自己說，否則面目無光了。

「你們聽見了沒有？這是她說的。」漢傑淡淡一笑。

張太太聽了，面上紅一塊，白一塊，不知怎樣纔好。

「是的，女孩子終是怕羞誰會說肯嫁？」方老大忙着打圓場，小王眼見機不可失。「你兩個怎的了？久別重逢的鬧意見了？」

「女女，我也許吃得太多了，胃部不很舒服，范先生也真太客氣了，點了那麼多的菜，我真過意不去，十分感謝，改天再還請你吧！琪琪我們先走一步好麼？各位，改天見，晚安。」張太太禮貌十足的站起來，笑容可掬向各人道晚安，她覺得再坐下去也沒意思了。

「伯母，你不舒服，請略坐，吃完了甜品和生果，我親自送你回去好麼？」漢傑忙站起來。

「不，菜太豐富了，范先生，不要客氣的，我真有些少不舒服，各位慢慢吃，慢慢談吧！」

「這……小王，你代我送伯母回去好嗎？」

漢傑乘機對小王說。「請你呀！」培林問。「好的，那琪琪留下來吧！」「不，我也走了。」琪琪幾乎滴下淚來。

「好的，明天通電話。」漢傑站起來送客。

「范先生請回，不必客氣了。」

「漢傑，你怎可以這樣說話的？伯母很不好過的。」小風車望着張家母女的背影親切的說。

「那是事實……」漢傑垂下頭。

「你和琪琪怎的了？」方老大很認真望着他。

「你們問她好了，總之很是合得來。」

「你說甚麼？」小風車詫異得幾跳起來。

「男女之間的感情很難說的……」

「那就是你不對了，漢傑。」方老大立刻說。

「我有甚不對，你不是我，又怎知得了這許多？她……已經表示了不很需要我，她迴避我。」漢傑振振有詞似的。

雙劍天涯

高峰

四十五：元凶伏誅

和尚的籐牌陣，居然也用得頭頭是道，他們身體縮作一團，躲在牌後避箭。

那信善和尚策馬來回，指揮防守。

凡是有箭有兵將到他身邊，都給信善和尚大袖拂落塵埃。

信善原是受了傷，在寺中養病，不料清軍殺到，把相國寺四面包圍，聲勢洶洶。

領兵大將，大言不慚，下令和尚們投降受縛。

相國寺中，會武的和尚，不下二三百，但却缺乏了上陣的經驗，登時慌了手腳。

信善和尚扶病而起，率領僧衆，奮力抵抗。

他情知局面鬧到不可收拾，一不做二不休，實行公然作反。

信善和尚受了內傷，武功失去，但服了相國寺的靈丹之後，已恢復了三四成。

他師父晦明，原是武林中以醫術名於世的高手。

信善因此自然不會有什麼大不了。

他扶病而起，佈了一個奇陣，陷清軍於陣中，加以全殲。

那參將材料有限，而且不識這奇門怪陣，不出一個時辰，全軍盡墨，僅以身免。

信善一不做二不休，教師弟們放一把火，將相國寺燒成白地。

和尚們不論會武功還是不會，一律參加戰鬥。

寺中所有袈裟經書木魚，一概不要，就連身邊的細軟，也一律放棄。

每人分配刀槍器械，實行作反。

和尚們戰意高昂，誓死與滿軍周旋。

想他們的主持方丈，已經早已跟紅花會作反，徒子徒孫，還有什麼顧慮的。

信善的五名師弟，個個武功高強，決不弱於他。

晦明座下弟子，凡三十六人，其中會武的，佔了二十八。

二十八之中，以信善以次的六名和尚最高，其餘的也自不弱。

相國寺一向是臥虎藏龍之地，屬少林寺一個大門派。

（一三一七）

市井風雲

孟英

二一八：警方掌握到資料

水蛇羅傑同雲姐帶埋佢地所得嘅資料，去到警察總部搵光頭佬，研究呢件案情。

光頭佬叫左的茶點招待佢兩個，曰：「你地的資料好有用，同石勇嘅口供好吻合，呢兩件謀殺案嘅幕後策劃人就係黑龍幫個首領謝冲，但個花名叫獨眼龍，根據石勇嘅口供，當時做案嘅有六個人，佢同一名叫喪牛嘅手足協助個班人將生菜佬揼爹，車上有四個人，一個叫水銀，負責揸車，一個叫獨眼龍，就係黑龍幫首領謝冲，一個叫鮑魚佬，一個叫豆皮九。」

水蛇一怔曰：「豆皮九？我知道佢係湖南幫嘅殺手，照咁睇起嚟呢件案內情好複雜，牽涉到湖記班人。」

雲姐曰：「確係唔簡單，水銀係一名特務，又係湖記嘅人，佢地出動到呢兩個人物，眞係耐人尋味。」

光頭佬曰：「你地都識呢班人㗎咩？咁就易做得多，我要一網將佢地打盡，咪俾佢地再响呢個地頭搞搞震。尤其是湖記班友，我都注意佢地好耐。」

水蛇曰：「湖記班友係專食大茶飯者，佢地而家有個計劃要出低金鷹幫，要做霸王。」

光頭佬笑曰：「就係你地個間土地廟了，馬！我勸你地唔好再住响金鷹幫個度喇。」

雲姐曰：「我地住响金鷹幫對你地有益，我知道金鷹幫就快有料到，呢次有千幾萬嘅貨，大單嘢，你買唔買？」

光頭佬騎騎曰：「大單嘢我梗買嘢，雲姐係唔係眞㗎？的貨幾時到呀？」

雲姐曰：「日期重未定，等我查到確實日期，起貨地點，再通知你，聲明在案，呢單嘢我地有份㗎。」

光頭佬曰：「得咯，唔會連你地個份功勞都搶埋㗎，而家我地先要搞掂獨眼龍呢單嘢先。」

水蛇曰：「你打算點做？拉佢番嚟，扣佢一身係唔係？」

光頭佬搖吓個頭曰：「唔係，我地唔打人者，你咪講得我地咁野蠻，而家重未查到豆皮九個嚮，等到查清楚呢班人嘅實口，咁至一齊郁手。」

水蛇曰：「以我話捉左獨眼龍番嚟，就唔怕捉唔到佢地，而家最怕佢地知道風聲，一個走晒，咁咪晒心機？」

光頭佬曰：「唔得，咁好易打草驚蛇者，我唔中意咁做。」

古事句奇

稚名

謝眼

若干百年前，贛州（今江西贛縣）率都地方，住着一個叫謝眼的人，他一邊的眼睛已經瞎了，但却深諳妖術，當他施起法術來的時候，出神入化，誰也不知道怎麼會這樣的。

一天，他跟幾個朋友在村裏一家店舖裏面打閒牙，忽然望見前面不遠的地方，有幾個女人穿了新衣自屋子裏面走出來，態度輕浮，可能要到市內招搖一番，謝眼看不過眼，便對他的幾個朋友說：「你們瞧着吧，前面那幾個女人，現在就在炫耀着她們的服飾，但我要她們過不了一會，便趕忙的脫鞋脫襪，赤著腳的狼狽地跑回家裏。」

他的精湛法術，盡人皆知，所以他的幾個朋友都沒有則聲，靜待他把法術施出來。

這時候，只見他將雙手盤起來，把衣袖掩住，口中唸唸有詞，然後喝聲：「疾！」，只見那幾個女人走起路來的時候，突然變成一跌一拐的，舉步維艱，跟着便把鞋襪脫掉，撩起裙腳，好不容易纔能夠移動半步。

過了好一會兒，當她們打從那店舖前面走過時，謝眼便故意詢問她們，怎麼鞋也不穿，赤着腳的這麼失儀？

於是她們便告訴他：「路上滿是泥濘，幾乎移動一下腳步，也生怕滑倒哩。」

謝眼聽了便笑着說：「路上怎會有泥濘的，剛才又沒有下過雨？你們回頭望望，那裏有你們說的那一回事呢？」

衆婢子如言回頭看看，果然是一條康莊大道，叫她們驚異得大半天也沒法把咀巴閤起來。

另外一次，有個小孩子背着兩個糍餅，隨着母親回娘家去。

（上）

京華感舊錄

周簡段

孫中山先生北上蒞津

上一個甲子年的隆冬歲暮，有一件彪炳天津近代史冊的大事，就是孫中山先生北上時，過津小住。

一九二四年（民國十三年）十月，馮玉祥將軍在第二次直奉戰爭中回師北京發動政變，在其倡議下，聯合段祺瑞和張作霖，電邀孫中山先生北上，共商國事。孫先生爲宣傳革命，拯救中國，共籌統一與建設之大計，接受了邀請，於十一月十三日由廣州啓行，十七日抵上海，二十二日繞道日本，三十日從神戶乘北嶺丸輪船到天津，再赴北京。

天津民衆聽到這個消息，即奔走相告，十一月二十四日由馬千里、于方舟等聯合天津各界人士成立了一個歡迎孫中山先生籌備處，準備盛大歡迎。北京當局也預先作了盛大迎接的部署，段祺瑞派許世英爲代表，張作霖派楊宇霆爲代表，馮玉祥派熊斌爲代表，在津與先期到津的國民黨人士張繼、王法勳等人聯系，作好迎接的準備事宜。天津警察廳長楊以德特從差遣隊中挑行了十名彪形大漢的隊員，派警長劉鳳池率領，爲孫先生抵津後充當臨時衛士。

十二月四日十一時半，孫中山先生一行到達天津，在天津海河岸的大連碼頭登岸，受到了上萬人的熱烈歡迎。首先由許世英上前迎接，美、英、法、日各國駐津使節也到場歡迎。天津警察廳軍樂隊，奏樂歡迎。孫先生下船後與隨從人員乘汽車從碼頭經法租界、梨棧大街、日租界旭街到宮島街張園駐地。汽車過處，有法租界、日本租界的手槍隊騎自行車交替隨同護送，沿街商民夾道歡呼，鳴放鞭炮，盛況空前。

孫中山先生當日下午驅車到曹家花園拜訪了當時正在天津的張作霖。當晚肝病發作，以致未能參加天津各界在國民飯店爲他舉行的歡迎宴，派孫科、汪兆銘代表前往致謝。次日在病榻上接見了段祺瑞代表許世英、葉公綽。對段祺瑞新近發表的「外崇國信」的聲明，痛予駁斥，重申「我今爲廢除不平等條約而來，你們如此怕外國人，還要歡迎我來作甚！」二十六日又電告全國，反對段祺瑞召開「善後會議」的主張，堅持召開國民會議。

孫中山先生此來，給天津的革命運動帶來巨大的鼓舞。馬千里、江浩、于方舟等人積極籌備組成了天津市國民會議促成會，以支持孫先生的主張。但帝國主義者則大爲惱火，法國部津總領事公然干涉租界內的政治活動；英租界當局悍然非法搜查了國民黨直隸省黨部。

孫中山先生於十二月三十一日赴京，結束了在天津二十七天的旅程。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即按一個位遞增計算，長期限計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

餐廳招頂 旺角區大牌檔冷氣設備，在中心商業區，有意者請電K九〇〇九三二

唐樓特平 何文田梭椏道仟伍呎三大房，冷氣傢俬45萬 K 312636

高尚食堂 荃灣工業區旺中心全設備，有齊出讓，意者K 312817 K 859059

25萬靚樓 四佰呎深水埗，醫局街，設備齊全，四時後看樓 3:851586

深圳租售 歡迎委託租售，大量八百餘萬起 K 628698 ★621939 金利

荃灣致利廠 隆盛廠連租 約急售快者得 H 431461

葵涌工廠 華發3700呎55萬，永康860呎售平 3:600134

深圳租售 歡迎委託代客租售，8萬起求 ★金城地產 K-7549111

出國平售 深水埗南昌街3號五樓，近海壇，方便，實用六百八十呎交 K

元朗幼稚園 位市中心熱鬧區，校舍連設備，共59萬

富貴大廈 大角咀東區550呎，二房一廳，吉售16萬，多商場 K 911121

廉讓 寫字樓傢俬，沙咀合時裝生，財器具齊，批發用，鄭小姐洽 0:798332

別墅全座 萬三層，元朗大埔上水，後花園，方便出售，可至23層 0-79738

永久屋8萬 按八成元朗門，後門大華酒樓，可 79362

依利大廈 旺角奶路臣街33號傢俬出售，紀理處 K 951973

補習社讓 元朗中心，補習社，二千上午至，課時 5:696445

大埔23萬 別墅台灣二房一廳，位近火車站，可按八成

4萬5 上水區急售，地1000呎，丁屋到，可建三層 0-792238

15萬5 元朗路興發樓414呎兩房一廳 0-792238

11萬2 元朗路宏發樓380呎一房一廳 0-792238

不交吉 大量收購不交吉及吉樓，無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K 625824 機利士路663號地下

地王二樓 南昌街202號恒生銀行對面二樓 12萬5 420呎 ③7790237

土瓜灣 唐鴻光街 520呎年期長 平6萬9 即可加租 H-212167

美孚 880單邊 西南通爽 宏長44萬 K 7443522

美孚 800裝修 正東 宏長42萬 K 7443522

旺角吉樓 油麻地 ③9482227 洽

唐樓平售 大子道 3:82250299

大埔洋樓 全新 近火車站 0:79336529

農場平讓 元朗農場 6000呎 0-753283

荃灣村屋 0:446169

屯門12萬 350呎 洋樓

旺角吉樓 新填地街 ③7601916

尖沙咀 漢口道 漢興大廈 美容院 H 422566 家和地產

三萬餘420呎 交通方便 K 813307

舖樓 68萬 新街 K 620674

8萬 青山道361號 3-7790237

旺樓廉售 均可置 四八八七二六

不交吉 半交吉 ★K 911121 K 911123★

麗華大廈（大角咀洋松街 松樹街）商場旺舖・尚餘一伙 售$54,000 南豐 5-236866 5-243261

土瓜灣 俊發街 高層唐樓 50,000起 新裝修廚廁俱齊歡迎即電 ③931062 ③938717 ★華興★

31萬佐敦道 文蔚樓 780呎三房 3-7790560

7萬 青山道535 780呎 3-7790560

旺角 運動場道 高層好景優靜地區交通極便理想居住環境 4000多呎 超值出售K 938717 K 931062 華興

購收團財 不交吉樓 致利地產 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

天祥 K 302293 K 310032 K 304668

租購樓收

南洋財團 購樓 不交吉 彌敦道信和中心230室 ★K 323565★

收不交吉 永成 K-7790237

專做官塘 太平地產 K 413150 K 892023

寶華閣 元洲街432—438號住宅面積：397呎402呎85年4月入伙間格四正每間售19萬餘元起⑤452522 ⑤—202808 地盆 K 7449630

華聯工業中心 沙田火炭黃竹洋街15—21號現貨廠房樓底高13呎舖位每呎337元起樓上每呎166元起 工源充足・獨立廁所 H 452522 H 202808 地盆0-6061687

收不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

購不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

租賃 香港

灣仔建利 寫字樓 商住招租 中環歌賦街 百德新街 中環出租

業主自租售 旺舖 商用樓宇 住宅樓宇

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

澳門地產

出讓 港九物業

旺角 300呎 765呎 新興 遠東 華興

尖沙咀 金巴利大廈

九龍塘 蘭開夏道

遊客最旺舖 銅鑼灣怡和街紅寶石酒樓地下350呎旺舖吉租八萬五千因移民直接業主請電⑤778857菁

商業中心平租 每呎$2.50元 灣仔區新寫字樓中央冷氣設備齊 H 452522 H 8930072

廠房出租 北角七姊妹道204號廠房出租千餘呎至三千餘呎可作寫字樓用有意請電H 642800

旺舖招租 渣華道188號地下適合各類商業用（每日下午1:30至3:30可到上址觀看）H四九七一八二或H五九一二八二洽

寫字樓租 中西餐廳 旺舖招租 補習社讓 僑興大廈 灣仔吉樓 新寫字樓 旺舖連閣 寫字平租 中區商業 有蓋車房 中環

大坑收租唐樓 施弼街 連有蓋天台 700呎8萬8 ★合無樓可收樓自住★ H—212167

東達中心 蝕讓 K 929658

大坑台B座 波斯富大廈 恒柏園低層 銅鑼灣 補習社頂 軒尼詩道

跑馬地 920呎 全新裝修 62萬 H 422566 家和地產

西環嘉富大廈 680呎 3000元 H 422566 家和地產

聯邦花園 95萬 ⑤422566 家和地產

出讓 香港

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

新樓廉租

廠房出租 荃灣區貨倉出租面積由一萬餘呎至二萬呎出租交通方便工源充足有意請電H 499403或0:240040

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號地下一萬呎樓底高交通方便工源充足 請電：3—811382洽。

廠房租售 新界粉嶺和豐工業大廈廠房租售均可約柒仟餘呎光源足柱位少特大電梯供應上落貨快捷妥當往來交通方便有意者請電0-922884或0-918460。

水族鮮花 平地租售 旺角旺舖 屋村魚檔 別墅10萬 西班牙14 旺舖租售 火車站13

租讓

花園樓34萬 舖30 47萬 雲暉閣 一廳跑三房 商住 麥地 租

家和地產 H 422566 H 423865

淘大花園 舖 閣樓平租 廠房出租 旺舖招租 旺舖出租 村屋別墅 新型村樓 石屋平租 自由閣樓 屯門華都商場 五樓招租 商場舖位 工場平租 元朗區村樓 全新別墅 舖連閣租

租賃 九龍

旺舖租售 九龍白楊街與長沙灣道交界鄰近太子地鐵站地下連閣樓共2600呎交吉租售均可合銀行超級市場及各行業電3—812292李或梁先生

元朗精英大廈 旺舖租售 地下300呎特平售每呎 300元起 有意請電0—792238接洽

荃灣旺舖

補習

經驗補習 英國大學工 現職教師 家庭補習 家庭教師 港倫大

豉油街旺舖 鴻都⑧⑨⑩4仟呎 租九萬⑥號832呎 租萬8★ 128號鄰柒布壽街式佰呎租8仟特闊鋪面 文記地產專人看舖8—8K 312636

長沙灣旺舖 長沙灣道鄰香城 連閣式仟餘呎合各業租12000元 每日一時至五時文記地產K 312636

商業閣樓招租 旺角上海街商業閣樓招租有意請電K 840749洽

旺舖連閣平租 式仟餘

旺舖廉租 紅磡老龍坑道2B鴻運大廈旺舖1509呎月租每呎數元平通港九電：H 492121李先生

尖沙咀 漆咸道 租鳳凰邨

招生

學 鑽石玉器 K 935790

會考保證合格 第二期課程 72研習中心 3 800313

港大精英補習社 Ⓐ1月初新班每月95元起 Ⓑ中小學個別 ①85年會考英文速成班 ①小學全科150元起 ②86年會考英文保證合格班 ②全科200元起 ③85年會考數理化速成班 ③初中·高中文理260元起 ㊀灣仔區 ㊁北角區 ㊂旺角區 ㊃觀塘區 ㊄深水埗區 ㊅荃灣區 ◆◆各區總詢問及報名電話K 866750◆◆

Ⓐ會考85' 保証合格課程 ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS 優異補習中心 地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營、電腦安排，快捷妥當。⑤250255 ⑤246523青聯社

預科數學 港大中大倫大預科數學大學理工數學中學各級數學附加數各專業學會數學考試個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室 K 7224103長知

精勤專數 數理教師 下午補習 大學大專 理工學院 華仁師範

曾氏手藝 九龍彌敦道556號寶聲大廈5B K 887941 花繩編布裁剪 藝結織玩偶班

球網 陳⑤719696

舞 鋼琴 教授網球 德文 史正中 蕭麗芳 古箏琵琶 授舞 教授鋼琴 國際教育 英人話會 歌唱電子琴 住家托兒 快活嬰兒院 愛麗花藝 國語 流行電子琴 英美教師 旋律音樂 北京教授 教授鋼琴 髮型美容

哥林比亞 電腦無線電學校 電腦程式實習速成科 電腦工程科及語言程式科 無線電工程實習函授速成科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面樂富請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九德法廚師學校 ★名廚哀石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 專京燒西點調月打油豆菜蛋西麵雞魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

香港藝苑 兒童書法班 職業素描油畫 班

私成英速 家人文成 廿年經驗專才指導新法 最基礎拼音文法會話各行業程度及主婦輔親聽早午晚任擇③804361岑

國際舞協 聖誕新年社交舞班 ★個別或小組★ ★報名查詢★ ③329332

聖匠職業訓練夜校 師資優良 設備完善 汽車修理班，遊艇船主班，大偈班，微型電腦班，無線電修理班。九龍紅磡大環道十號 K 633945 K 642730

YMCA 攝影全科

國語會話 一月四日開課 導師劉秋生

YMCA

ASTC舞班

翩翩舞蹈學校 聖誕速成社交舞班 洛克道427號 ⑤729410

速成英語

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西……號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246II樓凝輝軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：東角街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790… 15
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-606869
牛頭角：牛頭角道海大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-750956
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713795
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美纖紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時，又免車擠	
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算	

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

港九德信烹飪學校 創辦十六載＊譽滿全球＊桃李滿天下 點心燒臘調西麵西京豬油豆打魚牛豬肉菜心烤酒餅飽餐菜器腐麵旦丸牛干 九龍：旺角道50至52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667

YMCA 日文初班 日文高班 編織初班 韻律健美操班 中區安樂園大廈（壹月份新班）⑤222322 ⑤223356

名家氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林厚省主理 電視示範 名躍中外名家林厚省朱樑治病強身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無綫亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505 K 300651K 857282地鐵側

漢韶舞坊 ★健體韻律舞早午晚各新班，★初級，技巧現代芭蕾舞班，★爵士舞，中國古典舞，★歡迎集體報名，時間可自訂 地址：尖沙咀彌敦道176號 牧成樓2字A座（山林道口） 查詢電話：③678286洽

亞洲舞藝學院

FOLKLORIC ASIAN DANCE INSTITUTE 地址：九龍彌敦道557—559號永旺行九字樓A座 電話：K—306989 ＊兒童自由體操班＊ 逢星期二下午四時正上課，特聘前廣東省體操冠軍，劉景森先生任教 招收一月份新班學員 其他各班續招新生：亞洲各國民族舞 中國古典舞・民族舞 成人芭蕾舞（高、初）班 毯子功 健體舞 西方民族舞（保送考試） 舞蹈教師教材班 兒童跆拳道 院長：廖春慧 導師：廖春慧 傅迎世 方雲琴 丘瑞璋 劉景森 劉英 本院地點適中 課室寬敞 交通方便。

功玄鼎丹傳授 九病自退夙神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通…

西人英語 個別或小組個別時費35元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

遺失 茲遺失華僑商業銀行柴灣分行儲蓄戶口0647891001及保管箱No.28203號，除向該行報失外，特登報聲明作廢。黃蘭啟

聯邦偵探局 ③939007 ③939989 739彌敦道8/Ⓕ

菲佳傭達 九龍太子道中56號（對面）豐樂行202 H 214171-2 ◆保兩訓家嚴挑錄電 ◆用年練政謹選影視

立成會計 專理稅務 K 814992K 814425張洽

女傭待聘 H 473922 H 466902

專門報稅做數按月入賬申請CO 5—772745 5—779373

做數報稅專門 申請CO

僱傭地產 代理樓宇買賣 H 237265

托兒補習

待聘 各業

文理工商 旺角中心 K 848916 彌敦道中心 K 902691 灣仔中心 H 8930892 銅鑼灣中心 H 8934705 A/S C/T Ⓐ85，86GCE & HKCEE 英文保證C級或以上組$200（適合F4至F7）Ⓑ85第二期會考英、數、附加數、物理、化學、部記、經濟保證合格組$160 Ⓒ社交健身現代爵士舞、電腦$100 Ⓓ到府來社全科私補中三淘汰試精補Ⓔ美容髮型編織時裝設計班$120

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

遺失聲明 茲遺失…以作廢。

遺失聲明 遺失香港 遺失聲明 遺失聲明 遺失 遺失聲明 遺失聲明 遺失啓事

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個一定為一個位，每天收費十二元，小字卅四個一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折扣上期繳費，逐日下午五時半截稿，不即。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

中區化驗所 請勤工性外，別年齡學歷不拘無須經驗有意者請電H2324445

屯門補習 中心請中補習導師全職或兼職中五程度以上薪優有意者請電0-830334

育嬰院請 日班姑娘日供膳早九晚七輪休四天界限街108號③372155

聘 AIS CIT 港九兼補習導師以上大專生或中五程度均可履歷照片免手續費⑤893082③906691

留舍女工 沙田洗熨打什40以上天人薪時間待遇面議H2334 48洽

琴行誠聘 女職員中港島學琴區工作經驗年齡度兼端工作H232211洽

海外售貨 尖沙咀國語有海外工作經驗歲25以下優先琴派出下午十時K681279

誠聘女傭 有意人請電3-955072謝宅，二年約五十全日負責煮飯家務月薪約千五元

急聘職員 女性初中畢業文員於元朗作合0-795256打字工

輔導主任 年輔導主任聘教會格大學畢業有經驗負責者九龍中央郵箱7459號

誠聘幼師 元朗上水粉嶺聘經驗幼師多名以居信箱987號本報

中區律師行 有意聘請信差數名5-410041林小姐洽

男售貨員 經驗能說流利英語供膳上20白蘭軒道3號尖沙咀

輔導中心 小學全職導師北角區聘具責任感請電話會考照片合格履歷本報信箱1576號

兼職補習 小學或初中生時間任各區皆宜寄履歷相片敦道638-640號703室

聘請營業代表 多名車行工作新高粮準佣厚K386168

夜校文員 學誠聘女性文員夜校中文度下午六時後請到中學英文嘉林邊道37號九龍

津貼小學 定教師一日到職時聘中文普通科兼體育城九龍加林邊道24號校長函教檢臨

補習社聘 補習教師時間任擇有意者於辦公時間內電西環8198060或荣灣580423

元朗幼師 某大園優新聘幼稚師多名註冊能琴優先經驗電0-760091

津校工友 葵涌留宿優先老實勤力近照本報1058信箱

小學主任 九龍大埔道244號私立小學女性誠聘訓導主任

補習中心 數學老師補習中心聘請職導師小學至中一英文教師K333206

則樓訓練班 工程設計繪圖速成工屋證書建築計劃夜班電H278825

津小書記 女書記一名薪優四年八五年面議本報信箱一〇五號

老人院請 九龍太子道西315B女護理數名及助理法國醫院隔離

批發商行 油麻地區誠聘職員晚6:30至9:30請電920

男女職員 聘請男女會計中學程度熟練打字照片華僑信箱1049號

聘請幼師 稚園請幼師多名經驗半日全日尼詩郵箱20475

兼職導師 男女均可補習社晚上替小學補習生F.5道91號二樓廣福

外勤兼職 攝影助理無須經驗詳履歷、新酬時間有意皇后道郵政信箱35237

經驗文員 能獨立處理出入口電訊電腦片電話口以上20女咀郵箱九五六號尖沙

書局請人 青年文具男見習生廿四歲以下彌敦道682號

補習教師 數學中小各級全科教來社或上門履歷近照寄科通菜街149A 8/F

聘女會計 文員LCC中級無需經驗有意請電③714149蔡小姐洽

補習社聘 兼職小組導師返星期一至五晚六至九時半以上程度電3-904813洽

聘請幼師 黃大仙區幼稚園聘幼數名經驗琴優先函李百老匯39號D20樓校長

兼職送書 學生均可下午二至六時星期一至五月薪16歲以上熟街道電5-243795

急聘教師 高中化學數學教師中中台大畢業生均可急聘大專歷近照寄本報1061號

經驗秘書 全盤帳務能好機會往外國考察前途中英信相片本報405號

港大純應 港大預科文理各科數學教師及新優履歷近照速寄街149A 8/F

經公世史初中教師

灣仔區工作有意者請將履歷近照要求待遇寄軒尼詩道信箱20169號

坑工幼技

紙品廠請雜坑、切紙、表紙技工，薪酬高，荃灣荣灣角街，順風中心19樓A 電0-4988291

輔導助理

九龍某導師中學上程度理英文字佳中一名詳履歷本報信箱1056號

中區大文具公司

倉務員及送貨員十六或以上年有期薪優晚歷本報信箱499號

救世軍荔景院

聘請宿舍照顧工作人員……函寄救世軍荔景院荔景山道200號

男女外勤收送 彩色沖印公司請③或以上熟識香港街道電H296807

實驗助理 助理中五或以上實驗室具有意電K412832

聘請助護 近照請地址電話醫務所本履歷寄紅磡

補習文員 紅磡區請一名月薪三千有意者請電：4936556

補習社聘 下午三至七時導師山區五天工作9359176

屯門津小 檢定教師一名二月到職數美術乙屯門郵箱39號

商科教師 英文中學聘高年級商科教師一名K302231洽

聘請助護 醫務所請助護無需經驗有意者請電K933569

誠聘文員 津貼中學誠聘文員乙名女性中學會考及格請電0-687229梁小姐

學生兼職 中環男女天工作取稿信送大貨

急聘全兼職 內外勤工作經驗不限H 4582624供和膳宿

誠聘職員 內外勤可有意者請電K72261 33

中區商行 學做時間好可進修工作

請 女校工

慈雲山學校招請清潔女工一名朝八晚五工作有意請電：3-204168洽

私人保鏢 薪四仟

忠誠老實無不良紀錄功夫好本報第1062號信箱

聘 助理文員

男女均可中五程度中英文具好處理一般文件檔案需外勤有意者請寄履歷近照要求待遇寄旺角郵箱78647號

晚間補習導師數十

名一至五每週三千中五或以下學生補習

校聘工請

政府津貼中學徵聘女工……請附履歷信箱1060

高薪聘請

女文員懂得處理出入口及打字會計有意者履歷近照電寄本報1048信箱

全職助理 男女中學……北角……

練習生一名

中三或以上程度經驗不拘能克勤耐勞灣仔區工作有意者請連同履歷和近照寄灣仔軒尼詩道302號集成中心2111室

聘女秘書

某大餐廳聘請女秘書兼會計年十八至廿五中五以上程度能講寫流利英語會話打字有時倍同往大陸聯係業務有興趣者請具履歷影印本近照兩張要求待遇寄本報404信箱合則約不合則退。

急聘

① SENIOR COMPTEY ANCING CLERK ②新優男女會計 ③有機打字員秘書 ④電話員 ⑤廣東語 海洋代洽 H231896

校務員

葵涌某英文書院聘請校務員有意者請電：0:292351 0:248686洽

英文教師

新界某英文書院聘請英文教師電0-292351 0-767989洽

官塘大製衣機構誠聘

針織生產業務聯繫員

PRODUCTION CO-ORDINATOR

一名男年40以下曾在棉針織廠工作對業務有所認識了解生產安排對織染整裁及成衣生產之控制有認識需長駐國內工作無不良嗜好刻勤誠實可靠諳國語及英語更佳有意者請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號

日本語文化館先生募集

45歲以下有教學經驗爲合請詳履歷函彌敦道524號2樓校長先生收。

美廸藝術 設計中心

首創職業訓練課程之①廣告設計②室內設計深受各界學員擁護現增設③時裝設計課程各班由專業人仕教授保成功代薦業月初新班額滿即止北角屈臣道屈臣氏大廈B座八樓808－809室簡若備索查訊⑤786313內線10

優薪聘會計員

香港中區寫字樓聘會計員一名會考LCC中級簿記有一年以上經驗者優先取錄薪優供午膳應徵者請親臨九龍深水埗元洲街231－237號黃小姐洽

急聘 預科教師

優薪聘請經濟、會計、英文教師多名應徵者請携履歷親臨深水埗青山道339號恒生銀行大廈三字樓李主任洽

聘請看更

男性體健無不良嗜好以不超過50歲爲合輪班當值十小時月薪$1950有假期有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱合則約洽。****

英語教師

商校即聘日夜間英語拼音文法會話教師多名灣仔／北角太古城電H650561

幼稚園 司機

元朗區幼稚園聘司機乙名需三年駕駛經驗請電：0-779561約見

女友 育純天的女英美文友我一郵箱1059

鋼琴梳發 誠徵★各一套不論新九好壞

中國貿易 立邀十年現國家業務有關本公司

出口兼職 國口營業不少客戶能擴展有本人

生意合作 路工場人包括設計齊備……

學位 高級多品萬下無電照……

徵求

嘜架師傅

官塘某大雪褸機恤西裇廠誠聘嘜架師傅一名須具五年以上實際經驗獨立處理開嘜放樣能看圖開樣爲合長時間駐國內工作有責任心刻苦耐勞識國語及略懂英語更佳應徵者請詳具履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號

津貼中學

男校工一名年齡40以下懂木工水電詳情歷寄本報信箱1432號

廠房吉售

葵涌葵秀路瑞森工廈低層2400呎連二貨車位1130，1270呎各連一車位請電：0-266921梁洽

嗇色園聘請助理文員

男女均可年齡25歲以下需在新界大埔區大元邨工作中四程度或以上懂打字月薪$1980－$3775應徵者請函履歷地址電話近照寄九龍黃大仙竹園二號嗇色園秘書處。

☆女文員☆

大公司集團 急聘下列職位

①女電話接線生②女文員③收銀員年18至28歲普通程度無須經驗專人負責指導歡迎兼職或全職有意者請電K723551 8文小姐洽（應徵10－9）。

徵女友　**醫師徵友**　**代妹徵婚**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**失戀徵友**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**徵女伴**　**誠徵女友**　**誠徵女伴**　**初學徵鋼琴**　**誠徵女友**　**徵有識仕**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**誠徵男友**　**任何存貨**　**徵女友**　**徵女友**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**誠徵男伴**　**徵女友**　**徵小提琴**

美僑誠徵女友

誠徵女友

單身專上高薪有樓男房屋津貼每月數千徵22至32未婚能顧工作半天半天在家料理者佳如半天教學教音樂教舞寫稿營商等電照西營盤郵箱50 474 箱保證回照

誠交女友

美加姻緣

本會專程來港有數位美加男士徵友請電⑤892128 2 詳情

★國際電腦婚姻協會

樂聲琴行

最合理價 代客搬運 鋼琴 歡迎舊換新 ⑤740286 ③7137662

徵求舊船

一千至三千噸內河用客船貨船或客貨兩用均可不在本港亦可……

幸福婚姻電腦有限公司

獨家中英文電腦即時搭合免費參觀每日10-8時星日及例假10-1下午休 自置河內道2號5樓1045呎出入方便 24時答話③689986③665857

徵男友　**無本生利**　**婚**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**巨車床**　**徵女友**　**誠徵伴侶**　**代妹徵友**

樂園療養院

港島半山 私家別墅 環境優雅 西醫主辦 日日巡房 免費醫療 信譽超著 收費特廉 電H765236

康福老人

護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註册醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

錦勝 護老中心

北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889，H665035

安慈護老院

創辦經年各界推薦家居寬敞花園洋房數萬呎註册西醫經驗護士日夜護理交通方便收費特廉彩虹地鐵站出口。③261277 ③7263878

老人宿舍　**陶園老人**　**新法推拿**　**新張中國**

醫藥

誠徵女友

國際電腦婚姻協會

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

鳴謝美、日、德電視台專訪

電腦分析至覺國際唯一規模最大資料最佳……詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

美國紐約 幸福婚姻介紹所

幫助徵婚人仕成全美滿婚姻凡委托本所在美物色伴侶請將本人資料及要求寄HAPPY M.B. INC., 39 BOWERY 614,N.Y.10002 U.S.A.（與美籍人仕結婚可移民來美）

誠徵廠商

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

頤安護老院

高水準的護理公道的收費贏得報界的推薦及家人口碑查詢請電 北角正院5-666680 西區分院5-492308

康寧 護老院

北角高尚住宅環境優靜空氣清新註册西醫經驗護士老人調養生活舒適每月收費$2200起 電話⑤663821招

健福護老中心

深圳老人院

津貼安老慈善團體

舉辦安老院規模龐大設備完善愛心照顧交通方便名額有限歡迎請電：0-299841

華園之家 護老

慈愛 護老中心

註册西醫診治經驗護士日夜照顧交通便環境安靜老弱病殘長短住皆可月費$1800左右中區堅道⑤486672

維多利護老

旭輝護養院

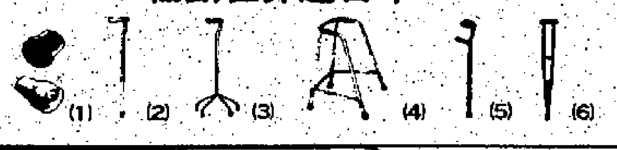
華泰 護老之家

香港半山 高尚住宅 私家花園 西醫主辦 經驗護士 收費特平 聯絡電話 ⑤7903727

松柏國際（香港）協會

柏苑護理中心 月費只收2，200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理飯，紙尿布免費供應，不另收雜費。
松柏老人宿舍 月費只收1，360元，供食宿洗衣廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大厦1104室 電話③856177③852236 0－986132

英國製造的 Cooper 牌拐杖 總代理：鵬達公司
暢銷世界逾百年
（全港最完全的拐杖專門店）
地址：荃灣地鐵總站南豐中心804室（電梯按8字）
電話：0-444205
※歡迎國內轉口貿易※



上海耳鼻喉專科楊頌先

懂英語及德語、法語 耳 鼻 喉
診症：上午10時至晚8時，星期日上午10時至下午2時地址：九龍必嘉街紅磡灣中心鴻鳴閣13樓4室（按13字） 電話：3－631680

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③－386228三線

珠光寶石

大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

養和護養院

優雅花園註册西醫日夜護士免費接送道西315B③7133121

天麻虎骨丸 100粒庄

熊貓牌®
專治：頭痛頭風　風濕骨痛
功能：驅風活血　補腦强身
總代理：太平（香港）貿易公司0-290962

廣州珠江華僑港澳同胞醫院

設在廣州海珠廣場西側沿江路151號專爲港澳華僑同胞服務新建成病房生活設施完善均有空調彩電電話浴廁醫療設備大都是引進美國日本等國先進儀器技術力量雄厚有教授專家主診設內外婦兒口腔五官皮膚中醫針灸及計劃生育等各科中西醫結合門診和住院治療手術及健康體檢等星期日及假日照常接診熱情歡迎前往醫療保健老年病人無人照顧都可住院香港辦事處彌敦道589號廣東省銀行大厦201室電話3－320726－7

九龍護理安老院

正院：界限街171號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理，經驗護士護理★
*花園洋樓二萬餘呎*全港九最大*收費最低*設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3－370287

健園護老中心

香港半山豪華住宅環境幽美多個泊車位大小房間設施完善註册西醫經驗護士免費醫療日夜細心護理查詢電話：⑤630434北角繼園街44號輝濃台一樓（健威花園後面半山）
每月僅收1800元

鳴謝友聯公司

八四福樂行鳴謝

香港仔街坊福利會藝華社區及耆友中心活動經費，於十二月二日所舉辦之八四福樂行步行籌款活動，得區內熱心人士，居民支持，籌得款額達四萬三千元。除步行外尚有慈善健技大賽，特此向參賽隊伍致謝，計有：①植美隊②香港仔專線小巴隊③嘉寶酒樓隊④鴨脷洲邨隊⑤海暉苑居民協會隊⑥香港仔中心海宇頭業主立案法團隊⑦本會管理委員會隊及⑧藍塘隊

鳴謝

吳更生先生 越南小學同學

聯絡周振雄
7416 MOUNTAIN ASH DRIVE
LAS VEGAS, NV 89117.
U. S. A. 702-367-6133

尋法國神父

進入香港紀錄進家不要影或知技術請現晚電K443472黃下落者……

訪尋

鳴謝友聯公司

A組127期已領安慰獎金各2400元……

鳴謝

彌敦道484號其公司屬第五組第51期……各2400元均領安慰獎……

鳴謝友聯公司

鳴謝

鳴謝友聯公司

鳴謝

[illegible]

惠本刊報類分告廣請撥電話 ⑤462583

夜冷電線廠
大批出線機攪線機拉線機轆線機各種機器零件全部平沽功樂道44號功樂大廈底層地庫（即聯合車房）內洽。

磁帶機 傢俬鋼具
磁帶羅絲機洗帶機打字機鋼枱文件柜大班枱椅工作膠椅轉椅影印機晒圖機風爐手啤木組合柜餘圓枱貨架車仔一律平沽葵涌葵榮道29號成美大廈6字B座

廠商注意 玉桂油售
含量高達85%每噸價格(1000公斤) US$48,000合請電0-6974720簡財

招標承購
編號：B 270/84UN-DERWOOD 打字機一部有意者往中環遮打道三號爵德隆大廈14樓索取投標表格或電H 216635內線31查詢19及20號看貨21號截標破產管理處啓

車牌出售 203有字頭⑧799148鄧先生

手套雨褸 大量勞工手套雨褸次貨存貨出讓欵式多價廉有意電0-792131-4林先生洽

英德鋼琴讓 一千九元起 K-388697

讓小提琴 中國紅棉牌4份4音色絕倫西德貨2000元可論價晚前電0-687281處

熱水爐出讓 有半新各款燒氣及熱水爐有意請午後電H 250682洽

補習中心 中環設備齊全交通方便無暇兼顧出讓電K 7547901李先生洽

鋼琴讓 款靚音好廉讓請電：K 936569

鋼琴平讓 大批新舊鋼琴由千元起陳列品售半價請電：K-121193

賣洗腎機 美國CENTURY II 本人願將利事洗腎機讓請電K 376418

出讓 什項

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登（大字四個小字卅四個）為一個位，每段每天收費十二元，字數如超過一個位，以一個位計算，上期繳費，每日下午五時半截稿，長期照計，不折不扣。
大字四個 小字卅四個 每天十二元

夜冷名貴傢俬廠
大批高級套庄籐椅餐枱梳化椅茶几兒弟平車大班枱椅雙單人床小童搖床裝飾花籃屏封大批籐料夾板衣柜各款籐器傢俬木材傢俬成品及半成品籐心籐膏鋼字枱椅工咭鐘打字機。地址：大埔汀角道57號（太平工業中心）第一座6字樓AB座電氣化大埔車站搭72K 74K 75K號巴士到門口

夜冷電子廠
大量3吋5吋示波器拾派VTVM雙線示波器AM/FM GEN, SCOPE, Q表立體聲發生器276, 216, 測FCC儀電話儀風批風爐計數機電子遊戲機電話錄機邦機影印機晒圖機膠椅生產線剪鉗焊雞卡式肉鋸機火牛熨金機收縮機打帶機咭線電解并仔原子粒（2SC460, 2SC458, 2SC945,……），線套手啤種類繁多一律平賣假日照常葵涌葵榮道29號成美工業大廈6字B座

夜冷錶筆洋行
大帮三合一禮盒裝電子錶筆計算機打火機頸鍊電子表地球儀電子鐘案頭計時器微型原子筆各類表帶表殼表肉餅仔電子表零件半成品全新IBM球型改錯打字機名廠包裝機燙金機錄音機磅仔大班枱椅鋼枱轉椅梳化飾柜貨架全部大平沽
地址：尖沙咀北京道71號誠信大廈702室

夜冷籐器公司
大量新款美國傢俬布大批全新籐梳化籐茶几籐餐枱椅籐床柜兒童床大批窗簾咭喱布至九成新三菱分體五匹冷氣機意大利枱燈不銹鋼籐椅床頭柜名廠雪柜大批全新北歐傢俬丹麥松木書架傢俬什物大平賣地址:尖沙咀廣東道60號地下(近新港中心)

夜冷大餐廳酒廊
30匹三菱重工大冷氣七門肉食柜暖麵包爐切肉機碎肉機扒爐炸爐奶昔機汽水柜消毒箱凍枱柜電熱茶柜蒸罉焗爐下闌車雪柜電子琴揚聲器擴音器鐳射燈酒杯架卡位沙化藤椅餐枱廚房不銹鋼用具碗碟刀叉全部大平限日沽清。
地址：九龍土瓜灣美景街96-100號地下（前新麗華）

夜冷屯門（前雅力）電子廠
富士中央系統AM/FM STEREO GEN 頻寶儀W/F METER 1300MC COUNTER雙線示波器SIG GEN 雙針VT VM失真表FM/AM MODULATION METER 高壓測試表CB-6 G 8電話ANALYZER雷滅器瑞典鋸爐磨刀機運輸帶風霸網房風泵風批咭勳鷄眼啤大批電子零件三菱20至30匹冷氣機大陸車床鑽床鑼床TEXAS INSTRUMENTS 990型商業電腦咭鐘貨架膠椅鋼枱文件柜打字機平沽。屯門建發街7號怡成大廈19字樓內洽（假日照常）

夜冷家庭電器行
大批新力樂聲三洋聲寶藍寶西門子電視機錄影機影印機卡式收錄音機耳筒機蠻刨吸塵機攪拌機果汁機微波爐多士爐金石牌CANON牌電子計算機電子琴電腦仔西歐日本成人錄影帶藝術潮劇粵劇工夫片帶及各式各款家庭電器用品一律大平賣限日沽清歡迎批發水客散客地址：深水埗昌華街28號地下E座近順寧道口。

鍋爐夾機
①60匹鍋爐一台連水箱 ②美國自動夾衣機 ③乾洗機一套 ④5-15匹風泵。有意電0-291165 ③759551 call 550

專門註冊有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號僑興樓地下商場24至25號 ⑤772745 ⑤779373

平靚裝修 油漆翻新鋁窗水電裝修泥水木工舊屋 請電0-606404黃駿洽

商業

金豐保險
代安排購買國內各項保險取價特廉歡迎比較爲省去車主煩惱專人管轄保險續期交牌費過戶手續代辦保險賠償免費24小時拖失事車輛服務電③7226133 ③7239867 ③663022洽

汽車

港九中正中學校友會有限公司 會員週年大會通告
茲定於公曆一九八四年十二月……日（星期日）……假座……舉行第……屆會員週年大會……
中華民國73年12月18日 會長 副會長

劉羣玉尋 LAU YUK KWAN 新界九龍……見報來……

催收租 樓業主……租金……請……

啓事

夜冷傢俬廠
大批世界名廠機器瑞典刨床磨刀機意大利截鋸運鋸木料開坑機開榫機萬能鑼床磨板機磨邊機風壓機兄弟平車日本7匹半至15匹風泵大批木料傢俬成品及半成品大批籐料牛角扇啤車地磅五金工具平沽。地址：大埔汀角道57號（太平工業中心）第一座6字樓A & B座電氣化大埔站搭72K 74K號巴士到門口

咭鐘打字機
打咭鐘800元起座枱打字機400元起學生手提機120元起款式多廉價電動打字機影印機油印機歡迎來電上門修理安裝。地址：大角咀晏架街40號C4地下K 911136有利行（近槐樹街新華酒家對面）。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼： 038 040 094 115 135 140 152 154 155 157 158 159 160 161 179

九龍佐敦道代理信箱號碼： 901 904 905 913 919 925 926 928 929 930 931 934 935 936 937 939 940 941 942 943 944 945 948 966 973 977 978 979 984 985 993 997 1000

中區辦事處信箱號碼： 402 403 404 412 413 416 418 419 422 423 424 427 428 429 431 433 435 436 447 451 452 453 454 456 458 462 464 465 466 471 475 478 479 482 483 484 485 486 487 489 492 494 497 516 517 519

旺角辦事處信箱號碼： 1002 1006 1012 1015 1018 1022 1024 1025 1030 1031 1033 1036 1039 1042 1038 1040 1041 1044 1045 1048 1370 1371 1377 1380 1382 1386 1392 1393 1395 1397 1399 1401 1402 1404 1407 1408 1414 1416 1417 1420 1423 1425 1428 1461

北角分處信箱號碼： 1556 1557 1565 1572 1574 1575 1612 1614 1615 1617 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641 1692 1694 1695 1698

翻新大王 精於油漆牆紙價錢實惠歡迎惠顧 0-852562周洽

東方縮放晒圖 機器電器或照原大翻新 彌敦道六七四二樓 K-950355

鋼琴油漆 上門油漆翻新修理調音執色③-7555577呼418

專改西裝 上海羅興昌洋服女皮草要靚搵我想平專家請到別家H 711595●70038

張記裝修 泥水造木油漆牆紙水電字樓新舊 花籠全科③-729331叫8818即來估價

橡根棡棉 收購花扣鈕扣……存貨③-7294673衣頭

專改西裝 細碼洋服專改男女大領……接送H 431299 501464

通渠廁 包通渠廁浴缸水喉 K 320241叫486榮記

通用工程 鐵器泥水裝修水喉渠務鋁窗 ⑤666190 ⑤666196

裝修 造泥油間墻木水漆格紙價錢實惠 ③320031 ③320931 呼3307 貨靚收錢

建興裝修 承接室內門面傢俬設計 土木油漆噴漆鐵器大小工程 ③324401叫9688

執漏裝修 公司技工實用保固大油漆泥水歡迎 H 742171

聖誕自助餐 食品廠主理20元起菜式精美豐儉隨意大小歡迎 K 437447H 712371叫9559

油漆牆紙 樓房改建大小膠木地板請電工程修 K 713388

中文打字 油印速印 新填地街251四樓 K 883857香港油印公司

平價裝修 承接店舖寫字樓工廠門面各類大小工程歡迎 K 844623叫3143 501隆

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟
備有專門人材大小遠近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室 3-7213040 3-7148618

永昌裝修 承寫字樓餐廳廠舖住宅改裝金屬工程免費設計希賜電洽 K 209847

收舊字畫買 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息

裝修工程 字樓店舖大小工程住宅快捷妥當歡迎來電詢問 聯興③304301叫3006 ③952634

＊裝修＊ 大昌公司 專做裝修 大小工程價錢公道快靚包滿意功夫十足有意上午十一時半後電：K 969842

蠔油原汁 中國原汁蠔油貨美價平長期供應有意請電H 410724

假髮配訂 真假髮剪髮原價380元現售180元歡迎電詢 K 801698金生 下午

補漏 四十二年經驗先師父親力親為老收錢免費保漏包後 K 850907華記

陳萬宜命理卜易 旺角彌敦道586號16字樓至 九龍301975預約6時

通渠廁包 水改浴缸沙井喉渠 馮大記 K 646188

執漏專門 防水瀝青 天面地台……專門執漏…… H 782593

科學井 專門技術 鑽機鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-278625-6 5-280235

水晶地板 乾洗地毡 打蠟 專科減蟲 工廠住宅歡迎惠顧 傳呼：K 915341叫1196 K-954789

舊樓修葺工程 內外維修 坭水油漆 水電鐵器 歡迎查詢 聯興③304301叫3006 ③952634

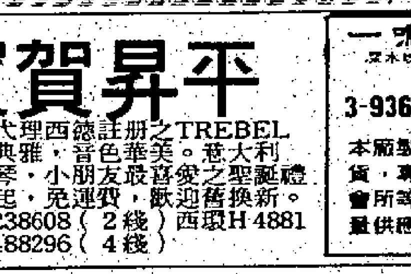
古董瓷器 名貴高古陶瓷器保養專家歡迎來電K 840308徐國勝或張振民洽。

專家執漏 升降機底石棉瓦浴缸室內外一切漏水新方法特別材料保固五年不妥分文不收·亞美防水工程 電話K 7774954 K 321441叫8085。

追債 代客追收空頭支票貸款拖賬撻賬枯賬過年舊賬 中環H 251920

五洲添喜慶·德寶賀昇平
迎接普天同慶聖誕節，五洲琴行推出大批新琴特價酬賓。總代理西德註册之TREBEL德寶鋼琴，VERTIGRAND, KRANZ LAURENT 款式典雅，音色華美。意大利BELTON電子琴，音靚款新。REGENT 袖珍型3呎半鋼琴，小朋友最喜愛之聖誕禮物。獨家首創，鋼琴分期免息或免首期可分36期。外租80元起，免運費，歡迎舊換新。搬琴，調音服務兼備。中環H 213561（3綫）地鐵新葵興0-238608（2綫）西環H 488138（4綫）香港仔中心H 559331（2綫）薄扶林道新支行H 488296（4綫）

一鳴製造廠 深水埗昌利街……電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



彩燭及禮品 由德國進口化粧聚會用品及七彩蠟燭現已到港款色別緻有趣請光臨海富中心第一座二樓九十號室選購。電話：⑤-292956 Festival & Party Accessories.

水晶地板 專科水晶地板車、磨、補及舊翻新凡惠顧即送美國名貴吸塵地毡一張（送完即止）③339838③320851（6986）富都水晶地板工程公司

裝修工程 聯發 ⑤712706 ⑤713723

翻新舊樓 ③313586 ③313016

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理 德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, KARL MULLER STEINER，原裝進口，原價$12,400特價$7,590 歡迎分期，保用十年
香港：軒尼詩道244-246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號⑤468646 ⑤469580
九龍：亞皆老街120B ③7137968 ③7137662

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

皇家偵探社 R.I.B. 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密

環宇防水工程 裝修 K 902969 H 630174 K 918638

專業包醫漏水

水晶地板 清潔乾洗地毡 打蠟室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

美加澳簽證 簽好收費 加拿大投資及退休移民 西歐，澳洲，美國 升學 加拿大中學10-13班 專人由加來港輔導 電話：③697738

澳洲旅遊簽証 ★★包簽★★ 歡迎未獲准批証者再辦 海外 H 416215或K 314341-1400 中環租庇利街10號富興商業大廈5樓502室洽

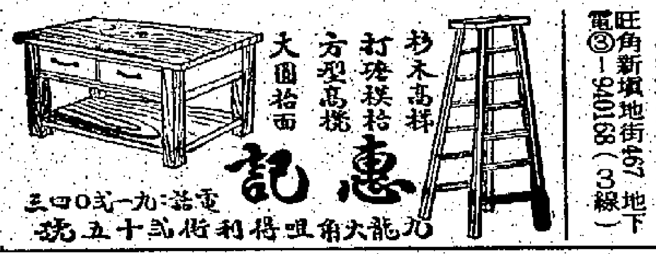
旅遊

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 專家搬廠寫字樓鋼琴 3-651749 634114 5-629921 625822

搬運

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便請電愛群冷氣⑤752522 ⑤752527



惠記 杉木高梯 打摺枱 方型高櫈 大圓枱面 九龍旺角大角咀利得街十五號 電話三-九一〇八四

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 電話⑧-940168（3線）旺角新填地街467地下

樂意（國際）旅業有限公司 快意（國際）旅行社 3678926 3 7231890 SITHX 49296

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2400
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2500
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2890
孟加拉	1850	西雅圖	2600
大阪	1440	夏威夷	1900

泰國七天團$2630 韓國四天滑雪團$2990 聖誕加班團請早報名 各國簽証快證台證85 安排各國機票酒店旅行 持本廣告購買機票或參團者可以特價擁有超級巨型賀咭

（10年老字號）特快台證80
綠出印國 中華民國護照 居港有1年150
美加澳洲英法歐洲星馬泰菲文萊印尼日韓南美洲
國內親屬 到達港澳探親包申請往外國
（南美洲 巴拉圭 菲律賓）居留入籍 領取正式護照
怡達旅行社（中環）德輔道中李寶椿大廈405室⑤437597 ⑤432945

0-4997618

台北	750	新加坡	1600
日本	1250	馬尼拉	700
曼谷	980	多倫多	2980
漢城	1700	溫哥華	2500
倫敦	1980	星馬泰	2150
美國	1780	墨爾砵	3080

聯和特廉團體票 荃灣地鐵總站南豐中心1922A

海明威旅運 3-958807 3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

專辦未被批准之各類簽證 ⑤7907127 ⑤778312
美加澳·紐法瑞·中南美
包入美加·抵步付款·安全穩妥
國內親友海外旅遊創業移民
入境許可証·合法居留証
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解實務豐富之經驗意見，使你得致幫助與盛感
美國DR. HILL（中國香港）事務署 香港銅鑼灣信德街悅華閣9樓A

威威旅行社（香港）有限公司 3-301271朝九晚七
聖誕台灣團 四天$1598 七天$2298
遍遊小人國、六福村、阿里山、台中、高雄
加班12月20-24日天天早機去晚機返
機票十酒店$980 台證$90
韓國四天豪華團 $2598 設佐生藝宴 全程單人房
可帶合法百貨，免按金，免買貨
九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

忠信旅運有限公司 電話：3-697743
代辦各地簽証及廉價機票
酒店：廣州－中國$260花園$230 上海－上海國際賓館$380 北京－北緯飯店$280 華都飯店$380 澳門－皇都$230總統$230 尚有日、韓、星馬泰台灣酒店代理
中國旅遊：桂林直航團$1490起 北京豪華團$1890起 華東航空團$2688起 尚有廣東省內各線旅行團，天天出發
日、韓旅遊：北海道六天$4390 七天$4690 雜士尼六天$3630 本州八天$4390 九州七天$4190 九本州八天$4990 日韓八天$4490 韓國縱橫遊$2990 韓國四天$2990
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

得其利 招牌響噹噹！
台證 老做招牌 台證靠信實
百貨 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價 往台灣可帶合法百貨
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此無分店其他是偽冒

康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠
專人辦理·出國手續　特點·手續簡便·節省金錢
·學生包機· 代理澳門船票酒店

台北	790	菲律賓	1210	紐約	2750
高雄	840	星加坡	1860	倫敦	2220
韓台	1820	星馬	1990	羅省	1970
清邁	1650	溫哥華	2780	荷蘭	2220
泰國	1040	三藩市	1970	澳洲	3300
東京	1380	夏威夷	1950	法國	2220
大阪	1380	多倫多	3500	德國	2220

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

瑞興旅遊 3-816528 3-816629
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九
北京哈爾濱 八天火車團$1890 七天一程機$2390 11天2888 14天3290
桂林、陽朔航空團 五天$1490 直航$1790
丹霞山/七星岩、從化 四天$700 快車往直通車返
香蜜湖 惠州、西湖、羅浮山 二天$280 三天$380 逢二、五、六住西湖賓館 西麗湖、深圳灣/小梅沙二天$328
中山溫泉、長江樂園二天$398 三天$599
各團聖誕節加班：12月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27.

A-1 唯一旅遊有限公司
九龍彌敦道363-373號恆成大廈904室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）
3-301315-6, 3-304297-8
江南 杭州·蘇州·南京·無錫·上海 $3098
西安 鄭州·開封·少林寺·洛陽·西安
桂林 陽朔·廣州 五天航空團 $1498
韶關 丹霞山·錦江·南華寺·廣州 $738
肇從 肇慶·七星岩·鼎湖·從化·廣州 $608 $738 三天/四天 12月25日加班
蛇口 海上世界·蛇口·西麗湖 香蜜湖·銀湖·深圳 $338/$398
＊代購港穗往返各類交通，並連接由廣州至國內各地飛機火車票，預訂北京、上海、廣州等埠房間服務

一心旅行社 台証$100 九天出
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 旺角酒樓樓上 中環環球商場20?室
3303233 5213223
韓國專線 專辦釜山·慶州豪華團
★全新行程四、五天$…
★乘華航早機去晚機返
★五天行程勝六天 全程包單人房
★免費享用佐生餐宴
天天出發
韓國、台灣訂房中心 [illegible]
如需要其他酒店請來電查詢
特平大陸·移民美加歐澳機票

台北	[illegible]	星加坡	1900
韓國	1900	三藩市	2000
倫敦	2250	紐約	2750
羅省	2050	荷蘭	2350
泰國	1130	大阪	1440
菲律賓	1100	悉尼	1900
多倫多	3400	高雄	860
法國	2350	印尼	2600
東京	1450	星馬泰	2400
檳城	2300	溫哥華	2900
澳洲	3450	西雅圖	2500
上海	980	日台	1620

北京六天直航團	3890
北京七/八天航空/火車團	1800
桂林四天直航團	1520
桂林柳州五天直航團	1720

另廣東省內各線團
利欣旅運 5-430330 5-433858 香港皇后大道中367號萬利商業大廈902室
代訂各地特平機票、酒店★★★

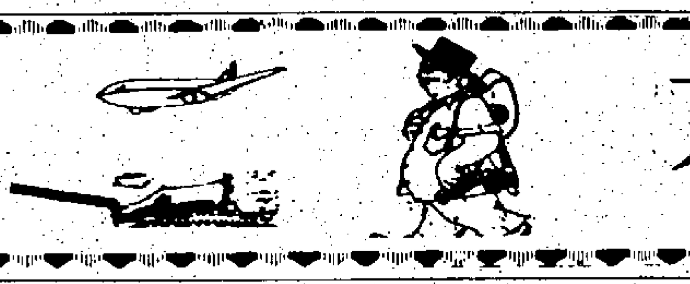
本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

廣告力强　讀者龐大　柯式印刷　社團必有　學生必讀　家庭必備　工商必覽

華僑日報 廣告部電話：5-490884

創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

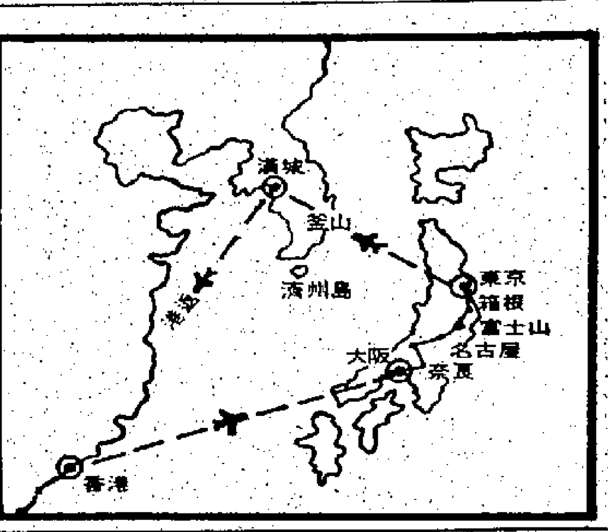
歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

聖誕加班團・報名從速

台灣四天 $1890　出發日期：22/12 23/12
乘搭泰國早機去、晚返機
曼谷七天 $2630　出發日期：21/12 22/12 25/15
日本本州七天 $4010　出發日期：22/12 24/12
韓國日本八天豪華團　出發日期：21/12 23/12
菲律賓七天 $1990　出發日期：21/12 23/12
星馬七天 $3530　出發日期：23/12
泰星馬九天 $3990　出發日期：26/12

韓國日本團，全港最平

八天高級豪華團　$4390
逢星期二、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
先遊日本本州各大城市、再遊韓國
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、伊豆、富士山
東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國華克山莊賭場四天豪華團 $2790
全韓國濟州島六天豪華團$3390



HATA BONDED 保障
东方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1104室
電話：5-211251-3
九龍彌敦道旺角中心1816-7室 電話3-913425
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州—中國大酒店 $300
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

桂林

五天直航團
$ 1690
香港——桂林直航來回
12月20, 24, 28　聖誕加班12月22, 25, 29
特價酬賓四天$ 1550　12月29出發

北京・江南

北京直航六天團 $3890
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
逢星期六
江南八天直航團 $3290 逢星期六
北京江南十四天直航 $6290 逢星期六

中山 香蜜湖

長江樂園珠海賓館
二天$395起
噴射船來回
天天出發
香蜜湖，深圳灣
二天$385起

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天$2790七天$3090（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣

增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
花蓮五天$1990 高級七天 $2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：台証只收$75
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰十天$4220　十一天$4450
泰星馬九天$3990　泰星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰

五天$1790　七天$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瑤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州迪士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國日本本州八天 $4390
逢星期二、六、日出發（乘大韓）
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天 $4690
九州鹿兒島八天豪華團$4500
韓國四天$2790　五天 $3090

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
永安旅行團

日本・台灣	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
	北海道雪節七天豪華團	$4980	85年2月4, 5, 6, 7日
	台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發
泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期四出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$1670	逢星期一出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$1990	逢星期四、六出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6490	逢星期一出發
	美國西岸賭城十天	$9280	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
	西歐六國十天	$6590	12月7, 13, 21, 27日 85年1月4, 10, 24日 2月1, 7, 15日
	西歐八國十七天	$10580	12月21, 23日 85年1月18日 2月17, 22日
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國

日本本州廸士尼
六天、七天、八天由 $3630起
成本最高：多增日光、美加多夜總會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本九州本州廸士尼聯遊 由$4290起
日本全九州 由 $3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼六天、八天由 $4090起
韓國四、五天(包單人房・食生蠔) 由 $2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2690起
清邁曼谷布吉島八天 $3390
全港獨有：①長勝灘②仙霧山③浮島④暹羅人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅賽樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣

直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

星馬七天 $3530　星馬泰十一天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林

高級五天$1750　高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州 迪士尼八天豪華團

新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島 九州・東京・迪士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊　廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園
廸士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890
廸士尼九州東京七天 逢星期二 $4290
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$330起
特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$270起
代訂 澳門怡東酒店 澳門總統酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊 $16990起
美加西岸豪華團 $7990

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華（免費代辦簽證）
澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發 $6930起
聖誕加班：12月18, 20, 25日

海陸空一鹿兒島 九州東京迪士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，綱索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等　乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等　住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊
逢星期日、一出發
九天$4890

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店　並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園
清邁八天團 $3040
逢週二、四、日出發
布吉五天團 $2690 逢週四
布吉七天團 $3190
逢週一、三、六出發

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，小人國，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港　台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
天天出發
八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

馬星泰

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店　專人領隊，團團獨立
逢星期一、六出發
馬星七天 $3530
馬星泰十一天 $4450

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登瑞士鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型氣墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家航機，節目豐富，好不浪費時間。
出發日期：12月8, 15, 20, 22
1月5, 12, 19, 26 2月2, 9, 16, 23
歐洲十五天豪華團 $10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，夏夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店。
出發日期：12月1, 15, 19, 22, 26
1月5, 19 2月9, 13, 16, 20, 23
KLM